

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2000-2001

12 JULI 2001

Rechten van het kind

VERSLAG

NAMENS DE WERKGROEP
«RECHTEN VAN HET KIND»
(JUSTITIE & SOCIALE ZAKEN)
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW **de BETHUNE**
EN DE HEER **GALAND**

**1. WERKGROEP «RECHTEN VAN HET KIND»
VAN DE SENAAAT — HOE KWAM HET
MANDAAT TOT STAND?**

De oprichting van de werkgroep «Rechten van het kind» volgt uit het voorstel tot wijziging van het Reglement van de Senaat dat mevrouw de Bethune c.s. indienden op 20 januari 2000 en dat ertoe strekt in dit reglement een nieuw artikel 86ter in te voegen waarbij een «Adviescomité voor de rechten van het kind» wordt opgericht (stuk Senaat, nr. 2-307/1).

Na de bespreking van dit voorstel verkoos het Bureau van de Senaat een werkgroep in te stellen met

 Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de dames de T' Serclaes, voorzitter; Kaçar, Laloy, Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, Vanlerberghe, de Bethune en de heer Galand, rapporteurs.

2. Andere senatoren: de heer Mahoux, mevrouw Nagy en de heer Siquet.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2000-2001

12 JUILLET 2001

Droits de l'enfant

RAPPORT

FAIT AU NOM
DU GROUPE DE TRAVAIL
«DROITS DE L'ENFANT»
(JUSTICE & AFFAIRES SOCIALES)
PAR MME **de BETHUNE**
ET M. **GALAND**

**1. GROUPE DE TRAVAIL «DROITS DE L'EN-
FANT» DU SÉNAT — GENÈSE DU MANDAT**

La création du groupe de travail «Droits de l'enfant» trouve son origine dans une proposition de révision du règlement du Sénat, déposée le 20 janvier 2000 par Mme de Bethune et consorts, et tendant à insérer dans ce règlement un article 86ter instituant un Comité d'avis pour les droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 2-307/1).

Après discussion, le Bureau du Sénat a opté plutôt pour la création d'un groupe de travail de

 Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mmes de T' Serclaes, présidente; Kaçar, Laloy, Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, Taelman, Vanlerberghe, de Bethune et M. Galand, rapporteurs.

2. Autres sénateurs: M. Mahoux, Mme Nagy et M. Siquet.

9 leden(1), belast met de voorbereiding van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties over de kinderrechten die van 19 tot 21 september 2001 in New York zal worden gehouden. De werkgroep brengt verslag uit bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en bij de commissie voor de Justitie.

De werkgroep heeft besloten om zich bij de werkzaamheden te richten naar de definitie van het kind uit artikel 1 van het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties: «ieder mens jonger dan achttien jaar, tenzij volgens het op het kind van toepassing zijnde recht de meerderjarigheid eerder wordt bereikt.»

2. WERKZAAMHEDEN VAN DE SENAAT MET BETREKKING TOT DE RECHTEN VAN HET KIND

De werkzaamheden van de werkgroep passen in het geheel van maatregelen om het lot van kinderen te verbeteren. De Senaat heeft altijd al interesse betoond voor het thema van de rechten van het kind. Tijdens de vorige zittingsperiode is hierover gedebatteerd naar aanleiding van een voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune c.s. betreffende de instelling van een dag voor de rechten van het kind (stuk Senaat, nr. 1-791/5; zie ook *Handelingen van de Senaat* van 18 en 19 november 1998), dat op 19 november 1998 in plenaire vergadering werd aangenomen. Tijdens de huidige zittingsperiode is op 19 november 1999 in aanwezigheid van HKH Prinses Astrid van België in de Senaat een debat gehouden over de rechten van het kind (*Handelingen Senaat*, nr. 2-14), ter gelegenheid van de tiende verjaardag van het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties.

Daarnaast werd een hele reeks wetsontwerpen en wetsvoorstellen aangenomen die rechtstreeks of onrechtstreeks te maken hadden met het statuut en met de rechten van het kind.

Het betreft de volgende teksten:

— Voorstel van resolutie betreffende de kindsoldaten (van mevrouw Thys, de heer Dallemagne en mevrouw Willame), nr. 2-9;

— Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 februari 1994 om het beleid van ontwikkelingssamenwerking te toetsen aan de eerbied voor de rechten van de mens (kinderarbeid) (van de heren Mahoux, Dedecker, Monfils, mevrouw Lindekens en de heer Vankrunkelsven), nr. 2-14;

(1) De werkgroep is samengesteld als volgt: mevrouw de T' Serclaes (voorzitter), mevrouw Taelman (eerste ondervoorzitter), Mme Vanlerberghe (tweede ondervoorzitter), de dames Laloy, Staveaux-Van Steenberge, Kaçar, Nyssens, en mevrouw de Bethune en de heer Galand (rapporteurs).

9 membres(1), chargé de préparer la session extraordinaire des Nations unies consacrée aux enfants, qui se tiendra à New York du 19 au 21 septembre 2001, et de faire rapport à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Justice.

Le groupe de travail a décidé de prendre comme référence, dans le cadre de ses travaux, la définition de l'enfant qui figure à l'article 1^{er} de la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, à savoir: «tout être humain âgé de moins de 18 ans, sauf si la majorité est atteinte plus tôt en vertu de la législation qui lui est applicable».

2. TRAVAUX DU SÉNAT CONCERNANT LES DROITS DE L'ENFANT

Les travaux du groupe de travail s'inscrivent dans le continuum des efforts entrepris en vue d'améliorer le sort des enfants. En effet, l'intérêt porté par le Sénat au thème des droits de l'enfant n'est pas neuf. Lors de la précédente législature déjà, un débat avait eu lieu à propos d'une proposition de résolution de Mme de Bethune et consorts relative à l'instauration d'une journée des droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 1-791/1 à 5; voir également *Annales Sénat* des 18 et 19 novembre 1998), adoptée le 19 novembre 1998 en séance plénière. Au cours de la législature actuelle, un débat sur les droits de l'enfant a eu lieu au Sénat, le 19 novembre 1999 (*Annales Sénat*, n° 2-14), à l'occasion du dixième anniversaire de la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, en présence de SAR la Princesse Astrid de Belgique.

En outre, une série de projets et de propositions de loi ont été adoptés qui, directement ou indirectement, touchent au statut et aux droits des enfants.

Il s'agit notamment des textes suivants:

— Proposition de résolution relative aux enfants soldats (de Mme Thys, M. Dallemagne et Mme Willame), n° 2-9;

— Proposition de loi modifiant la loi du 7 février 1994 pour évaluer la politique de coopération au développement en fonction du respect des droits de l'homme (travail des enfants) (de MM. Mahoux, Dedecker, Monfils, Mme Lindekens et M. Vankrunkelsven), n° 2-14;

(1) La composition du groupe de travail est la suivante: Mme de T' Serclaes (présidente), Mme Taelman (première vice-présidente), Mme Vanlerberghe (deuxième vice-présidente), Mmes Laloy, Staveaux-Van Steenberge, Kaçar, Nyssens, ainsi que Mme de Bethune et M. Galand (rapporteurs).

— Herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming van de rechten van het kind op morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit verzekeren (van mevrouw Nathalie de T' Serclaes), nr. 2-21/1-6;

— Wetsontwerp betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen, nr. 2-280/1-16;

— Wetsontwerp betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken, nr. 2-422/1-14;

— Ontwerp van wet tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake voogdij over minderjarigen, nr. 2-509/1-15;

— Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de voogdij over minderjarigen, nr. 2-510/1-5.

Het wetsontwerp tot bevordering van de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (stuk Senaat, nr. 2-261/6) is aangenomen in de Senaat en wordt momenteel behandeld door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Daarnaast zijn er heel wat parlementaire initiatieven genomen om de situatie van kinderen in verschillende domeinen te verbeteren. Hiervoor wordt verwezen naar de lijst in bijlage bij dit verslag (bijlage 1).

Over de toepassing door België van het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties van 20 november 1989 is een eerste verslag uitgebracht in juli 1994 en op 31 mei en 1 juni 1995 voorgesteld aan het VN-Comité voor de rechten van het kind. In mei 2000 werd een tweede verslag uitgebracht waarin de maatregelen waren vermeld die België sedert het eerste verslag had genomen. Het verslag maakt melding van de vooruitgang die ons land geboekt heeft inzake de toepassing van het verdrag en probeert te antwoorden op de vragen die de Verenigde Naties bij de bestudering van het eerste verslag hadden gesteld.

Ook de NGO's hebben een bijdrage geleverd door gebruik te maken van de mogelijkheid om zelf een verslag uit te brengen.

Op 15 juli 1997 heeft de Vlaamse Gemeenschap een decreet aangenomen houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind. De Franse Gemeenschap heeft een « Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse » opgericht. In de Franse Gemeenschap is een parlementair debat gehouden over het jaarverslag van de « Délégué général aux droits de l'enfant ».

— Révision du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits de l'enfant à l'intégrité morale, physique, mentale et sexuelle (de Mme Nathalie de T' Serclaes), n° 2-21/1-6;

— Projet de loi relative à la protection pénale des mineurs, n° 2-280/1-16;

— Projet de loi relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire, n° 2-422/1-14;

— Projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs, n° 2-509/1-15;

— Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à la tutelle des mineurs, n° 2-510/1-5.

Le projet de loi tendant à assurer la sécurité routière aux abords des écoles (doc. Sénat, n° 2-261/1-6) a déjà été adopté par le Sénat et est actuellement examiné par la Chambre des représentants.

Par ailleurs, de nombreuses initiatives parlementaires ont été prises en vue d'améliorer la situation des enfants dans divers domaines. On se rapportera, à ce sujet, à la liste annexée au présent rapport (annexe 1).

Quant à l'évaluation de l'application dans notre pays de la Convention des Nations unies du 20 novembre 1989 sur les droits de l'enfant, elle a fait l'objet d'un premier rapport de la Belgique, transmis en juillet 1994 et présenté les 31 mai et 1^{er} juin 1995 devant le Comité des droits de l'enfant des Nations unies. Un second rapport a été finalisé en mai 2000, qui reprend les mesures adoptées par la Belgique depuis le premier rapport. Il indique les progrès réalisés dans l'application de la Convention dans notre pays et tente de répondre aux questions posées par les Nations unies lors de l'examen du premier rapport.

Il convient de souligner l'apport des ONG, qui ont fait usage de la possibilité qui leur est offerte de produire elles-mêmes un rapport.

Il faut également souligner l'initiative de la Communauté flamande qui a adopté le 15 juillet 1997, un décret instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, et celle de la Communauté française qui a créé un Observatoire de l'enfance, de la jeunesse et de l'aide à la jeunesse. En Communauté française, le rapport annuel du Délégué général aux droits de l'enfant fait par ailleurs l'objet d'un débat parlementaire.

3. OVERZICHT VAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE WERKGROEP

De werkgroep vergaderde 16 maal tussen 23 april en 12 juli 2001. De agenda van die vergaderingen zag er als volgt uit:

• 3 mei 2001

Hoorzitting met:

— Mevrouw Kirschen, bijzonder vertegenwoordiger van België bij de buitengewone zitting van de Verenigde Naties van 19 tot 21 september 2001 in New York;

— De heer Yves Willemot, directeur communicatie en programma's bij het Belgisch Comité voor UNICEF;

— De heer Michaël Goblet, afdeling rechten van de mens, ministerie van Buitenlandse Zaken.

• 10 mei 2001

Hoorzitting met:

— De heer Claude Lelièvre, kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap;

— Mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap;

— De heer Alain Lescrenier, attaché bij het kabinet van de minister van Justitie;

— De heer Jan Lathouwers, adjunct-adviseur bij het ministerie van Justitie.

• 5 juni 2001

Hoorzitting met:

— De heer G. Noppe, coördinator van Kinderrechtencoalitie Vlaanderen;

— Mevrouw Christien Melkebeek, secretaris van de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen;

— Mevrouw Frédérique Van Houcke, coördinator van «*Coordination des ONG pour les droits de l'enfant*»;

— De heer Benoît Van Keirsbilck, vertegenwoordiger van «*Défense des Enfants International*»;

— De heer Benoît Vandermeerschen, «*Ligue des droits de l'homme*»;

— Mevrouw Pascale Budin, «ATD-Vierde Wereld».

• 11 juni 2001

Gedachtewisseling met leden van de wetgevende vergaderingen van de gemeenschappen en de gewesten over de voorbereiding van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties over kinderen van 19 tot 21 september 2001 in New York.

3. APERÇU DES TRAVAUX DU GROUPE DE TRAVAIL

Le groupe de travail s'est réuni à 16 reprises, entre le 23 avril et le 12 juillet 2001. L'objet de ces réunions a été le suivant:

• 3 mai 2001

Audition de:

— Mme Kirschen, représentante spéciale de la Belgique à la session extraordinaire des Nations unies du 19 au 21 septembre 2001 à New-York;

— M. Yves Willemot, directeur de la communication et des programmes au Comité belge pour l'UNICEF;

— M. Michaël Goblet, section des droits de l'homme, ministère des Affaires étrangères.

• 10 mai 2001

Audition de:

— M. Claude Lelièvre, délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française;

— Mme Ankie Vandekerckhove, délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté flamande;

— M. Alain Lescrenier, attaché au cabinet du ministre de la Justice;

— M. Jan Lathouwers, conseiller adjoint au ministère de la Justice.

• 5 juin 2001

Audition de:

— M. G. Noppe, coordinateur de «*Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*»;

— Mme Christien Melkebeek, secrétaire de «*Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*»;

— Mme Frédérique Van Houcke, coordinatrice de la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant;

— M. Benoît Van Keirsbilck, représentant de DEI («*Défense des Enfants International*»);

— M. Benoît Vandermeerschen, Ligue des droits de l'homme;

— Mme Pascale Budin, ATD-Quart Monde.

• 11 juin 2001

Échange de vues avec des membres des assemblées législatives des communautés et des régions sur la préparation de la session extraordinaire des Nations unies sur les enfants du 19 au 21 septembre 2001 à New York.

- **19 juni 2001**

Gedachtewisseling met mevrouw Carol Bellamy, directeur-generaal UNICEF.

- **van 14 juni tot 12 juli 2001**

Bespreking met het oog op het opstellen van het verslag en van de aanbevelingen van de werkgroep.

4. VERSLAG VAN DE HOORZITTINGEN DIE GEORGANISEERD WERDEN DOOR DE WERKGROEP

I. HOORZITTING MET :

— **Mevrouw Claire Kirschen, bijzondere vertegenwoordiger van België bij de buitengewone zitting van de Verenigde Naties van 19 tot 21 september 2001 te New York;**

— **De heer Yves Willemot, directeur communicatie en programma's bij het Belgisch Comité voor UNICEF;**

— **De heer Michaël Goblet, afdeling rechten van de mens, ministerie van Buitenlandse Zaken.**

De voorzitter herinnert eraan dat de leden van de werkgroep die allen hebben bijgedragen tot de oprichting van die werkgroep, een steunende en initiatiefnemende kracht willen zijn voor alles wat met kinderrechten te maken heeft, en meer in het bijzonder voor de toepassing van het Internationaal Verdrag dat België heeft ondertekend.

De geplande buitengewone zitting van New York die in september 2001 plaatsvindt, is de gelegenheid om de problematiek opnieuw onder de loep te nemen en na te gaan hoe de Senaat betrokken kan worden bij dit proces en ervoor kan zorgen dat dit verdrag in het veld steeds beter wordt toegepast.

Mevrouw Kirschen verklaart dat de nationale parlementen inderdaad een belangrijke rol kunnen spelen bij de bewustmaking van de publieke opinie in verband met kinderrechten.

De voorzitter heeft terecht gewezen op de verschillende fases van de voorbereiding van de conferentie. Spreker zou hieromtrent drie fases onderscheiden. Zij zal het internationaal aspect behandelen. De heer Goblet zal het hebben over de voorbereiding van de buitengewone zitting op Belgisch vlak, en de heer Willemot zal de werkgroep inlichten over de voorbereiding op het vlak van de NGO's.

Als inleiding moet eraan herinnerd worden dat de top die gewijd was aan de problemen in verband met de kinderrechten, heeft plaats gehad in 1990 in aanwezigheid van Koning Boudewijn.

Die top heeft geleid tot verschillende teksten waaronder het Internationaal Verdrag inzake de rechten

- **19 juin 2001**

Échange de vues avec Mme Carol Bellamy, directrice générale de l'UNICEF.

- **du 14 juin au 12 juillet 2001**

Discussions en vue de l'élaboration du rapport et des recommandations du groupe de travail.

4. COMPTE RENDU DES AUDITIONS RÉALISÉES PAR LE GROUPE DE TRAVAIL

I. AUDITION DE :

— **Mme Claire Kirschen, représentante spéciale de la Belgique à la session extraordinaire des Nations unies du 19 au 21 septembre 2001 à New York;**

— **M. Yves Willemot, directeur de la communication et des programmes au Comité belge pour l'UNICEF;**

— **M. Michaël Goblet, section des droits de l'homme, ministère des Affaires étrangères.**

La présidente rappelle que le souci des membres du groupe de travail, qui tous ont contribué à la création de ce dernier, est d'être une force d'appui et d'initiative pour tout ce qui concerne les droits de l'enfant, et plus particulièrement l'application de la Convention internationale que la Belgique a signée.

La perspective de la session extraordinaire de New York, prévue pour septembre 2001, était l'occasion de relancer la problématique et de voir comment le Sénat pouvait participer à ce processus et faire en sorte que cette Convention soit de mieux en mieux appliquée sur le terrain.

Mme Kirschen déclare que les parlements nationaux peuvent effectivement jouer un rôle important dans la sensibilisation de l'opinion publique en vue de la promotion de toutes les questions relatives aux enfants.

La présidente a attiré à juste titre l'attention sur les diverses phases de la préparation de la conférence. L'intervenante en distingue trois. Elle abordera l'aspect international. M. Goblet traitera de la préparation de la session extraordinaire au niveau belge et M. Willemot informera le groupe de travail sur la préparation au niveau des ONG.

En guise d'introduction, il faut rappeler que le sommet consacré aux questions relatives aux droits des enfants s'est tenu en 1990, en présence du Roi Baudouin.

Il a débouché sur divers textes parmi lesquels la Convention internationale sur les droits de l'enfant,

van het kind dat door België ondertekend en geratificeerd is en dat in werking is getreden. De Verenigde Staten hebben het verdrag ondertekend maar hebben het nog steeds niet geratificeerd. Een bijzonder kenmerk van dit verdrag is dat het een VN-comité voor de kinderrechten heeft geïnstalleerd. Dit comité behandelt niet alleen de rapporten van de regeringen maar kan ook de kinderen zelf horen en kan zelfs overgaan tot hoorzittingen met de NGO's.

Tien jaar later werd besloten om niet alleen een top samen te roepen maar een buitengewone zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties om de balans op te maken van wat de jongste tien jaar is gebeurd (bijvoorbeeld op het stuk van bewustmaking van de publieke opinie, waar toch heel wat is gebeurd) en ook om een kijk op de toekomst te ontwikkelen in een context die fel is veranderd (informatiemaatschappij, uitbreiding van het aidsvirus, enzovoort). UNICEF werd aangewezen om de buitengewone zitting voor te bereiden.

Wat zijn de etappes van de internationale kalender?

Op 17 en 18 mei zal een conferentie plaatsvinden in Berlijn. Het gaat om een regionale Europese conferentie. In de Verenigde Naties worden de internationale vergaderingen immers op regionaal vlak voorbereid. Dit zal de taak zijn van de Conferentie van Berlijn, waar niet alleen Europese landen zullen aanwezig zijn, maar eveneens landen uit Centraal Azië.

Daarna wordt de algemene vergadering voorbereid door een reeks van drie voorbereidende comités («preparing committees», afgekort «prep.com.»). Het derde «prep.com.» zal van 11 tot 15 juni in New York plaatsvinden.

Van 19 tot 21 september is er dan de algemene vergadering. Enkele dagen daarvoor zou een forum voor kinderen worden georganiseerd. Na de zitting van New York zal er ook een follow-up op Belgisch vlak zijn.

De Conferentie van Berlijn zou uit twee delen moeten bestaan. Het eerste deel omvat de organisatie van zes werkgroepen die afwisselend de hele dag en ofwel 's morgens ofwel 's namiddags vergaderen, teneinde de vier afgevaardigden die door de Duitse instanties zijn aanvaard aan de vergaderingen te kunnen laten deelnemen.

Ze zullen de volgende onderwerpen behandelen: 1) geweld, uitbuiting en discriminatie; 2) doorstroming en ontwikkeling; 3) gezondheid en sociale voorzieningen; 4) participatie van kinderen en jongeren; 5) solidariteit tussen de generaties en duurzaam milieu; 6) onderwijs en nieuwe technologieën.

De Conferentie van Berlijn moet een of meer rapporten goedkeuren die voortvloeien uit de werkzaamheden van deze zes werkgroepen.

qui a été signée et ratifiée par la Belgique, et qui est entrée en vigueur. Les États-Unis ont, quant à eux, signé la Convention, mais ne l'ont toujours pas ratifiée. Cette Convention présente notamment la caractéristique singulière d'avoir mis en place un Comité des Nations unies pour les droits des enfants. Ce Comité est non seulement saisi des rapports des gouvernements, mais peut aussi convoquer les enfants eux-mêmes, et procéder à des auditions des ONG.

Dix ans après, il a été décidé de convoquer, non pas un sommet, mais une session extraordinaire de l'assemblée générale des Nations unies, à la fois pour faire le point sur ce qui s'est passé au cours de ces 10 dernières années (par exemple en matière de sensibilisation de l'opinion publique, où beaucoup de choses ont déjà été accomplies), et pour procéder à une vision prospective de l'avenir, dans un contexte qui s'est fortement modifié (société de l'information, extension de la pandémie du sida, etc.). C'est l'UNICEF qui a été désigné pour assurer la préparation de la session extraordinaire.

Quelles sont les étapes du calendrier international?

Les 17 et 18 mai, une conférence sera organisée à Berlin. Il s'agira d'une conférence régionale européenne. En effet, aux Nations unies, les réunions internationales se préparent au niveau régional. La préparation sera confiée à la Conférence de Berlin, où seront présents non seulement les pays européens, mais aussi les pays d'Asie centrale.

Ensuite, l'assemblée générale sera préparée par trois comités préparatoires («preparing committees», en abrégé «prep.com.»). Le troisième «prep.com.» se réunira à New York du 11 au 15 juin.

L'assemblée générale aura lieu du 19 au 21 septembre. On devrait organiser un forum des enfants quelques jours auparavant. Après la session de New York, il y aura aussi un suivi au niveau belge.

La Conférence de Berlin devrait se dérouler en deux parties. La première consistera en l'organisation de six groupes de travail qui se réuniront alternativement toute la journée et soit le matin soit l'après-midi, de manière à permettre la participation des quatre délégués acceptés par les autorités allemandes.

Ils traiteront des sujets suivants: 1) violence, exploitation et discrimination; 2) pauvreté, transition et développement; 3) santé et environnement social; 4) participation des enfants et des adolescents; 5) justice entre les générations et environnement durable; 6) éducation et nouvelles technologies.

La Conférence de Berlin devra adopter un ou plusieurs rapports résultant des travaux de ces six groupes de travail.

Anderzijds zal er in Berlijn een verklaring worden aangenomen.

De derde versie van deze verklaring, die nu wordt onderhandeld, ligt ter beschikking. Het gaat om een zeer summiere samenvatting, die onder andere de volgende punten behandelt: participatie van de kinderen en toegang tot opvoeding; aids en problemen van openbare gezondheid; milieubeheer, politiek tegenover de media, rol van de privé-sector; prostitutie, mensenhandel, discriminatie onder andere tegen meisjes en gehandicapten, geweld.

De verklaring handelt ook — en hier kan het Parlement een belangrijke rol spelen — over een versterking van ministeries en administraties die zich bezighouden met de problematiek van kinderrechten. Ze houdt ook enkele paragrafen in over de rol van de civiele maatschappij en over de financiële middelen die zullen worden vrijgemaakt in het kader van de bestaande beslissingen van de VN in verband met ontwikkelingshulp.

De verklaring bevat ook een passage die bijzonder belangrijk is voor de Senaat en die oproept tot de ratificatie van de twee protocollen bij het verdrag.

Het ene protocol betreft de kinderprostitutie en -pornografie, het andere het lot van kinderen in gewapende conflicten en dan met name van kindsoldaten. Het eerste protocol wordt beschouwd als een «gemengd verdrag» en moet dus door de verschillende parlementen in België worden geratificeerd. Het zal wellicht niet meer mogelijk zijn het te ratificeren vóór de bijzondere zitting.

Daarentegen hoopt men op een snelle voorbereiding van het tweede protocol, dat tot de federale bevoegdheid behoort en waarvoor de memorie van toelichting door de minister van Justitie moet worden geschreven, zodat het nog voor de bijzondere zitting kan worden geratificeerd.

De vergadering van Berlijn wordt voorbereid door fora voor kinderen (in Boedapest) en voor NGO's (in Boekarest), waarbij ook een informele coördinatie op touw wordt gezet van West-Europese NGO's.

Een tweede etappe bestaat in de prep.com's, en de derde etappe zal uiteraard de algemene vergadering zijn. Deze laatste zou een document moeten aannemen met een balans van de afgelopen 10 jaar, evenals een prospectieve visie over de toekomst. Dat document, dat ook beschikbaar is, wordt nu onderhandeld in consultaties die, op het niveau van de delegaties, in New York plaatsvinden. Daarna wordt het voorgelegd aan de volgende prep.com. in juni 2001.

Als men in juni niet klaar is met de onderhandelingen rond dat document, zullen er waarschijnlijk nog in de maanden juli en augustus 2001 in New York onderhandelingen onder het Belgische voorzitterschap moeten plaatsvinden.

Par ailleurs, on adoptera une déclaration à Berlin.

La troisième version de cette déclaration, qui fait actuellement l'objet de négociations, est disponible. Il s'agit d'un résumé très court, qui traite notamment des points suivants: la participation des enfants et l'accès à l'éducation; le sida et les problèmes de santé publique; la gestion de l'environnement, la politique vis-à-vis des médias, le rôle du secteur privé; la prostitution, la traite des êtres humains, la discrimination aux dépens des petites filles et des handicapés, la violence.

La déclaration traite aussi du renforcement des ministères et des administrations qui s'occupent des droits de l'enfant. Le Parlement pourrait jouer un rôle important en la matière. Elle contient également plusieurs paragraphes sur le rôle de la société civile et sur les moyens financiers qui seront débloqués dans le cadre des décisions qui ont été prises par les Nations unies en matière d'aide au développement.

La déclaration comporte aussi un passage extrêmement important pour le Sénat, qui appelle à la ratification des deux protocoles annexes à la Convention.

L'un concerne la prostitution et la pornographie infantine, et l'autre le sort des enfants dans les conflits armés, notamment les enfants soldats. Le premier de ces protocoles a été déclaré «traité mixte» et doit donc faire l'objet d'une ratification par les différents parlements de Belgique. Il ne sera donc vraisemblablement pas possible de le ratifier avant la session spéciale.

Par contre, on espère beaucoup voir accélérer la préparation du second protocole, qui entre dans les compétences fédérales, et dont l'exposé des motifs doit être préparé par le ministère de la Justice, afin qu'il puisse être ratifié d'ici la session spéciale.

La réunion de Berlin est préparée par des forums pour enfants (à Budapest) et pour ONG (à Bucarest). Les ONG d'Europe occidentale organisent à cette occasion une coordination informelle.

La deuxième étape sera la réunion des comités préparatoires, et la troisième, évidemment, l'assemblée générale. Cette dernière devrait adopter un document faisant le bilan des 10 années écoulées et développant une vision d'avenir. Ce document, qui est également disponible, fait actuellement l'objet de négociations dans le cadre de consultations entre délégations à New York. Il sera ensuite présenté au comité de préparation suivant, en juin 2001.

Si la négociation de ce document n'est pas terminée en juin, il faudra probablement continuer à le discuter en juillet et en août 2001, à New York, sous la présidence belge.

Dat document maakt de balans op van het verleden, onder andere in verband met de vooruitgang in de sensibilisatie van de internationale opinie, het succes van de campagnes over vaccinatie.

Het houdt ook een aantal maatregelen voor de toekomst in, waaronder bijvoorbeeld het probleem van de informatisering van de maatschappij, de zorgwekkende uitbreiding van aids, enz.

De bedoeling op Europees vlak zou moeten zijn in dat document bepaalde doelstellingen te stellen met concrete data, bijvoorbeeld op gebied van opvoeding, demobilisatie van kindsoldaten, openbare gezondheid, ...

Uit het laatste prep.com. in New York heeft spreekster een aantal indrukken overgehouden over de punten waarbij een probleem zou kunnen rijzen.

Een eerste punt bestaat hierin dat de Verenigde Staten nogal huiverig staan tegenover de conventie die ze nog altijd niet geratificeerd hebben en niet van plan zijn te ratificeren. Hun houding lijkt op dit ogenblik zeer moeilijk te analyseren. Men weet dus niet wat de houding van de nieuwe Amerikaanse administratie zal zijn in verband met de conventie, en zelfs in verband met UNICEF.

Een tweede aspect dat tijdens het laatste «prep.com» voor uiteenlopende standpunten zorgde, was de nogal beperkte opvatting die bepaalde delegaties hebben van de Verenigde Naties. Zij lijken de Verenigde Naties te beschouwen als een intergouvernementele organisatie, waaruit zij afleiden dat de delegaties samengesteld moeten zijn uit ministers en ambtenaren en zeker niet uit NGO's en kinderen.

België en Europa delen dat standpunt niet.

Onenigheid kan ook ontstaan over de aanbevelingen die Europa wil opnemen met betrekking tot de kwaliteit, de geldigheid, de objectiviteit en de waarachtigheid van de verslagen die over de situatie van de kinderen in de verschillende landen worden gemaakt. Dit vereiste wordt soms beschouwd als een onduurbare inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van sommige Staten.

Een laatste mogelijke oorzaak van dispuut betreft het financiële aspect, dat door bepaalde delegaties wellicht zal worden verbonden aan de hele ontwikkelingsproblematiek, waardoor het debat veel ruimer wordt dan alleen de rechten van kinderen.

Wat de Europese context betreft, is het zo dat de verschillende posities gecoördineerd worden in Europees verband. De Europese coördinatie onder Zweeds voorzitterschap verloopt zeer goed. Ze slaat zowel op de voorbereiding van de tussenkomsten van het voorzitterschap als op de verschillende teksten die onderhandeld worden.

Ce document fait le bilan du passé, notamment en ce qui concerne les progrès dans la sensibilisation de l'opinion publique internationale et le succès des campagnes relatives à la vaccination.

Il contient une série de mesures pour l'avenir, notamment en ce qui concerne le problème de l'informatisation de la société, de l'expansion inquiétante du sida, etc.

Le but devrait être, au niveau européen, de fixer, dans ce document, des objectifs basés sur des données concrètes, par exemple dans le domaine de l'éducation, de la démobilisation des enfants-soldats, de la santé publique, ...

L'intervenante a retenu du dernier comité préparatoire qui s'est réuni à New York les points qui pourraient poser problème à son avis.

Un premier point est la constatation que les États-Unis sont assez réticents vis-à-vis de la Convention, qu'ils ne l'ont pas encore ratifiée et qu'ils n'ont pas l'intention de la ratifier. Actuellement, leur point de vue semble très difficile à analyser. En d'autres termes, on ne sait pas quelle sera l'attitude de la nouvelle administration américaine concernant la Convention, ni même concernant l'UNICEF.

Un second point a donné lieu à des divergences de vue lors du dernier prep.com., à savoir la conception assez étroite que certaines délégations se font des Nations unies. Ces délégations estiment que les Nations unies sont une organisation intergouvernementale, que les délégations doivent être composées de ministres et de fonctionnaires et que, dès lors, les ONG et les enfants n'y ont pas leur place.

Telle n'est pas la conception de la Belgique ni d'ailleurs la conception européenne.

Un autre point de friction possible concerne les recommandations que l'Europe souhaiterait voir inclure en ce qui concerne la qualité, la validité, l'objectivité, la véracité des rapports qui sont faits sur la situation des enfants dans différents pays. Ce genre d'exigence est parfois considéré comme une ingérence intolérable dans les affaires intérieures de certains États.

Enfin, un dernier point de tension est la question des ressources financières, qui sera très probablement liée par certaines délégations à l'ensemble de la problématique du développement, ce qui pourrait déboucher sur un débat beaucoup plus large que celui consacré aux enfants.

Les divers points de vue sont coordonnés sur le plan européen. Sous la présidence suédoise, cette coordination se passe très bien. Elle concerne la préparation des interventions de la présidence et les divers textes négociés.

Op Europees niveau bestaat er al een coördinatie in het kader van ENOC (*European Network of Ombudspersons for Children*). Deze organisatie werd opgericht door heer Claude Lelièvre, *délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté française*. De voorzitter is thans mevrouw Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap.

België, hierin gesteund door de Zweedse delegatie, heeft er sterk op aangedrongen dat mevrouw Vandekerckhove zou kunnen deelnemen aan de Conferentie van Berlijn. Dat verzoek lijkt te zullen worden aanvaard. De bedoeling is dat het ENOC met de hulp van de Europese instellingen een echt forum voor Europese samenwerking wordt. Momenteel worden de secretariaatsaken nog — zeer goed — uitgevoerd door UNICEF, maar er moet werk worden gemaakt van een meer rationele organisatie. Het ENOC heeft een Europese rol te spelen en is bereid zijn ervaringen te delen.

De heer Goblet verheugt zich over de oprichting van een werkgroep die een contactpunt kan zijn voor de voorbereiding van de buitengewone zitting van New York.

Met die voorbereiding is meer dan een jaar geleden begonnen toen België een verslag opstelde over de ontwikkelingen tijdens de periode vanaf de Top van New York in 1990 tot eind 2000.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gezorgd voor de coördinatie van het verslag, maar alle instanties die zich met de kinderrechten bezighouden, zijn erbij betrokken. Het ministerie van Justitie is bijvoorbeeld bevoegd voor de gerechtelijke aspecten, terwijl het ministerie van Binnenlandse Zaken onder meer bevoegd is voor de kwestie van de asielzoekers. Het Centrum voor de gelijkheid van kansen is ook bij de voorbereiding van het verslag betrokken, net als het Belgisch Comité voor UNICEF, dat geen officiële instantie is maar ook geen gewone NGO. Het ontwerpverslag is bovendien voorgelegd aan de NGO's die zich met kinderrechten bezighouden en die zich hebben georganiseerd in een Nederlandstalige en een Franstalige pijler.

Het verslag is eind december 2000 aan UNICEF bezorgd.

Daarna zijn de Belgische standpunten gecoördineerd in het kader van de Belgische deelname aan het eerste voorbereidende comité van januari en februari, dat is bijgewoond door mevrouw Kirschen, door spreker, en door een vertegenwoordiger van respectievelijk de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Zij hebben te kennen gegeven welke elementen zij door België verdedigd wilden zien, zowel tijdens de inter-Europese onderhandelingen als tijdens de besprekingen met alle VN-lidstaten.

Il existe déjà une coordination au niveau européen dans le cadre de l'ENOC (le Réseau européen des médiateurs-défenseurs des enfants). Cette organisation a été créée par Claude Lelièvre, *délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté française*. Elle est présidée actuellement par Mme Vandekerckhove, commissaire aux droits de l'enfant de la Communauté flamande.

La Belgique, appuyée en cela par la délégation suédoise, a beaucoup insisté pour que Mme Vandekerckhove puisse prendre part à la Conférence de Berlin. Il semble qu'une suite favorable sera réservée à cette demande. Le but est que l'ENOC devienne à l'avenir une véritable coopération européenne avec l'appui des institutions européennes. À l'heure actuelle, le secrétariat en est assuré de manière très satisfaisante par l'UNICEF, mais le moment est venu d'envisager une organisation plus rationnelle. L'ENOC a une vocation européenne, et est prêt à partager l'expérience dont il dispose.

M. Goblet se réjouit de la création du groupe de travail, qui pourra jouer le rôle de point de contact pour la préparation de la session extraordinaire de New York.

Cette préparation a débuté voici plus d'un an, avec la rédaction par la Belgique d'un rapport sur l'évolution de la situation depuis le sommet de New York de 1990 jusqu'à la fin de l'année 2000.

La coordination de ce rapport a eu lieu au ministère des Affaires étrangères, mais toutes les entités fédérales et fédérées en charge des droits de l'enfant y ont été associées. Ainsi, le ministère de la Justice est compétent notamment pour tous les aspects juridictionnels, et le ministère de l'Intérieur l'est, entre autres, pour la question des demandeurs d'asile. Le Centre pour l'égalité des chances a également été associé à la préparation du rapport, de même que le comité belge pour l'UNICEF, qui n'est pas une instance officielle, mais qui n'est pas non plus une ONG ordinaire. De surcroît, le projet de rapport a été soumis aux ONG s'occupant des droits de l'enfant qui sont regroupées sous une «couple» francophone et une «couple» néerlandophone.

Le rapport a été remis à l'UNICEF à la fin du mois de décembre 2000.

Ensuite, les positions belges ont également fait l'objet d'une coordination dans le cadre de la participation de la Belgique au premier comité préparatoire des mois de janvier et février, auquel Mme Kirschen assistait, ainsi que l'orateur, un représentant de la Communauté flamande et un représentant de la Communauté française.

Ceux-ci ont fait part des éléments qu'ils souhaitent voir défendre par la Belgique, tant dans les négociations inter-européennes que dans la négociation avec l'ensemble des États membres des Nations unies.

Van de standpunten die België heeft verdedigd tijdens het voorbereidende comité in New York, kunnen we de volgende punten aanhalen. Staatssecretaris Boutmans heeft aan de vergadering deelgenomen en heeft voor België een toespraak gehouden waarin hij bijzondere aandacht vroeg voor kinderen in gewapende conflicten. Hij heeft ook de nadruk gelegd op het recht op kwalitatief hoogstaand onderwijs en op het feit dat de geïndustrialiseerde landen de ontwikkelingslanden moeten helpen bij het uitvoeren van hun verplichting om verslag uit te brengen bij het VN-kindercomité.

De heer Boutmans heeft ook gewezen op het probleem van de niet-begeleide minderjarigen en van kinderen die het slachtoffer worden van armoede.

België heeft ook een lans gebroken voor de positieve discriminatie, die een van de beste middelen lijkt te zijn om kinderen te verlossen van armoede en sociale uitsluiting. België wil ook in de tekst laten opnemen dat volwassenen een opleiding moeten krijgen inzake kindrechten. Ons land wil ook dat 20 november de Internationale dag van het kind wordt. Dit idee stuit echter op veel weerstand, ook bij sommige Europese partners, omdat het veelvoud aan internationale dagen gewijd aan allerlei thema's veel eerder een negatief dan een positief effect heeft. Toch meent België dat de verjaardag van de goedkeuring van het Kinderrechtenverdrag symbolisch is en gevierd moet worden.

Al deze ideeën zijn doorgegeven aan Duitsland zodat ze kunnen worden opgenomen in de Verklaring van Berlijn, en aan UNICEF, dat zorgt voor de coördinatie.

België blijft deze ideeën ook verdedigen en wenst dat ze worden opgenomen in het voorontwerp van besluiten van de buitengewone zitting («outcome document»), aangezien een internationale conferentie moet leiden tot een actieplan («outcome document») en een beleidsverklaring.

Overeenkomstig een resolutie van de algemene vergadering en van UNICEF, is het de bedoeling om 6 kinderen (2 per gemeenschap) mee te sturen met de Belgische delegatie die in september naar New York gaat. De selectieprocedure is momenteel aan de gang, in samenwerking met het Belgisch Comité van UNICEF.

Mevrouw Kirschen heeft echter al gewezen op de problemen die hierdoor kunnen rijzen.

In januari is in New York geen eensgezindheid bereikt over het feit dat de kinderen ook het woord mochten nemen (het principe van hun deelname leverde geen problemen op).

Parmi les positions défendues par la Belgique au cours du comité préparatoire à New York, on peut citer les points suivants. Le secrétaire d'État Boutmans a pris part à la session et a tenu pour la Belgique un discours, dans lequel il demandait qu'une attention spéciale soit accordée aux enfants dans les conflits armés. Il a aussi insisté sur le droit à un enseignement fondamental de qualité, ainsi que sur le fait que les pays industrialisés doivent aider les pays en voie de développement dans l'accomplissement de leur obligation de faire rapport au Comité pour les enfants des Nations unies.

M. Boutmans a entre autres renvoyé à la problématique des mineurs non accompagnés, et à celle des enfants victimes de la pauvreté.

Un autre point défendu par la Belgique est le principe de discrimination positive, qui semble être l'un des meilleurs moyens pour tirer les enfants de la pauvreté et de l'exclusion sociale. La Belgique souhaite également voir inscrire dans le texte la nécessité d'une éducation des adultes en matière de droits des enfants. Notre pays voudrait aussi que la date du 20 novembre soit consacrée journée internationale de l'enfant. Cette idée se heurte cependant à certaines résistances, y compris chez certains partenaires européens, qui jugent que la multiplication des journées internationales sur les thèmes les plus divers a un effet plus négatif que positif. La Belgique, quant à elle, est d'avis que la date anniversaire de l'adoption de la Convention des droits de l'enfant est symbolique et qu'il faut s'efforcer de la promouvoir.

Toutes ces idées ont été communiquées à l'Allemagne afin qu'elle les incorpore dans la déclaration de Berlin, et à l'UNICEF, chargée de la coordination.

La Belgique continuera à les défendre, afin qu'elles apparaissent dans l'avant-projet de conclusions de la session extraordinaire («outcome document»), puisque toute conférence internationale se distingue par l'adoption d'un plan d'action («outcome document») et d'une déclaration politique.

L'intention existe d'associer 6 enfants (2 par communauté) à la délégation belge qui se rendra à New York en septembre, conformément à une résolution de l'assemblée générale et de l'UNICEF. Un processus de sélection est actuellement en cours, avec l'aide du comité belge de l'UNICEF.

Toutefois, Mme Kirschen a déjà évoqué certaines des difficultés suscitées par cette façon de faire.

À New York, en janvier dernier, il n'a pas été possible d'obtenir un accord sur le fait de donner la parole aux enfants (le principe de leur participation ne suscite quant à lui aucun problème).

Aangezien alle Staten gelijk zijn voor de Verenigde Naties, zou iedere Staat ook vrij de samenstelling van zijn eigen delegatie moeten kunnen bepalen.

Ter gelegenheid van het Franse voorzitterschap van de Europese Unie heeft mevrouw Ségolène Royal, minister voor familie zaken en kinderen, op 20 november in Parijs voor de eerste keer de Europese ministers bevoegd voor kinderbeleid bijeengebracht.

Toen is het idee ontstaan om meer van die vergaderingen te houden en om werkgroepen op te richten, die sedertdien ieder semester hebben vergaderd (de recentste vond een paar weken geleden plaats in Zweden). De Franse Gemeenschap van België heeft op initiatief van de heer Nollet, minister voor kinderbeleid, de aanzet gegeven voor de tweede conferentie van Europese ministers bevoegd voor kinderbeleid. Deze vergadering zal op 9 november plaatsvinden in het Egmontpaleis in Brussel, en wordt georganiseerd in nauwe samenwerking met de Vlaamse (mevrouw Mieke Vogels) en de Duitstalige Gemeenschap (de heer Hubert Niessen). Dat is een belangrijke stap, aangezien op Europees niveau geen enkele raad zich bezighoudt met de problemen van kinderen, wat een «transversale» materie is.

De heer Willemot wenst een aantal zaken te verduidelijken over de bijdrage van de NGO's — of beter van het maatschappelijk middenveld, een bredere term die de deelname van kinderen benadrukt — aan het proces dat zal uitmonden in de buitengewone zitting van september 2001 in New York en aan het vervolg daarop. In het verleden is de deelname van het maatschappelijk middenveld aan de voorbereiding van de buitengewone zitting stilaan gegroeid. Het middenveld speelt op twee manieren een belangrijke rol in de controle op de toepassing van het kinderrechtenverdrag.

De NGO's maken de publieke opinie voortdurend bewust van de situatie van kinderen in onze maatschappij en van de problematiek van hun rechten.

Meer technisch gezien zorgen zij voor een alternatief verslag voor het al vermelde verslag van de overheid, dat zij bezorgen aan het VN-comité voor de rechten van het kind.

In België zijn de organisaties die opkomen voor de kinderrechten gegroepeerd in twee «koepels», de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» en de «*Coordination des ONG pour les droits de l'enfant*». Voorts is er ook het Belgisch Comité van UNICEF, de vertegenwoordiging in België van UNICEF International. Dat is juridisch gezien een NGO en het is stichtend lid van beide koepels. Dit comité wil een brug zijn tussen de Franstalige en de Nederlandstalige organisaties en hun aandacht vestigen op het interna-

Cependant, le principe étant que tous les États sont égaux aux Nations unies, ils sont aussi libres de prendre qui bon leur semble dans leurs délégations.

À l'occasion de la présidence française de l'Union européenne, Mme Ségolène Royal, ministre déléguée à la Famille et à l'Enfance, a réuni, le 20 novembre, à Paris, pour la première fois, les ministres européens en charge de l'enfance.

L'idée est née de tenir d'autres réunions du même type, et de créer des groupes de travail, qui se sont réunis depuis lors chaque semestre (le dernier a eu lieu en Suède voici quelques semaines). La Communauté française de Belgique a, à l'initiative de M. Nollet, ministre chargé de l'enfance, initié la tenue d'une deuxième conférence des ministres européens en charge de l'enfance. Elle se tiendra le 9 novembre prochain, à Bruxelles, au Palais d'Egmont, et sera organisée en étroite collaboration avec la Communauté flamande (Mme Mieke Vogels) et la Communauté germanophone (M. Hubert Niessen). Il s'agit d'une étape importante, puisqu'il faut constater qu'au niveau européen, il n'existe aucun conseil qui se penche sur les problèmes des enfants, étant donné qu'il s'agit d'une matière «transversale».

M. Willemot souhaite apporter quelques précisions sur l'apport des ONG — ou plutôt de la société civile, terme plus large qui met en évidence la participation des enfants — au processus qui conduit à la session extraordinaire de septembre 2001 à New York, et sur ce qui suivra. L'implication de la société civile dans la préparation de la session extraordinaire trouve son origine dans le passé. En effet, elle joue un rôle dans le contrôle de l'application de la Convention sur les droits de l'enfant essentiellement de deux manières.

D'une part, les ONG font un travail permanent de sensibilisation de l'opinion publique à la situation des enfants dans notre société, et à la problématique de leurs droits.

D'autre part, sur un plan plus technique, elles produisent un rapport alternatif, qui est adressé au Comité pour les droits des enfants des Nations unies, comme complément au rapport établi par les autorités, et dont il a déjà été question.

En Belgique, les organisations qui s'occupent des droits des enfants sont regroupées dans deux «coupes», l'une étant la «*Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*», et l'autre la «*Coordination des ONG pour les droits de l'enfant*». Par ailleurs, le Comité belge pour l'UNICEF représente en Belgique l'UNICEF International, mais est, sur le plan juridique, une ONG, et membre fondateur des deux coupes susmentionnées. Il s'efforce de remplir une fonction de «pont» entre les organisations francophone et

tionale aspect van de problematiek van de kinderrechten en op de nood aan internationale solidariteit en samenwerking.

Het Belgisch Comité van UNICEF werkt sedert twee jaar aan het project «What do you think», waaraan zowel NGO's als officiële instanties en jongeren meewerken. De bedoeling is om kinderen en jongeren te betrekken bij de toepassing door België van het Internationale Kinderrechtenverdrag. Op 19 november 2000 hielden kinderen en jongeren een mars in het kader van dit project en hebben een aantal senatoren jongeren ontmoet en met hen gepraat. De bedoeling van dit project is ervoor te zorgen dat het VN-Comité voor de rechten van het kind bij de bestudering van het Belgisch verslag ook over informatie kan beschikken over de mening van de jongeren zelf. Daartoe formuleren de jongeren een geheel van ideeën en wensen.

De buitengewone zitting van de Verenigde Naties is uiteraard een belangrijke gebeurtenis voor het maatschappelijk middenveld. De huidige situatie zal kunnen worden vergeleken met de toestand van 1990 tijdens de wereldtop over kinderen, en nieuwe doelstellingen voor de komende jaren zullen kunnen worden bepaald. Het maatschappelijk middenveld en de NGO's in het bijzonder zijn zich bewust van het politiek belang van deze gebeurtenis. De NGO's zorgen dan ook voor activiteiten om bij de publieke opinie belangstelling op te wekken voor de buitengewone zitting (inzet, organisatie, ...).

Er zijn al heel wat publicaties hierover verschenen. Op initiatief van een aantal internationale NGO's en UNICEF loopt er een internationale campagne «Zeg ja — Say yes» voor kinderen en jongeren in meer dan 40 landen. Deze campagne is bedoeld om zoveel mogelijk handtekeningen te verzamelen voor een tienpuntenprogramma voor de toepassing van het Kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties en voor de belangrijkste items van de buitengewone zitting van september 2001.

Die campagne wordt vooral in België gevoerd. Ze dient een dubbel doel: enerzijds een maatschappelijk debat over de situatie van het kind en zijn rechten stimuleren zodat de buitengewone zitting geen symbolische oefening blijft; anderzijds druk uitoefenen op de regeringen die vertegenwoordigd zijn bij de buitengewone zitting zodat de staatshoofden en de regeringshoofden vaste, concrete en realistische verbintenissen aangaan, die de situatie van kinderen in de wereld kunnen verbeteren en de eerbied voor hun rechten kunnen bevorderen.

néerlandophone, et attire l'attention sur la dimension internationale de la problématique des droits des enfants, et sur la nécessité d'une solidarité et d'une collaboration internationales.

Le Comité belge pour l'UNICEF travaille depuis plus de deux ans au projet «What do you think?», auquel collaborent tant les ONG que des instances officielles et des jeunes. Le but est d'impliquer les enfants et les jeunes dans la question de l'application en Belgique de la Convention internationale sur les droits de l'enfant. Le 19 novembre dernier, une marche des enfants et des jeunes a d'ailleurs eu lieu dans le cadre de ce projet et à cette occasion, il s'était trouvé plusieurs sénateurs pour accepter de rencontrer des jeunes et de dialoguer avec eux. Le but du projet est que, lorsque le Comité des Nations unies pour les droits de l'enfant se penchera sur le rapport de la Belgique, il dispose aussi d'informations sur l'opinion des jeunes eux-mêmes, recueillies dans le cadre de ce projet. Dans cette perspective, les jeunes formulent un ensemble d'idées et de souhaits.

Il est clair que la session extraordinaire des Nations unies pour les enfants est un événement important pour la société civile, qui permettra de comparer la situation actuelle à celle de 1990, lors de l'organisation du sommet mondial pour les enfants, et d'identifier de nouveaux objectifs pour les années à venir. La société civile, et plus particulièrement les ONG, sont conscientes de l'importance politique de ce moment, raison pour laquelle les ONG développent des activités de sensibilisation de l'opinion publique relatives à la session extraordinaire (enjeux, organisation, etc.).

Plusieurs publications ont été réalisées dans ce but. En outre, à l'échelle internationale, et à l'initiative de plusieurs organisations non gouvernementales internationales et de l'UNICEF, une campagne, «Dites oui — Say yes» pour les enfants et les jeunes, a été lancée, dans plus de 40 pays à travers le monde. Elle a pour but de récolter un maximum de signatures en faveur d'un programme de dix points, qui est la mise en application de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant, et des enjeux essentiels en vue de la session extraordinaire de septembre 2001.

Cette campagne est notamment menée en Belgique. Le but en est double: d'une part, stimuler un débat de société sur la situation de l'enfant et sur ses droits afin d'éviter que la session extraordinaire ne soit qu'un exercice diplomatique; d'autre part, faire pression sur les gouvernements représentés à la session extraordinaire, afin que les chefs d'État et de gouvernement prennent des engagements fermes, concrets et réalistes, qui contribueront à améliorer la situation de l'enfant dans le monde, et le respect de ses droits.

Wat de voorbereiding van de Conferentie van Berlijn betreft, kunnen de volgende drie elementen worden benadrukt:

— in Boedapest heeft begin april een conferentie plaatsgevonden van alle NGO's uit Oost-Europa en Centraal-Azië teneinde de Conferentie van Berlijn vanuit het standpunt van de NGO's voor te bereiden;

— de West-Europese NGO's bespreken de zaak via e-mail; het geheel wordt gecoördineerd door Euronet en door «*Save the Children ...*»-Groot-Brittannië;

De bedoeling is bij de verschillende coalities van organisaties die zich met kinderrechten in West-Europa bezighouden, standpunten en opmerkingen te verzamelen over de «*Berlin commitment*», de verklaring van Berlijn. Hierover is een werkdocument opgemaakt met aanbevelingen van NGO's over de verschillende werkgroepen (deelneming, armoede, gezondheid, enz...). De NGO's zullen ook aanwezig zijn op de Conferentie van Berlijn;

— ook met de kinderen en de jongeren zelf is een discussie gestart. Recent heeft in Boedapest een conferentie plaatsgevonden, waar kinderen en jongeren uit verschillende West-Europese, Oost-Europese en Centraal-Aziatische landen bijeen zijn gekomen om ter voorbereiding van de Conferentie van Berlijn over de zes genoemde thema's te discussiëren en standpunten en suggesties uit te werken. Twee jonge Belgen (Valérie en Sam), geselecteerd in het kader van het «*What do you think?*»-project, hebben aan deze conferentie deelgenomen. Zij heeft geleid tot het «*Boedapest statement*» (= 1 bladzijde) dat zal worden voorgesteld door een delegatie van acht jongeren (onder wie geen Belgen) die in Boedapest zijn uitgekozen. Aan het einde van de vergadering van Boedapest hebben de jongeren twee van hen gekozen om naar New York te gaan (onder wie Sam), niet als lid van een nationale delegatie maar als vertegenwoordiger van de «*exercice Budapest*».

De NGO's volgen de procedure van de «*prepcoms*» van nabij. Een recent document van 2 mei 2001 is een alternatieve versie van het «*outcome document*», opgesteld door de NGO's.

De buitengewone zitting zal plaatsvinden van 19 tot 21 september 2001. Op 16 en 17 september zal een voorafgaande vergadering plaatsvinden van jongeren en kinderen uit de hele wereld die aan de voorbereidende werkzaamheden hebben deelgenomen om de inhoud, maar vooral ook de toepassing van het «*outcome document*» te bespreken. Een aangepaste versie van het «*outcome document*» voor jongeren en kinderen zal in België beschikbaar zijn in de maand juni.

Op 18 september worden de jongeren en kinderen geïnformeerd over de werking van de Verenigde Naties, het verloop van de buitengewone zitting en

En ce qui concerne la préparation à la Conférence de Berlin, on peut retenir les trois éléments suivants :

— une conférence a eu lieu au début du mois d'avril à Bucarest, qui rassemblait les ONG de l'Europe de l'Est et d'Asie centrale, en vue de préparer la Conférence de Berlin du point de vue des ONG;

— en ce qui concerne les ONG d'Europe de l'Ouest, une consultation par voie électronique est actuellement en cours, coordonnée par Euronet et par «*Save the children ...*» - Angleterre;

Le but est de rassembler auprès des différentes coalitions d'organisations qui s'occupent des droits de l'enfant en Europe de l'Ouest des opinions et des remarques sur le «*Berlin commitment*», c'est-à-dire la déclaration de Berlin. Un document de discussion à ce sujet a été réalisé par la société civile, qui contient des recommandations de la part des ONG sur les différents groupes de travail (participation, pauvreté, santé, etc.). Les ONG seront également présentes lors de la Conférence de Berlin;

— une réflexion a lieu au niveau des jeunes et des enfants eux-mêmes. Une conférence a récemment eu lieu à ce sujet à Budapest, où des enfants et des jeunes venant de différents pays d'Europe de l'Ouest, d'Europe de l'Est, et d'Asie centrale se sont réunis en vue de la préparation de la Conférence de Berlin afin de discuter des six thèmes précités, d'élaborer des points de vue et des suggestions. Deux jeunes Belges (Valérie et Sam) sélectionnés dans le cadre du projet «*What do you think?*» ont participé à cet exercice. Celui-ci a abouti au «*Budapest statement*» (= 1 page) qui sera présenté par une délégation de 8 jeunes (dont aucun Belge) sélectionnés à Budapest. À la fin de la réunion de Budapest, les jeunes ont également sélectionné deux d'entre eux pour aller à New York (dont Sam), non pas en tant que membres des délégations nationales, mais en tant que représentants de «*l'exercice Budapest*».

Les ONG suivent par ailleurs de près le processus des «*prepcoms*». Un document tout récent, puisqu'il date du 2 mai 2001, est la version alternative des ONG du «*outcome document*».

Quant à la session extraordinaire elle-même, elle se tiendra du 19 au 21 septembre 2001. Il se confirme qu'une réunion préalable de jeunes et d'enfants du monde entier, qui ont participé aux travaux antérieurs, aura lieu les 16 et 17 septembre, pour discuter du contenu du «*outcome document*» mais surtout de sa mise en application. Une version adaptée, pour les jeunes et les enfants, du texte du «*outcome document*» sera sans doute prête à l'échelle belge, pour le courant du mois de juin.

Le 18 septembre sera consacré à l'information des jeunes et des enfants sur le fonctionnement des Nations unies, le déroulement de la session extraordi-

het verband tussen de gebeurtenissen van 16 en 17 september 2001 en de buitengewone zitting zelf. Waarschijnlijk zal een afvaardiging van de jongeren en de kinderen het woord krijgen tijdens de inleiding tot de buitengewone zitting. De jongeren en de kinderen zullen zeer waarschijnlijk ook plaats kunnen nemen in de zaal tijdens de buitengewone zitting. De details van hun deelname moeten nog worden vastgesteld.

Wat de zes jongeren van de Belgische delegatie betreft, moet worden benadrukt dat de coördinatie van dit opzet tijdens het «*What do you think?*»-project alleen is gebeurd op voorwaarde dat de zes jongeren kunnen deelnemen aan de activiteiten vóór en na de buitengewone zitting, opdat de kinderen niet alleen ernstig worden genomen, maar zich ook bewust zijn van hun verantwoordelijkheid.

Wat het «*outcome document*» betreft, sluit spreker zich in naam van de NGO's aan bij de uitspraken van mevrouw Kirschen aangaande de huidige inhoud van de tekst, die met betrekking tot de kinderrechten een beetje ontgoochelt omdat hij te weinig uitgewerkt is.

De sterke nadruk die dit document legt op de ontwikkelingsproblematiek, ontgoochelt eveneens. De tekst zou ook verbintenissen moeten inhouden voor de geïndustrialiseerde landen, die zich anders misschien niet direct betrokken zullen voelen. Tussen beide aspecten zou een evenwicht moeten worden gevonden, aangezien op dit vlak vooral nood is aan internationale samenwerking.

Het probleem van de deelname van kinderen is ook onvoldoende ontwikkeld in de tekst. Toch bevat de tekst ook een aantal positieve aspecten: hij is korter dan de oorspronkelijke tekst, hij benadrukt het belang van de «*Child ombudspersons*» en legt het verband met het «*outcome document*», de procedure van de buitengewone zitting en het VN-Comité voor de kinderrechten, dat op basis van de verslagen van de Staten waakt over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Het «*outcome document*» bevat ook een waarborg dat de aangegane verbintenissen worden uitgevoerd, aangezien het Kinderrechtencomité de opdracht krijgt om toe te zien op de toepassing van het genoemde verdrag door de analyse van de verslagen van de verschillende landen en van de verbintenissen die tijdens de bijzondere zitting zijn aangegaan.

Als NGO steunt het Belgische Comité voor UNICEF de oprichting van een nationale commissie voor de rechten van het kind in België, een project dat al anderhalf jaar op stapel staat, maar waarvan de verwezenlijking op enorme moeilijkheden stuit. Het zou een nuttig instrument zijn. Het Kinderrechtencomité heeft trouwens na de analyse van het eerste

naire et, dans ce cadre, le lien entre l'exercice des 16 et 17 septembre 2001 et la session extraordinaire elle-même. Il est très probable que, lors de l'introduction à la session extraordinaire, une représentation de jeunes et d'enfants recevra également la parole. Il est également très probable que les jeunes et les enfants pourront prendre place dans la salle lors de la session extraordinaire. Toutes les modalités de leur participation restent à définir.

En ce qui concerne les six jeunes qui feront partie de la délégation belge, il faut souligner que la coordination de cet exercice à propos du projet «*Want do you think?*» a été faite sous la condition que la sélection de ces six jeunes soit placée dans un processus d'activités qui ont précédé et qui suivront la session extraordinaire, afin que les enfants soient réellement pris au sérieux mais aussi qu'ils se rendent compte de la responsabilité qui est la leur.

En ce qui concerne le «*outcome document*», l'orateur se rallie, au nom des ONG, aux propos de Mme Kirschen en ce qui concerne le contenu actuel du texte, dont la dimension relative aux droits de l'enfant est quelque peu décevante, parce qu'insuffisamment développée.

Le fait que le document soit fortement orienté vers le thème du développement suscite aussi une certaine déception. Le texte devrait contenir aussi des engagements pour le monde industrialisé, faute de quoi certains risquent de ne pas se sentir directement concernés. Un équilibre devrait pouvoir être trouvé entre ces deux aspects, une coopération internationale étant nécessaire à cet égard.

La dimension relative à la participation des enfants est aussi insuffisamment développée dans le texte. Celui-ci présente cependant un certain nombre d'aspects positifs: il est plus court que le texte initial, il souligne l'importance des «*Child ombudspersons*», et fait le lien entre le «*outcome document*», le processus de la session extraordinaire, et le Comité des Nations unies pour les droits de l'enfant, qui contrôle, par le biais des rapports étatiques, la mise en application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Une garantie de suivi des engagements pris est inscrite dans le «*outcome document*», puisqu'il est demandé au Comité des droits de l'enfant de suivre dans le futur la mise en application, non seulement de la Convention précitée sur la base de l'analyse des rapports des différents pays, mais aussi des engagements qui ont été pris à la session extraordinaire.

En tant qu'ONG, le Comité belge pour l'UNICEF soutient la mise en place au niveau belge d'une commission nationale pour les droits de l'enfant, projet qui date de plus d'un an et demi, mais dont la réalisation semble susciter d'énormes difficultés. Il s'agira d'un instrument très utile, dont la création répond d'ailleurs à une recommandation du Comité des

Belgische verslag aangedrongen op de oprichting ervan.

Het voorzitterschap van de Europese Unie is ook een belangrijke periode voor België en geeft een meerwaarde aan de buitengewone zitting. Tegen deze achtergrond wil spreker vragen hoe belangrijk het Verdrag inzake de rechten van het kind is voor de ontwikkeling. Op deze vraag alludeerde de heer Boutmans onrechtstreeks toen hij sprak over de hulp die de geïndustrialiseerde landen aan ontwikkelingslanden moeten bieden in het nakomen van hun verplichting om verslag uit te brengen (zie *supra*).

Een lid vraagt, gezien het transversale karakter van deze materie, welke minister men, vooral op federaal niveau, moet aanspreken indien men de zaken wil doen opschieten met betrekking tot de rechten van het kind. Moet elke minister aangesproken worden, voor het gedeelte van zijn bevoegdheid dat hiermee te maken heeft, of is er één minister die in naam van alle andere de verantwoordelijkheid op zich neemt van het verslag van de follow-up?

De heer Goblet antwoordt dat de enige bevoegde minister om internationaal in naam van België te spreken, de minister van Buitenlandse Zaken is, wat niet betekent dat hij over de technische bevoegdheid beschikt voor alle aangehaalde materies. De minister van Justitie speelt een zeer belangrijke rol, aangezien hij tot nu toe de twee nationale verslagen opgesteld heeft die België moest uitbrengen ter uitvoering van haar verdragsplichten, en het Verdrag bovendien een juridisch instrument is dat in Belgisch recht omgezet moet worden.

Onze instellingen zijn zo gestructureerd dat sommige bevoegdheden, zo niet de meeste, voorbehouden zijn aan de gemeenschappen. Alles wat de rechtbanken en het strafrecht betreft, valt echter onder de bevoegdheden van de minister van Justitie, en alles wat het asielrecht betreft, onder die van de minister van Justitie, en alles wat het asielrecht betreft, onder die van de minister van Binnenlandse Zaken. Derhalve is het de minister van Buitenlandse Zaken die geïnterpelleerd moet worden wat de buitengewone zitting betreft. Maar voor een zaak aangaande niet-begeleide minderjarigen moet de minister van Binnenlandse Zaken aangesproken worden, voor een zaak betreffende het basisonderwijs in de Franse Gemeenschap de heer Nollet, voor een probleem betreffende jeugdhulp in diezelfde gemeenschap mevrouw Maréchal, of mevrouw Vogels in de Vlaamse Gemeenschap, enz.

De voorzitster wijst erop dat de parlementsleden, en in het bijzonder de leden van de werkgroep, zoveel mogelijk betrokken willen worden bij de voorbereidende vergaderingen en de buitengewone zitting. Zij vraagt hoe de deelname aan deze vergaderingen georganiseerd wordt.

droits de l'enfant, après analyse du premier rapport belge.

La présidence de l'Union européenne est également un moment important pour la Belgique et une plus-value par rapport à la session extraordinaire. Dans cette perspective, l'orateur souhaite poser la question de la valeur de la Convention internationale sur les droits de l'enfant en tant que moteur de développement, question à laquelle M. Boutmans a fait indirectement allusion lorsqu'il a parlé de l'aide à apporter par les pays industrialisés aux pays en voie de développement dans l'exécution de leur obligation de faire rapport (v. *supra*).

Un membre demande, si l'on veut faire avancer les choses en ce qui concerne les droits de l'enfant, spécialement au niveau fédéral, et compte tenu du caractère transversal de cette matière, quel ministre il faut interpellier. Faut-il s'adresser à chaque ministre, pour la partie de ses compétences qui touche à cette matière, ou y a-t-il un ministre qui, au nom de tous les autres, assume la responsabilité du rapport du suivi?

M. Goblet répond que le seul ministre compétent pour s'exprimer sur le plan international au nom de la Belgique est le ministre des Affaires étrangères, ce qui ne veut pas dire qu'il ait une compétence technique dans toutes les matières qui ont été évoquées. Le ministre de la Justice joue un rôle très important, puisque c'est lui qui, jusqu'à présent, a établi les deux rapports nationaux faits par la Belgique en vertu de ses obligations conventionnelles et que, d'autre part, la Convention est un instrument juridique qui doit être traduit en droit belge.

Nos structures institutionnelles font que certaines compétences, voire la plus grande partie, sont réservées aux communautés. Cependant, tout ce qui est relatif aux tribunaux, à la législation répressive, relève du ministre de la Justice, et tout ce qui concerne le droit d'asile, du ministre de l'Intérieur. C'est donc le ministre des Affaires étrangères qu'il faut interpellier à propos de la session extraordinaire. Par contre, c'est au ministre de l'Intérieur qu'il faut s'adresser pour une question relative aux mineurs non accompagnés, à M. Nollet pour une question sur l'enseignement primaire en Communauté française, à Mme Maréchal pour un problème relatif à l'aide à la jeunesse dans cette même communauté, ou à Mme Vogels en Communauté flamande, etc.

La présidente souligne que les parlementaires, et singulièrement les membres du groupe de travail, souhaitent être associés au maximum aux réunions préparatoires et à la session extraordinaire. Elle demande ce qui est prévu à propos de la participation à ces divers événements.

De heer Goblet antwoordt dat hij tot nog toe geen aanwijzing gekregen heeft met betrekking tot het maximum aantal leden van de delegatie, maar hij neemt aan dat er een parlementaire vertegenwoordiging zal zijn (*cf.* het vervolg van de conferentie van Peking — «Peking + 5» van de Belgische delegatie bijna 40 personen telde — de sociale top van Kopenhagen + 5. Beide vergaderingen vonden echter plaats buiten de algemene vergadering van de Verenigde Naties, terwijl deze nu zal plaatsvinden op drie dagen van de algemene vergadering, wat enorme logistieke problemen met zich meebrengt).

Mevrouw Kirschen verduidelijkt dat de confrontatie van Berlijn op de valreep door de Duitse overheid georganiseerd werd. De organisatie is in handen van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Er werd gevraagd, de delegaties te beperken tot vier personen (waaronder, voor België, spreekster, een vertegenwoordiger van de Vlaamse Gemeenschap, en een vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschap).

Een lid vraagt nadere uitleg bij het verslag van België over de follow-up van de wereldtop voor de kinderen.

De heer Willemot antwoordt dat het gaat om een verslag dat voorbereid werd met het oog op de buitengewone zitting over de ontwikkeling van de situatie sinds de top van New York in 1990. De minister van Buitenlandse Zaken heeft de werkzaamheden gecoördineerd, niet binnen het kader van een werkgroep, maar op een informele wijze.

De voorzitter meent dat het oprichten van een werkgroep (zoals blijkbaar voor de Conferentie van Peking gebeurd is) betere waarborgen biedt op het vlak van transparantie en participatie (namelijk vanwege de parlementsleden).

Dezelfde spreekster wenst enkele algemene vragen te stellen.

Ten eerste is het duidelijk dat zowel de Verenigde Naties als UNICEF en de Belgische overheid een groot belang hechten aan de deelname van de bevolking en de kinderen. Spreekster vraagt welke strategie België hiervoor uitgestippeld heeft. Komt er een campagne met het oog op de buitengewone zitting, of een bijzondere follow-up?

Heeft de federale overheid een bepaald politiek ogenblik op de agenda geplaatst, waarop officiële standpunten ingenomen kunnen worden in het kader van de voorbereiding van de buitengewone zitting? Dit staat los van de besluiten en aanbevelingen die de huidige werkgroep op het einde van de werkzaamheden zal bekendmaken, waaronder alleszins de oprichting van een federaal meldpunt, dat op een «horizontale» manier werkt en waartoe iedereen zich kan richten.

Mevrouw Kirschen antwoordt op de eerste vraag dat een van de initiatieven bestaat in de onderteke-

M. Goblet répond qu'il n'a pas reçu jusqu'à présent d'indication quant au nombre maximum de personnes que pourra comporter la délégation, mais qu'il s'attend à ce qu'il y ait une représentation parlementaire (*cf.* la suite de la conférence de Pékin — «Pékin + 5» où la délégation belge comptait près de 40 personnes — le sommet social de Copenhague + 5. Cependant, ces deux événements se tenaient en dehors de l'assemblée générale des Nations unies, alors qu'en l'espèce, on se trouvera à trois jours de cette assemblée, ce qui entraîne d'énormes difficultés logistiques).

Mme Kirschen précise que la conférence de Berlin a été organisée à la dernière minute par les autorités allemandes. L'organisation se fait au ministère des Affaires étrangères. Il a été demandé de se limiter à quatre personnes par délégation (dont, pour la Belgique, l'intervenante, un représentant de la Communauté flamande, et un représentant de la Communauté française).

Un membre demande plus de précisions sur le rapport de la Belgique sur le suivi du sommet mondial pour les enfants.

M. Willemot répond qu'il s'agit d'un rapport préparé en vue de la session extraordinaire au sujet de l'évolution de la situation depuis le sommet de New York de 1990. Le ministère des Affaires étrangères a assuré la coordination de ce rapport, non dans le cadre d'un groupe de travail, mais de façon informelle.

La présidente oratrice estime que la création d'un groupe de travail (comme on semble l'avoir fait pour la Conférence de Pékin) serait de nature à garantir plus de transparence et de participation (notamment de la part des parlementaires).

La même intervenante souhaite poser plusieurs questions d'ordre général.

Tout d'abord, il est clair que tant les Nations unies que l'UNICEF et les autorités belges attachent une grande importance au fait d'impliquer le grand public et les enfants. L'intervenante demande quelle est la stratégie de la Belgique à cet égard. Y aura-t-il une campagne en vue de la session extraordinaire, ou un follow-up particulier est-il prévu?

L'autorité fédérale a-t-elle par ailleurs prévu un moment politique particulier, auquel l'on pourra prendre position de façon officielle dans le cadre de la préparation de la session extraordinaire? Ceci indépendamment des conclusions et recommandations que le présent groupe de travail formulera au terme de ses travaux et au rang desquelles devrait en tout cas figurer la création d'un point de contact au niveau fédéral, travaillant de façon «horizontale» et auquel chacun pourrait s'adresser.

Mme Kirschen répond, quant au premier point, que l'une des initiatives prises consiste dans la signa-

ning van de «Say yes»-petities, die plechtig overhandigd moeten worden aan de delegatie die naar New York vertrekt. Het is de bedoeling bij deze gelegenheid een evenement te organiseren, waarin de werkgroep zou kunnen betrokken worden, in aanwezigheid van de bevoegde ministers. Er zal ook een zekere ruchtbaarheid gegeven worden aan de buitengewone zitting.

De initiatieven van het maatschappelijk middenveld zullen in elk geval ondersteund en in het licht gesteld worden. Wat de Belgische politiek betreft, kan spreekster alleen maar haar persoonlijk standpunt geven, en verklaren dat zij tot nu toe niet door haar minister tegengesproken werd.

De werkmethode bestaat erin inspiratie te putten uit de verschillende bevoegde overheden, zowel op federaal als op gemeenschapsniveau.

Van meet af aan is, ook op Europees vlak, een evolutie merkbaar in de politiek van de rechten van het kind, dat in de jaren 90 veeleer de nadruk legde op ontwikkeling, en nu ook bekommerd is om de participatie van kinderen. Het gaat natuurlijk om een dynamisch en evoluerend proces, maar het is opvallend dat de standpunten op Belgisch en op Europees niveau overeenstemmen. Spreekster voegt eraan toe dat zij persoonlijk bezorgd is om wat er ter gelegenheid van het Belgische voorzitterschap van de Unie zal gedaan worden voor de rechten van het kind.

De hulp van de werkgroep zal op dit gebied zeker gewaardeerd worden.

De vorige spreekster herinnert eraan dat de bescherming van kinderen recent in de Grondwet werd opgenomen; dit geldt evenwel niet voor het recht op participatie.

De heer Willemot merkt op dat de verschillende nationale verslagen uiterlijk eind mei 2001 ter beschikking zullen zijn op de website van UNICEF. België lijkt overigens, samen met een ander land, het enige land te zijn dat zijn verslag binnen de gestelde termijn heeft ingediend.

De sensibiliseringscampagne «*Say yes*» wordt onder meer gesteund door de ministers van Onderwijs van de drie gemeenschappen via het sturen van een circulaire aan de lagere en secundaire scholen. De organiserende groep die de campagne steunt, heeft daarenboven aan alle gemeenten of schepencolleges een schrijven gestuurd waarin om hun medewerking wordt verzocht.

Een lid vraagt of een alternatief verslag werd voorbereid voor het bijzonder verslag dat gemaakt werd met het oog op de buitengewone zitting, net zoals voor het vijfjaarlijks verslag.

De heer Goblet antwoordt ontkennend, want in tegenstelling tot dit laatste verslag werd het bijzonder verslag opgesteld in overleg met de NGO's.

ture des pétitions «*Say yes*», qui devraient être remises de façon solennelle à la délégation qui partira pour New York. L'intention est d'organiser un «*événement*» à cette occasion — auquel pourrait être associé le groupe de travail — en présence des divers ministres concernés. La session extraordinaire fera aussi l'objet d'une certaine publicité.

Les initiatives prises par la société civile seront en tout cas soutenues et mises en lumière. En ce qui concerne la politique belge, l'intervenante ne peut qu'exprimer son opinion personnelle, et dire que, jusqu'à présent, elle n'a pas été contredite par son ministre.

La méthode de travail est de puiser des sources d'inspiration auprès des différentes autorités compétentes, tant fédérales que communautaires.

Dès le départ, une tendance s'est fait sentir, y compris au niveau européen, selon laquelle, si la problématique des droits de l'enfant était plutôt centrée dans les années 90 sur le développement, il s'y ajoute à l'heure actuelle le souci de la participation des enfants. Il s'agit naturellement d'un processus dynamique et évolutif, mais il est frappant de constater la convergence des points de vue, tant au niveau belge qu'au niveau européen. L'intervenante ajoute qu'à titre personnel, l'une de ses préoccupations est de savoir ce que l'on fera pour les droits de l'enfant dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.

L'aide du groupe de travail pourra certainement s'avérer précieuse en la matière.

La précédente oratrice rappelle que la protection des enfants a été récemment inscrite dans la Constitution, mais que le droit à la participation n'y figure pas.

M. Willemot signale que les divers rapports nationaux seront accessibles sur le site de l'UNICEF au plus tard à la fin du mois de mai 2001. La Belgique semble d'ailleurs, avec un autre pays, être la seule à avoir déposé le sien dans le délai imparti.

Quant à la campagne de sensibilisation «*Say yes*», elle est notamment soutenue par les ministres de l'Enseignement des trois communautés, par l'envoi d'une circulaire aux écoles primaires et secondaires. D'autre part, le groupe d'organisation qui soutient la campagne a adressé un écrit à toutes les communes ou collèges des bourgmestres et échevins pour les inviter à y prendre part.

Une membre demande si un rapport alternatif a aussi été préparé au rapport spécial fait en vue de la session extraordinaire, comme pour le rapport quinquennal.

M. Goblet lui répond par la négative, car contrairement à ce dernier rapport, le rapport spécial a été établi en concertation avec les ONG.

Dezelfde spreker vraagt hoever de evaluatie op basis van het vijfjaarlijks verslag die voor de volgende lente was gepland gevorderd is. Er wordt haar geantwoord dat die evaluatie plaatsheeft in het Comité van de Verenigde Naties.

Mevrouw Kirschen voegt eraan toe dat het bovenvermelde verslag door UNICEF moet worden gebruikt om een universeel verslag over de ontwikkeling van de toestand in de jongste tien jaar op te stellen.

De vorige spreker wijst er eveneens op hoe belangrijk het participatiethema thans vooral in de geïndustrialiseerde landen is, zowel bij het maatschappelijk middenveld als bij de parlementsleden. Dit punt is interessant want op dit gebied kan nog heel wat werk worden verricht [*cf.* de wetsvoorstellen die in de Senaat zijn ingediend onder de nrs. 2-256 (reeds behandeld), 2-554 en 2-626]. De heer Willemot heeft uitgelegd dat dit aspect van de zaken onvoldoende aan bod komt in de huidige voorbereidende procedure.

Spreker vraagt wat men kan doen om dit punt onder de aandacht te brengen.

Mevrouw Kirschen antwoordt dat participatie geen probleem is dat beperkt blijft tot de geïndustrialiseerde landen. Een NGO heeft het voorbeeld aangehaald van een Latijns-Amerikaans land waar de kinderen geraadpleegd werden over de bouw van een nieuw dorp en waarbij de kinderen gewezen hadden op de noodzaak om in elke woning over twee kamers te beschikken, één voor de ouders en één voor de kinderen, teneinde te voorkomen dat kinderen misbruikt worden.

Om te verkrijgen dat ideeën in het document worden opgenomen, zijn verschillende stadia noodzakelijk. Die ideeën moeten eerst ingang vinden op het Europese niveau, waarna onze onderhandelaars (thans een lid van onze vaste delegatie in New York) pogen, aan de hand van duidelijke instructies, die ideeën te laten opnemen in het document.

De heer Goblet merkt op dat het probleem van de kinderrechten in de geïndustrialiseerde landen — die een minderheid vormen — totaal verschilt van datzelfde probleem in de ontwikkelingslanden (bijvoorbeeld de toegang tot internet interesseert vooral de kinderen van de geïndustrialiseerde landen; de veiligheidsproblematiek draait bij ons rond verkeersongevallen en niet zozeer rond ondervoeding; mishandeling en seksuele uitbuiting nemen verschillende vormen aan, enz.).

Onder participatie verstaat men in de geïndustrialiseerde landen de erkenning van de kinderrechten, de uitoefening door de kinderen zelf van die rechten en niet zozeer door de familie van de kinderen.

La même intervenante demande ce qu'il en est de l'évaluation prévue pour le printemps prochain sur la base du rapport quinquennal. Il lui est répondu que celle-ci aura lieu au niveau du Comité des Nations unies.

Mme Kirschen ajoute que le rapport précité devait être utilisé par l'UNICEF pour établir un rapport mondial sur l'évolution de la situation au cours des dix dernières années.

La précédente intervenante relève également l'importance actuelle, surtout dans les pays industrialisés, du thème de la participation, que ce soit dans la société civile ou parmi les parlementaires. Ce point est intéressant car beaucoup de choses peuvent encore être faites à ce sujet [*cf.* les propositions de loi déposées au Sénat sous les n^{os} 2-256 (déjà traitée), 2-554 et 2-626]. M. Willemot a expliqué que cet aspect des choses est insuffisamment pris en considération dans la procédure préparatoire actuelle.

L'intervenante demande ce que l'on peut faire pour le mettre davantage en lumière.

Mme Kirschen répond que la participation n'est pas un problème limité aux pays industrialisés. Une ONG a ainsi cité l'exemple d'un pays latino-américain, où les enfants avaient été consultés au sujet de la construction d'un nouveau village et où ils avaient souligné la nécessité de disposer, dans chaque habitation, de deux chambres, l'une pour les parents, et l'autre pour les enfants, afin d'éviter que des abus soient commis sur ces derniers.

Pour obtenir que des idées soient reprises dans le document, plusieurs étapes sont nécessaires. Il faut d'abord les faire valoir au niveau européen, après quoi ce sont nos négociateurs (actuellement un membre de notre délégation permanente à New York) qui, munis d'instructions précises, tentent de les faire reprendre dans le document.

M. Goblet souligne que le problème des droits de l'enfant se pose de façon très différente dans les pays industrialisés — qui sont minoritaires —, et dans les pays en voie de développement (par exemple l'accès à l'internet intéresse surtout les enfants des pays industrialisés; les problèmes de sécurité se traduisent chez nous par des accidents de la route plutôt que par de la malnutrition; la maltraitance et l'exploitation sexuelle prennent des formes différentes, etc.).

Par la participation, on vise, dans les pays industrialisés, la reconnaissance de droits aux enfants et un exercice de ces droits qui leur est propre, au lieu que ces droits soient exercés par la famille.

Dit standpunt wordt evenwel niet gedeeld door de meeste Staten die in de Verenigde Naties zijn vertegenwoordigd. De Europese Unie kan haar progressievere visie op de zaken niet doordrukken in een algemeen document dat moet worden goedgekeurd door de 195 lidstaten van de Verenigde Naties.

De vorige spreekster vraagt of dit de reden is waarom de Verenigde Staten aarzelen om het Verdrag inzake de rechten van het kind te ondertekenen.

De heer Goblet antwoordt dat hij natuurlijk niet namens de Verenigde Staten kan spreken, maar dat deze uitleg vrij waarschijnlijk is.

De heer Willemot voegt eraan toe dat dit verdrag algemeen beschouwd wordt als een vrij universele norm, behalve door Somalië en de Verenigde Staten, en dat men hierop onophoudelijk moet terugkomen, zelfs indien de concrete toepassing in de geïndustrialiseerde landen en in de ontwikkelingslanden verschillend kan zijn (bijvoorbeeld het reeds aangehaalde probleem van de veiligheid van de kinderen dat in de geïndustrialiseerde landen tot uiting komt in het aantal verkeersongevallen waarbij kinderen betrokken zijn; er worden namelijk jaarlijks 20 000 kinderen in het verkeer gedood). Het is opvallend dat in het huidige document enkele grote rubrieken van het Verdrag inzake de rechten van het kind terug te vinden zijn, namelijk het recht op overleven en op gezondheid (bevordering « *healthy life* »), het recht op ontwikkeling, beschermingsrechten en het AIDS-thema (waarvan het belang een specifieke aanpak verantwoordt) — maar dat het participatiethema daarentegen slechts sporadisch aan bod komt.

Een lid verklaart dat zij het volledig eens is met de bijdrage van staatssecretaris Boutmans. Van alle aangehaalde punten lijkt de verplichting voor de geïndustrialiseerde landen om de ontwikkelingslanden te steunen in hun verplichting een verslag op te stellen, hem bijzonder belangrijk. Het is ook van belang concrete actiepunten te definiëren.

Zoals de Vrouwenconferentie van Peking heeft aangetoond, bevinden de lidstaten van de Verenigde Naties zich in verschillende ontwikkelingsstadia en de geavanceerde rechten die de geïndustrialiseerde landen willen toekennen aan de kinderen vormen niet noodzakelijk een passend antwoord op de problemen van kinderen in de ontwikkelingslanden. Daarom beklemtoont spreekster de nood aan solidariteit op wereldniveau.

Wat betreft de participatie, zou het paradoxaal zijn dat een buitengewone zitting die gewijd is aan de kinderen aanbevelingen formuleert ter bevordering van die participatie en diezelfde participatie in het kader van haar werkzaamheden verhindert.

Ten slotte vraagt spreekster welk statuut dit verslag heeft binnen de Verenigde Naties. Zij meent dat dit

Cependant, cette position n'est pas partagée par la grande majorité des États représentés au sein des Nations unies. L'Union européenne ne peut pas imposer sa conception plus progressiste des choses dans un document global, qui doit être adopté par l'ensemble des 195 États membres des Nations unies.

La précédente intervenante demande si c'est cela qui fait que les États-Unis sont réticents à signer la Convention sur les droits de l'enfant.

M. Goblet répond que, sans pouvoir s'exprimer au nom des États-Unis, il lui semble que cette explication est assez vraisemblable.

M. Willemot ajoute qu'à l'exception de la Somalie et des États-Unis, cette Convention peut être considérée comme une norme assez universelle, et qu'il faut sans cesse y revenir, même si l'application concrète peut être différente dans les pays industrialisés et dans les pays en voie de développement (par exemple le problème déjà évoqué de la sécurité des enfants qui, dans les pays industrialisés, se traduit notamment par le nombre d'accidents de la circulation impliquant des enfants, où 20 000 enfants sont tués chaque année). Il est frappant de constater que, dans le document actuel, on retrouve quelques grandes rubriques de la Convention sur les droits de l'enfant, à savoir le droit à la survie et la santé (promotion « *healthy life* »), le droit au développement, des droits de type protectionnel, et le thème du SIDA (dont l'importance justifie un traitement spécifique) — mais que, par contre, la participation n'est évoquée que de façon ponctuelle et incidente.

Une membre déclare qu'elle souscrit entièrement à la contribution du secrétaire d'État Boutmans. Parmi les points cités, l'obligation, pour les pays industrialisés de soutenir les pays en voie de développement dans leur obligation de faire rapport, lui paraît spécialement importante. Il importe aussi de définir des points d'action concrets.

Comme la Conférence de Pékin sur les femmes l'a montré, les pays membres des Nations unies se situent à différents degrés de développement, et les droits sophistiqués que les pays industrialisés envisagent pour les enfants ne constituent pas nécessairement la réponse adéquate aux problèmes qui se posent aux enfants dans les pays en développement. C'est pourquoi l'intervenante insiste sur la nécessité d'une solidarité au niveau mondial.

En ce qui concerne la participation, il serait très paradoxal qu'une session extraordinaire consacrée aux enfants formule des recommandations dans le sens de cette participation, tout en l'empêchant dans le cadre de ses travaux.

Enfin, l'intervenante demande quel est le statut, au niveau des Nations unies, du rapport dont il a été

instrument zeer nuttig zou kunnen zijn om de actiepunten voor de toekomst vast te stellen.

Een lid wil de discussie enigszins nuanceren, vooral wat de westerse landen en dan met name België betreft. Zij vreest dat als men de kinderrechten te ver drijft, een situatie ontstaat waarin het kind koning is en waarin zijn rechten de overhand krijgen op die van de volwassene.

Spreekster denkt dan aan wat er gebeurde in België na de zaak-Dutroux. Een aantal opvoeders en ouders kwamen voor het gerecht en konden hun rechten met moeite staande houden. Bij de Belgische kinderen werd een irrationele angst opgewekt, waardoor sommige volwassenen geen normale relatie meer met hen durfden onderhouden uit schrik om voor een pedofiel te worden gehouden. De rechten van het kind mogen de volwassenen niet beletten om hun rol van opvoeder in alle rust en met alle vertrouwen in de wet uit te oefenen.

Een ander lid verheugt zich over de huidige tendens om de participatie van kinderen te bevorderen, maar vindt dat men ook oog moet hebben voor het recht van het kind om kind te zijn. Anderzijds heeft men gesproken van het AIDS-probleem in de ontwikkelingslanden en van de verkeersongevallen in geïndustrialiseerde landen, maar niet over drugs, een probleem dat de laatste tien jaar alsmaar toeneemt.

Wat de ontwikkelingssamenwerking betreft, antwoordt mevrouw Kirschen dat de heer Boutmans een omvangrijk budget heeft uitgetrokken voor UNICEF voor de bijzondere zitting.

Wat de vragen aangaande de participatie betreft, herinnert spreekster eraan dat men met betrekking tot de toekomstige deelname van kinderen aan de werking van de maatschappij heeft getracht een document op te stellen met een internationale opzet en dat aanvaardbaar is voor de internationale gemeenschap. De teksten zijn voldoende genuanceerd om uitwassen te voorkomen («in overeenstemming met hun leeftijd en rijpheid»). Wat de alternatieve verslagen betreft, verwijst spreekster naar wat ze heeft gezegd over het VN-Comité voor de rechten van het kind. Dit comité neemt ook kennis van de verklaringen en verslagen van de burgermaatschappij. De leden van het comité beslissen over het lot van de verslagen, waaraan zij een bepaalde waarde hechten. Voor België vormt dat geen enkel probleem, maar dat geldt niet voor vele andere landen.

Wat het evenwicht betreft tussen de rechten van het kind en die van de volwassene, heeft het lid dat deze

question. Elle pense en effet que cet instrument pourrait être fort utile dans la détermination des points d'action à venir.

Une autre membre souhaite apporter à la discussion une nuance valable surtout pour les pays occidentaux, et spécialement pour la Belgique. Elle craint que l'on n'opère rapidement un glissement des droits de l'enfant au sens large vers une situation où l'on fait de l'enfant un «enfant-roi», et où les droits de l'enfant, à certains moments, supplantent les droits de l'adulte.

L'intervenante songe à ce que l'on a vécu en Belgique après l'affaire Dutroux. Bon nombre d'éducateurs et de parents sont confrontés à la justice, et ont des difficultés à faire valoir leurs droits. On a créé en Belgique, dans la population enfantine, un traumatisme important, qui sort des limites du rationnel, et qui fait que certains, de peur d'être traités de pédophiles, n'osent plus avoir des comportements normaux avec les enfants. Il faut faire en sorte que les droits de l'enfant n'empêchent pas l'adulte de continuer à exercer son rôle d'éducateur en toute quiétude, et en faisant confiance à la loi.

Une autre membre encore se réjouit de la tendance actuelle à promouvoir la participation de l'enfant, mais souhaite que l'on soit aussi attentif au droit des enfants à rester des enfants. Par ailleurs, on a évoqué la problématique du SIDA dans les pays en voie de développement et celle des accidents de la circulation dans les pays industrialisés, mais il n'a pas été question de celle de la drogue, qui n'a cessé de croître au cours des dix dernières années.

Mme Kirschen répond, en ce qui concerne la coopération au développement, que M. Boutmans a mis à disposition de l'UNICEF, pour la session extraordinaire, un budget très important.

Quant aux différentes questions relatives à la participation, l'intervenante rappelle que l'on tente de produire un document qui ait vocation internationale et qui soit accepté par la communauté internationale, sur la manière dont, à l'avenir, les enfants devraient être associés au fonctionnement de la société. Les textes mentionnent cependant des nuances («dans la mesure où leur âge et leur maturité le permettent»), qui permettent d'éviter les excès. En ce qui concerne les rapports alternatifs, l'intervenante renvoie à ce qu'elle a exposé à propos du Comité des Nations unies pour les droits des enfants. Ce comité prend aussi connaissance de déclarations et de rapports émanant de la société civile. Ce sont les membres du comité qui décident quel sort réserver à ces rapports, auxquels ils attachent une certaine valeur. En ce qui concerne la Belgique, cela ne pose guère de problème, mais cela n'est pas le cas pour tous les pays.

Quant à l'équilibre à observer entre les droits de l'enfant et ceux de l'adulte, l'intervenante qui a

kwestie heeft aangekaart terecht gewezen op de specifieke en eenmalige aard van de Belgische situatie.

Het recht van kinderen om kind te blijven is niet uit het oog verloren aangezien in de gevoerde campagnes en opgestelde documenten telkens sprake is van het recht van het kind om te spelen, het recht op degelijk onderwijs, op een gezin, enz.

Wat de drugs, tabak, vervuiling enz. betreft, deze punten worden vermeld in de teksten van Berlijn en in het «*outcome document*», net als de invloed van de media en van de globalisering op kinderen.

II. HOORZITTING MET:

— **De heer Claude Lelièvre, kinderrechtencommissaris;**

— **Mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap;**

— **De heer Alain Lescrenier, attaché bij het kabinet van de minister van Justitie;**

— **De heer Jan Lathouwers, adjunct-adviseur bij het ministerie van Justitie.**

A. HOORZITTING MET DE HEER CLAUDE LELIÈVRE, KINDERRECHTENCOMMISSARIS VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

Spreker vermeldt dat hij lid is van ENOC, de Europese federatie van ombudsmannen waarvan Ankie Vandekerckhove momenteel voorzitter is. In de herfst van 2001 zal mevrouw Claire Brisset (Frankrijk) voorzitter worden, spreker zal haar later opvolgen.

In zijn uiteenzetting houdt hij rekening met het werk van ENOC, en met het overleg dat hijzelf op Belgisch niveau geregeld voert met mevrouw Vandekerckhove.

1. Tijdens de laatste interministeriële conferentie over de rechten van het kind, alweer een aantal jaren geleden, besloot België om 20 november uit te roepen tot de officiële dag van de rechten van het kind.

Spreker vraagt hoe de federale Staat, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap deze officiële gebeurtenis gaan vieren in 2001, tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie. Frankrijk zal de Verenigde Naties voorstellen om 20 november uit te roepen tot de werelddag van de rechten van het kind.

2. In Frankrijk werd onlangs de functie van «*kinderverdediger*» gecreëerd op basis van twee wet- of regelgevende teksten: de tekst over de Noorse bemiddelaar en de tekst over de kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap. Op basis van

évoqué cette question a, à juste titre, souligné le caractère spécifique et circonstanciel de la situation belge.

Le droit des enfants de rester des enfants n'a pas été perdu de vue puisque, dans les campagnes menées et les documents rédigés, il est, par exemple, fait mention du droit des enfants à pouvoir jouer, à disposer d'un enseignement correct, à avoir une famille, etc.

Quant aux drogues, au tabac, à la pollution, ces points sont mentionnés tant dans les textes de Berlin que dans le «*outcome document*», tout comme, par exemple, l'influence des médias sur les enfants, et celle de la globalisation.

II. AUDITION DE:

— **M. Claude Lelièvre, délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté française;**

— **Mme Ankie Vandekerckhove, délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté flamande;**

— **M. Alain Lescrenier, attaché au cabinet du ministre de la Justice;**

— **M. Jan Lathouwers, conseiller adjoint au ministère de la Justice.**

A. AUDITION DE M. CLAUDE LELIÈVRE, DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL AUX DROITS DE L'ENFANT

L'orateur rappelle qu'il fait partie de l'ENOC, fédération des ombudsmen européens, actuellement présidée par Ankie Vandekerckhove. La prochaine présidente sera, à l'automne 2001, Mme Claire Brisset (France), à laquelle succédera l'orateur.

L'exposé qui suit tient compte du travail de l'ENOC, et également de la concertation qui a lieu de façon régulière, au niveau belge, entre l'orateur et Mme Vandekerckhove.

1. La Belgique a décidé, à la dernière conférence interministérielle des droits de l'enfant, qui date déjà de plusieurs années, de faire du 20 novembre la journée officielle des droits de l'enfant.

L'orateur demande ce que font l'État fédéral, la Région wallonne, la Communauté française, pour fêter cet événement officiel en 2001, alors que la Belgique va présider l'Union européenne. La France va d'ailleurs proposer à l'ONU que le 20 novembre devienne la journée mondiale des droits de l'enfant.

2. En France, «*le défenseur des enfants*» a été créé il y a peu sur la base de deux textes législatifs ou réglementaires, à savoir le texte qui visait le médiateur norvégien, et les textes visant le délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française. La

zijn eigen ervaringen zou België een voortrekkersrol kunnen spelen bij de creatie van een ombudsman voor kinderen in elk land. ENOC telt momenteel een vijftiental leden (uit Catalonië, de regio Madrid, Frankrijk, de Franse en Vlaamse Gemeenschap van België, ...). Er zijn echter nog een aantal grote Europese landen zonder ombudsman, de aanbevelingen van de Raad van Europa en het Europees Parlement ten spijt.

3. De federatie van ombudsmannen is gekant tegen een Europese bemiddelaar, net zoals spreker en zijn Nederlandstalige collega gekant zijn tegen een bemiddelaar voor kinderen op federaal niveau. In België zijn zowel de Waalse als de Vlaamse kinderrechtencommissaris goed gekend, zodat het niet nodig is een bijkomende structuur van dezelfde aard op te richten.

Wat echter wel onmisbaar is, zeker op Europees niveau maar wellicht ook in België, is een administratieve structuur voor coördinatie, overleg en informatie-uitwisseling. Momenteel neemt UNICEF deze rol op, de organisatie heeft hiervoor een persoon ter beschikking gesteld van ENOC, maar dat is geen oplossing op lange termijn. Tijdens de jongste ENOC-vergadering is spreker aangewezen als voorzitter van een werkgroep die moet nadenken over de oprichting van statuten om de federatie van ombudsmannen officieel te kunnen installeren en over een administratieve structuur (vast secretariaat) voor ENOC.

De leden van de werkgroep zijn momenteel de dames Vandekerckhove, Brisset en spreker. Hij stelt voor het secretariaat te vestigen in Brussel, nu België voorzitter is van de Europese Unie (de federatie van Franstalige ombudsmannen is immers in Parijs gevestigd, niet zozeer in het belang van de kinderen, maar omdat de federatie Franstalig is).

4. Wordt het geen tijd om de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind opnieuw op te starten? Deze conferentie moet een samenhangend kinderrechtenbeleid bestuderen, coördineren en ontwikkelen in diverse domeinen en op verschillende machtsniveaus (het federale niveau, de gemeenschappen en de gewesten) (bijvoorbeeld: persoonlijke relaties tussen kinderen en hun opgesloten ouders, jeugddelinquentie, ...).

5. Het familierecht moet volledig hervormd worden om de ingewikkelde, trage en dure procedures te vereenvoudigen.

6. Er zijn ouderontvoeringen als gevolg van de ontwrichting van het gezin. Sommige kinderen worden

Belgique pourrait, sur la base de ses propres expériences, avoir un rôle moteur pour inciter à la création d'un ombudsman des enfants dans chaque pays. L'ENOC compte actuellement une quinzaine de membres (venant de Catalogne, de la région de Madrid, de France, des Communautés française et flamande de Belgique, ...). Cependant, il y a des pays européens importants qui n'ont pas encore d'ombudsman, malgré les recommandations du Conseil de l'Europe et du Parlement européen.

3. La fédération des ombudsmen est opposée à la création d'un médiateur européen, tout comme l'orateur et son homologue néerlandophone sont opposés à la création d'un médiateur pour enfants au niveau fédéral. Au niveau belge, le délégué général aux droits de l'enfant et le *Kinderrechtencommissaris* sont maintenant clairement identifiés, et il ne paraît pas nécessaire d'ajouter une structure supplémentaire identique.

Par contre, il est absolument nécessaire, au niveau européen, et sans doute aussi au niveau belge, de disposer d'une structure administrative de coordination, de concertation et d'information mutuelle. Actuellement, ce rôle est assumé de façon bénévole par l'UNICEF, qui a bien voulu mettre une personne à la disposition de l'ENOC, mais il n'est pas certain que cette solution pourra se prolonger. À la dernière réunion de l'ENOC, l'orateur a été désigné comme président d'un groupe de travail destiné à réfléchir, d'une part, à la création de statuts permettant d'installer officiellement la fédération des ombudsmen pour enfants et, d'autre part, à la création d'une structure administrative, (secrétariat permanent) de l'ENOC.

Le groupe de travail est actuellement composé de Mmes Vandekerckhove, Brisset et de l'orateur. Celui-ci propose d'installer le secrétariat précité à Bruxelles, profitant de la présidence belge de l'Union européenne (cf. la fédération des ombudsmen francophones, qui est installée à Paris et où le critère est, non pas l'enfant, mais le critère francophone).

4. Ne serait-il pas temps de remettre sur pied la Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant, chargée d'examiner, de coordonner et de développer des politiques cohérentes au niveau des droits de l'enfant dans des matières qui touchent les différents niveaux de pouvoir (fédéral, communautés, régions) (par exemple: les relations personnelles entre les enfants et leurs parents détenus, la délinquance juvénile, etc.)?

5. Il faudrait entreprendre une réforme globale du droit familial visant à une simplification des procédures qui, à l'heure actuelle, sont beaucoup trop complexes, lentes et chères.

6. Il est des cas extraordinaires de rapt parentaux, qui sont la conséquence du phénomène de la disloca-

ontvoerd door een van de ouders en verborgen (in landen als Kenia, Noorwegen, Tunesie, Marokko, ...) en mogen geen contact meer hebben met de andere ouder.

Spreker kan al deze dossiers niet met evenveel energie behandelen omdat hij te weinig middelen en tijd heeft (het dossier Christensen-Nafty heeft bijvoorbeeld vier jaar aangesleept om enig contact mogelijk te maken tussen de kinderen en de moeder, zonder dat er een oplossing kwam die de beslissingen van het gerecht respecteerde).

Voor dit probleem bestaan er al overlegmechanismen tussen Staten, maar ook op federaal niveau moeten er gespecialiseerde internationale bemiddelaars komen. Zij moeten controleren of de rechten en belangen van een kind uit een gemengd koppel met gescheiden ouders dat met een van zijn ouders geen contact mag hebben, niet worden geschaad. Naar het voorbeeld van de Waalse en Vlaamse kinderrechtencommissaris, zal de federale Staat een dergelijke bemiddelaar aanstellen, die zich als ombudsman zal specialiseren in ouderontvoeringen. De toepassingsfeer, de bekwaamheid, de onderzoeks- en actiebevoegdheden, de procedures en de samenwerking moeten bij wet geregeld worden opdat het personeel en de middelen waarover de internationale bemiddelaar beschikt in België en in het buitenland efficiënt zijn.

Deze instelling, het ministerie van Buitenlandse Zaken, het ministerie van Justitie en de Waalse en Vlaamse kinderrechtencommissaris moeten met elkaar in contact staan.

B. HOORZITTING MET MEVROUW ANKIE VANDEKERCKHOVE, KINDERRECHTEN-COMMISSARIS VAN DE VLAAMSE GE-MEENSCHAP

Mevrouw Vandekerckhove drukt eveneens haar appreciatie uit voor de uitnodiging voor deze hoorzitting van de werkgroep «rechten van het kind» van de Senaat. Zij stelt vast dat het verband tussen de werkzaamheden van de beide kinderrechtencommissarissen en het federale niveau niet altijd even makkelijk te leggen is, en hoopt dat deze hoorzitting hiertoe een bijdrage kan leveren.

Gezien de werkgroep in eerste instantie opgericht werd met het oog op de UNSSC, zal mevrouw Vandekerckhove daar vooral op ingaan. Waar de federale kinderrechtenthema's aangehaald worden zijn die eerder exemplarisch dan exhaustief.

tion familiale. Certains enfants sont enlevés par un de leurs parents, cachés (dans toutes sortes de pays: Kenya, Norvège, Tunisie, Maroc, ...), et privés de relations avec leur autre parent.

L'orateur ne peut, avec les moyens dont il dispose, consacrer la même énergie à tous les dossiers de ce type qui lui sont confiés, car cela demande énormément de temps (cf. le dossier Christensen-Nafty, où il a fallu près de quatre ans pour rendre quelque peu possible des contacts entre les enfants et la mère, sans toutefois parvenir encore à une solution respectant les décisions de justice).

Ce type de problème mérite, à côté des mécanismes de concertation d'État à État, la création, au niveau fédéral, de médiateurs internationaux spécialisés qui auraient pour mission de veiller à la sauvegarde des droits et intérêts de tout enfant issu de couples mixtes dont les parents sont séparés et qui ne peut avoir de relations personnelles avec l'un d'entre eux. Cette institution serait créée par l'État fédéral à l'image du Délégué général francophone aux droits de l'enfant et du Commissaire flamand aux droits de l'enfant, mais verrait son rôle d'ombudsman se spécialiser à l'égard des enlèvements parentaux d'enfants. La loi organiserait le champ d'application, les compétences, les pouvoirs d'investigation et d'action, les procédures et les collaborations requises, afin que le personnel et les moyens mis à la disposition du médiateur international soient efficaces, non seulement en Belgique, mais également à l'étranger.

Des articulations devraient être créées entre cette institution, le ministère des Affaires étrangères, celui de la Justice, le délégué général et le Kinderrechtencommissaris.

B. AUDITION DEMME ANKIE VANDEKERCKHOVE, COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'ENFANT DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

Mme Vandekerckhove se réjouit elle aussi de l'invitation à la présente audition que lui a adressée le groupe de travail «droits de l'enfant» du Sénat. Elle constate que le rapport entre les travaux des deux commissaires aux droits de l'enfant et le niveau fédéral n'est pas toujours facile à établir et espère que la présente audition pourra y contribuer.

Étant donné que le groupe de travail a été créé, avant tout, en vue de la session extraordinaire des Nations unies consacrée aux enfants, Mme Vandekerckhove s'attachera surtout à traiter ce sujet. Lorsque les thèmes fédéraux en matière des droits de l'enfant sont évoqués, ils le sont plutôt à titre d'exemple qu'exhaustivement.

a) Het «Outcome-document»

Vanzelfsprekend wordt de voorbereiding van de bijzondere zitting van de Verenigde Naties in New York in september 2001 op de voet gevolgd. Dit geldt in het bijzonder voor het zogenaamde «*Outcome-document*» dat in New York wordt voorgesteld en dat reeds enkele malen werd gewijzigd. Hierover wordt nauw overleg gepleegd met de NGO's die langs beide kanten van de taalgrens bestaan.

Betreurd wordt vooral dat thans nog steeds wordt gediscussieerd over zaken die reeds meer dan 10 jaar vaststaan. Het Kinderrechtenverdrag is nu eenmaal een feit en werd wereldwijd geratificeerd. Het «*Outcome-document*» dreigt slechts te bevestigen wat reeds bestaat, zonder daarbij een stap voorwaarts te zetten. Vanuit de NGO's en de Kinderrechtencommissariaten wordt er eerder voor gepleit om voor kinderen en jongeren concrete werkinstrumenten ter beschikking te stellen, die hanteerbaar zijn in de praktijk. Jammer genoeg is dit nog steeds onmogelijk.

Daarbij gaat het om twee essentiële punten. Enerzijds dienen in elk land, in functie van het maatschappelijk draagvlak en de juridische context, systemen voor zelfstandige rechtsuitoefening voor jongeren te worden uitgebouwd. Anderzijds dienen op federaal of regionaal vlak onafhankelijke instanties voor «*monitoring*» in het leven te worden geroepen, die activiteiten moeten ontplooiën die parallel lopen met de werkzaamheden van het Internationaal Comité voor de rechten van het kind te Genève.

De Belgische regering kan pogen het «*Outcome-document*» te beïnvloeden of hierover een standpunt innemen. Dit is vanzelfsprekend een politieke aangelegenheid, waarover de Kinderrechtencommissariaten slechts hun advies kunnen geven maar geen zeggenschap hebben. De vaststelling is algemeen dat in het ontwerp veel wordt gesproken over kinderen, maar dat vrijwel nergens de kinderrechten aan bod komen. Dit komt ook tot uiting in de benaming van de bijzondere zitting. Die heet immers «*Special Session for Children*», en niét «*Special Session for the rights of the child*». Het feit dat een zorg-benadering wordt gehanteerd, eerder dan een rechten-benadering, is betreurenswaardig.

Een ander punt van kritiek is dat het «*Outcome-document*» voornamelijk problemen betreft in de context van de ontwikkelingssamenwerking. Spreker zegt hier geen inhoudelijke problemen mee te hebben. De vaststelling klopt dat de positie van kinderen in het Zuiden achterop hinkt bij die van de kinderen in het Noordelijke, welvarende deel van de wereld. Niettemin wijst zij erop dat ook in de Westerse democratieën vaak juridische en maatschappelijke problemen bestaan op het vlak van de uitoeffe-

a) Le «Outcome-document»

La préparation de la session extraordinaire des Nations unies, qui se tiendra à New York en septembre 2001, est bien entendu suivie de près. C'est spécialement le cas pour le projet de conclusions, qui sera présenté à New York et qui a déjà été modifié plusieurs fois. Il fait l'objet d'une concertation étroite avec les ONG des deux côtés de la frontière linguistique.

Il est surtout regrettable que l'on continue à discuter aujourd'hui de choses qui sont acquises depuis plus de dix ans. La Convention relative aux droits de l'enfant est une réalité et elle a été ratifiée dans le monde entier. Le projet de conclusions risque de confirmer seulement ce qui existe déjà, sans rien proposer qui permette d'aller de l'avant. Les ONG et les Commissariats aux droits de l'enfant préconisent plutôt que l'on mette à la disposition des enfants et des jeunes des instruments d'action concrets, qu'ils puissent utiliser en pratique. C'est, malheureusement, toujours impossible.

Il s'agit de deux points essentiels. D'une part, il faut mettre sur pied dans chaque pays, en tenant compte de l'état d'esprit de la société et du contexte juridique, des systèmes permettant aux jeunes de faire valoir leurs droits en toute autonomie. D'autre part, il y a lieu de créer, au niveau fédéral ou régional, des instances indépendantes de «*monitorage*», chargées de déployer des activités parallèles à celles du Comité des droits de l'enfant, établi à Genève.

Le gouvernement belge peut tenter d'influer sur le projet de conclusions ou adopter un point de vue en la matière. Il s'agit bien entendu d'une question politique, sur laquelle les commissariats aux droits de l'enfant ne peuvent que donner leur avis, mais sans pouvoir intervenir dans la décision. Tout le monde constate que le projet parle beaucoup des enfants mais pratiquement jamais des droits de l'enfant. Cette constatation se reflète aussi dans la dénomination de la session spéciale, qui s'intitule «*Session extraordinaire consacrée aux enfants*» et non «*Session extraordinaire consacrée aux droits de l'enfant*». Il est regrettable que l'on envisage ainsi la question dans une optique de soins et d'assistance, et non dans l'optique de droits à conférer.

Une autre critique est que le projet de conclusions concerne essentiellement des problèmes se situant dans le cadre de la coopération au développement. L'intervenante n'a rien à redire sur le plan du contenu. Il est exact que la situation des enfants dans l'hémisphère sud est moins favorable que celle des enfants de la partie nord et prospère de la planète. Elle précise toutefois que les démocraties occidentales aussi sont souvent confrontées à des problèmes juridiques et sociaux en ce qui concerne l'exercice des

ning van kinderrechten. Ook dit aspect dient aan bod te komen in het «*Outcome-document*».

Nog een bemerking die algemeen wordt gedeeld is dat in het ontwerpdocument vooral de zogenaamde «*protectie- en provisierechten*» aan bod komen, terwijl de zogenaamde «*participatierechten*» slechts beperkt blijven tot het thema van het secundair onderwijs.

b) Problematiek van de kinderrechten op het federale niveau

Mevrouw Vandekerckhove merkt op dat zij, als Kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap, vooral werkzaam is op het niveau van de gemeenschappen. Niettemin moet worden vastgesteld dat vele, vaak fundamentele problemen slechts kunnen worden opgelost via een regeling op het federale niveau. Dit is bijvoorbeeld het geval met het ganse familierecht en de problematiek van het statuut van de minderjarige persoon, dat in zijn globaliteit dient te worden aangepast. Vandaar dat initiatieven die vanuit het federale niveau worden genomen, zoals bijvoorbeeld de wetsvoorstellen die het spreekrecht van minderjarigen in juridische procedures betreffen, worden toegejuicht.

Niettemin gaat het vaak over partiële aanpassingen, die een globale herziening van het statuut van de minderjarigen in de weg staan. Zo hebben minderjarigen bijvoorbeeld nog steeds niet het recht om zélf procedures in te leiden, waardoor zij van anderen — vaak de ouders — moeten afhangen om de rechten te bekomen die hen wettelijk zijn toegekend. Wanneer de ouders niet optreden, of zelfs de oorzaak zijn van de schending van de rechten van het kind, blijven deze dan ook dode letter. Een eigen rechtsingang en een eigen toegang tot de bureaus voor juridische bijstand voor de minderjarigen is een absolute noodzaak.

Een ander element dat in een globale herziening van het statuut van de minderjarigen dient te worden behandeld, is de coherente aanpak van de leeftijdsgrenzen. Dit betekent niet dat er slechts één leeftijdsgrens mag blijven bestaan. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat het voor minderjarigen moeilijk te verstaan is dat ze in het kader van de afstamming reeds rechten kunnen hebben vanaf 15 jaar, dat ze reeds een spaarrekening kunnen openen vanaf 12 jaar, dat ze in de context van de bijzondere jeugdbijstand in de Vlaamse gemeenschap bepaalde rechten hebben vanaf 14 jaar, dat ze op het vlak van seksualiteitsrechten verwerven vanaf 16 jaar, enzovoort. Het geheel is bijzonder onoverzichtelijk, temeer omdat de motivering die aan deze verschillende leeftijdsgrenzen ten grondslag is bijzonder vaag en onduidelijk is. Hieraan dient iets te worden gedaan.

droits de l'enfant. Cet aspect-là doit être abordé également dans le projet de conclusions.

Une autre observation unanimement partagée est que le projet de document concerne surtout les droits relatifs à la protection et aux prestations, tandis que les «*droits concernant la participation*» se limitent au seul thème de l'enseignement secondaire.

b) La problématique des droits de l'enfant au niveau fédéral

Mme Vandekerckhove fait remarquer qu'en tant que commissaire aux droits de l'enfant de la Communauté flamande, elle travaille surtout au niveau des communautés. Force est néanmoins de constater que de nombreux problèmes, souvent fondamentaux, ne peuvent être résolus que par le biais d'une intervention du niveau fédéral. C'est par exemple le cas du droit de la famille dans son ensemble et du statut du mineur d'âge, qui doit être globalement adapté. C'est pourquoi elle se réjouit des initiatives qui sont prises au niveau fédéral, comme les propositions de loi relatives au droit de parole des mineurs d'âge dans les procédures judiciaires.

Il s'agit néanmoins souvent d'adaptations partielles, qui empêchent une révision globale du statut des mineurs d'âge. Ceux-ci n'ont toujours pas, par exemple, le droit d'intenter eux-mêmes une procédure avec la conséquence qu'ils dépendent d'autres personnes — souvent les parents — pour obtenir les droits que la loi leur confère. Si les parents n'agissent pas, ou sont eux-mêmes à l'origine de la violation des droits de l'enfant, ceux-ci restent lettre morte. Il est absolument nécessaire que les mineurs d'âge aient accès en personne aux juridictions ainsi qu'aux bureaux d'aide juridique.

La question de la cohérence dans la fixation des limites d'âge est un autre élément à examiner dans le cadre d'une révision globale du statut des mineurs. Cela ne signifie pas que l'on ne doit conserver qu'une seule limite d'âge, mais on ne peut en aucun cas perdre de vue qu'il est difficile pour des mineurs de comprendre qu'ils peuvent déjà avoir des droits dans le cadre de la filiation à partir de l'âge de 15 ans, qu'ils peuvent ouvrir un carnet de dépôt dès l'âge de 12 ans, que, dans le contexte de l'aide spéciale à la jeunesse en Communauté flamande, ils jouissent de certains droits dès l'âge de 14 ans, qu'ils acquièrent des droits en matière de sexualité à partir de 16 ans, etc. Le tout est particulièrement complexe, d'autant plus que la motivation qui est à la base des diverses limites d'âge est particulièrement vague et imprécise. Il convient d'y remédier.

c) ENOC

Mevrouw Vandekerckhove verwijst naar de verklaringen van de vorige spreker omtrent ENOC. Aanvullend, herinnert zij eraan dat de koepel niet enkel de wederzijdse ondersteuning van de kinderrechtencommissariaten beoogt, maar tevens als voornaamste missie heeft de oprichting van dergelijke commissariaten of kindereombudsdiensten in alle landen. Dit dient evenwel gebaseerd te worden op een aantal minimale criteria. Aan de landen die kinderrechtdiensten wensen uit te bouwen, wordt inhoudelijke en strategische ondersteuning geboden aan de hand van een trainingspakket.

ENOC onderhoudt ook goede contacten met het Comité voor de rechten van het kind te Genève. De discussie handelt voornamelijk over de plaats van de kinderrechtencommissariaten in het rapportageproces. Vanuit de Verenigde Naties wordt immers vele landen aanbevolen om een onafhankelijk kinderrechtencommissariaat op te richten, maar tegelijk wordt aan deze instanties geen plaats toebedeeld in het opvolgingsproces. Men is immers te veel gewend om slechts te onderhandelen met regeringen en met NGO's, maar niet met onafhankelijke overheidsinstanties.

Dit blijkt bijvoorbeeld uit de betrokkenheid van onafhankelijke kinderrechteninstellingen bij de voorbereiding van allerhande conferenties, zoals de Bijzondere Zitting van de Verenigde Naties in New York in september 2001, waarvoor ze niet apart worden uitgenodigd. Het is bijzonder delicaat om zich in te schrijven in regeringsdelegaties — die per definitie bestaan uit meerderheidscoalities — en evenzeer om plaats te nemen aan de tafel van de NGO's.

De leden van ENOC zijn geen voorstander van een Europese Kindereombudsdienst, gezien die voor minderjarigen moeilijk de criteria van laagdrempeligheid en directe bereikbaarheid kan garanderen. ENOC is eerder voorstander van een vorm van ondersteuning vanuit Europa om als dusdanig het netwerk en haar leden meer kracht te geven om ter plaatse minderjarigen te helpen.

d) Aanspreekpunt inzake kinderrechten op federaal niveau

Mevrouw Vandekerckhove verklaart dat het Vlaams kinderrechtencommissariaat niet principieel gekant is tegen een federale kindereombudsman, maar onderschrijft wel de bedenking van de heer Lelièvre, dat het voor kinderen zélf niet nodig is om een derde contactpunt in het leven te roepen. Dit is immers bijzonder verwarrend. Op basis van de taal die kinderen

c) ENOC

Mme Vandekerckhove renvoie aux déclarations de l'intervenant précédent à propos de l'ENOC. Elle rappelle en outre que le soutien aux commissariats aux droits de l'enfant n'est pas le seul objectif de cet organe « faîtière », mais qu'une de ses missions principales est de créer de tels commissariats ou des services de médiateurs pour enfants dans tous les pays. Il faut néanmoins se baser pour cela sur une série de critères minimaux. Aux pays qui souhaitent mettre en place des services de protection des droits de l'enfant, on offre une aide matérielle et stratégique sous la forme d'un programme d'entraînement.

L'ENOC entretient aussi de bons contacts avec le Comité des droits de l'enfant à Genève. La discussion porte principalement sur la place des commissariats aux droits de l'enfant dans le processus d'élaboration des rapports. Nombre de pays sont en effet invités, depuis les États-Unis, à créer un commissariat indépendant aux droits de l'enfant, mais aucune place n'est octroyé à ces instances dans le processus de suivi. On est en effet trop habitué à ne négocier qu'avec des gouvernements et des ONG et avec des instances publiques indépendantes.

C'est ce que révèle notamment la participation d'institutions de défense des droits de l'enfant indépendantes à la préparation de conférences de toutes sortes, telles que la session extraordinaire de l'Assemblée des Nations unies à New York en septembre 2001, pour laquelle elles ne sont pas invitées séparément. Il est particulièrement délicat de s'inscrire dans des délégations gouvernementales — qui sont constituées par définition de coalitions majoritaires — et il est tout aussi délicat de prendre place à la table des ONG.

Les membres de l'ENOC ne sont pas favorables à la création d'un service de médiation européen pour les enfants, étant donné qu'il lui serait difficile de garantir qu'il soit facilement et directement accessible aux mineurs. L'ENOC est plutôt partisan d'une forme de soutien émanant de l'Europe, qui puisse renforcer le réseau en question et rendre ses membres mieux à même d'aider les mineurs sur place.

d) Point de contact en matière de droits de l'enfant au niveau fédéral

Mme Vandekerckhove déclare que le Commissariat flamand aux droits de l'enfant n'a aucune objection de principe contre l'installation d'un médiateur fédéral pour les enfants, mais elle n'en souscrit pas moins à l'observation de M. Lelièvre selon lequel il n'est pas indispensable pour les enfants eux-mêmes que l'on crée un troisième point de contact. On risque

spreken, kunnen de instellingen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap perfect hun rechten verdedigen.

Bij wijze van karikatuur zou men kunnen stellen dat het getuigt van intellectuele kindermishandeling om van kinderen te verwachten dat ze weten hoe de Belgische staatsstructuren eruitzien. Gevreesd mag dan ook worden dat een derde aanspreekpunt meer verwarring in het leven zal roepen dan het zal oplossen.

Dit neemt niet weg dat het voor de kinderrechteninstanties van de gemeenschappen wel nodig is dat men een federaal contactpunt heeft om bepaalde problemen te signaleren en oplossingen te bepleiten. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer men iets wil doen aan de rol van het kind in de echtscheidingsbemiddeling, waarbij zowel federale wetgeving vereist is — het burgerlijk en het gerechtelijk recht zijn immers federale materies — als impulsen vanuit de gemeenschappen nodig zijn — bijvoorbeeld op het vlak van de erkenning van bemiddelaars.

Een permanent en politiek onafhankelijk toezichtsorgaan inzake kinderrechten op federaal niveau is dan ook vereist, zonder dat het als aanspreekpunt mag fungeren voor de kinderen zélf.

Een onafhankelijke federale instantie zou dan enerzijds een antwoord kunnen bieden voor die kinderrechtentema's die buiten de bevoegdheden vallen van de bestaande instanties en anderzijds zelf federale wetsinitiatieven kunnen screenen op overeenstemming met het IVRK.

e) Kindeffect-rapportage op federaal niveau

Mevrouw Vandekerckhove wijst erop dat de Vlaamse regering bij elk ontwerp van decreet een kindereffectrapport dient op te stellen wanneer de belangen van de kinderen kennelijk geraakt worden. Dit proces verloopt eerder moeizaam. Zij acht het niettemin wenselijk dat een gelijkaardige rapportage ook op federaal niveau zou worden ingevoerd voor wat de federale wetgeving betreft, en dit zowel *ex ante* als *ex post*.

f) Nationale Commissie voor de rechten van het kind

Mevrouw Vandekerckhove onderschrijft de opmerking van haar collega van de Franse Gemeenschap, dat de interministeriële conferentie over de rechten van het kind nieuw leven moet worden ingeblazen. Daarnaast dient ook de aanbeveling te worden uitgevoerd van het Comité voor de rechten van het kind te Genève, die pleit voor de instelling van een

en effet de rendre les choses fort confuses. Les institutions de la Communauté française et celles de la Communauté flamande, suivant la langue que parlent les enfants, peuvent parfaitement défendre les droits de ceux-ci.

En caricaturant, on pourrait dire qu'attendre des enfants qu'ils connaissent les structures de l'État belge, c'est les soumettre à une maltraitance intellectuelle. On peut dès lors craindre que, loin de régler les choses, la création d'un troisième point de contact crée plus de confusion qu'elle n'en supprimerait.

Il n'empêche qu'il est indispensable pour les instances de défense des droits de l'enfant des communautés qu'il y ait un point de contact fédéral, de manière que l'on puisse signaler certains problèmes et proposer certaines solutions. Tel est le cas, par exemple, lorsque l'on veut modifier le rôle de l'enfant dans le cadre de la médiation en matière de divorce, chose qui nécessite aussi bien une législation fédérale — les droits civil et judiciaire sont en effet des matières fédérales — que des incitants émanant des communautés — par exemple en ce qui concerne l'agrément des médiateurs.

Un organe permanent et politiquement indépendant de contrôle du respect des droits de l'enfant au niveau fédéral est dès lors indispensable, mais cet organe ne pourrait pas servir de point de contact au service des enfants proprement dits.

Une instance fédérale indépendante pourrait répondre aux questions touchant aux droits des enfants qui ne relèvent pas des compétences des instances existantes et vérifier elle-même la conformité d'initiatives législatives fédérales avec la CIDE.

e) Rapport d'impact sur l'enfant au niveau fédéral

Mme Vandekerckhove souligne que le gouvernement flamand doit établir un rapport d'impact sur l'enfant pour chaque projet de décret dans lequel les intérêts des enfants sont manifestement en jeu. Ce processus est plutôt pénible. Elle estime néanmoins souhaitable que l'on prévoie l'établissement d'un rapport similaire au niveau fédéral pour ce qui est de la législation fédérale, et ce, aussi bien *ex ante* qu'*ex post*.

f) Commission nationale des droits de l'enfant

Mme Vandekerckhove souscrit à la remarque de son collègue de la Communauté française, selon laquelle il faut insuffler une vie nouvelle à la conférence interministérielle sur les droits de l'enfant. Par ailleurs, il convient aussi d'appliquer la recommandation du Comité des droits de l'enfant à Genève, d'installer une commission nationale des droits de l'enfant. Cette

nationale kinderrechtencommissie. Deze commissie dient in de eerste plaats inspanningen te leveren op het vlak van de verslaggeving inzake kinderrechten. Deze inspanningen worden thans uitsluitend geleverd door de bevoegde diensten van het ministerie van Justitie, die daar evenwel niet voor uitgerust zijn. Het gaat immers om een zware opdracht, die permanent dient te worden vervuld. In de toekomst dient meer aandacht te worden besteed aan de inbreng van de NGO's, aan databeheer op het vlak van levensomstandigheden van kinderen, enz.

g) Uitbreiding van het Comité voor de rechten van het kind te Genève

Mevrouw Vandekerckhove herinnert aan het voorstel, dat reeds jaren circuleert, omtrent de verhoging van het ledenaantal van het Comité voor de rechten van het kind te Genève van 10 naar 18. Dit Comité dreigt met name het slachtoffer te worden van het eigen succes. Het Verdrag inzake de rechten van het kind is het verdrag dat sneller dan eender welk ander verdrag is geratificeerd en dat op dit ogenblik is onderschreven door 191 lidstaten. Alle lidstaten dienen elke vijf jaar een rapport voor te leggen aan het Comité dat thans slechts uit 10 experts bestaat. Daardoor wordt een enorme achterstand opgelopen in de evaluatie van de toestand inzake kinderrechten in de verschillende landen. Met het oog op het versterken van het toezicht op de naleving van dit belangrijke verdrag, is het dan ook onontbeerlijk dat het Comité voor de rechten van het kind wordt uitgebreid.

h) Individueel klachtrecht op internationaal niveau

Mevrouw Vandekerckhove verwijst verder naar het voorstel dat tal van NGO's hebben ingediend om op internationaal niveau een individueel klachtrecht in te voeren in het kader van de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Dit is eerder ongebruikelijk bij dit type van verdragen, dat meestal werkt met het systeem van rapportage door de lidstaten.

Niettemin meent spreekster dat deze suggestie in overweging moet worden genomen. Ook bij het Europees Hof voor de rechten van de mens te Straatsburg is het mogelijk om als minderjarige klacht in te dienen. Het voorstel is des te interessanter, nu vrijwel alle internationale verdragen bepalen dat eerst de interne rechtsmiddelen moeten worden uitgeput, alvorens men de verdragsrechtelijke instanties kan vatten. Vermits kinderen in het interne recht geen rechtsmiddelen kunnen aanwenden, betekent dit derhalve dat zij onmiddellijk en rechtstreeks toegang zouden hebben tot de internationale instellingen. De ervaring met het Europees Hof voor de rechten van de

commissie moet avant tout axer ses efforts sur la rédaction de rapports concernant les droits de l'enfant. Les efforts fournis actuellement en la matière sont à mettre à l'actif des seuls services compétents du ministère de la Justice, qui ne sont toutefois pas équipés à cette fin. Il s'agit en effet d'une mission lourde, dont la mise en œuvre doit être permanente. Il faudra à l'avenir consacrer une plus grande attention à l'apport des ONG, à la gestion des données relatives aux conditions de vie des enfants, etc.

g) Élargissement du Comité des droits de l'enfant à Genève

Mme Vandekerckhove rappelle la proposition qui circule depuis quelques années déjà et qui vise à porter de 10 à 18 le nombre de membres siégeant au Comité des droits de l'enfant à Genève, sans quoi celui-ci risque d'être victime de son propre succès. La Convention relative aux droits de l'enfant a été ratifiée plus vite que n'importe quelle autre convention et compte à l'heure actuelle 191 pays signataires. Chaque État signataire est tenu de soumettre, tous les cinq ans, un rapport au Comité, qui ne se compose actuellement que de 10 experts. Le manque de moyens humains a provoqué la formation d'un arriéré considérable dans l'évaluation de la situation en matière des droits de l'enfant dans les différents pays. En vue de renforcer le contrôle du respect de cette convention essentielle, il est donc indispensable d'élargir ce Comité des droits de l'enfant.

h) Droit de recours individuel au niveau international

Mme Vandekerckhove évoque ensuite la proposition faite par un grand nombre d'ONG et qui vise à instaurer un droit de recours individuel au niveau international dans le cadre de l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. C'est assez inhabituel dans ce type de conventions, qui fonctionnent généralement selon le système des rapports à présenter par les États membres.

L'intervenante considère néanmoins que cette suggestion doit être prise en considération. Les mineurs ont également la possibilité de former un recours auprès de la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg. La proposition est d'autant plus intéressante que la plupart des conventions internationales prévoient que le justiciable doit d'abord épuiser les voies de recours nationales avant de pouvoir saisir les instances de droit international. Étant donné que les enfants ne peuvent exercer aucune voie de recours en droit interne, cela veut donc dire qu'ils auraient un accès direct et immédiat aux institutions internationales. L'expérience de la

mens te Straatsburg leert dat deze instellingen een enorme dynamiek ontwikkelen.

Verwijzend naar wat onder punt *g*) gesteld werd, moet hierbij wel gewaakt worden over de haalbaarheid van dergelijk klachtrecht. Gezien de samenstelling en de middelen van het Comité is dit op dit ogenblik namelijk onmogelijk te realiseren.

***i*) Ratificatie van het Verdrag betreffende de rechten van het kind door de Verenigde Staten**

Ten slotte vermeldt mevrouw Vandekerckhove dat, hoewel de bijzondere zitting van de Verenigde Naties plaatsvindt te New York, de Verenigde Staten het enige land zijn dat het Verdrag betreffende de rechten van het kind nog niet heeft geratificeerd — de uitzondering van Somalië daargelaten, vermits daar geen regering is. Uit publieke verklaringen, afkomstig van de administratie van de nieuwe president, mag men bovendien afleiden dat dit ook niet moet verwacht worden gedurende de volgende jaren.

Spreekster vindt dit bijzonder erg, temeer daar de bijkomende protocollen bij dit verdrag door de vorige Amerikaanse president met veel media-aandacht wél werden ondertekend, hetgeen vanuit strikt juridisch standpunt niet mogelijk is. Men mag niet nalaten de overheid van de Verenigde Staten en de publieke opinie hier voortdurend op te wijzen.

C. HOORZITTING MET DE HEER ALAIN LESCRENIER, ATTACHÉ BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

Als vertegenwoordiger van de minister van Justitie is spreker verheugd over het feit dat de algemene afgevaardigden voor de rechten van het kind het merendeel van de bekommernissen van de minister delen.

Wat de ontvoeringen door de ouders betreft, wijst hij erop dat in de individuele gevallen die zich aandienen, een oplossing dikwijls alleen gevonden kan worden via overeenkomsten met andere Staten. Bij gebrek aan een internationale conventie of regeling, wordt er voortgewerkt aan bilaterale overeenkomsten met andere landen. Wat Marokko betreft, het land waarmee dergelijke problemen zich het meest voordoen, werden onlangs tastbare resultaten geboekt.

Op binnenlands vlak is het essentieel dat het probleem van de rechten van het kind in het licht wordt gesteld. Hiertoe werden een reeks ontwerpen en voorstellen van wetten ingediend in verband met jeugdadvocaten, de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen, enz.

Het probleem is ook vaak dat in deze aangelegenheden, de grens tussen burgerlijk recht en recht op

Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg enseigne que ces institutions développent une dynamique énorme.

Compte tenu de ce qui a été dit au point *g*), il convient toutefois d'être attentif à l'effectivité d'un tel droit de recours. Étant donné sa composition et de ses moyens actuels, le Comité serait dans l'impossibilité d'y donner suite.

***i*) Ratification par les États-Unis de la Convention relative aux droits de l'enfant**

Mme Vandekerckhove signale enfin qu'en dépit du fait que la session spéciale des Nations unies se tiendra à New York, les États-Unis sont le seul pays à ne pas encore avoir ratifié la Convention relative aux droits de l'enfant — à l'exception de la Somalie, qui se trouve sans gouvernement. En outre, selon certaines déclarations publiques de l'administration du nouveau président, il ne faut pas espérer que cette signature intervienne dans les prochaines années.

L'intervenante trouve ce report particulièrement grave, d'autant que l'ancien président avait signé les protocoles additionnels sous le regard attentif des médias, alors que d'un strict point de vue juridique, la chose n'est pas possible. Il faut le rappeler inlassablement aux autorités américaines et à l'opinion publique.

C. AUDITION DE M. ALAIN LESCRENIER, ATTACHÉ AU CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE

L'orateur se réjouit, en tant que représentant du ministre de la Justice, de ce que les délégués généraux aux droits de l'enfant partagent la majorité des préoccupations du ministre.

Il souligne, à propos des raptus parentaux, que dans les situations individuelles qui se présentent, la solution ne peut souvent être trouvée que par le biais d'accords avec d'autres États. À défaut de convention internationale ou de mécanisme régulateur international, les démarches en vue d'accords bilatéraux avec d'autres pays se poursuivent. En ce qui concerne le Maroc, avec lequel se posent la grande majorité des problèmes de ce type, des résultats tangibles ont été obtenus récemment.

Sur le plan interne, il est essentiel de mettre en valeur la problématique des droits de l'enfant. C'est dans cette perspective que se situent une série de projets et de propositions de loi relatifs aux avocats des jeunes, à la protection pénale de mineurs, etc.

Le problème vient souvent aussi de ce qu'en ces matières, la frontière entre droit civil et droit protec-

protectie vandaag nog zeer vaag is, en dat het eerste in sommige gevallen moet wijken voor het tweede. In dit verband moet men vaststellen dat de bevoegdheid van de federale overheid zeer beperkt is, aangezien het beschermingsaspect in het algemeen tot de bevoegdheden van de gemeenschappen behoort. Voor de Franse Gemeenschap bestaat er een decreet uit 1991, dat in 1994 in werking is getreden. Het is niet helemaal hetzelfde als het decreet van de Vlaamse Gemeenschap, en is niet van toepassing in het Brusselse Gewest. Ten slotte heeft de Duitstalige Gemeenschap haar eigen decreet uitgevaardigd.

Eens zal men dus een ruim debat moeten houden over de problematiek van de bescherming van het kind, met inbegrip van de aspecten die aanleunen bij het burgerlijke recht of bij het recht op protectie, wanneer de kinderen echt in gevaar verkeren, omdat alle pogingen op burgerlijk vlak faalden om een kind dat een ouder in België ontvoerd heeft, of waarvoor geen bezoekrecht werd voorgesteld, terug te krijgen. Dit probleem is een van de hoofdbekommernissen van de regering (*cf.* het ontwerp over de strafbemiddeling).

De projecten die ons land heeft ontwikkeld trekken internationaal de aandacht, getuige het bezoek dat verschillende Belgische instellingen in mei 2000 mochten ontvangen van deskundigen uit Québec, een afvaardiging die voorgezeten werd door mevrouw Fillion, die in Montréal de leiding heeft over de dienst strafbemiddeling en psychosociale expertise bij het gerechtshof van deze stad. Zij waren zeer onder de indruk van hun bezoek aan de ontmoetingscentra.

De minister wenst tevens in te gaan op de verzoeken van de afgevaardigden voor de rechten van kind met betrekking tot het verslag dat opgesteld moet worden, het secretariaat dat de activiteiten van de afgevaardigden moet ondersteunen, en de tenuitvoerbrenging door België van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind (door België op 15 december 1992 geratificeerd) en van de Aanbeveling van Genève, waarbij het Comité de betrokken staten voorstelde om een permanente regeling in te voeren voor de coördinatie, de evaluatie en de controle van de follow-up van de beleidslijnen aangaande de bescherming van het kind, teneinde zich ervan te vergewissen dat het Verdrag volledig nageleefd wordt.

Tijdens de vorige legislatuur werd op 12 december 1996 een Nationale Commissie voor de rechten van het kind opgericht, en op 15 november 1996 een interministeriële conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind.

Het overlegcomité besloot vervolgens, op 27 oktober 1999, een interministeriële conferentie Kinderen-Jeugd op te richten, die de vorige conferentie vervangt.

tionnel est aujourd'hui encore extrêmement floue, et que, dans certaines situations, le premier doit s'effacer devant le second. À cet égard, il faut bien constater que les pouvoirs de l'autorité fédérale sont extrêmement limités, puisque l'aspect protectionnel relève, globalement, de la compétence des communautés. Pour la Communauté française, il existe en la matière un décret de 1991, mis en œuvre en 1994. Il n'est pas absolument identique au décret existant en Communauté flamande, et n'est pas applicable en Région bruxelloise. Enfin, la Communauté germanophone possède son propre décret.

Il faudra donc avoir, à un moment donné, un large débat sur la problématique protectionnelle relative à l'enfant, y compris les aspects relevant du quasi-civil ou du quasi-protectionnel, lorsque les enfants se trouvent en véritable situation de danger, parce que toutes les tentatives en matière civile ont échoué pour récupérer un enfant qu'un parent a enlevé en Belgique, ou qui n'a pas été présenté dans le cadre d'un droit de visite. Ce problème est l'une des préoccupations majeures du Gouvernement (*cf.* le projet relatif à la médiation pénale).

Les projets développés par notre pays attirent l'attention de l'étranger puisque, en mai 2000, plusieurs institutions belges ont reçu la visite d'experts venant du Québec, délégation présidée par Mme Fillion, qui dirige à Montréal le service de médiation pénale et d'expertise psycho-sociale de la cour de justice de cette ville. Ceux-ci ont été très favorablement impressionnés par la visite qu'ils ont faite de centres d'espace-rencontre.

Le ministre souhaite également relayer les demandes des délégués aux droits de l'enfant en ce qui concerne le problème du rapport qui doit être dressé, et du secrétariat qui doit sous-tendre l'action des délégués et la mise en œuvre par la Belgique de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant (ratifiée par la Belgique le 15 décembre 1992), ainsi que de la Recommandation de Genève, par laquelle le Comité suggérait à l'État partie d'envisager de mettre en place un mécanisme permanent de coordination, d'évaluation et de surveillance du suivi des politiques relatives à la protection de l'enfant, en vue de s'assurer que la Convention est pleinement respectée.

Au cours des législatures précédentes, on a assisté à la création, le 12 décembre 1996, d'une commission nationale des droits de l'enfant et à une conférence interministerielle pour la protection des droits de l'enfant, le 15 novembre 1996.

Le comité de concertation a ensuite décidé, le 27 octobre 1999, de créer une conférence interministerielle Enfants-Jeunesse, qui remplace la conférence précitée.

Het lijkt de federale regering aangewezen om de Nationale Commissie een veel duurzamere basis te geven, de samenwerking met de niet-gouvernementele organisaties te verbeteren, en te voorzien in logistieke ondersteuning. Met dit doel voor ogen zijn sinds ongeveer een jaar twee projecten opgestart: enerzijds de eventuele opstelling van een koninklijk besluit tot regeling van deze aangelegenheid, en anderzijds een ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een Nationale Commissie voor de rechten van het kind op te richten.

De besprekingen over dit samenwerkingsakkoord zijn aan de gang en evolueren in de goede richting. Het probleem is dat de vorige regeringen, met name bij de ratificatie van het Verdrag van 1992 geen financiële middelen vrijgemaakt hebben om het ten uitvoer te brengen.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord en het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit zijn ter beschikking van de leden van de werkgroep.

De volgende punten kunnen worden benadrukt. Wat de samenstelling van de commissie betreft, wordt verwezen naar artikel 2 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord, luidende:

«De commissie is samengesteld uit stemgerechtigde leden en leden met raadgevende stem. Bij hun aanwijzing wordt rekening gehouden met hun kennis van, hun ervaring in en hun belang bij de materie van de rechten van de mens en van de rechten van het kind.

1. Stemgerechtigde leden:

Iedere federale minister en staatssecretaris die een bevoegdheid uitoefent op het stuk van de rechten van het kind, wijst een stemgerechtigd lid en een plaatsvervanger aan.

Ieder minister van de gewesten en van de gemeenschappen die een bevoegdheid uitoefent op het stuk van de rechten van het kind, wijst een stemgerechtigd lid en een plaatsvervanger aan.

2. Leden met raadgevende stem:

a) een vertegenwoordiger van het college van procureurs-generaal, aangewezen door dit college;

b) twee vertegenwoordigers van de provinciegouverneurs, van wie een uit het Nederlandse taalgebied en een uit het Franse taalgebied, aangewezen respectievelijk door de gouverneurs uit het Nederlandse taalgebied en door de gouverneurs uit het Franse taalgebied;

c) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Vlaamse steden en gemeenten en een vertegenwoordiger

Il paraît tout indiqué au gouvernement fédéral de doter la Commission nationale des droits de l'enfant d'une base beaucoup plus permanente, d'améliorer la collaboration avec les organisations non-gouvernementales, et de prévoir un encadrement logistique. C'est dans ce contexte que, depuis environ un an, sont développés deux projets: d'une part, celui de la rédaction éventuelle d'un arrêté royal réglant la matière et, d'autre part, un projet d'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de créer une Commission nationale pour les droits de l'enfant.

En ce qui concerne l'accord de coopération, les discussions sont en cours et évoluent dans un sens favorable. Le problème est que les gouvernements précédents, notamment lorsqu'ils ont ratifié la Convention de 1992, ont omis d'envisager quelque moyen budgétaire que ce soit pour sa mise en oeuvre.

Le projet d'accord de coopération, ainsi que le rapport au Roi accompagnant l'arrêté royal sont à la disposition des membres du groupe de travail.

Les points suivants peuvent être soulignés. En ce qui concerne la composition de la commission, il est renvoyé à l'article 2 du projet d'accord de coopération, qui est libellé comme suit:

«La commission est composée de membres avec voix délibérative et de membres avec voix consultative. Ils sont désignés en tenant compte de leurs connaissances, de leur expérience et de leur intérêt dans la matière des droits de l'homme et des droits de l'enfant.

1. Membres avec voix délibérative:

Chaque ministre et secrétaire d'État fédéral exerçant une compétence dans le domaine des droits de l'enfant désigne un membre avec voix délibérative et un suppléant.

Chaque ministre régional et communautaire exerçant une compétence dans le domaine des droits de l'enfant désigne un membre avec voix délibérative et un suppléant.

2. Membres avec voix consultative:

a) un représentant du collège des procureurs généraux, désigné par ce collège;

b) deux représentants des gouverneurs de province, dont un pour la région de langue française et un pour la région de langue néerlandaise, désignés respectivement par les gouverneurs de la région de langue française et par les gouverneurs de la région de langue néerlandaise;

c) un représentant de l'Union des villes et communes de Wallonie et un représentant de la «Vereniging

ger van de «Union des villes et communes de Wallonie», aangewezen door deze verenigingen;

d) zeven vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties, van wie drie uit het Vlaamse landsgedeelte, drie uit het Waalse en het Duitstalige landsgedeelte en een uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangewezen door de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» en door de «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant»;

e) drie vertegenwoordigers van Vlaamse universiteiten en drie van Franstalige universiteiten, aangewezen door de «Vlaamse Universitaire Raad» en door de «Conseil interuniversitaire de la Communauté française»;

f) twee vertegenwoordigers van de parastatale instellingen die zich inzonderheid bezighouden met het welzijn van kinderen, aangewezen door de regeringen van de gefedereerde entiteiten;

g) de Kinderrechtencommissaris, de «Délégué général aux droits de l'enfant» en het Belgisch Comité voor UNICEF.»

Wat de taken van de commissie betreft, bepaalt artikel 15 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord:

«1. De commissie heeft een dubbele opdracht ten opzichte van de toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind:

a) Zij draagt bij tot de uitwerking van het vijfjaarlijkse verslag dat België moet opstellen overeenkomstig artikel 44 van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Te dien einde voert zij een coördinatieopdracht uit bij de uitwerking van het verslag. Zij hecht haar goedkeuring aan de drie versies van het verslag opgesteld in de verschillende landstalen en zendt het aldus goedgekeurde verslag toe aan de minister van Buitenlandse Zaken die het in naam van de regering en door toedoen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties bezorgt aan het Comité van de rechten van het kind. De leden met raadgevende stem kunnen hun eventueel andersluidende mening vermelden in het rapport betreffende de goedkeuring dat als bijlage bij het verslag gaat.

b) De commissie zorgt in naam van de regering voor de voorstelling van het verslag bij het Comité van de rechten van het kind. De minister van Justitie beslist op voorstel van de commissie over de samenstelling van de delegatie.

2. De commissie is verantwoordelijk voor het sluiten van akkoorden inzake de verzameling, de analyse en de verwerking van een minimum aan gegevens ten behoeve van het Comité van de rechten van het kind, zulks ten einde de situatie van de kinderen op het nationale grondgebied te kunnen beoordelen. Zij maakt het resultaat van die verwerking bekend. In die

van Vlaamse steden en gemeenten» désigné par ces associations;

d) sept représentants des organisations non gouvernementales, dont trois pour la région de langue française et allemande, trois pour la région de langue néerlandaise et un pour la Région de Bruxelles-Capitale. Ceux-ci sont désignés par la «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant» et par la «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen»;

e) trois représentants d'universités francophones et trois représentants d'universités néerlandophones, désignés par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française d'une part et le *Vlaamse Universitaire Raad* d'autre part;

f) deux représentants des institutions parastatales, s'occupant étroitement du bien-être des enfants. Ceux-ci sont désignés par les Gouvernements des entités fédérées;

g) le «*Kinderrechtencommissaris*», le délégué général aux droits de l'enfant, et le Comité belge pour l'UNICEF.»

Quant aux missions de la commission, l'article 15 du projet d'accord de coopération les définit comme suit:

«1. La commission a une double mission relative à l'application de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant:

a) Elle contribue à la rédaction du rapport quinquennal que la Belgique est tenue d'établir conformément à l'article 44 de la Convention relative aux droits de l'enfant. À cet effet, elle assure une mission de coordination lors de la rédaction du rapport. Elle approuve celui-ci dans les trois versions linguistiques et elle remet le rapport approuvé au ministre des Affaires étrangères qui, au nom du gouvernement, le fera parvenir au Comité des droits de l'enfant par l'entremise du secrétaire général des Nations unies. Les membres avec voix consultative ont la possibilité de mentionner leur éventuelle opinion dissidente dans le compte-rendu de l'approbation qui est annexé au rapport.

b) Elle se charge, au nom du gouvernement, de la présentation du rapport devant le Comité des droits de l'enfant. Elle propose une composition de délégation à notre ministre de la Justice qui décide.

2. La commission est responsable pour la conclusion d'accords relatifs à la collecte, l'analyse et le traitement d'un minimum de données pour le Comité des droits de l'enfant afin de pouvoir évaluer la situation des enfants sur le territoire national. Elle publie le résultat de ce traitement. Ces accords respectent la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

akkoorden wordt de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens in acht genomen. Voorafgaand aan het sluiten van dergelijke akkoorden moet de commissie het advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer inwinnen.

3. De commissie heeft ook een opdracht op het stuk van de bevordering van het overleg en de permanente gegevensuitwisseling tussen de verschillende autoriteiten en instanties die zich bezighouden met de rechten van het kind, zulks ten einde, rekening houdend met de respectieve bevoegdheden, te zorgen voor een maximale synergie van het beleid dat op de verschillende niveaus wordt gevoerd. Te dien einde neemt zij de aanbevelingen van het Comité van de rechten van het kind in aanmerking.»

Het is dus een vrij ambitieus project en een interessant werkdocument, dat wil tegemoetkomen aan een van de huidige prioritaire doelstellingen, namelijk die welke door de afgevaardigden bij de kinderrechter van de twee gemeenschappen is geuit.

D. HOORZITTING MET DE HEER JAN LATHOUWERS, ADJUNCT-ADVISEUR BIJ HET MINISTERIE VAN JUSTITIE

De heer Lathouwers licht toe dat de belangrijkste opdracht van de dienst «Rechten van het kind», opgericht in de schoot van het federale ministerie van Justitie, er tot nog toe in bestond om de redactie van het vijfjaarlijks rapport te coördineren. Reeds geruime tijd bestaat evenwel de intentie om een nationale commissie te belasten met de opstelling van dergelijke rapporten. Eén en ander werd reeds opgenomen in een ontwerp van samenwerkingsakkoord.

Dit is evenwel geen eenvoudige zaak. Dit is niet enkel het gevolg van onze staatsstructuur, maar ook van de vaststelling dat hiervoor het nodige budget moet worden uitgetrokken. Vermits zowel gemeenschapsmateries als federale aangelegenheden het voorwerp zullen uitmaken van de werkzaamheden van deze interministeriële conferentie, lijkt het logisch dat zowel de federale overheid als de gemeenschappen de nodige budgettaire middelen ter beschikking stellen. Het feit dat het tweede vijfjaarlijks rapport eerstdaags dient te worden voorgesteld, kan als drukkingsmiddel worden gebruikt om de nationale commissie zo snel als mogelijk in het leven te roepen.

Voor wat de inhoud van het ontwerp van samenwerkingsakkoord betreft, verwijst de heer Lathouwers naar de uiteenzetting van de vorige spreker. Hij meent dat het ontwerp bijzonder interessante elementen bevat.

Zo is er niet alleen de ruime vertegenwoordiging in de commissie, niet alleen het federale en regionale en

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. À cet effet, la commission prendra avis, préalablement à la conclusion de ces accords, auprès de la commission pour la protection de la vie privée.

3. La commission a également pour mission de stimuler une concertation et un échange d'informations permanent entre les différentes autorités et instances s'occupant des droits de l'enfant afin de veiller à une synergie maximale des politiques menées, compte tenu des compétences respectives. À cet effet, elle tient compte des recommandations du Comité des droits de l'enfant.»

Il s'agit donc d'un projet relativement ambitieux. C'est un document de travail intéressant, qui vise à répondre à l'un des objectifs prioritaires actuels, à savoir celui exprimé par les délégués aux droits de l'enfant des deux communautés.

D. AUDITION DE M. JAN LATHOUWERS, CONSEILLER ADJOINT AU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

M. Lathouwers explique que jusqu'à présent, la principale mission du service «Droits de l'enfant», créé au sein du ministère fédéral de la Justice, consistait à coordonner la rédaction du rapport quinquennal. On a toutefois l'intention depuis longtemps de charger une commission nationale de la rédaction de ce rapport. Il existe déjà un projet d'accord de coopération à cet égard.

Les choses ne sont toutefois pas faciles. La difficulté résulte non seulement de nos structures étatiques, mais aussi du fait qu'il faut prévoir le budget nécessaire. Comme les travaux de la conférence interministérielle porteront sur des matières communautaires et sur des matières fédérales, il paraît logique de mettre les moyens budgétaires nécessaires à la disposition à la fois du pouvoir fédéral et des communautés. Le fait que le deuxième rapport quinquennal doive être présenté sous peu peut servir de moyen de pression pour créer le plus rapidement possible la commission nationale.

En ce qui concerne le contenu du projet d'accord de coopération, M. Lathouwers renvoie à l'exposé du préopinant. Il estime que le projet comporte des éléments particulièrement intéressants.

C'est ainsi qu'il n'y a pas seulement l'imposante représentation au sein de la commission, où aux côtés

communautaire niveau, maar ook de provincies en de lokale overheid is vertegenwoordigd. Er zijn de NGO's maar ook de academische wereld en de belangrijkste parastatale instellingen vinden er hun plaats. Ook de kinderrechtencommissaris en de *délégué général aux droits de l'enfant* vinden er hun zitje. De verschillende parlementaire assemblees van het land kunnen een waarnemer afvaardigen om de werkzaamheden op de voet te volgen. Er is ook voor gezorgd dat de kinderen zelf voor een stuk betrokken kunnen worden bij de rol die de nationale commissie zal spelen. De belangrijkste opdracht van de Nationale Commissie voor de rechten van het kind zou zijn de voorbereiding van het vijfjaarlijkse rapport over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Het zou ook de bedoeling zijn dat de nationale commissie zelf zou instaan om het rapport te gaan voorstellen aan het comité in Genève. Maar er is ruimte overgelaten om ook andere opdrachten, zoals het stimuleren van het overleg en het uitwisselen van informatie tussen de bevoegde overheden te bevorderen.

Inpikkend op hetgeen mevrouw Vandekerckhove stelde met betrekking tot het internationaal klachtrecht vestigt spreker de aandacht op de inflatie van diverse mogelijkheden van internationaal klachtrecht in het kader van de bestaande mensenrechtenverdragen. Zo zijn er recent nieuwe mogelijkheden bijgekomen inzake foltering en onmenselijke behandeling, racisme en binnenkort ook klachten in verband met discriminatie ten aanzien van de vrouw. Andere bestaan al een hele tijd. De meest gekende is de mogelijkheid om klacht in te dienen bij het Europees Hof voor de rechten van de mens in Straatsburg, maar er is ook nog het Comité voor de mensenrechten in Genève dat ongeveer dezelfde klachten kan ontvangen. Het is belangrijk eerst de bestaande mogelijkheden uit te putten, die vaak ook voor minderjarige gelden, alvorens nieuwe te creëren.

De vertegenwoordiging van de nationale kinderrechtinstanties voor het Comité voor de rechten van het kind te Genève is een probleem. Dit probleem doet zich overigens ook voor in andere takken van mensenrechten. Al te vaak gaat men er van uit dat de regering de enige vertegenwoordiger van de betrokken staat is. Dit is evenwel slechts één van de organen van een staat die de nodige rapportage moet doen ten aanzien van de internationale controleinstanties. Spreker ziet dan ook niet goed wat men kan inbrengen tegen de opname van een kinderrechtinstantie in de delegatie van een staat voor een dergelijk controleorgaan, vermits hier geen belangenconflict bestaat.

Met betrekking tot de participatie van de kinderen zelf, verwijst de heer Lathouwers naar het initiatief «What do you think», dat de minister van Justitie

du niveau fédéral et du niveau régional et communautaire, les provinces et les administrations locales sont aussi représentées. En outre, les ONG, mais aussi le monde académique et les principaux parastataux, y siègent. Il en va de même du *kinderrechtencommissaris* et du *délégué général aux droits de l'enfant*. Les diverses assemblées parlementaires du pays peuvent y déléguer un observateur pour suivre les travaux de près. On a aussi veillé à ce que les enfants eux-mêmes puissent influencer en partie sur le rôle que jouera la commission nationale. La mission principale de la Commission nationale des droits de l'enfant serait de préparer le rapport quinquennal sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Le but serait aussi que la commission nationale elle-même soit chargée de présenter le rapport au comité à Genève. Mais une latitude suffisante subsiste pour qu'elle puisse remplir d'autres missions, comme stimuler la concertation et promouvoir l'échange d'informations entre les autorités compétentes.

Embrayant sur ce qu'a dit Mme Vandekerckhove à propos du droit de plainte au niveau international, l'intervenant attire l'attention sur l'inflation des diverses possibilités du droit de plainte au niveau international dans le cadre des conventions de sauvegarde des droits de l'homme en vigueur. C'est ainsi que des possibilités nouvelles se sont ajoutées récemment en matière de torture, de traitements inhumains et de racisme et que certaines plaintes vont aussi l'être incessamment en matière de discriminations à l'égard de la femme. D'autres existent déjà depuis longtemps. La plus connue est la faculté de porter plainte devant la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg, mais il y a aussi la Commission des droits de l'homme à Genève qui peut accueillir à peu près les mêmes plaintes. Il importe d'épuiser d'abord les possibilités existantes, qui valent souvent aussi pour les mineurs, avant d'en créer de nouvelles.

La représentation des instances nationales de défense des droits de l'enfant auprès du Comité des droits de l'enfant de Genève soulève un problème. Ce problème se pose d'ailleurs aussi dans d'autres branches des droits de l'homme. Trop souvent, on part du principe que le gouvernement est l'unique représentant de l'État concerné. Or il n'est que un organe étatique parmi d'autres, qui sont chargés de faire les rapports nécessaires à l'intention des instances de contrôle internationales. L'intervenant ne voit dès lors pas très bien quels arguments l'on pourrait avancer contre l'idée d'incorporer une instance de défense des droits de l'enfant dans la délégation d'un État auprès d'un tel organe de contrôle, puisqu'il n'y pas de conflit d'intérêts en l'espèce.

S'agissant de la participation des enfants eux-mêmes, M. Lathouwers renvoie à l'initiative «What do you think», que le ministre de la Justice a financée.

heeft gefinancierd. Hieruit zijn zeer positieve zaken gevloeid, die hopelijk ten uitvoer kunnen worden gebracht.

E. GEDACHTEWISSELING

Een lid meent dat uit de uiteenzetting van de vorige sprekers is gebleken dat de oprichting van een werkgroep «rechten van het kind» in de schoot van de Senaat een bijzonder nuttig initiatief is. Tal van problemen verdienen immers een oplossing op federaal niveau. Uit de bespreking van het officiële tweede vijfjaarlijks rapport over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind, en het alternatieve rapport dienaangaande van de NGO's, zullen ongetwijfeld nuttige suggesties kunnen worden gehaald.

Het lid wenst van de vertegenwoordiger van de minister van Justitie te vernemen of een inventaris bestaat van de knelpunten waarvan uit de toepassing blijkt dat zowel op federaal als gemeenschapsniveau regelgeving vereist is. Zij verwijst naar het lijvige rapport dat in de loop van de vorige legislatuur werd gemaakt over de evaluatie van de werking van de federale staatsstructuur (stuk Senaat, nr. 1-1333), waarin enkele algemene problemen werden gesignaleerd op het vlak van de jeugdbescherming.

Verder wenst zij te vernemen of het voorontwerp van samenwerkingsakkoord betreffende de nationale kinderrechtencommissie reeds werd onderhandeld met de gefedereerde entiteiten en of hiervoor reeds de nodige budgetten werden uitgetrokken op de begroting voor het jaar 2002.

Hoe denkt de vertegenwoordiger van de minister van Justitie het parlement in de toekomst op een nuttige en constructieve wijze te betrekken bij de verslaggeving ten aanzien van internationaal-rechtelijke instellingen? Spreekster verwijst naar verschillende interpellaties van de minister van Justitie, die telkens beloofde het ontwerp van rapport ter beschikking te stellen van het Parlement. Tot op heden is dit evenwel nog niet gebeurd, zodat hieraan ook geen parlementaire bespreking kon worden gewijd. Het lijkt dan ook wenselijk voor de toekomst vast te leggen dat het Parlement tijdig wordt betrokken bij het opstellen van het verslag en bij de evaluatie hiervan.

Het lid wenst niet in te gaan op elk punt dat door beide kinderrechtencommissarissen wordt aangebracht. Niettemin wenst zij enige verduidelijking over de verwachtingen die bestaan ten aanzien van een federale instantie. Spreekster onderschrijft volledig de opvatting dat er voor kinderen slechts één aanspreekpunt mag bestaan. Het is evenwel duidelijk dat ook een federale instantie bepaalde welomschreven opdrachten moet hebben, naast het opstellen van het vijfjaarlijks verslag. Welke kunnen dit zijn?

Elle a été couronnée de succès et l'on espère qu'elle aboutira à des résultats concrets.

E. ÉCHANGE DE VUES

Une commissaire estime qu'il ressort de l'exposé des intervenants précédents que la création d'un groupe de travail «droits de l'enfant» au sein du Sénat est une initiative particulièrement utile. Nombre de problèmes méritent en effet d'être résolus au niveau fédéral. La discussion du deuxième rapport quinquennal officiel sur l'application de la Convention des droits de l'enfant, et du rapport alternatif y afférent des ONG en la matière permettra indubitablement de dégager des suggestions utiles.

L'intervenante demande au représentant du ministre de la Justice s'il existe un inventaire des problèmes pour lesquels il y a lieu, à la lumière de la pratique, d'élaborer une réglementation au niveau fédéral et au niveau des communautés. Elle renvoie au volumineux rapport rédigé au cours de la précédente législature sur l'évaluation du fonctionnement des nouvelles structures fédérales (doc. Sénat, n° 1-1333), dans lequel plusieurs problèmes généraux ont été signalés en matière de protection de la jeunesse.

Pour le reste, elle désire savoir si l'avant-projet d'accord de coopération relatif à la commission nationale de défense des droits de l'enfant a déjà été négocié avec les entités fédérées et si les crédits nécessaires ont déjà été inscrits au budget pour l'année 2002.

Comment le représentant du ministre de la Justice pense-t-il associer à l'avenir utilement et de manière constructive le Parlement à la rédaction des rapports destinés aux institutions de droit international? L'intervenante renvoie à diverses interpellations adressées au ministre de la Justice, qui a toujours promis de mettre le projet de rapport à la disposition du Parlement. Jusqu'à présent, il ne l'a toutefois pas fait et l'on n'a donc toujours pas pu y consacrer la moindre discussion parlementaire. Il semble donc souhaitable de disposer qu'à l'avenir, le Parlement doit être associé en temps utile à la rédaction du rapport et à son évaluation.

La membre ne souhaite pas aborder chacun des points invoqués par les deux commissaires aux droits de l'enfant. Elle souhaite néanmoins obtenir quelques éclaircissements sur ce que l'on attend d'une instance fédérale. L'intervenante souscrit entièrement au principe selon lequel il ne peut exister qu'un seul point de contact pour les enfants. Mais il est clair qu'une instance fédérale doit, elle aussi, avoir, à côté de la mission de rédiger un rapport quinquennal, une série de missions bien définies. Quelles peuvent être ces missions?

Een ander lid vraagt hoe het staat met de kinderen van de Duitstalige Gemeenschap en of de kinderrechtencommissarissen contact hebben met andere overheden, bijvoorbeeld de gemeenten.

Een volgende spreekster wenst te vernemen welke, volgens de kinderrechtencommissarissen, de realistische mogelijkheden zijn om het «*Outcome-document*» te kunnen beïnvloeden. Kan België bijvoorbeeld trachten om de milieu- en kinderrechten er mede in op te nemen? Kan het aspect van kinderen die slachtoffer zijn geworden van het geweld in het verkeer mee worden opgenomen?

Het lid merkt op dat niet enkel België te maken heeft met de problematiek van de «legale kidnapping». Hoe wordt dit probleem op Europees en op internationaal niveau aangepakt? Hoe trachten andere landen dit op te lossen? Het Verdrag van Den Haag daaromtrent vertoont immers nog tal van onvolkomenheden.

Tenslotte verwijst spreekster naar het wetsvoorstel tot oprichting van een federaal kinderrechtencommissariaat (stuk Senaat, nr. 2-567/1), dat zijzelf mede heeft ingediend. De bedoeling van dit wetsvoorstel is in de eerste plaats de drempel te verlagen voor kinderen, die met bepaalde problemen worden geconfronteerd die zich op het federale niveau situeren. De problematiek van de hervorming van de echtscheidingswetgeving is slechts één van de vele voorbeelden die de noodzaak aantonen van een federaal kinderrechtencommissariaat.

De heer Lescrenier verduidelijkt dat in het samenwerkingsakkoord en het ontwerp van koninklijk besluit een uitgebreide samenwerking met het Parlement is opgenomen. Artikel 6 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord bepaalt: «De voorzitters van het federale Parlement en van de raden van de gefedereerde entiteiten kunnen indien zij zulks nodig achten, een waarnemer aanwijzen die de vergaderingen kan bijwonen en aldus een voortgangscontrole kan uitoefenen op de werkzaamheden van de commissie in de verschillende parlementen.»

De vertegenwoordiger van de wetgevende macht, die de emanatie van de democratie zelf is, moet immers minstens als waarnemer betrokken worden bij de werkzaamheden van de interministeriële commissie voor coördinatie die de bescherming van de kinderen betreffen.

Spreekster kan vandaag geen lijst voorleggen van knelpunten die optreden bij de verdeling van de bevoegdheden tussen het federale niveau en de gemeenschappen. Dit zou wel erg nuttig kunnen zijn en kunnen uitmonden in een aanbeveling van de bestaande werkgroep. Spreekster weet uit ervaring dat de knelpunten op meerdere niveaus bestaan.

Un autre membre demande ce qu'il en est pour les enfants de la Communauté germanophone, et s'il y a des contacts entre les délégués généraux et d'autres pouvoirs, comme par exemple les communes.

L'intervenante suivante demande quelles sont, selon les commissaires aux droits de l'enfant, les possibilités réalistes dont on dispose pour influencer l'«*Outcome-document*». La Belgique peut-elle, par exemple, essayer d'y faire inscrire les droits environnementaux et les droits de l'enfant? Le problème des enfants victimes de violences dans la circulation peut-il y être inscrit?

L'intervenante fait observer que la Belgique n'est pas la seule à être confrontée à la problématique du «*kidnapping légal*». Comment ce problème est-il abordé à l'échelon européen et international? Comment d'autres pays essaient-ils de le résoudre? La Convention de La Haye présente encore de nombreuses lacunes à cet égard.

Enfin, l'intervenante renvoie à la proposition de loi portant création d'un commissariat fédéral aux droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 2-567/1), dont elle est elle-même un des coauteurs. L'objet de cette proposition de loi est avant tout d'abaisser le seuil d'accès pour les enfants confrontés à certains problèmes qui se posent au niveau fédéral. La problématique de la réforme de la législation en matière de divorce n'est qu'un des nombreux exemples qui attestent de la nécessité d'un commissariat fédéral aux droits de l'enfant.

M. Lescrenier précise que, dans l'accord de coopération et le projet d'arrêté royal, on envisage une très large collaboration avec le Parlement. L'article 6 du projet d'accord de coopération prévoit que «Les présidents du Parlement fédéral et des conseils des entités fédérées peuvent, s'ils le jugent utile, désigner un observateur qui pourra assister aux réunions et assurer ainsi le suivi des travaux de la commission au sein des différentes assemblées parlementaires».

Il est en effet fondamental d'associer, au moins au titre d'observateur, le représentant du pouvoir législatif, qui est l'expression même de la démocratie, aux travaux de la commission de coordination interministerielle en ce qui concerne la protection des droits de l'enfant.

L'intervenant ne peut pas présenter aujourd'hui une liste de points de friction ou de difficultés entre ce qui relève de la compétence du pouvoir fédéral et ce qui est de celle des communautés. Ce serait effectivement un travail fort utile, et cela pourrait déboucher sur une recommandation du présent groupe de travail. L'expérience professionnelle de l'intervenant révèle que cette source de friction existe à plusieurs niveaux.

Om te beginnen zijn er moeilijkheden als gevolg van de uitvoering van de verschillende gemeenschaps-wetgevingen. Zo zou voor een kind dat in een van de gemeenschappen van het land beschermd wordt, de hele beschermingsprocedure moeten worden overgedaan als het kind naar een andere gemeenschap verhuist. Dat is een internationaal rechtsprobleem dat zich op het niveau van de Belgische niveau voordoet. Ongeveer een jaar geleden probeerde de minister van Justitie hierover te vergaderen met de gemeenschappen, maar tot op heden is er nog geen regelend systeem opgezet.

Een ander probleem doet zich voor als alle burgerlijke procedures falen. Een kind dat gedurende een bepaalde tijd geen persoonlijke relatie kan hebben met een van zijn ouders, loopt psychologisch een risico. In bepaalde delen van het land hebben de diensten van de jeugdbijstand of zelfs de jeugdrechter dringend bepaalde maatregelen moeten nemen op basis van decreten, bijvoorbeeld als de ouders veroordeeld werden tot onvoorwaardelijke gevangenisstraffen.

Een derde probleem is de huidige stand van zaken van de onderhandelingen over het ontwerp van samenwerkingsakkoord. Er is hierover met de gemeenschappen overlegd, maar het overleg is vastgelopen op het vlak van het budget.

De heer Lelièvre voegt hieraan toe dat zijn verslag en het verslag van mevrouw Vandekerckhove een aantal interessante elementen bevatten met betrekking tot de inventaris van problemen met kinderrechten. De interministeriële conferentie over de rechten van het kind van 15 juni 1996 behandelde een aantal problemen betreffende de toepassing van het VN-Kinderrechtenverdrag en betreffende de federale bevoegdheden en de gewest- en gemeenschapsbevoegdheden. Ondanks de knelpunten zijn er natuurlijk ook akkoorden gesloten. De kinderrechtencommissarissen pleiten voor de daadwerkelijke uitvoering van deze akkoorden. Zo is iedereen het erover eens dat 20 november de officiële dag van de rechten van het kind is. Maar wat is er sedert 1996 werkelijk gebeurd op 20 november? Er bestaat voor deze dag geen enkel programma.

Bovendien heeft mevrouw Onkelinx, toen minister-president van de Franse Gemeenschap, een verslag ingediend van een werkgroep van de Franse Gemeenschap over persoonlijke relaties tussen kinderen en hun opgesloten ouders. Het betreft twee situaties: kinderen die met hun moeder in de gevangenis leven en ook jaarlijks 16 000 tot 18 000 kinderen wier vader of moeder is opgesloten (cijfer voor het hele land, voor ongeveer 7 800 gedetineerden). Gemiddeld leven

Il s'agit d'une part des difficultés qui résultent de la mise en œuvre des différentes législations communautaires. Ainsi, pour un enfant qui ferait l'objet d'une mesure protectionnelle dans l'une des communautés du pays et qui déménagerait vers une autre communauté, ont serait obligé de recommencer toute la procédure protectionnelle dans cette dernière. Il s'agit d'un véritable problème de règlement de droit international au niveau de l'État belge. Le ministre de la Justice a pris, voici environ un an, l'initiative d'essayer de provoquer une réunion avec les communautés sur ce sujet, mais on n'a pas pu à ce jour mettre en place un mécanisme régulateur.

D'autre part, un problème se pose lorsqu'on aboutit à un échec de toutes les procédures civiles. Un enfant qui se trouve, pendant un certain temps, empêché d'entretenir des relations personnelles avec l'un de ses parents, peut se trouver en véritable situation de danger, au moins psychologique. Dans certaines régions du pays, les services de l'aide à la jeunesse, voire même le juge de la jeunesse, sur base de l'urgence, ont été amenés, sur base des décrets, à prendre certaines mesures, notamment lorsque des parents avaient été condamnés à des peines d'emprisonnement ferme.

Un troisième point concerne l'état actuel des négociations relatives au projet d'accord de coopération. Une série de négociations ont été menées avec les communautés sur ce projet. Actuellement, le blocage se situe au niveau budgétaire.

M. Lelièvre ajoute qu'en ce qui concerne l'inventaire des problèmes qui subsistent en matière de droits de l'enfant, on peut, en lisant son rapport et celui de Mme Vandekerckhove, relever un certain nombre d'éléments à ce sujet. Quant à la conférence interministerielle sur les droits de l'enfant du 15 novembre 1996, elle a abordé certains problèmes relatifs à l'application de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant, qui concernaient les compétences du pouvoir fédéral, des régions et des communautés. Cependant, s'il y a des points de friction, il y a également eu des accords, et les délégués généraux aux droits de l'enfant plaident pour que ces accords soient effectivement appliqués. Ainsi, chacun s'est accordé avec le fait de faire du 20 novembre la journée officielle des droits de l'enfant. Mais, depuis 1996, qu'a-t-on fait le 20 novembre, de manière structurelle et en profondeur? Aucun programme coordonné n'existe en vue de cette journée.

En outre, Mme Onkelinx, à l'époque ministre-présidente de la Communauté française, a déposé un rapport résultant d'un groupe de travail en Communauté française, relatif aux relations personnelles entre les enfants et leurs parents détenus. Cela concerne deux situations: d'une part, les enfants qui vivent en prison avec leur mère et d'autre part, les 16 000 à 18 000 enfants dont, chaque année, le père ou la mère est incarcéré (chiffre couvrant l'ensemble du

3 tot 6 kinderen min of meer permanent in de gevangenis met hun moeder. Over de conclusies van de werkgroep, waarvan de uitvoering niet veel kostte, was iedereen het eens. Waarom zijn deze conclusies dan niet uitgevoerd en krijgen bijvoorbeeld Kind en Gezin of ONE niet makkelijker toegang tot gevangenis? Waarom zijn er geen adviescomités opgericht om de veiligheid en de rechten van kinderen in de gevangenis beter te beschermen enz.?

Mevrouw Vandekerckhove wijst op het belang van een permanente aandacht vanuit de volksvertegenwoordiging voor het thema van de rechten van het kind, die niet enkel tot uiting mag komen naar aanleiding van een bijzondere gelegenheid zoals de Bijzondere Zitting van de Verenigde Naties. Bovendien gaat het hier om een «horizontaal thema», dat alle beleidsdomeinen aanbelangt, zoals onderwijs, ruimtelijke ordening, justitie, enzovoort. Spreekster drukt daarom haar hoop uit dat de werkgroep, die in de schoot van de Senaat werd opgericht, permanent zou kunnen blijven bestaan.

Mevrouw Vandekerckhove vervolgt dat de Belgische Staat in al zijn geledingen — en derhalve niet enkel de federale regering — verantwoordelijk is voor de uitvoering van het Verdrag inzake kinderrechten. De verschillende parlementen dienen hieraan dan ook de nodige aandacht te besteden.

Dit neemt niet weg dat een federaal kinderrechtencommissariaat bijzonder nuttig kan blijken omdat het los van politieke verhoudingen, op het louter technische vlak kan toezien op de naleving van het verdrag en dienaangaande voorstellen kan doen aan de parlementen. Tal van problemen, vooral op het vlak van het burgerlijk recht, kunnen immers slechts worden opgelost op federaal niveau. Dit geldt onder meer voor het burgerrechtelijk statuut van de minderjarige, de problematiek van de minderjarige asielzoekers, enzovoort. Wanneer de Belgische wetgeving meer in overeenstemming wordt gebracht met het Verdrag betreffende de rechten van het kind, zal het aanzien van ons land ook verhogen bij de internationale instanties.

Spreekster merkt evenwel op dat het Vlaams kinderrechtencommissariaat niet afhangt van de Vlaamse regering, maar wel van het Vlaams parlement. Er bestaat slechts een contact met de regering voor zover dit door de regering wordt gevraagd.

Zij herhaalt tevens dat het moet mogelijk zijn dat alle kinderrechtencommissariaten van de verschillende lidstaten bij het Verdrag betreffende de rechten van het kind kunnen deelnemen aan de vergaderingen op internationaal niveau, los van de delegaties vanuit de regeringen of vanuit de NGO's.

De heer Lelièvre antwoordt een spreker dat de Duitstaligen geen kinderrechtencommissaris hebben.

pays, pour environ 7 800 détenus). Il y a, en moyenne, entre 3 et 6 enfants vivant en prison avec leur mère de manière plus ou moins permanente. Chacun était d'accord avec les conclusions du groupe de travail, dont la mise en œuvre n'occasionnerait pas de grosses dépenses. Pourquoi, dès lors, n'ont-elles pas été mises en application, par exemple, pour faciliter l'entrée de l'ONE ou de *Kind en Gezin* dans les prisons, pour créer des comités consultatifs, pour tenter d'harmoniser les notions de sécurité et de droits de l'enfant dans les prisons, etc.?

Mme Vandekerckhove souligne qu'il importe que les représentants de la nation manifestent un intérêt permanent pour le thème des droits de l'enfant, et non pas un intérêt sporadique en des occasions spéciales comme la Session extraordinaire des Nations unies. De plus, il est question en l'espèce d'un «thème horizontal» qui touche à tous les domaines politiques: l'enseignement, l'aménagement du territoire, la justice, etc. L'intervenante exprime donc l'espoir que le groupe de travail qui a été créé au sein du Sénat puisse devenir permanent.

Mme Vandekerckhove ajoute que l'État belge dans toutes ses composantes — et donc pas uniquement le gouvernement fédéral — est responsable de l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Les divers parlements doivent par conséquent consacrer l'attention nécessaire à cette question.

Il n'empêche qu'un commissariat fédéral aux droits de l'enfant peut se révéler particulièrement utile, dans la mesure où il pourrait contrôler le respect de la Convention sur un plan purement technique et en dehors de la sphère politique, et formuler des propositions à ce sujet aux parlements. En effet, un grand nombre de problèmes, en matière de droit civil surtout, ne peuvent être réglés qu'au niveau fédéral. C'est le cas entre autres du statut civil du mineur, du problème des demandeurs d'asile mineurs, etc. Lorsque la législation belge aura été mise davantage en conformité avec la Convention relative aux droits de l'enfant, la Belgique jouira aussi d'une plus grande considération auprès des instances internationales.

L'intervenante souligne cependant que le «kinderrechtencommissariaat» flamand dépend non pas du gouvernement flamand, mais du parlement flamand. Il n'entretient des contacts avec le gouvernement que dans la mesure où celui-ci le demande.

Elle répète également qu'il doit être possible de permettre à tous les commissariats aux droits de l'enfant des États parties à la Convention relative aux droits de l'enfant de participer aux réunions au niveau international, et ce, indépendamment des délégations gouvernementales ou des ONG.

M. Lelièvre répond à un intervenant que les germanophones n'ont pas de commissaire ou de délégué

In deze gemeenschap zijn er heel weinig verzoeken. Soms worden er in het Frans geformuleerde verzoeken gericht tot de kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap. Rijst het probleem op gerechtelijk vlak, dan treedt spreker op via het parket-generaal van Luik. Gaat het om een beschermingsprobleem waarbij Justitie niet is betrokken, dan verwijst hij naar de instellingen voor jeugdbijstand van de Duitstalige Gemeenschap, waar een decreet deze materie regelt.

Wat betreft de gemeenten, verlopen de zaken op precies dezelfde manier als met de andere instanties. Het besluit betreffende de kinderrechtencommissaris dat het mogelijk maakt toe te zien op de bescherming van de rechten en de belangen van kinderen heeft immers betrekking op alle instanties (Franse Gemeenschap, federale overheid, provincies, gemeenten). Het gebeurt dat de kinderrechtencommissaris klachten ontvangt of ondervraagd wordt over een aantasting van de rechten van het kind door het gemeentebestuur, bijvoorbeeld op het niveau van de school, over een speelplein, enzovoort. Tot op heden verstrekte de gemeentelijke overheid steeds een antwoord of een verantwoording. Soms wijzigden de gemeenten hun beleid.

Spreker onderstreept eveneens dat hij als kinderrechtencommissaris een aanspreekpunt nodig heeft dat zorgt voor de coördinatie met de kinderrechtencommissaris en voor het contact tussen hen beiden en de federale overheid. Het mag volgens hem niet gaan om een ombudsman die de klachten van de kinderen in ontvangst neemt. Het moet werkelijk gaan om een instantie die instaat voor coördinatie en gegevensuitwisseling.

De heer Lathouwers meent dat het opstellen van een knelpuntenlijst in verband met de toepassing van het Verdrag betreffende de rechten van het kind een interessant idee is. Het is de bedoeling dat de nationale commissie een dergelijke lijst zou opstellen. Vermits deze commissie nog niet geïnstalleerd is, is dit ook nog niet kunnen gebeuren.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord, dat zo even werd toegelicht, werd reeds herhaaldelijk besproken met de gemeenschappen en de gewesten, maar hieromtrent bestaat vooralsnog geen definitief akkoord. Enkele budgettaire problemen moeten nog worden opgelost.

Men moet zich afvragen of de taken van de nationale commissie, met name te fungeren als aanspreekpunt voor de kinderrechtencommissariaten van de gemeenschappen en toe te zien op de naleving van het Kinderrechtenverdrag, wel verenigbaar zijn met de taken van een Federaal Kinderrechtencommissariaat, zoals het wordt voorgesteld door het wetsvoorstel nr. 2-567/1. Spreker meent dat er geen behoefte bestaat aan een bijkomende ombudsdienst, die be-

aux droits de l'enfant. Très peu de demandes sont formulées dans cette communauté. Parfois, des demandes sont formulées en français auprès du délégué général aux droits de l'enfant. Si le problème se pose au niveau judiciaire, l'orateur intervient par le biais du parquet général de Liège. S'il s'agit d'un problème protectionnel où la Justice ne doit pas intervenir, il s'en réfère aux instances de l'aide à la jeunesse de la Communauté germanophone, où existe un décret en la matière.

En ce qui concerne les communes, les choses se passent exactement de la même manière qu'avec les autres instances. En effet, l'arrêté concernant le délégué général, qui permet de veiller à la sauvegarde des droits et des intérêts des enfants, touche toutes les instances (Communauté française, pouvoir fédéral, provincial, communal, ...). Il arrive que le délégué général soit interpellé ou reçoive des plaintes concernant des atteintes portées aux droits de l'enfant par le pouvoir communal, par exemple au niveau scolaire, à propos d'une plainte de jeux, etc. Jusqu'à présent, des réponses ou des justifications ont toujours été fournies par les autorités communales. Parfois, celles-ci ont changé de politique.

L'orateur souligne également qu'en tant que délégué général, il a besoin d'une instance de relais et de coordination avec le kinderrechtencommissaris et entre eux et le pouvoir fédéral. Il ne doit pas s'agir, selon lui, d'un ombudsman qui reçoit les plaintes des enfants, mais bien d'un lieu de coordination et d'échange d'informations.

M. Lathouwers estime que dresser une liste des problèmes liés à l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant est une idée intéressante. Le but est de confier l'élaboration de cette liste à la commission nationale. Comme cette commission n'a pas encore été installée, il n'a pas encore été possible de dresser une telle liste.

Le projet d'accord de coopération qui vient d'être commenté a déjà été examiné à plusieurs reprises avec les communautés et les régions, mais les discussions n'ont pas encore abouti. Quelques problèmes budgétaires restent à régler.

Il faut se demander si les tâches de la commission nationale et, notamment, celle qui consiste à faire office de point de contact pour les commissariats aux droits de l'enfant des communautés et à veiller au respect de la Convention relative aux droits de l'enfant, sont compatibles avec les missions d'un commissariat fédéral aux droits de l'enfant tel qu'il a été défini dans la proposition de loi n° 2-576/1. L'orateur estime qu'un service supplémentaire de médiation

paalde elementen voor de betrokken kinderen alleen nog moeilijker zouden maken.

Het ontwerp voorziet overigens in de mogelijkheid dat alle betrokken wetgevende vergaderingen een vertegenwoordiger afvaardigen in deze nationale commissie, opdat over de aangelegenheden die daar aan bod komen de nodige discussie kan ontstaan in de verschillende assemblees.

Eveneens is in de samenstelling een vertegenwoordiging van de Duitstalige gemeenschap voorzien. Overigens merkt spreker op dat Duitstaligen soms onmiddellijk met het federale ministerie van Justitie contact opnemen voor een bepaald probleem. Meestal kan daar het nodige worden gedaan.

Met betrekking tot de «legal kidnapping» verwijst spreker naar de initiatieven die de minister van Justitie terzake heeft genomen of thans voorbereidt.

Mevrouw Vandekerckhove pleit ervoor dat de nationale commissie zou afhangen van het federale Parlement, eerder dan van de federale regering.

Zij merkt tevens op dat de opdrachten, zoals ze worden opgesomd in het ontwerp van samenwerkingsakkoord, duidelijk gebaseerd zijn op de opdrachten van het Vlaams kinderrechtencommissariaat, waardoor het gevaar voor dubbel werk niet denkbeeldig is. Dit moet vermeden worden. Kinderen hebben immers nu reeds de mogelijkheid om in gans het land beroep te doen op een ombudsdienst, zijnde de commissariaten die in de Vlaamse en de Franse gemeenschap bestaan.

Een andere opdracht, waar de nationale commissie wél zinvol kan zijn, is het nemen van structurele maatregelen of het vinden van een oplossing voor problemen die enkel op het federale niveau kunnen worden geregeld.

De voorzitter vraagt of het mogelijk is de punten op te sommen die problemen doen rijzen en een coördinatie op federaal niveau vergen.

De vorige spreekster antwoordt dat men daarvoor kan steunen op het rapport van de Waalse en van de Vlaamse kinderrechtencommissaris.

De voorzitter leidt uit wat gezegd werd, af dat de interministeriële conferentie alleen nog op papier bestaat. Wat zijn de precieze bedoelingen van de minister van Justitie inzake kinderrechten in het kader van het Belgisch voorzitterschap? Het blijkt dat de heer Nollet het initiatief zou nemen om bepaalde collega's samen te brengen. Wat betreft het verslag dat België moet opstellen in het kader van de follow-up van het verdrag, had spreekster begrepen dat een derde rapport wordt voorbereid.

Er wordt haar geantwoord dat dit inderdaad zo is maar dat men nog maar pas begonnen is met die voor-

n'est pas nécessaire, parce qu'il ne ferait que compliquer certains éléments pour les enfants concernés.

Le projet prévoit en outre la possibilité pour toutes les assemblées législatives concernées de déléguer un représentant au sein de cette commission nationale, de manière que les questions qui y sont abordées puissent faire l'objet des débats nécessaires au sein de ces assemblées.

Pour ce qui est de la composition de la commission, une représentation de la communauté germanophone est également prévue. L'intervenant signale en outre qu'il arrive que les germanophones contactent directement le ministère fédéral de la Justice pour un problème particulier. Dans la plupart des cas, le ministère peut faire le nécessaire.

Pour ce qui est du kidnapping légal, l'intervenant renvoie aux initiatives que le ministre de la Justice a prises à ce sujet ou qu'il est en train de préparer.

Mme Vandekerckhove demande que la commission nationale dépende du parlement fédéral plutôt que du gouvernement fédéral.

Elle note par ailleurs que les missions qui sont énumérées dans le projet d'accord de coopération sont clairement inspirées par les missions du kinderrechtencommissariaat flamand, si visées que le risque de doubles emplois n'est pas imaginaire. Il faut l'éviter. En effet, les enfants ont déjà la possibilité, dans tout le pays, de s'adresser à des services de médiation, à savoir les commissariats qui existent au sein de la communauté française et de la communauté flamande.

Une autre mission pour laquelle la commission nationale pourrait bel et bien être utile serait celle qui consisterait à élaborer des mesures concrètes ou à trouver une solution aux problèmes qui ne peuvent être réglés qu'au niveau fédéral.

La présidente demande s'il est possible d'indiquer les points qui ont pu être identifiés comme posant problème et nécessitant une coordination au niveau fédéral.

La précédente intervenante répond que l'on peut s'en référer pour cela au rapport du délégué général et du kinderrechtencommissaris.

La présidente déduit de ce qui a été dit que la Conférence interministérielle n'existe plus que sur papier. Quelles sont les intentions précises du ministre de la Justice en matière de droits de l'enfant dans le cadre de la présidence belge? Il semblerait que M. Nollet prenne l'initiative de réunir certains collègues. Quant au rapport que la Belgique doit faire dans le cadre du suivi de la Convention, l'intervenante avait compris qu'un troisième rapport était en préparation.

Il lui est répondu que tel est bien le cas, mais que l'on n'en est encore qu'aux prémises de cette prépa-

bereiding daar de neerlegging van het derde verslag gepland is voor 2004. Het vijfjaarlijks verslag (het tweede werd in mei 1999 neergelegd) dat bestemd is voor de VN in Genève mag niet worden verward met het verslag dat is voorbereid met het oog op de buitengewone zitting te New York.

De heer Lescrenier verklaart dat een aantal punten in verband met kinderrechten, de seksuele uitbuiting van kinderen en wellicht de ontvoering van kinderen door ouders, door de minister van Justitie zullen worden behandeld naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap.

De heer Lelièvre bevestigt dat op initiatief van minister Nollet een ontmoeting van de ministers die bevoegd zijn voor de kinderrechtenproblematiek wordt georganiseerd. Het probleem van de interministeriële conferentie wordt thans besproken in de Franse Gemeenschap. Het is mogelijk dat de regering van de Franse Gemeenschap een interministeriële conferentie over kinderrechten plant op 20 november.

III. HOORZITTING MET :

— De heer G. Noppe, coördinator van Kinderrechtencoalitie Vlaanderen;

— Mevrouw Christien Melkebeek, secretaris van Kinderrechtencoalitie Vlaanderen;

— Mevrouw Frédérique Van Houcke, coördinator van «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant»;

— De heer Benoît Van Keirsbilck, vertegenwoordiger van DEI («Défense des enfants International»);

— De heer Benoît Vandermeerschen, «Ligue des droits de l'homme»;

— Mevrouw Pascale Budin, ATD-Vierde Wereld.

A. UITEENZETTING VAN DE HEER NOPPE

«— De Kinderrechtencoalitie Vlaanderen VZW is zeer verheugd hier vandaag aanwezig te zijn. We zien het als een grote eer hier onze visie op de kinderrechtenproblematiek uiteen te mogen zetten. Wij zouden u dan ook uitdrukkelijk willen bedanken voor de mogelijkheid die u ons daartoe biedt. We achten het namelijk van belang dat in deze niet alleen vertegenwoordigers van de overheid, semioverheden en academici worden gehoord, maar dat ook de niet-gouvernementele organisaties actief bij deze gesprekken worden betrokken. Door hun onafhankelijkheid en hun rechtstreekse betrokkenheid op het veld en de doelgroep, beschikken NGO's ons inziens immers over een bijzonder perspectief in vergelijking met de andere actoren.

— Onze organisatie wordt hier vandaag vertegenwoordigd door mevrouw Christien Melkebeek — lid

ration, le dépôt du 3ème rapport étant fixé à 2004. Le rapport quinquennal (dont le deuxième a été déposé en mai 1999), destiné à l'ONU à Genève, ne doit pas être confondu avec celui qui a été préparé en vue de la session extraordinaire de New York.

M. Lescrenier déclare qu'une série de points relatifs aux droits de l'enfant, à l'exploitation sexuelle des enfants, et sans doute aux raptus parentaux, seront développés par le ministre de la Justice, à l'occasion de la présidence belge.

M. Lelièvre confirme qu'une rencontre des ministres de l'enfance est organisée à l'initiative du ministre Nollet. En ce qui concerne la conférence interministerielle, cette question est actuellement en débat au sein de la Communauté française. Il est possible que le gouvernement de celle-ci demande une conférence interministerielle des droits de l'enfant pour le 20 novembre.

III. AUDITION DE :

— M. G. Noppe, coordinateur de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen»;

— Mme Christien Melkebeek, secrétaire de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen»;

— Mme Frédérique Van Houcke, coordinatrice de la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant;

— M. Benoît Van Keirsbilck, représentant de DEI («Défense des enfants International»);

— M. Benoît Vandermeerschen, Ligue des droits de l'homme;

— Mme Pascale Budin, ATD-Quart Monde.

A. EXPOSÉ DE M. NOPPE

«— La «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen VZW» se félicite d'être présente aujourd'hui. C'est un grand honneur pour nous de pouvoir exposer ici notre point de vue sur la question des droits de l'enfant. Nous voudrions dès lors vous remercier expressément de nous en donner l'occasion. Nous estimons en effet qu'il est important d'associer activement aux discussions en la matière non seulement des représentants des pouvoirs publics, des organismes quasi-publics et du monde académique, mais aussi des représentants des organisations non gouvernementales. Nous pensons qu'en raison de leur indépendance et parce qu'elles sont en prise directe avec le terrain et le groupe-cible, les ONG se situent dans une perspective particulière comparativement aux autres acteurs.

— Notre organisation est représentée aujourd'hui par Mme Christien Melkebeek, membre du conseil

van de Raad van Beheer van de coalitie en voorzitter van *Defence for Children International* afdeling Vlaanderen, en ikzelf, Geert Noppe, sinds december 2000 aangeworven als coördinator.

— Sta me toe er allereerst op te wijzen dat de oprichting van deze werkgroep een initiatief is dat wij ten volle toejuichen en dat haar werkzaamheden onze volle steun genieten. Volgens ons zou de werkgroep een belangrijk organisme kunnen worden om de implementatie van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het Kind — het IVRK — te bevorderen. We hopen dan ook dat werkgroep na de VN-top niet wordt ontbonden, maar zijn activiteiten kan voortzetten. We hebben begrepen dat hiervoor plannen bestaan. We gaan ervan uit dat de werkgroep zich hierbij in de toekomst niet alleen zal richten op het internationale niveau, maar ook op de naleving van het IVRK in België zelf. Op basis van de verslagen van de vorige hoorzitting hebben we opgemaakt dat dit nu reeds het geval zou zijn.

— Er is ons gevraagd u informatie te verstrekken over de essentiële knelpunten die zich volgens onze ervaring thans stellen op het vlak van de naleving van het IVRK. Gezien de initiële doelstelling van deze werkgroep, zullen we hierbij ten eerste focussen op de voorbereiding van de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. We wensen ons echter vooral te richten op de Belgische situatie. Daarom zullen we in tweede instantie ingaan op een aantal problemen rond kinderrechten in België die aansluiten bij de bevoegdheid van de federale overheid. Ik zal focussen op een viertal structuren en wettelijke middelen die volgens ons noodzakelijk zijn om de implementatie van het IVRK te bevorderen, vervolgens geef ik het woord aan mevrouw Christien Melkebeek die eveneens het belang van een aantal structuren zal bedrukken en daarnaast ingaat op enkele concrete knelpunten in de praktijk.

— Alvorens deze zaken te bespreken, lijkt het me niettemin nuttig de Kinderrechtencoalitie kort voor te stellen.

Kinderrechtencoalitie Vlaanderen VZW

— De Kinderrechtencoalitie Vlaanderen VZW is een netwerk van 17 niet-gouvernementele kinderrechtenorganisaties. Het werkveld, de doelgroep en het niveau waarop deze organisaties opereren, loopt sterk uiteen, maar ze hebben gemeen dat in hun werking het belang van het kind centraal wordt gesteld.

— Sinds december 2000 worden we financieel gesteund door de Vlaamse en federale overheid, waardoor ikzelf als eerste personeelslid kon worden aangeworven.

d'administration de la coalition et présidente de *Defence for Children International*, section Flandre, et moi-même, Geert Noppe, qui ai été engagé comme coordinateur depuis décembre 2000.

— Permettez-moi d'attirer tout d'abord l'attention sur le fait que nous nous réjouissons de la création du groupe de travail et que nous soutenons pleinement ses travaux. Selon nous, le groupe de travail pourrait devenir un organe de promotion important pour l'application de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, en abrégé la CIDE. Nous espérons dès lors que le groupe de travail ne sera pas dissous après le sommet de l'ONU, mais qu'il pourra poursuivre ses travaux. Nous avons cru comprendre que cela était prévu. Nous supposons qu'à l'avenir, le groupe de travail ne s'intéressera pas uniquement au respect de la CIDE au niveau international, mais aussi à ce respect en Belgique même. Nous avons conclu des rapports de l'audition précédente que tel serait déjà le cas à présent.

— On nous a demandé de fournir des informations sur les problèmes essentiels qui se posent, d'après nous, en ce qui concerne le respect de la CIDE. Étant donné l'objectif initial du groupe de travail, nous nous intéresserons d'abord, à cet égard, à la préparation de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies. Nous souhaitons cependant nous concentrer sur la situation belge. C'est pourquoi nous nous attarderons en second lieu sur une série de problèmes relatifs aux droits de l'enfant en Belgique qui relèvent de la compétence des autorités fédérales. J'aborderai quatre structures et moyens légaux qui, selon nous, sont nécessaires pour favoriser l'application de la CIDE. Je céderai ensuite la parole à Mme Christien Melkebeek, qui mettra également l'accent sur l'importance d'une série de structures avant d'aborder quelques points concrets.

— Avant d'entrer dans le vif du sujet, il me semble utile de présenter brièvement la *Kinderrechtencoalitie*.

L'ASBL *Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*

— L'ASBL *Kinderrechtencoalitie Vlaanderen* est un réseau de 17 organisations non gouvernementales de défense des droits de l'enfant. Le champ d'action de ces organisations, leur public-cible et le niveau auquel elles opèrent sont très différents, mais elles ont pour point commun de mettre l'intérêt de l'enfant au cœur de leur action.

— Depuis décembre 2000, nous sommes soutenus financièrement par les autorités flamande et fédérale, ce qui a permis à l'ASBL de m'engager comme premier membre du personnel.

— Globaal gesteld wil de coalitie bijdragen tot de toepassing van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. In de statuten werd dit vertaald in de 3 volgende doelstellingen:

- De coalitie wil een daadwerkelijk en efficiënt toezicht uitoefenen op de toepassing/naleving van het IVRK, en dit vanuit de NGO-wereld bekeken;
- De coalitie wil actief bijdragen tot de promotie van de rechten van het kind;
- De coalitie wil actief en constructief bijdragen tot het rapportageproces inzake de naleving van het IVRK.

— Concreet betekent dit dat de VZW zich opstelt als een kritische waarnemer van de toestand van de kinderrechten in België en in het buitenland. Vanuit de « waakhondfunctie » die ze zichzelf oplegt, bundelt de coalitie zowel positieve als negatieve ervaringen met betrekking tot de naleving van de rechten van kinderen. Vanuit die expertise worden dan aanbevelingen geformuleerd en treedt ze in een constructieve dialoog met andere partners in de hoop dat hierdoor de gezamenlijke inspanningen worden opgedreven.

— De uiteindelijke werking van de Kinderrechtencoalitie is ten eerste gericht op het bevorderen van het overleg tussen de NGO's zelf. Zo hopen we om op korte termijn het ledenaantal ernstig uit te breiden. Daarnaast gaat de coalitie in gesprek met de overheid, met nationale en internationale organisaties en met kinderen en jongeren zelf. Naar de toekomst toe, hoopt de coalitie via de media in te spelen op de actualiteit en onder andere langs deze weg in contact te treden met het grote publiek.

— Een belangrijke, viermaandelijks terugkerende activiteit, is het zogenaamde « Open Forum » waarop gastsprekers worden uitgenodigd om dieper in te gaan op een bepaald thema rond kinderrechten. Het Forum staat open voor iedereen die geïnteresseerd is in KR, dus ook voor niet-leden.

— Het belangrijkste aandachtspunt van de coalitie is momenteel echter de opmaak van een alternatief NGO-rapport over naleving van het IVRK in België. In mei-juni 2002 zal België voor de tweede maal voor het VN-Comité voor de rechten van het kind verschijnen. Hiertoe werd door het ministerie van Justitie in 1999 een tweede officieel overheidsrapport samengesteld. Maar niet alleen de overheid, ook de NGO's krijgen de kans om in 2002 door het VN-Comité te worden gehoord. De coalitie heeft besloten dit gebeuren voor de Vlaamse NGO's te coördineren, dit in samenwerking met de Franstalige « Coördination des ONG pour les droits de l'enfant » (CODE). Op basis van werkteksten of inzendingen afkomstig van een groot aantal NGO's (ook niet-leden) wordt een rapport opgemaakt waarin de naleving van kinder-

— Globalement, la coalition vise à contribuer à l'application de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant. Dans les statuts, cet objectif se traduit par les 3 éléments suivants:

- La coalition entend exercer un contrôle véritable et efficace sur l'application et le respect de la CIDE, du point de vue des ONG;
- La coalition entend participer activement à la promotion des droits de l'enfant;
- La coalition entend contribuer de manière constructive à la présentation des rapports de suivi relatifs au respect de la CIDE.

— Concrètement, cela signifie que l'ASBL se comporte en observateur critique de la situation des droits de l'enfant en Belgique et à l'étranger. Se fondant sur cette mission de vigilance qu'elle s'impose à elle-même, la coalition recense toutes les données, tant positives que négatives, touchant au respect des droits de l'enfant. Forte de cette expertise, elle formule des recommandations et elle engage un dialogue constructif avec d'autres partenaires, dans l'espoir de multiplier ainsi les efforts communs.

— La finalité de la *Kinderrechtencoalitie* est d'abord de promouvoir la concertation entre les ONG elles-mêmes. Ainsi espérons-nous augmenter considérablement le nombre de membres à court terme. Par ailleurs, la coalition engage le dialogue avec les pouvoirs publics, les organisations nationales et internationales et avec les enfants et les jeunes eux-mêmes. Pour l'avenir, la coalition espère pouvoir réagir à l'actualité par l'intermédiaire des médias et entrer, notamment par cette voie, en contact avec le grand public.

— Une activité importante, qui a lieu tous les quatre mois, est ce qu'on appelle le « Forum ouvert », où sont invités des orateurs qui approfondissent un thème donné relatif aux droits de l'enfant. Le Forum est ouvert à tous ceux qui s'intéressent aux droits de l'enfant, et donc aussi aux non-membres.

— Actuellement, la coalition s'attache surtout à rédiger un contre-rapport des ONG sur le respect de la CIDE en Belgique. En mai-juin 2002, la Belgique comparaitra pour la seconde fois devant le Comité de l'ONU pour les droits de l'enfant. Dans cette perspective, le ministère de la Justice a rédigé, en 1999, un deuxième rapport public officiel. Mais outre les pouvoirs publics, les ONG ont, elles aussi, la possibilité d'être entendues en 2002 par le Comité des Nations unies. La coalition a décidé de coordonner cet événement pour les ONG flamandes et ce, en collaboration avec la coordination francophone des ONG pour les droits de l'enfant (CODE). On rédigera, sur la base de textes de travail ou de contributions venant d'un grand nombre d'ONG (de non-membres également), un rapport évaluant le respect

rechten vanuit NGO-perspectief wordt geëvalueerd. In september van dit jaar wordt het rapport afgevoerd.

— Naar de toekomst toe hopen we dat een groot aantal NGO's zich bij ons aansluit zodat de coalitie uitgroeit tot een sterke structuur die onmogelijk over het hoofd kan worden gezien.

De buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties

— Ik hoop dat het u via deze inleiding iets duidelijker is geworden waar de kinderrechtcoalitie voor staat. Zoals gezegd wensen we allereerst in te gaan op de voorbereiding van de buitengewone zitting. Aangezien de Kinderrechtcoalitie niet zal worden vertegenwoordigd op deze top zelf, zijn we genooddaakt onze input op een andere wijze te organiseren. Dit gebeurt op twee manieren. Enerzijds zetelt de organisatie in de werkgroep die door het ministerie van Buitenlandse Zaken naar aanleiding van deze top werd opgericht, anderzijds geeft de Kinderrechtcoalitie haar visie door aan de internationale *NGO-group for the Convention on the Rights of the Child*.

— De visie die op de vergaderingen op Buitenlandse Zaken en ten aanzien van de NGO-group wordt verdedigd is onder andere gebaseerd op de interne bespreking van het voorbereidend document «*A world fit for children*». Over de meest recente versie van dit document de — tweede herziene versie die dateert van 17 mei — werd nog geen intern overleg gepleegd, maar de voornaamste kritiek op de eerste herziene versie van 12 maart, is tot onze spijt nog steeds van toepassing op het nieuwe document.

— De tekst «*A world fit for Children*» lijkt namelijk weinig relevant voor de industrielanden en voor de leefwereld van kinderen in die landen. De meeste aandacht gaat naar problemen in het Zuiden en naar internationale samenwerking, terwijl aan industrielanden voor wat betreft de kinderrechten in eigen land, weinig of geen verbintenissen worden gevraagd. De essentie van het document — een lijst van concrete acties, strategieën en specifieke doelstellingen («*Goals, strategies and actions*») — vormt praktisch geen uitdaging voor de industrielanden.

— Dit terwijl meer aandacht voor kinderen en voor hun leefwereld, ook in de industrielanden een absolute noodzakelijkheid is. De Vlaamse NGO's zijn dan ook van mening dat ook concrete doelstellingen voor het Noorden aan de lijst moeten worden toegevoegd.

— Hiermee willen we trouwens geenszins de problemen van ontwikkelingslanden afzwakken. Integendeel, de Kinderrechtcoalitie pleit uitdrukkelijk

des droits de l'enfant du point de vue des ONG. Le rapport sera achevé en septembre de cette année.

— Pour l'avenir, nous espérons qu'un grand nombre d'ONG se rallieront à la coalition, pour que celle-ci devienne une structure forte qui ne puisse plus être ignorée.

Session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies

— J'espère que cette introduction vous aura permis de mieux comprendre la position de la *Kinderrechtcoalitie*. Comme nous l'avons dit, nous souhaitons avant tout parler de la préparation de la session extraordinaire. Comme la *Kinderrechtcoalitie* ne sera pas représentée à cette session, nous sommes contraints d'organiser notre contribution autrement. Nous le faisons sur la base des deux éléments suivants: d'une part, l'organisation siège au sein du groupe de travail créé par le ministère des Affaires étrangères dans le cadre de la session extraordinaire et d'autre part, la coalition communique sa vision au groupe international d'ONG «*Group for the Convention on the Rights of the Child*».

— La vision qui sera défendue au cours des réunions au ministère des Affaires étrangères et vis-à-vis du groupe d'ONG est fondée entre autres sur un examen interne du document préparatoire «*A world fit for children*». Il n'y a pas encore eu de concertation interne au sujet de la dernière version de ce document — à savoir la deuxième version révisée du 17 mai — mais, à notre regret, nous devons constater que les principales critiques que nous avons émises contre la première version révisée — celle du 12 mars — restent applicables à la nouvelle version du document.

— Le texte «*A world fit for Children*» semble être en effet peu attentif à la réalité des choses au sein des pays industrialisés et de l'environnement des enfants de ces pays. Le document s'intéresse principalement aux enfants des pays du Sud et à la collaboration internationale; il ne demande que peu ou pas d'engagements de la part des pays industrialisés en ce qui concerne les droits de l'enfant chez eux. Le cœur du document — une liste d'actions concrètes, de stratégies et d'objectifs spécifiques («*Goals, strategies and actions*») — ne mentionne pratiquement rien qui soit un défi à relever par les pays industrialisés.

— Or, il est absolument nécessaire que l'on s'intéresse davantage aux enfants et à leur environnement dans les pays industrialisés également. Les ONG flamandes estiment dès lors qu'il faut ajouter à la liste des objectifs concrets pour les pays du Nord.

— En disant cela, nous ne voulons d'ailleurs nullement dire que nous souhaitons minimiser les problèmes qui existent dans les pays en voie de développe-

voor de naleving van het IVRK over heel de wereld en voor een sterk uitgebouwde solidariteit tussen Noord en Zuid. We willen alleen betwisten dat dit de enige opdracht zou zijn voor een land als België.

— Laat ons hier even dieper op ingaan. U weet dat het «Plan of Action» de kern uitmaakt van het voorbereidende document «A world fit for Children». Dit zogenaamde «Plan of Action» valt uiteen in twee delen. Het eerste hoofdstuk draagt de titel «Creating a world fit for Children» en is een tamelijk algemene en vrijblijvende beschrijving van de stand van zaken met betrekking tot kinderrechten over gans de wereld. Er worden problemen aangekaart als armoede, discriminatie en gebrek aan gelijkheid van kansen, kwaliteitsarm onderwijs, onvoldoende aandacht voor het milieu, de nood aan middelen, structuren en wetten die de implementatie van het IVRK moeten bevorderen, de afwezigheid van kinderoombudsdiensten en effectrapportage-verplichtingen, en onvoldoende mogelijkheid tot participatie. Volgens ons zijn dit één voor één problemen die evenzeer een uitdaging vormen voor de industrielanden als voor de minst ontwikkelde landen.

— De teneur van het tweede hoofdstuk «Goals, strategies and actions» — de essentie van het document — is echter enigszins anders. De juist vermelde problemen worden vertaald in een viertal prioriteiten, zijnde:

1. Meer aandacht voor gezondheidszorg (onder andere begrepen als het terugdringen van kindsterfte, kinderziekten en ondervoeding)

2. Meer aandacht voor kwaliteitsvol onderwijs (vooral begrepen als het terugdringen van het aantal niet schoollopende jongeren en het bevorderen van de kwaliteit van het onderwijs in ontwikkelingslanden)

3. Terugdringen van misbruik, uitbuiting en geweld tegen kinderen (waarbij opnieuw vooral wordt gefocust op de Derde Wereld)

4. Meer aandacht voor problemen die hebben te maken met het HIV-virus

— Stuk voor stuk gaat hier om uiterst belangrijke zaken, maar de prioriteiten vormen nagenoeg geen uitdaging voor België. Wat te zeggen over de dagelijkse verkeersslachtoffers, over armoede en uitsluiting, over fysieke en psychische ruimte voor kinderen, over kansongelijkheid in het onderwijs, over dakloze kinderen in Vlaanderen (in 2001! — zoals onlangs nog in de kranten verscheen), het negeren van de visie van kinderen en jongeren met betrekking tot zaken die hen rechtstreeks aanbelangen, enz.

ment. Au contraire, la Kinderrechtencoalitie demande expressément que l'on respecte la CIDE dans le monde entier et que l'on développe une forte solidarité entre le Nord et le Sud. Nous voulons simplement contester que ce soit la seule mission qu'un pays comme la Belgique ait à remplir.

— Nous aimerions examiner plus en détail cette question. Comme vous le savez, le Plan d'action est le cœur du document préparatoire «A world fit for Children». Ce Plan d'action comprend deux chapitres. Le premier est intitulé «Creating a world fit for Children»; il s'agit d'une description plutôt générale et indicative de l'état des droits de l'enfant dans le monde. Le texte aborde des questions comme la pauvreté, la discrimination et l'inégalité des chances, la mauvaise qualité de l'enseignement, le manque d'attention pour l'environnement, le besoin de moyens, de structures et de lois pour favoriser l'application de la CIDE, l'absence d'obligation de créer des services de médiation pour les enfants et de réaliser des études d'impact et le manque de possibilités de participation. À notre avis, tous ces problèmes lancent un défi aussi bien aux pays industrialisés qu'aux pays les moins développés.

— Le deuxième chapitre, qui traite des buts, des stratégies et des actions, et qui forme le cœur du document, est quelque peu différent. Les problèmes qui viennent d'être évoqués y sont ramenés à quatre priorités, à savoir:

1. Accorder plus d'attention aux soins de santé (entre autres, réduire la mortalité infantile, lutter contre les maladies infantiles et la sous-alimentation).

2. Œuvrer davantage pour un enseignement de qualité (réduire le nombre d'enfants qui ne fréquentent pas l'école et promouvoir la qualité de l'enseignement dans les pays en voie de développement).

3. Réduire la violence, l'exploitation des enfants et les abus à leurs dépens (le texte se concentre une fois de plus surtout sur le Tiers monde).

4. Une attention accrue pour les problèmes liés au virus HIV

— Il s'agit de choses d'une importance extrême, mais les priorités ne constituent pas vraiment un défi pour la Belgique. Que dire des victimes d'accidents de la route dont la liste s'allonge chaque jour, que dire aussi de la pauvreté et de l'exclusion, de l'espace physique et psychique laissé aux enfants, de l'inégalité des chances dans l'enseignement, des enfants sans-abri en Flandre (en 2001! — comme on a encore pu le lire récemment dans la presse), du fait qu'il n'est pas tenu compte du point de vue des enfants et des jeunes dans les questions qui les concernent pourtant directement, etc.

De lijst is eindeloos. Maar de landen die het zich financieel kunnen veroorloven om hier iets aan te doen, worden daar in het document «*A world fit for Children*» niet echt toe opgeroepen.

Kinderrechten in België

— Met deze concrete problemen In België, zijn we aanbeland bij het tweede deel van onze uiteenzetting: de behandeling van een aantal essentiële knelpunten in eigen land. Zoals gezegd zal ik allereerst focussen op enkele structuren en wettelijke middelen die volgens ons noodzakelijk zijn om de implementatie van het IVRK te bevorderen. Het is echter onmogelijk hier exhaustief te werk te gaan. Voor een volledig overzicht van de huidige problemen is het nog even wachten op de resultaten van onze bevraging van de Belgische NGO's die op het einde van dit jaar zullen worden gepubliceerd in de vorm van een alternatief rapport.

— Laat ons beginnen bij het volgende: Het zou te eenvoudig zou zijn om te stellen dat het thema kinder-rechten enkel een bevoegdheid van de gemeenschappen of gewesten is. In Vlaanderen werd inderdaad een coördinerend minister kinder-rechten aangesteld, maar dat wil niet zeggen dat KR enkel een aandachtspunt van de gemeenschappen zou moeten zijn. Het feit dat deze werkgroep werd opgericht in de Senaat is daar al een illustratie van. Daarnaast is het gegeven dat de Kinderrechtencoalitie ook wordt gesubsidieerd door de federale overheid toch ook een duidelijke signaal: ook voor de federale regering dienen kinder-rechten een prioriteit te vormen.

— Immers, bijna alle — om niet te zeggen alle — beleidsdomeinen vertonen op één of andere wijze raakvlakken met kinder-rechten. Het gaat hierbij niet alleen om bijvoorbeeld onderwijs, jeugd of welzijn. Ook bepaalde beslissingen met betrekking tot verkeer en mobiliteit; milieu, gezondheidszorg, sociale zekerheid en Justitie — om maar enkele (ten dele federale) materies te noemen — raken rechtstreeks aan de belangen van kinderen, hebben rechtstreeks betrekking op hun leefwereld. Aandacht hiervoor is dus noodzakelijk.

— Welnu, de Vlaamse kinder-rechtenorganisaties hebben sterk de indruk dat op federaal niveau een dergelijke aandacht quasi afwezig is. Een coherente visie op het beleid rond kinder-rechten — een concreet uitgewerkt en allesomvattend en geïntegreerd plan van initiatieven en acties — lijkt volledig onbestaande. Dat is ook niet moeilijk: op federaal niveau wordt te weinig aandacht besteed aan de nodige wetten en structuren die het mogelijk moeten maken een samenhangende beleidsvisie te ontwikkelen.

— De Vlaamse NGO's zijn dan ook van mening dat hier dringend werk van moet worden gemaakt.

La liste est sans fin. Mais les pays qui peuvent se permettre financièrement d'y faire quelque chose, n'y sont pas vraiment appelés dans le document «*Un monde digne des enfants*».

Les droits de l'enfant en Belgique

— Ces problèmes concrets inhérents à la Belgique nous amènent à la deuxième partie de notre exposé: l'examen d'une série de difficultés essentielles dans notre pays. Comme indiqué déjà, je me concentrerai tout d'abord sur quelques structures et moyens légaux que nous jugeons nécessaires pour promouvoir la mise en œuvre de la CIDE. Il ne sera toutefois pas possible d'épuiser le sujet aujourd'hui. Pour un aperçu complet des problèmes actuels, il faudra encore attendre les résultats de notre enquête auprès des ONG belges, qui seront publiés à la fin de l'année sous forme d'un rapport non officiel.

— Commençons par dire qu'il serait trop simple d'affirmer que le thème des droits de l'enfant relève de la compétence exclusive des communautés ou des régions. S'il est vrai que la Flandre s'est dotée d'un ministre des droits de l'enfant, chargé de coordonner tout ce qui se rapporte à la matière, cela ne signifie pas que les droits de l'enfant ne devraient intéresser que les seules communautés. La création du présent groupe de travail au sein du Sénat en est déjà une illustration. Le fait que l'ASBL *Kinderrechtencoalitie* soit subventionnée par l'autorité fédérale est un autre signal clair: pour le gouvernement fédéral aussi, les droits de l'enfant doivent être une priorité.

— En effet, la quasi-totalité des domaines politiques — pour ne pas dire tous — présentent, d'une manière ou d'une autre, des points de tangence avec les droits de l'enfant. Il n'y a pas que l'enseignement, la jeunesse ou le bien-être qui soient concernés. Certaines matières en rapport avec les communications et la mobilité, l'environnement, les soins de santé, la sécurité sociale et la Justice — pour ne citer que quelques matières (en partie fédérales) — touchent directement aux intérêts des enfants et se rapportent directement à leur monde. Il faut donc y être attentif.

— Or, les organisations flamandes de défense des droits de l'enfant ont la nette impression que cette attention est pour ainsi dire inexistante au niveau fédéral. Une vision cohérente de la politique relative aux droits de l'enfant — c'est-à-dire un plan concret, global et intégré d'initiatives et d'actions — semble faire totalement défaut. Ce n'est d'ailleurs pas difficile: le niveau fédéral accorde trop peu d'attention aux lois et structures nécessaires qui devraient permettre de développer une vision politique cohérente.

— Les ONG flamandes estiment dès lors qu'il est urgent de se mettre à l'ouvrage. C'est une nécessité,

Hier is nood aan, aangezien kinderen zelf geen rechtstreekse stem hebben. Om het perspectief van kinderen in rekening te brengen zijn er dus extra initiatieven nodig. Waaraan denken we dan concreet?

1. Nationale Commissie voor de rechten van het kind

— Ten eerste, denken we hierbij aan de Nationale Commissie voor de rechten van het kind. Het belang van deze commissie kan moeilijk worden overschat. Zij kan immers verantwoordelijk worden gesteld voor de opmaak van het noodzakelijk geachte overkoepelend beleidsplan. Over de huidige werking van deze commissie, bestaat echter heel wat onduidelijkheid. Hoe staat het in feite met haar werkzaamheden? Bestaat ze eigenlijk nog?

— De geschiedenis van de commissie gaat terug tot 1995. Toen België in 1995 voor de eerste maal voor de VN-Comité voor de rechten van het kind verscheen, vermeldde dit comité in haar aanbevelingen dat er in België nood is aan «het instellen van een permanent nationaal mechanisme dat belast wordt met de coördinatie, de beoordeling, het toezicht en de opvolging van de toepassing van het IVRK.» In 1996 is de toenmalige regering hieraan tegemoetgekomen door de oprichting van de zogenaamde Nationale Commissie voor de rechten van het kind. De laatste tijd is het echter opvallend stil rond deze commissie. In april van dit jaar stuurden we een vraag om uitleg naar minister Verwilghen en minister Dewael. Minister Dewael kon ons bevestigen wat we reeds vermoedden: namelijk dat de werkzaamheden inderdaad zijn stopgezet en dit omwille van budgettaire redenen. Iets wat we ten zeerste betreuren.

— We pleiten dan ook voor een verdere uitbouw van de werkzaamheden van deze commissie en voor een onmiddellijke wedersamenstelling. En hierin zijn we niet alleen. Hoogstwaarschijnlijk zal dit een belangrijk punt van kritiek vormen op het beleid van de regering wanneer België in mei-juni 2002 voor de tweede maal voor het VN-Comité zal verschijnen. Op dit moment wordt deze aanbeveling van het VN-Comité immers gewoon genegeerd. De Kinderrechtencoalitie — die in het bijzonder waakt over de naleving van deze aanbevelingen — vindt dit een zeer ernstige tekortkoming.

2. Federale ombudsdienst voor kinderen

— Ten tweede zijn we van mening dat er ook op federaal niveau nood is aan de oprichting van een ombudsdienst voor kinderen. Het is immers niet alleen noodzakelijk dat — via de nationale commissie — werk wordt gemaakt van een integraal beleidsplan, maar ook dat binnen dit beleid rechtstreeks en

puisque les enfants eux-mêmes n'ont pas directement voix au chapitre. Des initiatives supplémentaires sont donc nécessaires pour prendre en compte l'optique des enfants. À quoi pensons-nous concrètement?

1. Commission nationale pour les droits de l'enfant

— Nous pensons tout d'abord à la Commission nationale des droits de l'enfant. On ne saurait assez insister sur l'importance de cette commission. Elle peut en effet être chargée de l'élaboration du plan politique global jugé nécessaire. Il règne cependant une grande incertitude quant au fonctionnement actuel de cette commission. Où en sont ses travaux? Existe-t-elle en fait encore?

— L'histoire de la Commission remonte à 1995. Lorsque la Belgique a comparu cette année-la pour la première fois devant le Comité des droits de l'enfant des Nations unies, ce dernier a mentionné dans ses recommandations qu'il était nécessaire, en Belgique, «de mettre en place un mécanisme national permanent chargé de la coordination de l'évaluation, du contrôle et du suivi de l'application de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant.» Le gouvernement de l'époque a donné suite à cette recommandation en créant, en 1996, la Commission nationale des droits de l'enfant. Ces derniers temps, toutefois, cette commission est entourée d'un silence qui a de quoi surprendre. Au mois d'avril de cette année, nous avons adressé une demande d'explications aux ministres Verwilghen et Dewael. Le ministre Dewael a confirmé ce que nous supposions déjà, à savoir que les travaux de cette commission avaient été suspendus pour des motifs budgétaires. Nous le déplorons vivement.

— Nous plaçons dès lors pour que cette commission poursuive ses activités et qu'elle soit immédiatement reconstituée. Et nous ne sommes pas les seuls à le demander. Il est plus que probable que cette question figurera en bonne place parmi les critiques qui seront formulées à l'encontre de la politique du gouvernement lorsque la Belgique se présentera pour la deuxième fois devant le Comité des Nations unies, en mai-juin 2002. Actuellement, cette recommandation du Comité des Nations unies est tout bonnement ignorée. La *Kinderrechtencoalitie* — qui veille en particulier au respect de ces recommandations — qualifie ce manquement de très grave!

2. Service fédéral de médiation pour les enfants

— En deuxième lieu, nous estimons que la mise en place d'un service de médiation pour les enfants est indispensable également au niveau fédéral. Il est en effet nécessaire d'œuvrer — par le biais de la commission nationale — à un plan politique intégral mais il faut aussi que cette politique tienne compte, de

effectief rekening wordt gehouden met de visies, de opinies, de belangen en het perspectief van kinderen.

— Kinderen hebben echter geen stem in het beleid — letterlijk en figuurlijk dan. Hun impact is quasi nihil. Er moet dus gezocht worden naar andere manieren om hun verzuchtingen in rekening te brengen. Bijgevolg is er ook met betrekking tot federale materies nood aan een ombudsdienst die zich receptief opstelt en luistert naar de ervaringen van kinderen. Een plaats waar kinderen en jongeren met hun klachten terecht kunnen. Op die wijze kan dan aan beleids mensen de nodige informatie worden aangeleverd over wat kinderen zelf belangrijk vinden, wat zij als problemen ervaren en welke oplossingen zij voorstellen. Informatie die ons inziens toch noodzakelijk is voor het voeren van een krachtadig kinderrechtenbeleid.

— Een constructieve samenwerking tussen deze dienst en de beleids mensen moet uiteraard mogelijk zijn. Toch bestaat ook de kans dat in sommige dossiers de overheid al eens zal worden bekritiseerd, dat er druk moeten worden uitgeoefend. Dat een duwtje in de rug of een stimulans al eens noodzakelijk is. Het kan hierbij immers niet de bedoeling zijn dat de ombudsdienst het beleid van een regering dient te verdedigen. Een ombudsdienst verdedigt in de eerste plaats de belangen van haar doelgroep. Anders gesteld: een onafhankelijke positie is voor deze dienst onontbeerlijk. Net zoals het Kinderrechtencommissariaat in Vlaanderen, moet de federale kindere ombudsdienst worden losgekoppeld van de uitvoerende macht en opereren in het verlengde van het Parlement. Trouwens, tussen haakjes, zoals u weet is de oprichting van het KRC in de Vlaamse Gemeenschap reeds voorzien in het decreet van 15 juli 1997. De federale overheid heeft dus wel wat in te halen.

3. Kindeffectrapportage op federaal niveau

— Nu we toch bij de decreten van 15 juli 1997 zijn aanbeland. Naast de Nationale Commissie en een kindere ombudsdienst op federaal niveau, vragen we ons ten derde af waarom ook een federale kindeffectrapportage niet tot de mogelijkheden zou behoren. Volgens de Kinderrechtencoalitie kan een KER-verplichting opnieuw een enorm doeltreffend middel zijn om het perspectief van kinderen in rekening te brengen en om de implementatie van het IVRK te bevorderen.

— Doordat bij elk ontwerp van wet dat de belangen van kinderen raakt, een rapport moet worden opgenomen dat de effecten van de voorgestelde maatregel op kinderen in hun onmiddellijke omgeving

manière directe et effective, des conceptions, des opinions et des intérêts des enfants ainsi que la perspective qui est la leur.

— Or, les enfants n'ont pas voix au chapitre en politique — au propre comme au figuré. Leur impact est pratiquement nul. Il faut par conséquent chercher d'autres manières de prendre en compte leurs aspirations. Il s'ensuit que pour des matières fédérales, il est nécessaire de créer un service de médiation qui soit réceptif vis-à-vis des enfants et se mette à l'écoute de leurs expériences, c'est-à-dire un lieu où les enfants et les jeunes puissent venir exprimer leurs doléances. On pourra ainsi communiquer aux responsables politiques les informations utiles sur ce que les enfants eux-mêmes jugent important, les problèmes auxquels ils sont confrontés et les solutions qu'ils préconisent, c'est-à-dire une information qui est de toute manière indispensable, selon nous, pour mener une politique dynamique des droits de l'enfant.

— Une collaboration constructive entre ce service et les responsables politiques doit évidemment être possible. Il n'est toutefois pas exclu que, dans certains dossiers, l'autorité essuie des critiques et qu'il faille faire pression sur elle, qu'un coup de pouce ou une impulsion s'avère parfois nécessaire. Le but ne saurait être que le service de médiation doive défendre la politique d'un gouvernement. Un service de médiation défend avant tout les intérêts de son groupe cible. Autrement dit, il est indispensable que ce service soit indépendant. Tout comme le Commissariat flamand aux droits de l'enfant, le service fédéral de médiation doit être dissocié du pouvoir exécutif et opérer dans le sillage du Parlement. Soit dit entre parenthèses, comme vous le savez, la création de ce commissariat en Communauté flamande était prévue dans le décret du 15 juillet 1997. L'autorité fédérale a donc bien un retard à rattraper.

3. Rapport d'incidence sur les enfants au niveau fédéral

— Puisque nous en sommes à évoquer les décrets du 15 juillet 1997, signalons qu'à côté de la commission nationale et d'un service de médiation au niveau fédéral, nous nous demandons, en troisième lieu, pourquoi un rapport d'incidence sur les enfants ne serait pas aussi du domaine des possibilités. Selon la *Kinderrechtencoalitie*, l'obligation de présenter un rapport d'incidence sur les enfants peut être également un instrument très efficace pour faire prendre en compte le point de vue des enfants et promouvoir la mise en œuvre de la CIDE.

— Si tout projet de loi touchant aux intérêts des enfants devait comporter un rapport évaluant l'incidence directe de la mesure proposée sur les enfants dans leur environnement immédiat, les déci-

rechtstreeks inschat, zijn beleidsmakers immers genoodzaakt om even stil te staan bij de consequenties van hun voorstel.

— Het zou erg zijn mocht deze verplichting verworden tot een vorm van bureaucratische rompslomp. Dat het rapportje zou worden opgemaakt om aan de verplichtingen te voldoen. Of om kinderen en de kinderrechtenbeweging te sussen zonder dat hierbij de geest of de eigenlijke doelstelling van het voorstel wordt geïncorporeerd. Het interessante aan dit voorstel is immers het feit dat hierdoor mogelijks een mentaliteitswijziging tot stand wordt gebracht, dat op lange termijn een zekere kindgevoeligheid ontstaat, een bepaalde reflex. Bij de invoering van deze KER-verplichting moet dan ook rekening worden gehouden met de nodige omzichtigheid. Omkadering en de opbouw van expertise zijn dus absoluut noodzakelijk.

— Opnieuw staat Vlaanderen hier toch al «iets» verder dan België. (En ik zeg wel «iets», aangezien nog maar twee van dergelijke rapporten werden opgemaakt. Wel werd onlangs een voorstel van besluit goedgekeurd dat de KER verplicht maakt voor alle maatregelen, maar we wachten af wat de resultaten daarvan zullen zijn.)

— Eén van de zwakke punten in Vlaanderen blijft echter dat bij voorstellen van decreet van het parlement, een KER niet verplicht is. Misschien kan de federale overheid een poging ondernemen om Vlaanderen wat dit betreft een stap voor te zijn.

4. Coördinerend minister Kinderrechten

— Een andere wijze om de aandacht voor kinderrechten — en de uitbouw van een geïntegreerd beleidsplan — te bevorderen, is het aanstellen van een coördinerend minister Kinderrechten op federaal niveau.

— Hieraan zou tevens een apart budget voor kinderrechten en het aanstellen van een aanspreekpunt kinderrechten in de administratie kunnen worden gekoppeld.

— Nu is het al te vaak zo dat de uiteindelijke beleidsverantwoordelijkheid voor kinderrechten verspreid ligt over Binnenlandse zaken, Buitenlandse zaken en Ontwikkelingssamenwerking en Justitie met de reeds vermelde versnippering of afwezigheid van de nodige maatregelen tot gevolg. Het aanwijzen van een eindverantwoordelijke zou dit kunnen tegengaan.

— Tot hier een aantal structuren of wettelijke middelen die volgens ons de naleving van het IVRK, en de controle daarop, zouden kunnen bevorderen: het opnieuw samenroepen van de Nationale Commissie voor de rechten van het kind, de oprichting van een kinderombudsdienst, de invoering van een Kind-

deurs politieke zouden zijn constraints de s'arrêter un moment aux conséquences de leur proposition.

— Il serait regrettable que cette obligation dégénère en simple formalité administrative, qu'un petit rapport soit rédigé juste pour satisfaire à la règle, voire pour «endormir» les enfants et le mouvement de défense des droits de l'enfant, sans se conformer à l'esprit ou à l'objectif véritable de la proposition. Car tout l'intérêt de celle-ci tient à ce qu'elle est susceptible de provoquer un changement de mentalité, de faire apparaître à terme une sensibilité particulière à l'enfant, un certain réflexe. Si l'on décide d'instaurer ce rapport d'incidence obligatoire, il faudra donc s'entourer de toutes les précautions voulues. Un encadrement et l'acquisition d'une expertise seront donc absolument indispensables.

— La Flandre est, là encore, un rien plus avancée que la Belgique. (Je dis bien «un rien» car deux rapports de ce type seulement ont été établis à ce jour. Une proposition d'arrêté rendant un tel rapport obligatoire pour toute mesure a bien été approuvée récemment, mais nous attendons les résultats.)

— Un des points faibles de la Flandre demeure toutefois que le rapport d'incidence n'est pas obligatoire pour les propositions de décret déposées au parlement flamand. Peut-être l'autorité fédérale pourrait-elle tenter de devancer la Flandre à cet égard.

4. Ministre de la coordination des droits de l'enfant

— Une autre manière de promouvoir l'attention à l'enfant — et l'élaboration d'un plan politique intégré — est de désigner un ministre de la coordination des droits de l'enfant au niveau fédéral.

— On pourrait compléter cette initiative par un budget distinct pour les droits de l'enfant et la mise en place d'un point de contact «droits de l'enfant» au sein de l'administration.

— Il n'est que trop fréquent aujourd'hui que la responsabilité politique finale en matière de droits de l'enfant soit dispersée entre l'Intérieur, les Affaires étrangères, la Coopération au développement et la Justice, avec la dispersion déjà signalée ou l'absence de mesures nécessaires que cela entraîne. Désigner un responsable final permettrait d'aller à l'encontre de cet état de choses.

— Voilà donc en résumé quelques structures ou moyens légaux qui seraient à notre avis, susceptibles de promouvoir le respect de la CIDE et de renforcer le contrôle de son application: reconvoque de la Commission nationale des droits de l'enfant, création d'un service fédéral de médiation pour les enfants,

effectrapportage-verplichting en tenslotte het aanstellen van een coördinerend minister Kinderrechten.

— Nogmaals: deze zaken dienen zeker te worden ingevoerd met de nodige omzichtigheid. Ook dient te worden opgemerkt dat structuren op zich niet voldoende zijn. Zoals reeds gesteld gaat het om de aandacht die men heeft voor kinderen. Om een mentaliteitswijziging. We denken dat door structuren werkelijk te gebruiken waarvoor ze zijn bedoeld, men bepaalde hiaten in het huidige beleid zou kunnen verhelpen. En hiervoor zijn middelen — meer middelen — absoluut onontbeerlijk. »

B. UITEENZETTING VAN MEVROUW MELKEBEEK

«VN Kinderrechtentop

Wat betreft het *outcomedocument* zijn wij als coalitie zeer verheugd dat bij de opmaak van het tweede document wel terdege rekening werd gehouden met onze opmerkingen (participatie, milieu, sociale uitsluiting van kinderen, ombudspersonen).

Nochtans moeten wij tot onze spijt vaststellen dat heel wat thema's bijzonder uitgebreid worden uitgewerkt, *cf.* aids problematiek, terwijl andere nauwelijks of helemaal niet aan bod komen.

Nergens wordt melding gemaakt van een accurate adoptiewetgeving.

Immers, een effectieve regeling van internationale adoptie vraagt om internationale samenwerking, niet alleen regionaal maar ook wereldwijd. Er moet voor gezorgd worden dat onvoldoende voorbereide en riskante adopties teruggedrongen worden.

Vanuit de Europese Unie wordt vooral de nadruk gelegd op opvoeding, openbare gezondheid en kind-soldaten-problematiek.

Maar wat met kindermishandeling, prostitutie en pornografie, kinderarbeid, jeugddelinquentie, straatkinderen, hoederecht en wettelijke ontvoering, gehandicapten, sociale zekerheid, gezinshereniging, vluchtelingenkinderen?

Ook een internationale wettelijke regeling omtrent kunstmatige-inseminatietechniek ontbreekt.

Kinderen krijgen wel rechten, maar de uitoefening ervan blijkt tamelijk wankel te zijn. Ook het recht op inspraak van kinderen en jongeren in de samenleving wordt met voeten getreden.

instauration d'un rapport d'incidence obligatoire sur les enfants et, enfin, désignation d'un ministre de la coordination des droits de l'enfant.

— Répétons une fois encore que tout cela doit assurément être mis en œuvre avec la prudence nécessaire. Signalons également que les structures ne sont pas suffisantes en soi. Comme on l'a dit déjà, l'important, c'est l'attention que l'on portera aux enfants, le changement des mentalités. Nous croyons qu'en utilisant effectivement les structures dans le but pour lequel elles ont été conçues, on pourrait remédier à certaines lacunes de la politique actuelle. Et pour ce faire, des moyens — et davantage de moyens — sont absolument indispensables. »

B. EXPOSÉ DE MME MELKEBEEK

«Sommet des droits de l'enfant aux Nations unies

En ce qui concerne le document final, nous nous réjouissons au plus haut point, en tant que coalition, qu'il ait été dûment tenu compte de nos remarques (participation, environnement, exploitation sociale des enfants, médiateurs) dans le document.

Nous sommes néanmoins au regret de devoir constater que de très nombreux thèmes sont particulièrement développés, comme la problématique du sida, alors que d'autres sont à peine effleurés, voire passés sous silence.

Nulle part, il n'est fait mention d'une législation précise sur l'adoption.

C'est qu'une réglementation effective de l'adoption internationale requiert une collaboration internationale, non seulement régionale, mais aussi à l'échelle mondiale. Il faut veiller à réduire le nombre d'adoptions insuffisamment préparées et les adoptions risquées.

L'Union européenne met surtout l'accent sur l'éducation, la santé publique et la problématique des enfants-soldats.

Mais qu'en est-il de la maltraitance des enfants, de la prostitution et de la pornographie, du travail des enfants, de la délinquance juvénile, des enfants des rues, du droit de garde et de l'enlèvement légal, des handicapés, de la sécurité sociale, du regroupement familial, des enfants de réfugiés?

Une réglementation légale internationale relative à la technique de l'insémination artificielle fait également défaut.

Les enfants obtiennent, certes, des droits, mais l'exercice de ceux-ci s'avère plutôt précaire. Le droit de participation des enfants et des jeunes dans la société est, lui aussi, foulé aux pieds.

Knelpunten op federaal vlak

Nationale commissie

Wij stelden vast dat in 1996 de interministeriële conferentie besliste de taken van de nationale commissie te verminderen alsook de frequentie van de samenkomsten nog vóór de eerste zitting van deze commissie had plaatsgevonden. Wij zijn dan ook van oordeel dat de frequentie van de samenkomsten van de nationale commissie in de vorige zittingsperiode te laag lag en zij in de uitvoering van haar taken gefnuikt werd.

Nadien werd gewerkt aan de opmaak van een koninklijk besluit om aan de Nationale Commissie voor de rechten van het kind een meer permanente basis te verlenen, de samenwerking met de niet-gouvernementele organisaties te verbeteren, en ook in de nodige logistieke ondersteuning te voorzien en daardoor de interministeriële conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind overbodig te maken.

Onlangs interpelleerden wij de minister van Justitie hieromtrent; hij beloofde dat er een samenwerkingsverband en een directoraat ging komen.

Wij stellen vast dat alle inspanningen ten spijt, hieromtrent geen enkele vooruitgang meer geboekt wordt. We hopen dan ook dat hier vlug verandering in komt.

Hoorrecht

Met betrekking tot artikel 12 IVRK zouden wij graag de volgende opmerkingen maken: het hoorrecht werd in het Belgische interne recht opgenomen, met name in artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek en in artikel 56*bis* van de jeugdbeschermingswet. We moeten nochtans vaststellen dat er *in casu* geen uniforme wetgeving bestaat.

In éénzelfde materie die éénzelfde minderjarige betreft werden belangrijke verschillen ingevoerd:

- a) het invoeren van de leeftijdsgrens
 - 12 jaar (artikel 56*bis* van de jeugdbeschermingswet);
 - elke minderjarige die in staat is zijn mening te vormen, ongeacht de leeftijd (artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek);
- b) het invoeren van de oproepingsplicht
 - verplicht (artikel 56*bis* van de jeugdbeschermingswet);
 - facultatief (artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek).

Problèmes au niveau fédéral

Commission nationale

Nous avons constaté qu'en 1996, la Conférence interministérielle avait décidé de réduire les tâches de la commission nationale ainsi que la fréquence des réunions avant même qu'ait eu lieu la première séance de cette commission. Nous estimons dès lors que la fréquence des réunions de la Commission nationale au cours de la précédente législature a été trop faible et qu'elle a été freinée dans l'exercice de ses missions.

On a ensuite œuvré à la confection d'un arrêté royal en vue de conférer à la Commission nationale des droits de l'enfant une base plus permanente, d'améliorer la coopération avec les organisations non gouvernementales, d'assurer le soutien logistique nécessaire et de rendre ainsi superflue la conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant.

Dernièrement, nous avons interpellé le ministre de la Justice à ce sujet, et il a promis un accord de coopération et un directeur.

Nous constatons qu'en dépit de tous les efforts, plus aucun progrès n'a été enregistré en la matière. Nous espérons dès lors que les choses changeront rapidement.

Droit d'être entendu

En ce qui concerne l'article 12 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, nous aimerions faire les remarques suivantes: le droit d'être entendu a été inscrit dans le droit interne belge, plus précisément à l'article 931 du Code judiciaire et à l'article 56*bis* de la loi relative à la protection de la jeunesse. Force est toutefois de constater qu'il n'existe pas de législation uniforme en l'espèce.

Dans une même matière qui concerne un même mineur ont été introduites des différences importantes:

- a) l'instauration de la limite d'âge
 - 12 ans (article 56*bis* de la loi sur la protection de la jeunesse);
 - tout mineur capable de discernement, quel que soit son âge (article 931 du Code judiciaire);
- b) l'instauration de l'obligation de convocation
 - obligatoire (article 56*bis* de la loi sur la protection de la jeunesse);
 - facultative (article 931 du Code judiciaire).

De logica en de rechtszekerheid zijn hier ver zoek. Kinderen hebben in België een wettelijk hoorrecht maar we moeten er onmiddellijk aan toe voegen dat kinderen niets kunnen beginnen wanneer de rechter de mening van het kind naast zich neerlegt en iets anders beslist. Het is onvoldoende om alleen een bepaling in de wet op te nemen, terwijl verder nauwelijks waarborgen worden ontwikkeld waardoor dit recht ook daadwerkelijk inhoud kan krijgen. Tot onze grote consternatie moeten we zelfs vaststellen dat in Brussel de rechter in eerste aanleg meermaals weigerde de kinderen te horen (Brussel, 28 augustus 1998, RG 1998/KR/400; Brussel, 9 februari 1999, *Echtscheidingsjournaal*, 1999/4, blz. 53-58).

Door de Kinderrechtswinkels werden meermaals subsidies aangevraagd om hieromtrent een onderzoek te doen. Deze bleven tot op heden zonder resultaat.

Directe werking van het IVRK in de Belgische wetgeving

Het hof van beroep van Antwerpen stelde in zijn arrest van 14 april 1994 (KIDS deel 3, 3.10.21) dat het IVRK geen directe werking heeft in het nationale recht.

Het Hof van Cassatie erkende in zijn uitspraken van 11 maart 1994 impliciet de directe werking van artikelen 5, 9 en 18 van het IVRK.

Daarentegen besliste datzelfde Hof van Cassatie op 4 november 1999 «dat artikel 3 van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind op zichzelf niet voldoende nauwkeurig en volledig is om directe werking te hebben». Het Hof steunde zich hierbij op zijn vroegere uitspraken van 11 september 1995 (*Arrest Cassatie*, 1995, 766) en 28 april 1995 (*Arrest Cassatie*, 1995, 429), waarbij het ook geen rekening hield met het belang van het kind.

De Raad van State heeft in achtereenvolgende zaken de directe werking van de artikelen 1, 2, 3, 5, 6, § 2, 9, 10, 20 en 22 IVRK afgewezen. De Raad van State heeft tot nu toe geen enkele keer geoordeeld dat een artikel uit het IVRK directe werking heeft.

We hopen dan ook ten stelligste dat in dit kader België zijn bereidheid toont om de bepalingen uit het Verdrag ruimhartig in zijn nationale wetgeving te implementeren, zodat kinderen niet elke millimeter ruimte voor de rechter dienen te bevechten.

Toepassing van de wet in de praktijk

Tot onze grote consternatie stellen wij vast dat er markante verschillen bestaan in de rechtspraak navenant het gerechtelijk arrondissement waarin men zich bevindt.

On chercherait en vain ici la logique et la sécurité juridique. En Belgique, les enfants ont légalement le droit d'être entendus, mais il faut ajouter immédiatement qu'ils ne peuvent rien faire si le juge passe outre leur avis et prend une décision qui n'en tient pas compte. Il ne sert à rien d'inscrire une disposition dans la loi alors si, par ailleurs, on ne prévoit pas de garanties qui soient susceptibles de conférer à ce droit un contenu effectif. Nous devons même constater avec consternation qu'à Bruxelles, le juge de première instance a refusé plusieurs fois d'entendre des enfants (Bruxelles, 28 août 1998, RG 1998/KR/400; Bruxelles, 9 février 1999, «*Echtscheidingsjournaal*», 1999/4, p. 53-58).

Les «*Kinderrechtswinkels*» ont demandé plusieurs fois des subventions pour consacrer une étude à la question. À ce jour, aucun résultat n'a été enregistré.

Effet direct de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant dans la législation belge

Dans son arrêt du 14 avril 1994 (KIDS tome 3, 3.10.21), la cour d'appel d'Anvers a estimé que la convention internationale relative aux droits de l'enfant n'a aucun effet en droit national.

La Cour de cassation a reconnu implicitement, dans ses arrêts du 11 mars 1994, l'effet direct des articles 5, 9 et 18 de ladite convention.

Par contre, cette même Cour de cassation a décidé, le 4 novembre 1999, que l'article 3 de la convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant «n'est pas suffisamment précise et complète que pour avoir un effet direct». Elle se basait en l'espèce sur ses arrêts antérieurs des 11 septembre 1995 (*arrêt Cassation*, 1995, 766) et 28 avril 1995 (*arrêt Cassation*, 1995, 429), dans lesquels elle n'avait pas non plus tenu compte de l'intérêt de l'enfant.

Le Conseil d'État a rejeté, dans des affaires successives, l'effet direct des articles 1^{er}, 2, 3, 5, 6, § 2, 9, 10, 20 et 22 de la convention internationale relative aux droits de l'enfant. Jusqu'à présent, il n'a pas jugé une seule fois qu'un article de cette convention avait un effet direct.

Nous espérons donc au plus haut point que, dans ce cadre, la Belgique se montrera disposée à transposer simplement les dispositions de la convention dans sa législation nationale, de manière que les enfants ne doivent pas se battre devant le tribunal pour obtenir la moindre des choses.

Application de la loi dans la pratique

Nous constatons, à notre grande consternation, qu'il existe des différences marquantes dans la jurisprudence d'un arrondissement judiciaire à l'autre.

Wat betreft artikel 12 IVRK is het opmerkelijk dat vooral de magistraten van het Franstalig landsgeedeelte in België, niet alleen van oordeel zijn dat artikel 12 IVRK directe werking heeft, maar zelfs toelaten dat een minderjarige vrijwillig tussenkomt, ten einde het geding te volgen dat een vraag aanraakt die hem betreft (Hof van beroep, 31 maart 1998, KiDS, deel 3-3.10-67). Het hof van beroep van Antwerpen stelde in zijn arrest van 14 april 1994 (KiDS, deel 3-3.10.21) dat het «IVRK geen directe werking heeft in het nationale recht en niet voorziet in een rechtstreekse tussenkomst van de kinderen in het proces van hun ouders».

Er werd ons eveneens gemeld dat in sommige gerechtelijke arrondissementen artikel 54bis van de wet op de jeugdbescherming met voeten getreden wordt. Dit artikel bepaalt dat, wanneer een persoon beneden de achttien jaar partij is in het geding en geen advocaat heeft, er hem ambtshalve een wordt toegewezen. Sommige magistraten hebben blijkbaar geen weet van dit artikel.

Ook het Verdrag inzake de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen, dat geratificeerd is door België, is voor vele magistraten onbekend terrein, ofwel wordt er onvoldoende rekening mee gehouden.

Tevens zijn er markante verschillen in het vervolgingsbeleid inzake onttrekking van minderjarigen door de ouders en familieverlating. Sommige parketten treden op, andere dan weer niet.

Wij blijven eveneens onze bezorgdheid uiten over de omstandigheden van enkele kwetsbare groepen: met name de juridische en sociale positie van allochtone kinderen en vluchtelingenkinderen.

De problematiek van de niet-begeleide buitenlandse minderjarige staat momenteel wel hoog op de politieke agenda, maar we hopen dat er zo vlug mogelijk wetten zullen worden aangenomen die deze problematiek op een menswaardige manier zullen regelen. Het erkennen van het leed van deze kinderen is in deze thematiek essentieel, het organiseren van een wettelijke regelgeving en het creëren van daadwerkelijke bijstand en hulp is fundamenteel.

Tevens betreuren wij dat de Belgische regering bij de indiening van het tweede rapport bij het Comité voor de rechten van het kind geen kinderen heeft betrokken. Dit getuigt wel degelijk van een gebrek aan participatierechten voor kinderen. Wij hopen dat het «*What do you think?*»-project van UNICEF hierin een kentering zal brengen.

Wij zijn eveneens diep ontgoocheld dat het thema «kinderrechten» niet op de agenda staat tijdens het Belgische voorzitterschap van de EU.

Il est surprenant, en ce qui concerne l'article 12 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant, que les magistrats, surtout ceux de la partie francophone du pays, non seulement considèrent que l'article 12 de ladite convention a un effet direct, mais permettent même à un mineur d'intervenir volontairement en vue de suivre le litige qui touche à une question le concernant (cour d'appel de Mons, 31 mars 1998, KiDS, tome 3-3.10-67). Dans son arrêt du 14 avril 1994 (KiDS, tome 3-3.10.21), la cour d'appel d'Anvers a estimé que la Convention internationale relative aux droits de l'enfant n'a pas d'effet direct en droit national et ne prévoit pas d'intervention directe des enfants dans le procès de leurs parents.

On nous a également signalé que, dans certains arrondissements judiciaires, l'article 54bis de la loi relative à la protection de la jeunesse est foulé aux pieds. Cet article dispose que lorsqu'une personne de moins de dix-huit ans est partie à la cause et qu'elle n'a pas d'avocat, il lui en est désigné un d'office. Certains magistrats ignorent manifestement cet article.

La Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international des enfants, qui a été ratifiée par la Belgique, constitue, elle aussi, un domaine inexploré pour de nombreux magistrats; dans d'autres cas, ceux-ci n'en tiennent pas suffisamment compte.

Il existe également des différences marquantes dans la politique des poursuites en matière d'enlèvement de mineurs par les parents et d'abandon de famille. Certains parquets interviennent, d'autres pas.

Nous continuons également d'exprimer notre inquiétude à propos des conditions de la situation de certains groupes vulnérables et, plus précisément, de la position juridique et sociale des enfants allochtones et des enfants de réfugiés.

Certes, la problématique du mineur étranger non accompagné occupe actuellement une place de choix dans l'agenda politique, mais nous espérons que des lois réglant cette problématique d'une manière humaine seront adoptées le plus rapidement possible. La reconnaissance de la souffrance de ces enfants est essentielle. L'organisation d'une réglementation légale, d'une part, et la création d'une assistance et d'une aide effectives, d'autre part, sont quant à elles fondamentales.

Nous regrettons également que le gouvernement n'ait associé aucun enfant au dépôt du deuxième rapport au Comité des droits de l'enfant. Cela prouve bel et bien que l'enfant n'a pas voix au chapitre. Nous espérons que le projet «*What do you think?*» de l'UNICEF produira un revirement en l'espèce.

Nous sommes en outre profondément déçus par le fait que le thème des droits de l'enfant ne figure pas à l'ordre du jour de la présidence belge de l'UE.

Ratificering aanvullende protocollen bij het VN-Kinderrechtenverdrag en andere verdragen

Aanvullend protocol over kindsoldaten

Hierdoor worden de gedwongen rekrutering en de rechtstreekse deelname aan gewapende conflicten van kinderen beneden de 18 jaar verboden. Alhoewel België in deze materie steeds een vooruitstrevende rol heeft gespeeld moeten we nu vaststellen dat de ratificatie van het protocol op zich laat wachten.

Ook rijst momenteel in België het probleem van het statuut van de leerlingen van de scholen voor onder-officieren die de leeftijd van 18 jaar nog niet hebben bereikt. Deze problematiek is verwerkt in een wetsontwerp waarvan de afwikkeling op zich laat wachten.

Aanvullend protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende de inschakeling van kinderen in de kinderhandel, -prostitutie en -porno-graphie

Ook hier laat de ratificatie op zich wachten.

Conventie nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie

Deze conventie wil het verbod op en de onmiddellijke actie voor de uitbanning van de ergste vormen van kinderarbeid waarborgen.

Aangezien België steeds veel belang gehecht heeft aan de bestrijding van misbruik van kinderen en in het bijzonder de strijd tegen kinderarbeid, kunnen we maar niet begrijpen waarom een ratificering uitblijft.

Het Verdrag inzake de bescherming van kinderen endesamenwerkingop het gebied van interlandelijke adoptie

Ook dit verdrag raakt maar niet geratificeerd, de adoptiewetgeving in België loopt meer dan mank. De vereiste wets- en decreetwijzigingen verlopen onvoldoende parallel. Er is geen coherentie.

Ook moeten wij vaststellen dat het eindverslag van de Nationale Commissie tegen seksuele uitbuiting van kinderen ogenschijnlijk in de diepvries zit ondanks het feit dat het een veelbelovend verslag was.

Ratification des protocoles additionnels à la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant et aux autres conventions

Protocole additionnel concernant l'implication des enfants dans les conflits armés

Il interdit le recrutement forcé et la participation directe à des conflits armés d'enfants de moins de 18 ans. Bien que la Belgique ait toujours joué en la matière un rôle de précurseur, force est de constater aujourd'hui que la ratification du protocole se fait attendre.

À l'heure actuelle, un problème se pose également en Belgique concernant le statut des élèves des écoles de sous-officiers qui n'ont pas encore atteint l'âge de 18 ans. Ce problème est traité dans un projet de loi dont l'examen se fait attendre.

Protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie impliquant des enfants

La ratification de ce protocole se fait également attendre.

Convention n° 182 de l'Organisation internationale du travail

Cette convention vise à garantir l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination.

Comme la Belgique a toujours accordé beaucoup d'importance à la lutte contre les abus dont sont victimes les enfants et, en particulier, à la lutte contre le travail des enfants, nous ne comprenons pas comment il se fait que la ratification tarde.

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale

Cette convention n'est pas ratifiée non plus. La législation belge sur l'adoption est plus que bancale. Les modifications de lois et de décrets nécessaires ne se déroulent pas assez parallèlement. Il n'y a aucune cohérence.

Force est également de constater que le rapport final de la Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants a apparemment été gelé en dépit du fait qu'il était très prometteur.

C. UITEENZETTING VAN MEVROUW VAN HOUCKE

Voorstelling van de *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* aanbevelingen voor een betere naleving van het Verdrag inzake de rechten van het kind en voor de bevordering van de kinderrechten in België

De *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* is tevreden dat de Senaat het initiatief heeft genomen om een werkgroep inzake de rechten van het kind in te stellen ter voorbereiding van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in september 2001. Zij wil de werkgroep aanmoedigen om haar activiteiten voort te zetten en zich om te vormen tot een vaste werkgroep (misschien zelfs interparlementair), een forum voor ontmoetingen met de gemeenschappen (de rechten van het kind behoren ook tot hun bevoegdheid), voor bezinning, voor toezicht en voor besluitvorming inzake de rechten van het kind.

1. Voorstelling van de *Coordination*

Het Verdrag inzake de rechten van het kind van 20 november 1989 is in België op 15 januari 1992 in werking getreden. Door het te ratificeren heeft België zich ertoe verbonden deze tekst na te leven. De controle op de toepassing is opgedragen aan het Comité voor de kinderrechten. Het comité baseert zich op het onderzoek van de verslagen die elke lidstaat moet opmaken, voor het eerst twee jaar na de ratificatie van het verdrag en vervolgens om de vijf jaar.

In het kader van het eerste officiële Belgische verslag is in 1994 de *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant (CODE)* opgericht op initiatief van de Belgische afdeling van *Droits de l'enfant international (DEI)*.

Momenteel behoren tot die organisatie: Amnesty International, *ATD Quart Monde*, het Belgisch Comité voor UNICEF, *DEI International*, *Justice et Paix*, de Liga voor de mensenrechten, de *Ligue des familles* en het OMEP.

Samen streven zij ernaar:

- toe te zien op de toepassing van de rechten van het kind in België;
- actie te ondernemen op het vlak van de informatie, sensibilisering en opleiding inzake de kinderrechten.

Hiertoe stelt de *Coordination des ONG* een verslag op over de situatie van de kinderrechten in België, een alternatief voor het officiële verslag dat de Belgische Staat om de vijf jaar aan het Comité voor de rechten van het kind moet voorleggen overeenkomstig artikel 44 (e) van het Verdrag.

C. EXPOSÉ DE MME VAN HOUCKE

Présentation de la *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* et recommandations en vue d'assurer un meilleur respect de la Convention relative aux droits de l'enfant et d'améliorer la situation des droits de l'enfant en Belgique

La *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* se réjouit de l'initiative du Sénat de créer un groupe de travail relatif aux droits de l'enfant en vue de préparer la session extraordinaire des Nations unies de septembre prochain. Elle aimerait encourager le groupe de travail à poursuivre son action en devenant un groupe permanent de travail (pourquoi pas inter parlementaire?), pôle de rencontre avec les communautés (les droits de l'enfant relevant également de leur compétence), de réflexion, de suivi et de prise de décision en matière de droits de l'enfant.

1. Présentation de la *Coordination*

La Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992. En le ratifiant, la Belgique s'est ainsi engagée à respecter ce texte. Le contrôle de son application est confié au Comité des droits de l'enfant. Le comité se base sur l'examen des rapports que chaque État partie doit lui soumettre une première fois deux ans après la ratification de la convention et ensuite tous les cinq ans.

C'est dans le cadre du premier rapport officiel belge que la *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant (CODE)* a vu le jour en 1994 à l'initiative de la section belge de *Droits de l'enfant international (DEI)*.

En font aujourd'hui partie: Amnesty international, *ATD Quart Monde*, le Comité belge pour l'Unicef, *DEI International*, *Justice et Paix*, la Ligue des droits de l'homme, la Ligue des familles et l'OMEP.

Ensemble, ils ont pour but de:

- veiller au respect de la mise en œuvre de la Convention relative aux droits de l'enfant par la Belgique;
- développer une action en matière d'information, sensibilisation et éducation sur les droits de l'enfant.

À cet effet, la *Coordination des ONG* réalise un rapport sur la situation des droits de l'enfant en Belgique, alternatif au rapport officiel que l'État belge doit remettre tous les cinq ans au Comité des droits de l'enfant en vertu de l'article 44 (e) de la Convention.

Overeenkomstig artikel 45 (a) van het verdrag nodigt het Comité voor de rechten van het kind de nationale en internationale NGO's uit om hun opmerkingen aangaande de toestand en de tenuitvoerlegging van die rechten te formuleren als aanvulling op de officiële verslagen, wanneer die onvoldoende gegevens bevatten of delicate materies behandelen en de NGO's menen dat de officiële informatie onjuist of partijdig is.

Bovendien leveren de NGO's een meer concrete en praktische analyse van de toepassing van de kinderrechten in België aangezien zij er in de praktijk mee bezig zijn en rechtstreeks contact hebben met de verschillende actoren.

In het alternatieve verslag wordt nagegaan in hoeverre de Belgische wetgeving overeenstemt met het Verdrag inzake de rechten van het kind, enerzijds, en met de toepassing van verschillende bestaande wetteksten, anderzijds. Deze analyse betreft het federale, het gewestelijke en het gemeenschapsniveau.

De *Coordination de ONG pour les droits de l'enfant* wil op die manier concrete en constructieve voorstellen formuleren teneinde de kinderrechten in België beter te doen naleven.

Een eerste alternatief verslag is in december 1994 opgesteld, een tweede in juni 1999. Momenteel wordt dat laatste verslag bijgewerkt met de nieuwste wetgeving en gebeurtenissen en aangevuld met de bijdragen van de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen. Dat is nodig omdat het verslag in februari of maart 2002 voor het Comité voor de rechten van het kind wordt voorgesteld. Het comité zal op basis van dit verslag het officiële verslag van België onderzoeken in mei of juni 2002.

De regering vond de kritiek die de NGO's in het tweede verslag geuit heeft op het officiële verslag objectief en constructief, en meent dat ze bijdroeg tot een echte dialoog.

2. Aanbevelingen

De *Coordination des ONG pour les droits des enfants* wil de aandacht vestigen op een aantal punten inzake kinderrechten, waar de Belgische regering dringend actie zou moeten ondernemen:

1° Het instellen van een permanent instrument voor de verzameling van gegevens en voor de evaluatie van de toepassing van het verdrag.

Dit mechanisme zou het mogelijk maken om in samenwerking met de NGO's over te gaan tot een kwalitatieve analyse van de wetgevingen en de praktijk inzake de rechten van het kind, waardoor over dit thema op permanente basis kan worden nagedacht.

Deze prioriteit is een *conditio sine qua non* voor de uitvoering van een samenhangend kinderrechtenbe-

Ainsi, en vertu de l'article 45 (a) de la Convention, les ONG nationales et internationales sont invitées par le Comité des droits de l'enfant à formuler leurs observations sur l'état du droit et la mise en œuvre de celui-ci pour compléter les rapports officiels dans les domaines où le rapport du gouvernement n'en fournit pas suffisamment et dans les domaines sensibles où les ONG considèrent que l'information officielle transmise est incorrecte ou partielle.

De plus, les ONG apportent une analyse davantage concrète et pratique de l'application des droits de l'enfant en Belgique puisqu'elles travaillent sur le terrain et sont ainsi en contact avec divers intervenants.

Ce rapport alternatif consiste en l'analyse de la conformité de la législation belge à la Convention des droits de l'enfant, d'une part, et de l'application donnée aux divers textes de loi existants, d'autre part. Cette analyse se situe au niveau fédéral, régional et communautaire.

La Coordination des ONG pour les droits de l'enfant souhaite notamment par ce biais formuler des propositions concrètes et constructives visant à améliorer le respect des droits de l'enfant en Belgique.

Un premier rapport alternatif a été établi en date de décembre 1994, un second en date de juin 1999. Actuellement, ce dernier rapport est actualisé aux «nouveau» législatives et pratiques du jour et complété par la contribution de la *Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*. Cette actualisation est nécessaire au vu de sa présentation en février ou mars 2002 devant le Comité des droits de l'enfant. C'est au regard de ce rapport que le Comité examinera le rapport officiel de la Belgique en mai ou juin 2002.

Relevons pour conclure que dans le cadre du second rapport, le gouvernement a jugé la critique du rapport par les ONG «objective et constructive, ce qui a permis l'instauration d'un véritable dialogue».

2. Recommandations

La Coordination des ONG pour les droits de l'enfant tient à pointer les matières relatives aux droits de l'enfant qui nécessitent les actions les plus urgentes et auxquelles le gouvernement belge devrait s'atteler immédiatement:

1° La mise en place d'un mécanisme permanent de collecte de données et d'évaluation de la mise en œuvre de la convention.

Ce mécanisme permettrait de développer, en lien avec les ONG, une analyse qualitative des législations et pratiques relatives aux droits de l'enfant et ainsi permettre une réflexion permanente sur ce thème.

Cette priorité est le préalable à la mise en œuvre de toute politique cohérente en matière d'enfance. Elle

leid. Zij verwijst naar een van de belangrijkste aanbevelingen van het Kinderrechtencomité ten gevolge van het eerste verslag van België. Vastgesteld moet evenwel worden dat dit mechanisme vijf jaar later nog steeds niet is uitgewerkt. Hoewel zowel de Nationale Commissie voor de rechten van het kind als de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind werden opgericht, moet worden vastgesteld dat de Nationale Commissie tot op heden nog steeds geen permanent orgaan is dat de bovenvermelde opdrachten kan vervullen.

Zij heeft immers slechts een keer vergaderd om overleg te organiseren met de NGO's en de academische wereld wanneer het tweede rapport nagenoeg was afgewerkt.

Bovendien zij opgemerkt dat het jongste ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bepaalt dat in de Nationale Commissie voor de rechten van het kind zeven vertegenwoordigers van de NGO's zitting hebben, van wie drie voor het Franse en Duitse taalgebied, drie voor het Nederlandse taalgebied en een voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die zeven vertegenwoordigers zullen worden aangewezen door de «*Coordination des ONG pour les droits de l'enfant*» en door de «*Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*», wat ons erg positief lijkt.

Opgemerkt moet evenwel worden dat hetzelfde akkoord bepaalt dat de leden met raadgevende stem hun eventueel andersluidende mening kunnen vermelden in het rapport betreffende de goedkeuring dat als bijlage gaat bij het vijfjaarlijks verslag van België, waarvan de commissie de coördinatie van de redactie op zich neemt. Die taak ziet de commissie als restrictief. De NGO's wensen bij de redactie betrokken te worden en geraadpleegd te worden.

Uiteindelijk lijkt het onontbeerlijk dat de Nationale Commissie een permanent instrument wordt voor de uitstippeling en de ontwikkeling van een algemene nationale strategie ten gunste van het kind en dat de NGO's daarbij betrokken worden.

De Senaat zou er bij de regering kunnen op aandringen de installatie van de Nationale Commissie prioritair uit te voeren, te meer daar het tweede verslag van België geanalyseerd zal worden door het Comité van de rechten van het kind in mei of juni 2002.

2º *Het aantonen van het verband tussen het Verdrag inzake de rechten van het kind en de naleving van de mensenrechten in België, in het bijzonder de economische, sociale, culturele en familiale rechten.*

De algemene armoedeproblematiek heeft belangrijke gevolgen voor de rechten van het kind. Er zijn

renvoie à une des principales recommandations du Comité des droits de l'enfant suite au premier rapport de la Belgique. Or, il faut constater que cinq ans plus tard, ce mécanisme n'est toujours pas mis sur pied. Ainsi, bien qu'il faille saluer la création tant de la Commission nationale des droits de l'enfant que de la Conférence interministérielle de la protection des droits de l'enfant, il faut constater que la Commission nationale n'est pas à ce jour un organe permanent qui puisse remplir les missions précitées.

En effet, elle ne s'est réunie qu'une seule fois pour organiser une concertation avec le monde des ONG et le monde académique alors que le second rapport était pratiquement finalisé.

Par ailleurs, il faut relever que le dernier projet d'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale prévoit, au sein des membres de la Commission nationale pour les droits de l'enfant, la présence de sept représentants des ONG, dont trois pour la région de langue française et allemande, trois pour la région de langue néerlandaise et un pour la région de Bruxelles-Capitale, qui seront désignés par la «*Coordination des ONG pour les droits de l'enfant*» et par la «*Kinderrechtencoalitie Vlaanderen*», ce qui nous semble très positif.

Il faut toutefois noter que le même accord prévoit que les membres avec voix consultative ont la possibilité de mentionner leur éventuelle opinion dissidente dans le compte rendu de l'approbation annexé au rapport quinquennal de la Belgique dont la commission aura pour mission d'assurer la coordination lors de la rédaction, rôle que la CODE considère restrictif. Les ONG souhaitent être associées et consultées en cours de rédaction.

En définitive, il apparaît indispensable que la Commission nationale devienne un véritable outil permanent pour l'élaboration et le développement d'une stratégie nationale globale en faveur de l'enfance et que les ONG y soient associées.

Le Sénat pourrait presser le gouvernement de donner une priorité à la rapide mise sur pied de la Commission nationale, et ce d'autant que le second rapport de la Belgique sera analysé par le Comité des droits de l'enfant en mai ou juin 2002.

2º *Lamise en évidence du lien entre la Convention des droits de l'enfant et le respect des droits de l'homme en Belgique et particulièrement ceux qui garantissent les besoins économiques, sociaux, culturels des familles.*

Les questions d'ordre général relatives à la pauvreté ont des conséquences importantes sur les droits des

immers heel wat gezinnen die over onvoldoende middelen beschikken om de evenwichtige ontwikkeling van hun kinderen te waarborgen.

Een voorbeeld is het jongst rapport over de armoede in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, Waarnemingscentrum voor de gezondheid, jaarverslag 2000) waaruit duidelijk blijkt dat de armoede in Brussel toeneemt en dat de bestaansminimumtrekkers tal van moeilijkheden ondervinden wanneer zij een beroep willen doen op gezondheidszorg, onderwijs, cultuur en vrijetijdsvoorzieningen. Het is ook nuttig vast te stellen dat de maatregelen inzake plaatsing van kinderen in inrichtingen voornamelijk betrekking hebben op arme gezinnen en het recht op leven in gezinsverband dat door artikel 9 van het Verdrag inzake de rechten van het kind wordt bekrachtigd, aantasten.

Bijgevolg lijkt het ons onontbeerlijk dat de strijd tegen de armoede en de sociale uitsluiting een prioriteit is in het regeeringsbeleid.

3º Onverenigbaarheid van de principes vervat in het Verdrag inzake de rechten van het kind met de gedachte die schuilgaat achter de hervorming inzake de bescherming van de jeugd.

De Commissie voor de rechten van het kind vreest dat dit ontwerp van hervorming, dat thans wordt voorbereid, een al te repressieve aanpak bepleit en onvoldoende de onontbeerlijke preventie van de jeugddelinquentie bevordert. De context lijkt ons in het algemeen te veel te zijn toegespitst op de openbare veiligheid.

De Commissie voor de rechten van het kind meent immers dat een hervorming, die voornamelijk steunt op het onderbrengen van delinquenten in een gesloten inrichting, onaangepast is. De opsluiting moet een uitzonderlijke maatregel zijn die in laatste instantie genomen wordt, zoals wordt aanbevolen in artikel 37 van het Verdrag inzake de rechten van het kind. Verwezen dient te worden naar de diverse regels van de Verenigde Naties inzake delinquentie van minderjarigen, preventie, ...

Tenslotte is het onontbeerlijk rekening te houden met de sociale context waarin de kinderen leven om de minderjarige delinquent te begrijpen en in te schatten.

4º De opvang van het kind dat in een immigratiesituatie in de ruime zin van het woord verkeert (dit gaat verder dan het probleem van de minderjarige asielzoeker of de niet-begeleide minderjarige en gaat over de problematiek van de plaats van het kind in het proces van migraties van gezinnen).

Het Zweedse voorzitterschap van de Europese Unie had van dit punt een prioritair te behandelen dossier gemaakt. Het valt te betreuren dat het pro-

enfants. En effet, combien de familles ne disposent-elles pas de ressources suffisantes pour assurer le développement harmonieux de leurs enfants ?

À titre d'exemple, le dernier rapport sur la pauvreté en Région de Bruxelles-Capitale (Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, Observatoire de la santé, rapport annuel 2000) fait clairement apparaître que la pauvreté est en progression à Bruxelles et que les personnes qui bénéficient des minima sociaux rencontrent diverses difficultés en matière d'accès aux soins de santé, à l'enseignement, à la culture et aux loisirs. Il est également utile de constater que les mesures de placement concernent principalement les familles défavorisées et font échec au droit de vivre en famille consacré par l'article 9 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Par conséquent, il nous semble indispensable que la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale soit une priorité dans la politique gouvernementale.

3º L'incompatibilité entre les principes contenus dans la Convention des droits de l'enfant et la philosophie de la réforme sur la protection de la jeunesse.

La CODE craint que ce projet de réforme en cours d'élaboration ne tombe dans le travers d'une approche trop répressive et ne promeuve pas assez la prévention indispensable de la délinquance des jeunes. Le cadre nous semble de manière générale trop sécuritaire.

En effet, la CODE estime qu'une réforme reposant principalement sur le placement des délinquants en milieu fermé est inadéquate, l'enfermement devant être une mesure exceptionnelle et de dernier ressort tel que le recommande l'article 37 de la Convention relative aux droits de l'enfant. Il y a lieu de se référer aux diverses règles des Nations unies en matière de délinquance des mineurs, de prévention, ...

Enfin, il est indispensable de tenir compte du contexte social dans lequel les enfants vivent pour comprendre et appréhender justement le mineur délinquant.

4º La prise en compte de l'enfant en situation d'immigration au sens large (ce qui dépasse la question du mineur demandeur d'asile ou non accompagné et pose la question de la place de l'enfant dans le processus migratoire des familles).

La présidence européenne suédoise en avait fait un dossier prioritaire. Or, il est regrettable de constater que la question du statut des mineurs non accompa-

bleem van het statuut van de niet-begeleide minderjarigen geen prioriteit is van het Belgisch voorzitterschap.

In verschillende initiatieven die van de regering (de *Task Force*) en van het verenigingsleven zijn uitgegaan (onder meer *Plate-forme « Mineurs en exil »*) wordt herhaaldelijk herinnerd aan de noodzaak om ook in het asiel- en immigratiebeleid het statuut van het kind te regelen. Opgemerkt zij dat bij de hervorming van de asielprocedure geen aandacht werd besteed aan het statuut dat aan minderjarige asielzoekers moet worden gegeven. Het ontwerp over de voorgedij lijkt ons duidelijk een doorbraak te zijn maar blijft jammer genoeg aanslepen. Het principe van de niet-discriminatie, dat door artikel 2 van het Verdrag van de rechten van de mens wordt bekrachtigd, moet terzake worden toegepast. Elk kind, of het nu Belg is of niet, moet in ons land dezelfde rechten en dezelfde bescherming kunnen genieten.

Laten we het ten slotte ook hebben over de moeilijke kwestie van opsluiting van (al dan niet begeleide) minderjarigen in gesloten centra die niet beschikken over de nodige infrastructuur of begeleidingsmogelijkheden. De Belgische houding terzake is onverenigbaar met de internationale verbintenissen die België is aangegaan door de ratificatie van het Verdrag inzake de rechten van het kind en van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (onmenselijke en vernederende behandelingen).

Er moeten dus absoluut open opvangcentra gecreëerd worden die aangepast zijn aan de specifieke noden van minderjarigen. Bovendien moeten deze centra de nodige middelen krijgen om in alle gevallen waar nodig minderjarigen te kunnen helpen.

5^o De toepassing door België van het internationaal solidariteitsbeginsel om het verdrag over al ter wereld uit te kunnen voeren, in het bijzonder via het Belgisch buitenlands beleid en de ontwikkelingssamenwerking.

De Belgische strijd tegen de antipersoonsmijnen is een goed voorbeeld van een uiterst positief beleid dat het welzijn van kinderen bevordert. De CODE wenst dat België een soortgelijk initiatief neemt voor een internationale strijd tegen de productie, het gebruik en de verkoop van lichte wapens en tegen het inlijven van kinderen jonger dan 18 jaar als soldaat.

België moet zonder dralen een aantal teksten goedkeuren: de twee aanvullende protocollen van het Kinderrechtenverdrag over kinderen in gewapende conflicten en over de commerciële seksuele uitbuiting van kinderen en kinderhandel, de Conventie van de IAO betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie met het oog op

gnés ne fait pas partie des priorités de la future présidence belge.

Ainsi, diverses initiatives gouvernementales (la *Task Force*) et associatives (notamment la *Plate-forme « Mineurs en exil »*) ont maintes fois rappelé la nécessité d'intégrer l'enfant dans les politiques d'asile et d'immigration. Il faut relever que la réforme de la procédure d'asile ne s'est pas préoccupée du statut qui doit être impérativement donné aux mineurs demandeurs d'asile. Le projet sur la tutelle nous semble être clairement une avancée mais traîne malheureusement à voir le jour. Le principe de non discrimination consacré par l'article 2 de la Convention des droits de l'homme doit être appliqué en cette matière, chaque enfant, qu'il soit belge ou non, doit pouvoir bénéficier des mêmes droits et de la même protection dans notre pays.

Enfin, soulevons la délicate question de la détention des mineurs (accompagnés et non accompagnés) dans les centres fermés au sein desquels aucune infrastructure ni encadrement adéquat n'est prévu. L'attitude de la Belgique en cette matière est incompatible avec ses engagements internationaux pris lors de la ratification de la Convention relative aux droits de l'enfant et la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et de sauvegarde des libertés fondamentales (traitements inhumains et dégradants).

Pour conclure, il est indispensable de créer des centres d'accueil ouverts pour mineurs adaptés à leurs besoins spécifiques et de doter ces centres de moyens adéquats au vu de la multitude des interventions qu'ils doivent assumer à leur égard.

5^o La mise en œuvre par la Belgique du principe de solidarité internationale qui doit permettre l'application de la convention ailleurs dans le monde et en particulier, au travers de la politique étrangère de la Belgique et de la coopération au développement.

L'action menée par la Belgique en matière de lutte contre les mines antipersonnel est l'illustration de politiques éminemment positives ayant clairement un impact sur le bien-être des enfants. En particulier, la CODE souhaite que la Belgique prenne de la même manière l'initiative d'une action internationale contre la fabrication, l'utilisation et la vente d'armes légères et contre l'incorporation d'enfants de moins de 18 ans en tant que soldats.

La Belgique devrait ratifier sans tarder les deux protocoles additionnels à la Convention des droits de l'enfant concernant les enfants dans les conflits armés et l'exploitation sexuelle commerciale des enfants et le trafic des enfants, la Convention de l'OIT concernant l'interdiction de pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimina-

de afschaffing ervan, het Verdrag van Den Haag inzake de bescherming van kinderen en de samenwerking op het gebied van de interlandelijke adoptie en het Verdrag van Den Haag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van de ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen.

De Senaat zou bij de regering kunnen aandringen op een spoedige ratificatie van deze verdragen.

6° De rechten van het kind tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie

Uit de informatie die ter beschikking is, blijkt dat de rechten van het kind niet zijn opgenomen in het programma van het voorzitterschap, tenzij in repressieve bewoordingen ter bestrijding van de mensenhandel en de seksuele uitbuiting van kinderen. In het programma is bijvoorbeeld geen sprake van «jeugdbescherming» of van «het statuut van niet-begeleide minderjarigen».

Het is jammer dat kinderrechten misbruikt worden om andere beleidsaspecten te rechtvaardigen (bijvoorbeeld immigratie). Het Belgische Voorzitterschap neemt al afstand van het uittrekkende Zweedse Voorzitterschap.

De Senaat heeft de plicht ministers ertoe aan te zetten om duidelijker te zijn over deze zaken. Het belang van het kind moet op zichzelf belangrijk genoeg zijn en er moet een constructief beleid ontwikkeld worden om de situatie van kinderen op Europees grondgebied te verbeteren.

De «Coördinatie des ONG» vreest dat de wereldtop die de Verenigde Naties in september 2001 wijdt aan kinderrechten, standpunten zal opleveren die niet verder gaan dan de bepalingen van het Kinderrechtenverdrag en dat de aangenomen resoluties enkel beginselverklaringen zullen zijn. De Senaat kan België aansporen om concrete en duidelijke voorstellen te steunen.

De «Coördination des ONG» verheugt zich op de samenwerking met de werkgroepen van de Senaat en is ter beschikking om aanvullende informatie te bezorgen.»

D. GEDACHTEWISSELING

Een lid zegt dat de werkgroep tijdens de buitengewone zitting in New York een videoconferentie zou willen organiseren tussen een groep jongeren in de Senaat en de minister en Belgische vertegenwoordigers in New York. Het lid vraagt beide verenigingen

tion, la Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale et la Convention de La Haye concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants.

Le Sénat pourrait encourager le gouvernement à ratifier ces diverses conventions dans les meilleurs délais.

6° La prise en compte des droits de l'enfant lors de la présidence européenne de la Belgique

En effet, d'après les informations communiquées, les droits de l'enfant sont absents du programme de la présidence, sinon en des termes répressifs visant à lutter contre la traite des êtres humains et contre l'exploitation sexuelle des enfants. À titre d'exemples, les volets «protection de la jeunesse» et «statut des mineurs non accompagnés» sont absents du programme.

Il nous semble regrettable que les droits de l'enfant soient ainsi utilisés pour justifier d'autres politiques (d'immigration, par exemple) et soient ainsi dénaturés. La présidence belge fait déjà montre d'un recul par rapport à la présidence suédoise sortante.

Nous pensons que le Sénat a un devoir d'interpellation des ministres concernés pour qu'il y ait plus de transparence dans cette matière. L'intérêt de l'enfant doit être reconnu pour lui-même et motiver des politiques constructives visant à améliorer la situation de tous les enfants se trouvant sur le territoire européen.

En ce qui concerne le sommet mondial des Nations unies de septembre 2001 consacré aux enfants, la coordination craint que ce type d'initiative débouche sur des prises de position qui sont en deçà des dispositions de la Convention relative aux droits de l'enfant et que les résolutions adoptées s'en tiennent à des déclarations de principe. Le Sénat pourrait encourager la Belgique à soutenir des propositions concrètes et effectives.

La Coördination des ONG se réjouit d'être associée aux travaux du groupe de travail du Sénat et se tient à sa disposition pour toutes informations complémentaires.

D. ÉCHANGE DE VUES

Un membre rappelle que, pendant la session extraordinaire de New York, le groupe de travail voudrait organiser un contact par vidéoconférence entre un groupe de jeunes présents au Sénat et le ministre et les délégués belges présents à New York.

wat zij van dit idee vinden en of zij een bijdrage zouden kunnen leveren aan dit project.

Er lijkt wel een repressief aspect te zijn verbonden aan de kinderrechten, omdat men zich soms beperkt tot het begrip «recht», dat een handeling van de Staat inhoudt, terwijl kinderrechten noch alleen kunnen worden gerespecteerd als een beroep wordt gedaan op de plicht van de burger om solidair te zijn.

Deze solidariteit veronderstelt ook steun aan ouders en familie, affectiviteit, enz.

Met betrekking tot het vijfde punt van de uiteenzetting van mevrouw Van Houcke en tot de kindsoldaten, vraagt spreker zich af of misdaden tegen kinderen niet moeten worden opgenomen onder de noemer «misdaden tegen de menselijkheid.»

Een andere spreker vraagt wat er nog kan gebeuren om het programma van het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie op het vlak van de kinderrechten uit te breiden.

Hoe kan men voorkomen dat de buitengewone zitting van New York niet meer dan een denkoefening blijft?

Uit de voorstellen van de coördinerende organen ter verbetering van de structuren inzake de kinderrechten in België, blijkt dat het federaal niveau de zwakke schakel is.

Spreker vraagt of op dat niveau echt een nieuwe structuur moet worden opgericht (ombudsman, ...): dat kan de zaken immers nog bemoeilijken. Moet er niet gewoon op worden toegezien dat de problematiek die de kinderrechtencommissarissen behandelen in de gemeenschappen op een efficiënte manier aan het federale niveau wordt gesignaleerd?

Er moet ook een evenwicht worden gevonden tussen de structuren, die zeker hun belang hebben, en de concrete acties. Op dat vlak moeten prioriteiten worden vastgesteld door de wetgever en, vooral in de Senaat, door de werkgroep.

Spreker benadrukt dat een van die prioriteiten het horen van kinderen zou kunnen zijn, alsook de behandeling van de wetsvoorstellen nrs. 2-256, 2-554 en 2-626. Zijn dat juiste prioriteiten?

Een lid merkt op dat de door de NGO's naar voor gebrachte krachtlijnen ook naar aanleiding van andere hoorzittingen reeds tot uiting zijn gekomen, hetgeen betekent dat ze kunnen steunen op een brede bekommernis bij alle deskundigen inzake kinderrechten. Zij drukt dan ook de hoop uit dat de aanbevelingen, die door de werkgroep zullen worden geformuleerd, in het verlengde liggen van deze krachtlijnen.

Het lid zegt reeds in de loop van de vorige legislatuur tot de overtuiging zijn gekomen dat een Federaal

L'intervenant aimerait connaître l'avis des deux coalitions à ce sujet, et savoir si elles pourraient apporter une aide à la réalisation de ce projet.

Quant aux droits de l'enfant, n'y a-t-il pas à ce qui est en jeu actuellement un aspect répressif qui découle du fait que l'on se laisse parfois enfermer dans cette notion de «droits», qui renvoie à l'action de l'État, alors que les droits des enfants ne peuvent être respectés que si le devoir de solidarité citoyenne est mis en action.

Cette solidarité suppose aussi le soutien aux parents et aux familles, l'aspect affectif, etc.

En ce qui concerne le point 5 de l'exposé de Mme Van Houcke, et la question des enfants-soldats, l'intervenant se demande s'il ne faudrait pas que ces crimes contre les enfants soient rangés parmi les crimes contre l'humanité.

Une autre intervenante demande tout d'abord ce que l'on peut encore faire pour étoffer quelque peu le programme de la présidence belge de l'Union européenne, en ce qui concerne les droits de l'enfant.

Que peut-on faire, par ailleurs, pour que la session extraordinaire de New York ne soit pas seulement une «grand-messe»?

En ce qui concerne les propositions formulées par les coordinations en vue d'améliorer les structures qui s'occupent de la problématique des droits de l'enfant en Belgique, il semble en ressortir que le point faible se situe au niveau national.

L'intervenante se demande s'il est vraiment nécessaire de créer à ce niveau une nouvelle structure (ombudsman, médiateur, ...) au risque de compliquer les choses. Ne faut-il pas simplement veiller à ce que les problématiques traitées par les délégués généraux dans les communautés soient rapportées de manière efficace au niveau national?

Il faut aussi garder un équilibre entre les structures, qui sont certes importantes, et les actions concrètes. À cet égard, il faut définir des priorités au niveau législatif et, en particulier au Sénat, au sein du groupe de travail.

L'intervenante souligne que l'une des priorités pourrait être l'audition des enfants, et le traitement des propositions de loi n^{os} 2-256, 2-554 et 2-626). S'agit-il d'une bonne priorité?

Une membre fait remarquer que les lignes de force définies par les ONG ont déjà été dégagées d'autres auditions, ce qui signifie qu'elles correspondent aux préoccupations exprimées par tous les experts en matière de droits de l'enfant. L'intervenante espère dès lors que les recommandations qui seront formulées par le groupe de travail se situeront dans le prolongement de ces lignes de force.

L'intervenante déclare être convaincue, depuis la législature précédente, de la nécessité d'une Agence

Agentschap voor kinderrechten noodzakelijk is. Een federale ombudsman is daarentegen niet nodig, vermits de kinderen reeds terecht kunnen bij de instanties die door de gemeenschappen werden opgericht. Op federaal niveau zijn alleszins een coördinerende minister en een specifieke cel inzake kinderrechten nodig. Het autonoom agentschap dient dan eerder om de internationale evoluties op te volgen en om een jaarlijks verslag aan het Parlement voor te leggen. Hoe staan de NGO's tegenover deze suggestie?

Hoe dan ook veronderstelt een federaal beleid inzake kinderrechten een federale wetgeving op het vlak van verplichte kindeffectrapportage en een federaal budget dat hiertoe dient te worden aangewend. Immers komt slechts 0,04% van de begroting voor het jaar 2001 specifiek de kinderen ten goede. Weliswaar houdt dit percentage geen rekening met de middelen die uit de sociale zekerheid komen, maar niettemin scoort België hiermede lager dan sommige ontwikkelingslanden.

Spreekster vraagt zich af of vanuit het federale niveau bepaalde initiatieven moeten genomen worden die de werking van de NGO's die zich inlaten met kinderrechten kunnen ondersteunen.

Een volgende spreekster zegt verheugd te zijn dat de oprichting van een federaal aanspreekpunt inzake kinderrechten door de gehoorde personen wordt aanbevolen. Zij verwijst naar het wetsvoorstel tot oprichting van een Federaal Kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris (stuk Senaat, nr. 2-567/1), dat zij mede heeft ondertekend, dat eventueel kan worden aangepast aan de opmerkingen die tijdens de hoorzittingen werden geuit. Zo is het vanzelfsprekend dat de zaken voor de kinderen zélf niet nog moeilijker moeten worden gemaakt dan ze al zijn, en dat dit federale orgaan nauw dient samen te werken met de reeds bestaande kinderrechtencommissariaten.

De noodzaak aan een federale instantie is echter zeer groot. Spreekster haalt het voorbeeld aan van het uitwijzingsbeleid van illegale vreemdelingen, waar de minister van Binnenlandse Zaken heeft besloten om de kinderen vast te houden in gesloten centra alvorens ze worden gerepatriëerd. Het volstaat niet dat enkele parlementsleden verklaren dat zulks in strijd is met het Verdrag betreffende de rechten van het kind opdat hieraan ook daadwerkelijk iets verandert. Hiervoor is een neutrale instantie nodig. Dit dient te worden opgenomen in de aanbevelingen.

De heer Van Keirsblick antwoordt als volgt:

1. Spreker vindt het project van een videoconferentie interessant. In New York zullen echter zoveel delegaties en zoveel filters aanwezig zijn dat hij zich afvraagt of de buitengewone zitting op zich echt veel

fédérale pour les droits de l'enfant. Il n'est pas nécessaire de prévoir un médiateur fédéral, puisque les enfants peuvent déjà s'adresser aux instances créées par les communautés. Au niveau fédéral, il faut qu'il y ait au moins un ministre qui coordonne la matière et une cellule spécifique pour les droits de l'enfant. L'agence autonome servira plutôt pour le suivi des évolutions au niveau international et sera chargée de présenter un rapport annuel au Parlement. Que pensent les ONG de cette suggestion?

Quoi qu'il en soit, une politique fédérale en matière de droits de l'enfant suppose une législation fédérale concernant le rapport d'impact sur l'enfant ainsi qu'un budget fédéral consacré à cette matière. En effet, seul 0,04% du budget de l'année 2001 est affecté spécifiquement aux enfants. Il est vrai qu'il n'a pas été tenu compte, pour le calcul de ce pourcentage, des moyens provenant de la sécurité sociale, mais la Belgique enregistre quand même, on l'espère, un moins bon résultat que certains pays en voie de développement.

L'intervenante se demande s'il faut prendre, au niveau fédéral, des initiatives pouvant appuyer le fonctionnement des ONG qui s'occupent des droits de l'enfant.

Une autre membre se réjouit que les personnes entendues conseillent la création d'un point de contact fédéral. Elle renvoie à la proposition de loi portant création d'un Commissariat fédéral aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 2-567/1), qu'elle a cosignée et qui peut éventuellement être adaptée compte tenu des observations qui ont été formulées au cours des auditions. Il va de soi qu'il ne faut pas rendre les choses encore plus compliquées qu'elles ne le sont déjà pour les enfants eux-mêmes et que cet organe fédéral doit collaborer étroitement avec les commissariats aux droits de l'enfant existants.

Il est toutefois absolument nécessaire de disposer d'une instance fédérale. L'intervenante cite l'exemple de la politique en matière d'expulsion des étrangers en situation illégale, dans le cadre de laquelle le ministre de l'Intérieur a décidé de garder les enfants dans des centres fermés avant de les rapatrier. Il ne suffit pas que quelques parlementaires déclarent que cette manière d'agir est contraire à la Convention relative aux droits de l'enfant pour que les choses changent effectivement. Il faut une instance neutre pour cela. Il faut l'insérer dans les recommandations.

M. Van Keirsbilck répond comme suit aux différents intervenants:

1. En ce qui concerne le projet de vidéoconférence, l'orateur se dit intéressé par ce projet. Cependant, il y aura à New York un tel nombre de délégations présentes, et un tel nombre de filtres qu'il se demande

belang heeft. Hij vreest uiteindelijk dat bepaalde verworvenheden misschien verloren zullen gaan.

2. Wat het repressieve aspect betreft, deelt de heer Van Keirsblick grotendeels de vrees van een van de sprekers.

Het Verdrag inzake de rechten van het kind vormt evenwel een geheel. Daarin is niet alleen sprake van de rechten van het kind, maar ook van een context voor de opvoeding van dat kind, voor de plaats die het kind in de maatschappij kan innemen, enz.

Bepaalde acties van de coördinerende organen richten zich uitsluitend tot de kinderen zelf om hen te informeren over hun rechten en hen te helpen ze te doen gelden, andere zijn bedoeld om bepaalde instanties te sensibiliseren of te informeren en soms ook om druk op hen uit te oefenen teneinde de kinderrechten te doen eerbiedigen. Het is niet de bedoeling van het kind een koning te maken, wat trouwens ook voor het kind schadelijk zou zijn, maar om rekening te houden met het kind als mens in onze maatschappij en dat veronderstelt een bepaalde mentaliteitswijziging.

3) Wat het programma van het Belgische voorzitterschap betreft, kunnen bepaalde kwesties die nu op de agenda staan, misschien geheroriënteerd worden. Zo heeft men de neiging om de migratieproblematiek te beperken tot de bestrijding van mensenhandel en de uitbreiding van de politiesamenwerking. De maffiapraktijken rond deze problematiek moeten inderdaad worden bestreden, maar de huidige Europese tendens om alle deuren te sluiten en de toegang tot België onmogelijk te maken, mag niet worden versterkt. Die tendens heeft immers tot gevolg dat mensen die uitstekende redenen hebben om hun land te verlaten, geen toevlucht meer kunnen vinden bij ons. Een ander voorbeeld betreft de richtlijn die momenteel op Europees niveau wordt besproken over de gezinshereniging. België kan dit debat misschien activeren en eventueel een tekst goedkeuren tijdens het Belgische voorzitterschap.

4) Wat de Conferentie van New York betreft, verwijst spreker naar wat hij daarover reeds heeft gezegd.

5) Wat de structuren betreft, vindt spreker ook dat men die niet moet opstapelen. Zo is hij er niet van overtuigd dat op federaal niveau nood is aan een ombudsman.

Daarentegen vindt hij de Nationale Commissie voor de rechten van het kind, zoals die wordt voorgesteld door het Comité voor de rechten van het kind, wel een prioriteit. Er is wel degelijk nood aan een structuur die permanent toezicht houdt op de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind in België. Alle organen in de Belgische Staat die zich met kinderrechten bezighouden, kunnen in die structuur worden ondergebracht. De transversale methode via

si la session extraordinaire en tant que telle constitue réellement un enjeu. Il craint que, finalement, on ne régresse par rapport aux acquis déjà engrangés.

2. Quant à l'aspect répressif des choses, l'orateur partage en grande partie les préoccupations d'un intervenant.

La Convention sur les droits de l'enfant constitue cependant un tout. Elle ne parle pas seulement de droits, mais crée aussi un contexte dans lequel on devrait éduquer les enfants, leur permettre de prendre une place dans la société, etc.

Certaines actions des coordinations s'adressent soit aux enfants eux-mêmes pour les informer de leurs droits et les aider à les mettre en œuvre, soit à d'autres instances pour des actions de sensibilisation, d'information et parfois de pression en vue du respect de ces droits. Il ne s'agit pas pour autant de faire de l'enfant un enfant roi, ce qui lui serait d'ailleurs dommageable, mais bien de prendre l'enfant en compte en tant que personne dans notre société, avec les changements de mentalité que cela suppose.

3) En ce qui concerne le programme de la présidence belge, peut-être pourrait-on envisager, parmi les points actuellement à l'ordre du jour, de réorienter certaines questions. Ainsi, on a tendance à réduire la problématique de l'immigration à la lutte contre les trafics et au renforcement des coopérations policières. Or, s'il faut combattre fermement les actions maffieuses en la matière, il ne faut pas renforcer la tendance européenne actuelle, qui est de fermer toutes les portes et de rendre impossible l'accès à la Belgique. Cette tendance a pour conséquence d'empêcher les personnes qui ont d'excellentes raisons de quitter leur pays de trouver refuge chez nous. Un autre exemple concerne la directive actuellement en discussion au niveau européen, qui concerne la réunification familiale. La Belgique pourrait activer ce débat pour aboutir, le cas échéant, à l'adoption d'un texte durant la présidence belge.

4) Quant à la Conférence de New York, l'intervenant renvoie à ce qui a déjà été dit à ce sujet.

5) Pour ce qui est des structures, l'intervenant s'accorde avec l'idée qu'il ne faut sans doute pas les multiplier, et n'est pas convaincu qu'il faille prévoir un ombudsman au niveau fédéral.

Par contre, il estime que la Commission nationale des droits de l'enfant, telle qu'envisagée par le Comité des droits de l'enfant, est une priorité. En effet, il semble indispensable qu'il existe une structure assurant un suivi permanent de l'application, en Belgique, de la Convention sur les droits de l'enfant. Une telle structure présente l'avantage de réunir l'ensemble des structures de l'État belge qui traitent de la question des droits de l'enfant. La méthode transversale, au

een samenwerkingsakkoord lijkt erg interessant gezien de verspreiding van de bevoegdheden over de verschillende overheden. De Nationale Commissie voor de rechten van het kind moet de nodige middelen krijgen om te kunnen werken.

6) Van de wetgevingsinitiatieven die de Senaat kan ontplooiën, meent spreker dat de situatie van kinderen in de migratieproblematiek fundamenteel is, aangezien dagelijks wordt vastgesteld dat de kinderrechten op dat vlak worden geschonden.

Een ander belangrijk punt betreft de sociaal-economische situatie van kinderen.

De heer Noppe sluit zich grotendeels aan bij de opmerkingen die door de vorige spreker werden geuit. Volgens de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen moet de Nationale commissie voor kinderrechten worden gezien als een overkoepelend orgaan voor alle initiatieven die inzake kinderrechten worden genomen. Dit neemt niet weg dat de huidige situatie, waarbij enkel door de gemeenschappen instellingen werden opgericht, met zich meebrengt dat bepaalde problemen die zich op federaal niveau bevinden geen oplossing krijgen. Er moet dan ook een soort van ombudsdienst komen die zich zal bezighouden met de kinderrechten op federaal vlak. Over deze opvatting moet nog wel worden overlegd binnen de verschillende NGO's.

Niettemin waarschuwt spreker ervoor dat de oprichting van structuren alleen de bestaande mentaliteit niet zal veranderen. Eén en ander kan er daarentegen wél toe bijdragen dat de weg wordt vrijgemaakt omdat de mentaliteit, zeker op federaal vlak, verandert.

Mevrouw Melkebeek vermeldt dat, in het kader van het project « *What do you think* », de heer Willemot van Unicef thans kinderen selecteert die zouden kunnen deelnemen aan de Bijzondere Zitting van de Verenigde Naties. Zij stelt voor dat door de werkgroep in de Senaat de nodige contacten worden gelegd.

De voorzitter herinnert eraan dat de werkgroep de organisatie van een videoconferentie overweegt.

Zij vraagt welke punten volgens de coördinerende organen ontbreken in het document van Berlijn (bijvoorbeeld het verschil tussen de geïndustrialiseerde en de ontwikkelingslanden).

Mevrouw Melkebeek antwoordt dat het hoorrecht en de participatie van kinderen slechts zeer summier aan bod komen. Hetzelfde geldt ook voor andere onderwerpen. Hoewel de AIDS-problematiek zeer belangrijk is, komt bijvoorbeeld de adoptie van kinderen nauwelijks aan bod hoewel de wetgeving hieromtrent duidelijk mankementen vertoont. De problematiek van kinderen die worden geconfron-

travers d'un accord de coopération, paraît très intéressante vu la répartition des compétences entre divers pouvoirs. La Commission nationale des droits de l'enfant devrait bien sûr être dotée des moyens nécessaires à son bon fonctionnement.

6) Parmi les priorités législatives et les initiatives que pourrait prendre le Sénat, l'orateur pense que la problématique des enfants dans le cadre des migrations est fondamentale, car on constate qu'il s'agit d'un domaine où les droits de l'enfant sont violés quotidiennement.

Un autre point important concerne la situation socio-économique des enfants.

M. Noppe souscrit en grande partie aux observations formulées par le préopinant. Selon la « *Kinderrechtencoalitie Vlaanderen* », il faut considérer la commission nationale pour les droits de l'enfant comme un organe coordinateur pour toutes les initiatives prises en ce qui concerne les droits de l'enfant. Il n'empêche que, comme seules les communautés ont créé des organes, certains problèmes qui se posent au niveau fédéral ne trouvent pas de solution. Il faut dès lors instituer une espèce de service de médiation qui sera chargé des droits de l'enfant au niveau fédéral. Ce point doit toutefois encore faire l'objet d'une concertation au sein des diverses ONG.

L'intervenant prévient toutefois que ce n'est pas en se contentant de créer de nouvelles structures que l'on pourra changer les mentalités actuelles, mais cela pourra toujours servir à ouvrir la voie à un changement des mentalités, surtout au niveau fédéral.

Mme Melkebeek signale que, dans le cadre du projet « *Qu'en pensez-vous?* », M. Willemot de l'Unicef sélectionne actuellement des enfants qui pourraient participer à la session extraordinaire des Nations unies. Elle propose que le groupe de travail du Sénat prenne les contacts nécessaires.

La présidente rappelle que le groupe de travail envisage l'organisation d'une vidéoconférence.

Elle demande quels sont les points qui, selon les coordinations, font défaut dans le document de Berlin (cf. la différence entre pays industrialisés et pays en voie de développement).

Mme Melkebeek répond que le droit d'être entendu et la participation des enfants ne sont absorbés que très sommairement. Il en va de même pour d'autres sujets. Le problème du sida est, certes, très important, mais le problème de l'adoption d'enfants, par exemple, n'est pratiquement pas abordé, alors que la législation en la matière présente de toute évidence des lacunes. On ne parle pas davantage de la

teerd met een echtscheiding komt evenmin tot uiting, hoewel tal van kinderen hiermee wereldwijd worden gecontacteerd.

Gelukkig komt in het derde «*Outcome*»-document de interlandelijke adoptie wel aan bod.

Mevrouw Budin (ATD-Vierde Wereld) benadrukt dat het kind altijd moet worden bekeken als onderdeel van het gezin, omdat het, zoals het Verdrag meermaals benadrukt, zich bij uitstek binnen het gezin kan ontwikkelen. Achter het probleem van de armoede, gaat een geheel van onderling verbonden rechten schuil.

Rechten zoals de toegang tot onderwijs, gezondheidszorg, cultuur en vrije tijd, de eerbiediging van de integriteit van het gezin, ... kunnen niet gewaarborgd worden als gezinnen onvoldoende middelen hebben om de verwezenlijking van deze rechten voor hun kinderen mogelijk te maken. Op die manier hebben de problemen in verband met armoede zeker een impact op het leven en de rechten van het kind.

Een lid benadrukt dat ATD-Vierde Wereld op dat vlak steeds hetzelfde, coherente discours heeft aangehouden. Zij vraagt op welke punten vooruitgang moet worden geboekt, en hoe. Een spreker heeft het idee opgeworpen van een interparlementaire structuur waarin de verschillende bevoegdheidsniveaus samenkomen. Officieus bestaat dit reeds in de vorm van het interparlementaire «Vierde Wereldcomité», waarin men geregeld tracht de Kamer, de Senaat, de gemeenschappen en de gewesten bijeen te brengen rond bepaalde thema's. Deze structuur lijkt niet erg doeltreffend.

Wat betreft de te behandelen thema's heeft men bijvoorbeeld wel een aanzienlijke vooruitgang kunnen boeken op het gebied van de kinderbijslag. Dat is niet het geval voor de opvang en de plaatsing van kinderen in een inrichting waarvoor verschillende bestuurslagen bevoegd zijn. Hoe kan de Senaat bijdragen tot een vooruitgang op dit gebied? Is de Nationale Commissie voor de rechten van het kind die men wil herwaarderen, hiervoor het aangewezen forum?

De heer Vandermeerschen verklaart dat de Nationale Commissie die men nieuw leven wil inblazen, in verschillende opzichten een interessante ontmoetingsplaats is. In eerste instantie kunnen de vertegenwoordigers van de verschillende uitvoerende machten (van de federale overheid en van de deelgebieden) elkaar daar ontmoeten, wat de coördinatie bevordert. Bovendien is het voor de NGO's interessant aanwezig te zijn als waarnemers. Voor de rechten van het kind zijn een parlementaire activiteit en een regelmatige ondervraging van de uitvoerende macht evenwel noodzakelijk. De Senaat die gemeenschapssenatoren telt, is misschien het ideale bindteken tussen de verschillende bestuurslagen. Het is ook belangrijk op geregelde tijdstippen vergaderingen te beleggen en

situation fréquente, partout dans le monde, des enfants qui sont confrontés à un divorce.

L'adoption internationale est heureusement examinée dans le troisième projet de conclusions.

Mme Budin (ATD-Quart Monde) souligne que l'enfant doit être considéré à l'intérieur de sa famille, qui, comme la Convention le rappelle à plusieurs reprises, est son lieu d'épanouissement par excellence. En outre, derrière la question de la pauvreté, on trouve un ensemble de droits liés entre eux.

Les droits tels que l'accès à l'éducation, aux soins de santé, à la culture et aux loisirs, le respect de l'intégrité familiale, ... ne sont pas garantis quand les familles n'ont pas suffisamment de moyens pour permettre à leurs enfants d'y accéder. C'est dans ce cadre-là que les questions liées à la pauvreté ont un impact sur la vie et les droits des enfants.

Un membre souligne la ténacité d'ATD-Quart Monde qui, depuis toujours, tient un discours très cohérent en cette matière. Elle demande sur quels sujets il faudrait avancer, et comment. Un orateur a évoqué une structure interparlementaire ou interassemblées pour rassembler les différents niveaux de pouvoir. On connaît l'expérience officieuse du comité interparlementaire «Quart Monde», qui tente régulièrement de réunir Chambre, Sénat, communautés et régions sur certains sujets. Cette structure ne semble pas des plus efficaces.

En ce qui concerne les thèmes à traiter, si l'on a pu, par exemple, avancer considérablement dans le domaine des allocations familiales, il en est d'autres, comme celui de l'accueil et du placement des enfants, qui relèvent de la compétence de plusieurs niveaux de pouvoir. Comment le Sénat peut-il faire avancer les choses en cette matière? La Commission nationale des droits de l'enfant, que l'on veut revaloriser, est-elle le lieu indiqué pour cela?

M. Vandermeerschen déclare que la Commission nationale que l'on tente de réactiver est un lieu intéressant à divers égards. Tout d'abord, il permet aux représentants des divers pouvoirs exécutifs (de l'État fédéral et des entités fédérées) de se rencontrer, ce qui favorise une coordination. De plus, il est intéressant pour les ONG de pouvoir être présentes en tant qu'observateurs. Une activité parlementaire et une interpellation régulière du pouvoir exécutif sont cependant nécessaires en matière de droits de l'enfant. Le Sénat, qui comporte des sénateurs de communautés, est peut-être le lieu idéal pour faire le lien entre les différents niveaux de pouvoir. Il est également important de tenir des réunions régulières, et pas seulement événementielles. Ainsi, voici deux ans, les ONG ont

niet enkel vergaderingen die rond bepaalde gebeurtenissen draaien. Zo werden twee jaar geleden de NGO's uitgenodigd in de Kamer van volksvertegenwoordigers naar aanleiding van de verjaardag van het Verdrag van 20 november 1989. Vergaderingen van de NGO's en het Parlement op vastgestelde tijden waren in het vooruitzicht gesteld maar hebben nooit plaats gehad.

Wat het immigratieprobleem betreft, herinnert spreker eraan dat de commissie van Binnenlandse Zaken van de Senaat zich in 1997 gebogen heeft over de vreemdelingenwetgeving in België. Sommige NGO's hadden van de toestand van de buitenlandse niet-begeleide minderjarige hun stokpaardje gemaakt. In maart 2001 heeft het Zweedse voorzitterschap een top georganiseerd over de situatie van het kind dat in een immigratiestituatie verkeert.

Het werk dat op Belgisch en op Europees niveau werd verricht, kan dienen als basis om de minister van Justitie te ondervragen. De NGO's hebben hem op 26 april 2001 ontmoet. Bij die gelegenheid werd hem gevraagd wat hij denkt te ondernemen op het gebied van de buitenlandse niet-begeleide minderjarigen. Er werd geantwoord dat er op binnenlands vlak nog niet veel vooruitgang werd geboekt en dat het derhalve niet raadzaam was de kwestie op Europees vlak prioritair te behandelen. Het probleem werd dus doorverwezen naar het Spaanse voorzitterschap hoewel de nodige instrumenten reeds voorhanden waren.

Spreker begrijpt de symbolische draagwijdte ervan het voorstel om misdrijven die op kinderen gepleegd worden te beschouwen als misdrijven tegen de menselijkheid, maar verklaart dat hij vanuit juridisch oogpunt sceptisch is. Het lijkt hem vooral noodzakelijk dat de vijftien lidstaten van de Europese Unie in hun geheel het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof ratificeren want tot op heden hebben minder dan de helft van de landen dat gedaan.

Er is ook waakzaamheid geboden met betrekking tot de manier waarop de kinderrechten worden aangepakt. Al te vaak stelt men een onevenwichtige aanpak vast. In het programma van de minister van Justitie komen die rechten aan bod in twee thema's: de strijd tegen de mensenhandel en de strijd tegen de seksuele uitbuiting. Er wordt niets gezegd over preventie noch over de buitenlandse niet-begeleide minderjarigen. Dit gebrek aan evenwicht zou moeten worden rechtgezet door positieve maatregelen en op dit gebied zou het Parlement een belangrijke rol kunnen spelen.

De voorzitzer verwijst naar de gedachtewisseling die op 11 juni 2001 heeft plaats gehad met parlementsliden van de assemblees van de gewesten en de gemeenschappen. Er zou moeten worden nagedacht over een soort interparlementaire structuur van permanente aard.

été invitées à la Chambre des représentants à l'occasion de l'anniversaire de la Convention du 20 novembre 1989. Des réunions régulières entre les ONG et le Parlement avaient été prévues, mais n'ont jamais eu lieu.

En ce qui concerne la question de l'immigration, l'orateur rappelle qu'en 1997, la commission de l'Intérieur du Sénat s'est penchée sur le cadre législatif et réglementaire des étrangers en Belgique. Certaines ONG avaient fait leur cheval de bataille de la situation des mineurs étrangers non accompagnés. Au mois de mars 2001, la présidence suédoise a organisé un sommet consacré à la situation de l'enfant en situation d'immigration.

Sur la base du travail accompli au niveau belge et au niveau européen, il y a matière à interpeller le ministre de la Justice. Les ONG l'ont rencontré le 26 avril 2001. À cette occasion, la question lui a été posée de savoir ce qu'il comptait faire en matière de mineurs étrangers non accompagnés. La réponse a été que, sur le plan interne, on n'avait pas encore progressé et que, dès lors, il n'était pas opportun d'en faire une question prioritaire au plan européen, d'où le report de la question à la présidence espagnole, alors que les outils nécessaires existent déjà.

Quant à la suggestion de faire des crimes contre les enfants des crimes contre l'humanité, l'orateur en comprend la portée symbolique, mais se dit plus sceptique sur le plan juridique. Il lui semblerait surtout nécessaire que l'ensemble des quinze membres de l'Union européenne ratifie le statut de la Cour pénale internationale car, à l'heure actuelle, moins de la moitié de ces pays l'ont fait.

Il faut aussi être vigilant par rapport à la façon dont on aborde les droits de l'enfant. Trop régulièrement, on constate un déséquilibre dans la façon dont on les envisage. Dans le programme du ministre de la Justice, on voit ces droits apparaître en filigrane, mais à travers deux thèmes: la lutte contre la traite des êtres humains, et la lutte contre l'exploitation sexuelle. Rien n'est dit sur la prévention, ni sur les mineurs étrangers non accompagnés. Ce déséquilibre devrait être comblé par des mesures positives et, à cet égard, le Parlement pourrait jouer un rôle important.

La présidente renvoie à l'échange de vues, prévu pour le lundi 11 juin 2001, avec des parlementaires des assemblees régionales et communautaires. Il faudrait réfléchir à une structure plus permanente de type interparlementaire.

Een lid verklaart tegenstander te zijn van een interparlementaire opvolging van de thematiek van de kinderrechten. Eerder bepleit zij de oprichting van een volwaardige Senaatscommissie voor kinderrechten. De werkgroep, die reeds werd opgericht, dient te worden omgezet in een volwaardige commissie, of tenminste een adviescomité in de Senaat.

De interparlementaire benadering is niet *a priori* uit te sluiten, maar het thema is wellicht nog niet ver genoeg gevorderd om nu reeds een kans op slagen te maken. Het vergt zoveel energie om alle logge structuren in beweging te krijgen, dat een volwaardige commissie binnen de Senaat een grotere slagkracht zal hebben. Uiteraard staat dit niet in de weg dat de parlementsleden van de gemeenschappen en de gewesten op actieve wijze kunnen worden betrokken bij de bespreking.

Het lid benadrukt evenwel dat men in de toekomst los van bepaalde evenementen dient te werken. De buitengewone zitting van de Verenigde Naties is een hefboom geweest om de werkgroep in de schoot van de Senaat op te richten. De werkzaamheden dienen echter verder te worden gezet, ook na deze buitengewone zitting. Enkel op deze wijze kan een zekere deskundigheid worden opgebouwd.

Een ander lid deelt mee dat het wetsontwerp inzake adoptie reeds door de minister van Justitie werd opgesteld. Na bespreking in werkgroepen op regeringsniveau, zal het door de voltallige Ministerraad worden goedgekeurd en eerstdaags worden ingediend in het Parlement. Hetzelfde geldt voor het wetsontwerp met betrekking tot de jeugd delinquentie.

Voorts merkt spreekster op dat een nationale commissie voor kinderrechten de oprichting van een Federaal Kinderrechtencommissariaat niet in de weg staat. De Wereldconferentie van vorig jaar rond de thematiek van vrouwenrechten heeft dit aangetoond. Het lid verwijst andermaal naar haar wetsvoorstel tot oprichting van een Federaal Kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris (stuk Senaat, nr. 2-567/1).

De voorzitter dankt de sprekers en nodigt ze uit om, indien ze dat nodig achten, hun overwegingen over meer specifieke maatregelen die de Senaat zou kunnen bespoedigen, schriftelijk aan te vullen. Het zou onder meer interessant zijn de punten op te sommen waarop de beide kinderrechtencommissarissen geen vat hebben of te weinig vat hebben (bijvoorbeeld de problematiek van de ontvoeringen van kinderen door hun ouders, waar een bemiddelaar op federaal niveau ontbreekt).

Un membre déclare s'opposer à un suivi de type interparlementaire de la matière des droits de l'enfant. Elle plaide plutôt pour la création d'une commission sénatoriale à part entière chargée des droits de l'enfant. Il faut transformer le groupe de travail qui a déjà été institué en une commission à part entière ou, à tout le moins, en un comité d'avis qui travaillerait au sein du Sénat.

Il ne faut pas *a priori* exclure l'approche interparlementaire, mais la question n'a probablement pas encore suffisamment progressé pour qu'on ait déjà une chance de réussite. Il faut tant d'énergie pour mettre en mouvement toutes les structures peu flexibles qu'il vaut mieux instituer une commission à part entière au sein du Sénat, qui aura une plus grande force de frappe. Les parlementaires des communautés et des régions peuvent bien entendu être associés activement à la discussion.

L'intervenante souligne toutefois qu'il convient, à l'avenir, de travailler indépendamment d'événements déterminés. La session extraordinaire des Nations unies a servi de levier pour créer le groupe de travail au sein du Sénat. Il faut toutefois poursuivre les travaux même après cette session extraordinaire. Ce n'est que de cette manière qu'on peut asseoir une certaine compétence.

Une autre membre signale que le ministre de la Justice a déjà rédigé le projet de loi relatif à l'adoption. Il fera l'objet de discussions dans des groupes de travail au niveau gouvernemental, après quoi il sera approuvé par le Conseil des ministres au complet et déposé prochainement au Parlement. Il en ira de même pour ce qui est du projet de loi relatif à la délinquance juvénile.

L'intervenante fait ensuite remarquer que l'existence d'une Commission nationale pour des droits de l'enfant n'empêche en rien la création d'un commissariat fédéral aux droits de l'enfant, comme on l'a vu avec la Conférence mondiale sur les droits de la femme qui s'est tenue l'année passée. L'intervenante se réfère une fois de plus à sa proposition de loi portant création d'un Commissariat fédéral aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant (doc. Sénat, n° 2-567/1).

La présidente remercie les orateurs et les invite, s'ils le jugent nécessaire, à compléter leurs réflexions par écrit sur des éléments plus ponctuels où le Sénat pourrait faire avancer les choses. Il serait notamment intéressant d'identifier les points sur lesquels les deux délégués aux droits de l'enfant ne peuvent pas intervenir, ou insuffisamment (par exemple la problématique des rapt parentaux, où un médiateur manque au niveau fédéral).

IV. GEDACHTEWISSELING MET LEDEN VAN DE WETGEVENDE VERGADERINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN OVER DE VOORBEREIDING VAN DE BUITENGEWONE ZITTING VAN DE VERENIGDE NATIES OVER KINDEREN VAN 19 TOT 21 SEPTEMBER 2001 IN NEW YORK.

De voorzitter heet alle deelnemers aan deze vergadering, en met name de leden van de gewestelijke en gemeenschapsassembles, welkom.

Het is de bedoeling tijdens deze vergadering een gedachteswisseling te houden over de problematiek van de kinderrechten, waarmee de federale, gewestelijke en gemeenschapsassembles worden geconfronteerd.

Daarnaast is de vergadering ook bedoeld om op het niveau van de verschillende parlementen voor te bereiden op het vervolg op de activiteiten van de buitengewone zitting en een balans op te maken van de tenuitvoerlegging van het Verdrag van de Verenigde Naties van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind in België.

De werkgroep heeft al hoorzittingen georganiseerd met mevrouw Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris in de Vlaamse Gemeenschap en met de heer Lelièvre, kinderrechtencommissaris in de Franse Gemeenschap (die in deze vergadering wordt vertegenwoordigd door mevrouw Van der Schriek). In het ministerie van Buitenlandse Zaken zorgt mevrouw Kirschen, diplomate en bijzondere vertegenwoordigster van België op de buitengewone zitting, voor de algemene coördinatie met de federale en de gemeenschapsoverheden.

De bijzondere zitting wordt vooral op intergouvernementeel en gouvernementeel niveau voorbereid, aangezien vooral de uitvoerende macht betrokken partij is.

Deze vergadering strekt er ook toe informatie te verzamelen teneinde in de loop van juli 2001 een verslag op te stellen over de tenuitvoerlegging van het genoemde verdrag.

Om de vijf jaar moet elke Staat die partij is bij het Verdrag aan het VN-Comité voor de rechten van het kind in Genève een verslag voorleggen. Dat verslag wordt voorbereid door de ministeries van Justitie en Buitenlandse Zaken in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten.

Sinds 1998 moet de Vlaamse regering een jaarverslag voorleggen aan het Vlaams Parlement. Op federaal niveau werden een interministerieel comité en een commissie voor de rechten van het kind, opgericht belast met de voorbereiding van het verslag aan de Verenigde Naties. Die commissie wordt momenteel geherstructureerd. Een ontwerp van samenwer-

IV. ÉCHANGE DE VUES AVEC DES MEMBRES DES ASSEMBLÉES LÉGISLATIVES DES COMMUNAUTÉS ET DES RÉGIONS À PROPOS DE LA PRÉPARATION DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DES NATIONS UNIES SUR LES ENFANTS, QUI AURA LIEU À NEW YORK DU 19 AU 20 SEPTEMBRE 2001

La présidente souhaite la bienvenue à tous les membres qui assistent à la présente réunion, dont des membres des assemblées régionales et communautaires.

La réunion a pour but de procéder à un échange de vues sur la problématique des droits de l'enfant à laquelle les assemblées fédérale, régionales, et de communautés sont confrontées.

L'objectif de la présente réunion consiste aussi à se préparer, au niveau des différents parlements, à suivre les activités de la session extraordinaire et à dresser un bilan de la mise en œuvre en Belgique de la Convention des Nations unies du 20 novembre 1989 sur les Droits de l'Enfant.

Le présent groupe de travail a déjà procédé à l'audition de Mme Vandekerckhove, commissaire aux Droits de l'Enfant à la Communauté flamande (kinderrechtencommissaris) et de M. Lelièvre, délégué général aux Droits de l'Enfant à la Communauté française (représenté à la présente réunion par Mme Van der Schriek). Au ministère des Affaires étrangères, Mme Kirschen, diplomate et représentante spéciale de la Belgique à la session extraordinaire, assure la coordination générale avec les autorités fédérales et les communautés.

La session extraordinaire se prépare principalement aux niveaux intergouvernemental et gouvernemental. L'exécutif est en premier lieu concerné.

La présente réunion vise à recueillir des informations en vue d'élaborer un rapport dans le courant du mois de juillet 2001 sur l'état de la mise en œuvre de la convention précitée.

Tous les cinq ans, chaque État Partie à la Convention doit faire un rapport au Comité de l'ONU pour les Droits de l'Enfant à Genève. Ce rapport est préparé par les ministères de la Justice et des Affaires étrangères, en collaboration avec les communautés et régions.

Depuis 1998, un rapport annuel doit être fait au Parlement flamand par l'Exécutif. Au niveau fédéral, un comité interministériel ainsi qu'une Commission pour les droits de l'enfant, chargés de la préparation du rapport aux Nations unies, ont été mis en place. Cette dernière commission est en pleine restructuration. Un projet d'accord de coopération entre d'une

kingsakkoord tussen de federale overheid en de gemeenschappen en de gewesten wordt voorbereid en is bijna afgerond. De diensten van Justitie hebben het aan de Senaat voorgelegd. De leden van de verschillende parlementen kunnen hun ministers hierover interpellieren. Gezien de overlappings van bevoegdheden tussen de verschillende overheden is er nood aan een overzicht en aan coördinatie. Dat geldt bijvoorbeeld voor de adoptie, die behoort tot het burgerlijk recht en dus tot de federale bevoegdheden, terwijl de erkenning van de organisaties en het beleid inzake de adoptiepraktijk tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

De Senaat met zijn gemeenschapssenatoren is de geschikte plaats om hierover een bespreking te organiseren.

Een lid meent dat tijdens deze vergadering problemen in verband met de kinderrechten kunnen worden aangekaart, die naar voren zijn gekomen bij de behandeling van gewestelijke of gemeenschapsaangelegenheden, maar die tot de federale bevoegdheid behoren of waarvoor federale initiatieven nodig zijn. Behalve de adoptie, die tot het burgerlijk recht behoort, zijn er misschien andere materies waar nood is aan dergelijke initiatieven.

Een lid van het Waals Parlement benadrukt dat zijn assemblee weinig bevoegdheden heeft aangaande deze materie. Deze problematiek behoort in de eerste plaats toe aan het Parlement van de Franse Gemeenschap. De parlementen hebben een eigen rol te spelen, die verschilt van die van de ministers, vanwaar het belang van deze vergadering. Tijdens het parlementair debat over de *Office de la naissance et de l'enfance* dat net is afgelopen, is het probleem aangekaart van de organisatie van raadplegingen voor kleine kinderen. Artsen vinden dat ze te weinig betaald worden en willen niet meer aan die consultaties meewerken. Er is dus nood aan een federaal initiatief voor het behoud van deze consultaties, die sociale en economische ongelijkheden binnen de bevolking aan het licht brengen. De federale parlementsleden moeten op de hoogte worden gebracht van de problemen die bestaan op gemeenschapsniveau.

Een senator deelt mee hoe zij als voormalige voorzitter van het *Office de la naissance et de l'enfance* heeft kunnen vaststellen hoe belangrijk die consultaties voor zuigelingen wel zijn (Kind en Gezin en ONE). Zij moeten behouden blijven en zelfs bevorderd worden. Op dat vlak bestaat een samenwerking tussen vrijwilligers en beroepspersoneel. De preventie voor kinderen jonger dan drie jaar die niet naar de opvang gaan, wordt opgedragen aan het ONE. Er bestaat een ontwerp van overeenkomst tussen het RIZIV anderzijds en ONE en Kind en Gezin anderzijds, waarbij een budget van minimum 40 miljoen wordt uitgetrokken om de kosten van de consultaties inzake preventie voor kleine kinderen te dekken. Het dossier is echter spaakgelopen, omdat het RIZIV

part le pouvoir fédéral et d'autre part les régions et les communautés est en préparation et est quasi finalisé. L'administration de la Justice l'a fait parvenir au Sénat. Les membres des différents parlements peuvent interpellier leurs ministres à ce sujet. Une mise au point et une coordination s'imposent en la matière étant donné les chevauchements de compétence existant entre les différents niveaux de pouvoir. L'on pourrait citer à titre d'exemple l'adoption, qui relève du droit civil, donc du pouvoir fédéral, tandis que la reconnaissance des organismes et la politique de terrain incombent aux communautés.

Le Sénat, qui compte des sénateurs de communautés est bien placé pour organiser une discussion à cet égard.

Un membre estime que dans le cadre de la présente réunion, les points relatifs aux droits de l'enfant qui sont apparus dans des matières régionales et communautaires, mais qui relèvent du pouvoir fédéral et où des initiatives fédérales s'imposent, pourraient être soulevés. Hormis l'adoption qui relève du droit civil, il y a peut être d'autres matières où de telles initiatives sont nécessaires.

Un membre du Parlement wallon souligne que le Parlement wallon a très peu de compétences en la matière. C'est le Parlement de la Communauté française qui est concerné au premier chef par la problématique. Les parlements ont leur propre rôle à jouer, qui est différent de celui des ministres, d'où l'intérêt de la présente réunion. Lors d'un débat parlementaire sur l'ONE, qui vient de se terminer, le problème de l'organisation des consultations pour les petits enfants a été abordé. Les médecins s'estiment trop peu rémunérés et ne sont plus prêts à collaborer à ces consultations. Il faut réfléchir à une initiative fédérale pour maintenir celles-ci, qui font ressortir des inégalités sociales et économiques au sein de la population. Il convient de faire part aux parlementaires fédéraux de certaines préoccupations qui existent au niveau des communautés.

Une sénatrice expose qu'en tant qu'ancienne présidente de l'Office elle a pu constater combien les consultations pour les nourrissons («*Kind en Gezin*» et ONE) sont des structures intéressantes, qu'il convient de maintenir et de promouvoir. Dans ce cadre, il existe une coopération entre, d'une part, le bénévolat et d'autre part, le personnel professionnel. La prévention pour les enfants de moins de trois ans qui ne vont pas en structure d'accueil est confiée à l'ONE. Il existe un projet de convention entre, d'une part, l'INAMI et, d'autre part, l'ONE et «*Kind en Gezin*», prévoyant une enveloppe de 140 maximale de 40 millions afin de couvrir le coût des consultations en matière de soins de prévention pour les petits enfants. Le dossier a été bloqué au niveau de

vreest dat een optreden van haar kant op het vlak van preventie — een aangelegenheid die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort — een eerste aanzet kan zijn tot de regionalisering van de sociale zekerheid.

De huisartsen van hun kant vrezen voor de concurrentie van het ONE, dat subsidies ontvangt van de overheid.

De voorzitter van de werkgroep wijst erop dat op de internetsite van Unicef (www.unicef.org/), uitgebreide toelichtingen staan bij de opzet en het verloop van de buitengewone zitting.

Na de Wereldtop voor de kinderen van 1990 met een nieuwe stand van zaken van dit dossier worden opgemaakt en moeten nieuwe projecten voor de komende decennia worden vastgesteld.

Naast de federale minister van Buitenlandse Zaken, zullen de ministers Vogels (Vlaamse gemeenschap) en Nollet (Franse Gemeenschap) deel uitmaken van de Belgische delegatie in New York.

De burgermaatschappij wordt er ook bij betrokken via de NGO's en de parlementen.

België zendt zes kinderen (plus één gekozen in het kader van de «Budapestprocedure») naar de buitengewone zitting. De Senaat wil bovendien kinderen ontvangen die niet naar New York gaan en die dan via een videoconferentie kunnen dialogeren met de kinderen en de ministers die er aanwezig zijn.

In Berlijn wordt een regionale vergadering gehouden met de Europese en Centraal-Aziatische landen, waarin thema's als aids, roken en onderwijs worden behandeld.

De buitengewone zitting moet worden opgevolgd.

De problematiek van het kind verdient een ruime, transversale aanpak.

De voorzitter van de commissie voor Volksgezondheid en Sociale Aangelegenheden van de raad van de Duitstalige Gemeenschap wijst erop dat de Duitstalige Gemeenschap initiatieven heeft ontwikkeld op basis van de aanbevelingen van de Verenigde Naties. Hij verdeelt een nota over de belangrijkste aangelegenheden waarover de Duitstalige Gemeenschap initiatieven heeft genomen (zie bijlage).

Er wordt voorzien in een samenwerking met Unicef.

De voorzitter van de werkgroep benadrukt dat met de gewestelijke en gemeenschapsparlementen nota's kunnen worden uitgewisseld.

Zij stelt voor dat met het oog op de internationale dag van de kinderrechten, 20 november 2001, een

l'INAMI, parce que ce dernier craint qu'une intervention de sa part en matière de prévention, matière qui relève de la compétence des communautés, ne risque d'aboutir éventuellement à une première ébauche de régionalisation de la sécurité sociale.

Les médecins généralistes craignent quant à eux une concurrence de l'ONE, subventionnée par le secteur public.

La présidente du groupe de travail signale que sur le site internet de l'Unicef (www.unicef.org/), on trouve des explications approfondies sur la philosophie et la mise en place de la session extraordinaire.

Il convient de faire le point de l'état du dossier après le Sommet mondial pour les enfants de 1990, et de définir de nouveaux projets pour les décennies à venir.

Hormis le ministre fédéral des Affaires étrangères, les ministres Vogels (Communauté flamande) et Nollet (Communauté française) feront partie de la délégation belge à New York.

Le monde civil dont les organisations non gouvernementales et les parlements y seront également associés.

Pour la Belgique, six enfants (plus un sélectionné dans le cadre du processus de Budapest) seront envoyés à la session extraordinaire. Par ailleurs, le Sénat compte accueillir des enfants qui ne seront pas présents à New York et qui pourront dialoguer avec les enfants qui y sont présents ainsi qu'avec les ministres par un système de vidéoconférence.

À Berlin, une réunion régionale s'est tenue, qui concernait surtout les pays d'Europe et d'Asie centrale, où des thèmes comme le sida, le tabagisme, l'éducation ont été abordés.

Il faut souligner aussi la nécessité d'assurer un suivi de la session extraordinaire.

Il s'agit d'une approche large, de nature transversale, de la problématique de l'enfant.

Le président de la commission pour la Santé et les Affaires sociales du conseil de la Communauté germanophone signale que des initiatives ont été prises au sein de la Communauté germanophone sur la base des recommandations des Nations unies. Il distribue une note reprenant les grands thèmes des initiatives prises en la matière par la Communauté germanophone (voir annexe).

Une coopération avec l'Unicef est prévue.

La présidente du groupe de travail souligne que des notes pourraient être échangées avec les parlements des communautés et des régions.

Elle propose qu'en vue de la journée du 20 novembre 2001, journée internationale des droits de l'enfant,

nota wordt opgesteld met gemeenschappelijke streefdoelen over deze materie. Er kan later nog worden beslist over de vorm die deze nota moet aannemen. Er kan worden gewerkt rond een thema. Bijvoorbeeld met betrekking tot ontvoeringen door de ouders is er nood aan samenwerking, aangezien de bevoegdheden van de «ombudsmen» vaak nogal beperkt zijn en een federaal initiatief zeer nuttig zou kunnen zijn.

Mevrouw Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap wijst erop dat de verschillende parlementen de problemen samen moeten bekijken in functie van de bevoegdheden op gemeenschapsvlak en op federaal vlak. Onze ingewikkelde institutionele structuren zijn moeilijk verstaanbaar voor de minderjarigen. De kinderrechtencommissarissen kunnen inhoudelijke thema's aanbrengen die belangrijk zijn voor kinderen. Verdere stappen moeten ondernomen worden voor de implementatie van het genoemde verdrag. Op dit moment is men immers voorbij het zorgendiscours en bevindt men zich in het rechtendiscours.

De vertegenwoordigster van de heer Lelièvre, kinderrechtcommissaris voor de Franse Gemeenschap, sluit zich aan bij het standpunt van mevrouw Vandekerckhove.

Een lid wijst erop dat de vraag rijst tot welke kinderrechtcommissaris de Duitstalige kinderen zich moeten wenden.

Volgens haar zou het misschien interessant zijn dat de Duitstalige Gemeenschap contact opneemt met de kinderrechtencommissarissen van de Vlaamse en de Waalse Gemeenschap om de problemen rond deze materie beter te begripen.

Een ander lid stelt zich de vraag hoe de verschillende parlementen op structurele wijze kunnen samenwerken voor wat betreft deze problematiek. Het lid dringt erop aan dat er in deze materie contactpersonen worden aangesteld binnen de verschillende parlementen. Deze werkgroep is immers tijdelijk en werd opgericht om in de eerste plaats de buitengewone zitting van de UNO in New York voor te bereiden.

Een lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft zitting in de Vlaamse gemeenschapscommissie (VGC). Zij heeft zich kandidaat gesteld om deze materie te behandelen in de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie.

Spreekster is van mening dat de Belgische vertegenwoordiger niet enkel de woordvoerder moet zijn voor de federale belangen in deze materie maar ook de belangen van de gemeenschappen behartigen. De VGC heeft in dit verband initiatieven genomen waaronder een resolutie. Er moet inspraak komen van kinderen voor thema's die voor hen belangrijk zijn. Men mag zich niet beperken tot het sturen van de kinderen naar de speciale zitting.

une note soit établie qui exprime une volonté commune en la matière. La forme que prendra cette note pourrait être décidée ultérieurement. On pourrait travailler autour d'un thème. En ce qui concerne par exemple les rapt parentaux, une coopération s'impose, car les compétences des ombudsmen sont assez restreintes et une initiative fédérale pourrait être utile.

Mme Vandekerckhove, commissaire aux droits de l'enfant de la Communauté flamande, souligne que les divers parlements doivent, ensemble, examiner les problèmes en fonction des compétences communautaires et fédérales. De par leur complexité, nos structures institutionnelles sont difficilement accessibles aux mineurs d'âge. Les commissaires aux droits de l'enfant peuvent proposer des thèmes quant au fond qui sont importants pour les enfants. Il convient de prendre des mesures supplémentaires pour la mise en œuvre de la convention précitée. À l'heure actuelle, on a en effet dépassé le discours relatif aux soins et on se trouve dans celui sur les droits.

La représentante de M. Lelièvre, délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française se rallie au point de vue de Mme Vandekerckhove.

Un membre note que la question se pose de savoir à quel délégué ou commissaire les enfants germanophones peuvent s'adresser.

Elle suggère qu'il peut-être intéressant pour la Communauté germanophone de discuter avec le «*kinderrechtencommissaris*» de la Communauté flamande ainsi qu'avec le délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française afin de mieux comprendre les problèmes qui se posent en la matière.

Un autre membre se demande comment les divers parlements pourront collaborer de manière structurelle à propos du problème évoqué ici. L'intervenant insiste pour qu'on désigne, pour cette matière, des interlocuteurs au sein des différents parlements. Le groupe de travail est en effet temporaire et a été créé en premier lieu pour préparer la session extraordinaire des Nations unies à New York.

Une membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale qui siège dans la Commission communautaire flamande (VGC) signale qu'elle s'est portée candidate pour prendre à sa charge cette matière au sein de la Commission communautaire commune.

L'intervenante estime que le représentant belge ne doit pas uniquement être le porte-parole des intérêts fédéraux en la matière, mais doit aussi servir les intérêts des communautés. La VGC a pris des initiatives en la matière, notamment une résolution. Les enfants doivent avoir leur mot à dire dans les questions qui sont importantes pour eux. On ne peut se borner à déléguer des enfants à la session extraordinaire.

Zij vraagt zich af hoe ver het gemeenschappelijke werk van de verschillende assemblees kan gaan.

De voorzitter van de werkgroep benadrukt dat deze vergadering vooral gericht is op informatie. Wat de samenstelling van de verschillende delegaties betreft, dat wordt geregeld door de wet. De verschillende parlementen zullen maar weinig invloed hebben op het verloop van de debatten in New York. De besluitvorming gebeurt op intergouvernementeel niveau. De parlementen kunnen de betrokken ministers eventueel interpellieren.

Een lid stelt dat het doel van deze werkgroep eerst en vooral de voorbereiding is van het Belgisch standpunt. We moeten een dienst voorzien die waakt over de belangen van het kind op federaal niveau. Het gaat hier vooral om materies in verband met gerechtelijke beslissingen betreffende minderjarigen en minderjarige asielzoekers. Hieromtrent kan door de werkgroep een standpunt worden ingenomen.

Een ander lid suggereert het voorstel van rapport aan alle betrokkenen, waaronder de gemeenschappen, mede te delen voor hun eventuele opmerkingen hierop. Dit kan evenwel problemen opleveren gezien de nakende vakantieperiode.

Een lid van het Parlement van de Waalse Gemeenschap vindt dat deze vergadering een vervolg moet krijgen. Men is echter wel gebonden door de agenda. Nu kan iedereen slechts persoonlijke opmerkingen maken. In de Franse Gemeenschap lijkt de commissie van Sociale Aangelegenheden het meest direct betrokken.

Mevrouw Vandekerckhove wijst erop dat in New York de parlementen weinig aan bod zullen komen.

Wat het «Berlin commitment» betreft merkt ze op dat de hier besproken versie niet de laatste is. Er bestaat een recentere versie waarin het Verdrag van de Raad van Europa inzake de uitoefening van rechten van kinderen van 25 januari 1996 is geschrapt omdat dit geen goede regelgeving is, die inhoudelijk onder het niveau van de Europese regelgeving zit.

De voorzitter van de werkgroep stelt voor dat in de eerste plaats een verslag wordt opgesteld en vervolgens op basis van de aanbevelingen wordt nagedacht over de voortzetting van de werkzaamheden en over de vorm die het contact tussen de assemblees zal aannemen.

De vorige spreekster is van mening dat er ook in het Vlaams Parlement gewerkt zou kunnen worden op horizontaal vlak. Het voorstel tot oprichting van een *ad-hoc* commissie is echter onlangs niet goedgekeurd. Er zou een onderling aanspreekpunt moeten zijn.

L'intervenante se demande jusqu'où peut aller le travail commun des diverses assemblees.

La présidente du groupe de travail souligne que la présente réunion est essentiellement une réunion d'information. Quant à la composition des différentes délégations, elle est réglée par la loi. L'impact des différents parlements sur le contenu des débats qui vont se dérouler à New York sera très limité. Les décisions seront prises au niveau intergouvernemental. Les parlements peuvent néanmoins interpellier les ministres concernés par la session extraordinaire.

Un membre rappelle que l'objectif du groupe de travail est tout d'abord de préparer le point de vue de la Belgique. Nous devons mettre sur pied un service chargé de veiller aux intérêts de l'enfant au niveau fédéral. Il s'agit surtout de décisions judiciaires frappant des mineurs d'âge ou des demandeurs d'asile mineurs d'âge. Le groupe de travail peut adopter un point de vue en la matière.

Un autre membre suggère de communiquer le projet de rapport à tous les intéressés, y compris les communautés, pour qu'ils puissent formuler éventuellement des remarques en la matière. Cela peut toutefois provoquer des problèmes étant donné que les vacances approchent.

Un membre du Parlement de la Communauté française estime qu'il faudrait assurer le suivi de la présente réunion. On est cependant tenu par les contraintes du calendrier. Tout au plus chacun pourrait-il à ce stade faire part de ses observations personnelles. Du côté de la Communauté française, la commission la plus directement concernée paraît être celle des Affaires sociales.

Mme Vandekerckhove souligne que les parlements n'auront pas grand-chose à dire à New York.

En ce qui concerne la Déclaration de Berlin, elle fait remarquer que la version discutée ici n'est pas la dernière en date. Il existe une version plus récente dans laquelle la Convention du Conseil de l'Europe du 25 janvier 1996 sur l'exercice des droits des enfants a été supprimée parce qu'elle ne constitue pas une bonne réglementation, son contenu se situant au-dessous du niveau de la réglementation européenne.

La présidente du groupe de travail suggère que le groupe de travail établisse tout d'abord un rapport et qu'ensuite, sur la base des recommandations qu'il aura formulées, on réfléchisse à la suite des travaux et au type de contact à organiser avec les assemblees.

La préopinante estime que l'on pourrait également travailler sur le plan horizontal au sein du Parlement flamand. La proposition de créer une commission *ad hoc* vient toutefois d'être rejetée. Il faudrait prévoir un point de contact.

V. HOORZITTING MET:**Mevrouw Carol Bellamy, algemeen directeur van Unicef**

De voorzitter herinnert eraan dat de huidige werkgroep belast werd met de voorbereiding van de buitengewone zitting van de UNO over de kinderrechten, die in september in New York zal plaatsvinden. De werkgroep neemt deze gelegenheid te baat om de regering voorstellen voor te leggen teneinde het Verdrag inzake de rechten van het kind snel ten uitvoer te brengen.

De voorzitter wijst erop dat de Senaat zal proberen kinderen bij de politieke besluitvorming te betrekken. Te dien einde zal hij tijdens de buitengewone zitting jongeren ontvangen die direct in contact kunnen treden met de minister van Buitenlandse Zaken via videoconferencing.

De voorzitter dankt mevrouw Bellamy voor het aanvaarden van de uitnodiging van de Senaat om de doelstellingen en de inhoud van de buitengewone zitting te becommentariëren.

Mevrouw Bellamy dankt de voorzitter, alsook mevrouw Kirschen, bijzondere vertegenwoordigster van België in de buitengewone zitting te New York, en mevrouw Hermange, lid van het Europees Parlement en vice-voorzitter van de Commissie voor werkgelegenheid en sociale aangelegenheden en bijzondere vertegenwoordigster van de Franse president, die beide op de vergadering aanwezig zijn.

Spreekster benadrukt dat België, als voorzitter van de Europese Unie, en Unicef een belangrijke rol zullen kunnen spelen tijdens de buitengewone zitting.

Zij wijst erop dat België ook in de privé-sector een belangrijke partner is van Unicef, omdat deze laatste, als grootste aankoper ter wereld van vaccins, zich bevoorraadt in België, een van de grootste fabrikanten van vaccins.

De buitengewone zitting is de eerste algemene vergadering over de kinderrechten sinds de top van 1990, en is dus een goede gelegenheid om vele punten van de agenda een nieuwe impuls te geven. Cruciaal is echter de *follow-up* van de buitengewone zitting. De algemeen secretaris van de UNO diende een verslag in over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind sinds de top van 1990, op basis van de verslagen van meer dan 135 landen. Daaruit blijkt dat de toestand van het kind in de volgende domeinen verbeterd is:

— het immunisatiecijfer voor infectieziekten is een belangrijk aspect van de strijd tegen kindersterfte en handicaps. Het is op hetzelfde peil gebleven of gestegen, behalve in subsaharisch Afrika. Poliomyelitis is nagenoeg uitgeroeid. Vandaag blijven nog maar

V. AUDITION DE:**Mme Carol Bellamy, directrice générale de l'Unicef**

La présidente rappelle que le présent groupe de travail a été chargé de préparer la session extraordinaire de l'ONU sur les droits des enfants, qui se tiendra à New York en septembre. Le groupe de travail saisit l'occasion de la session extraordinaire pour soumettre des propositions au gouvernement en vue d'une mise en œuvre rapide de la Convention sur les droits de l'enfant.

La présidente souligne que le Sénat s'efforcera d'associer les enfants au processus de décision politique. À cette fin, il recevra, durant la session extraordinaire, des jeunes qui pourront entrer en contact direct avec le ministre belge des Affaires étrangères par vidéoconférence.

La présidente remercie Mme Bellamy d'avoir bien voulu accepter l'invitation du Sénat en vue de commenter les objectifs et les points qui seront à l'ordre du jour de la session extraordinaire.

Mme Bellamy remercie la présidente, ainsi que Mme Kirschen, représentante spéciale de la Belgique à la session extraordinaire à New York et Mme Hermange, membre du Parlement européen et vice-présidente de la Commission de l'emploi et des affaires sociales et représentante spéciale du président français, toutes deux présentes à la réunion.

L'oratrice souligne qu'en vue de sa présidence de l'Union européenne, la Belgique, comme par ailleurs l'Unicef, auront un rôle important à jouer dans le cadre de la session extraordinaire.

Elle fait remarquer que la Belgique est également un partenaire important de l'Unicef au niveau du secteur privé parce que celui-ci, étant le plus grand acheteur de vaccins au monde, s'approvisionne en Belgique qui est l'un des plus grands pays producteurs de vaccins.

La session extraordinaire constitue la première réunion globale en matière de droits des enfants depuis le sommet de 1990, et représente dès lors une belle occasion de dynamiser nombre de points à l'ordre du jour. Le suivi de la session extraordinaire revêt cependant un caractère crucial. Le secrétaire général de l'ONU a déposé un rapport relatif à la mise en application de la Convention des droits de l'enfant depuis le sommet de 1990, sur la base des rapports de plus de 135 pays. Il en ressort que la situation de l'enfant s'est améliorée dans les domaines suivants:

— le taux d'immunisation en matière de maladies infectieuses constitue un élément important dans la lutte contre la mortalité et les handicaps des enfants. Il est resté au même niveau ou a progressé sauf dans la région de l'Afrique subsaharienne. La poliomyélite

20 landen over van de 153 die oorspronkelijk door poliomyelitis geteisterd werden;

— het kindersterftecijfer, waaronder dat van kinderen onder de vijf jaar, is licht gedaald behalve in subsaharisch Afrika;

— het aantal schoolgaande kinderen is licht gestegen.

Daarentegen is er een ongunstige evolutie waarneembaar op de volgende punten:

— de ondervoeding;

— het sterftecijfer van moeders.

Er zijn verschillen per regio.

Mevrouw Bellamy benadrukt ook dat alle landen die het Verdrag ondertekend hebben, het ook bekrachtigd hebben, behalve de Verenigde Staten en Somalië. Somalië heeft geen erkende regering; de Verenigde Staten kampen met institutionele problemen om de bekrachtiging door te voeren.

Spreekster wijst erop dat de problemen met betrekking tot de verbetering van de toestand van het kind 10 jaar geleden reeds bestonden, maar dat ze toen zwaar onderschat werden.

Spreekster haalt het voorbeeld aan van de armoede, dat zeer belangrijk geworden is. Vooral op het vlak van de verscheidenheid zijn de uitdagingen groot. Het Verdrag inzake de rechten van het kind stelt immers dat een bevredigende toepassing ervan niet voldoende is, en dat men moet streven naar een optimale toepassing. Statistieken tonen aan dat de bevolking in de steden toegenomen is. Het is echter essentieel dat de bevolkingsgroepen die in de marge van de samenleving leven, geïdentificeerd worden. Het probleem van de oorlog, dat ook in 1990 zwaar onderschat werd, heeft geleid tot een aftakeling van de binnenlandse organisatie van vele landen. De instrumenten voor het regelen van internationale conflicten zijn echter niet van toepassing op conflicten binnen een Staat.

Spreekster haalt het voorbeeld aan van het probleem van de uitroeiing van poliomyelitis, dat vooral veroorzaakt wordt door oorlogsomstandigheden waarbij de toegang tot vaccins afgesloten wordt, en veel minder door het feit dat deze vaccins niet beschikbaar zouden zijn.

Zij schat dat ondertussen zo'n 13 miljoen kinderen wees zijn geworden door het HIV-virus en dat de actieve bevolking zwaar getroffen werd, waaronder leerkrachten en opvoeders.

De buitengewone zitting kan een gelegenheid zijn om een inventaris op te maken van de gemaakte vorderingen en van de problemen met betrekking tot

est pratiquement éradiquée. À l'heure actuelle, il ne reste que 20 des 153 pays initialement atteints par la poliomyélite;

— le taux de mortalité infantile, dont celui des enfants de moins de cinq ans, a chuté légèrement à l'exception de l'Afrique subsaharienne;

— la population scolaire et la fréquentation des écoles ont légèrement augmenté.

En revanche, une évolution de nature plutôt défavorable se dessine en ce qui concerne les points suivants:

— la malnutrition;

— le taux de mortalité maternelle.

Il y a toutefois des différences en fonction des régions.

Mme Bellamy souligne également que tous les États parties à la Convention l'ont aussi ratifiée, à l'exception des États-Unis et de la Somalie. Ce dernier pays n'a pas de gouvernement reconnu; le premier se heurte à des difficultés d'ordre institutionnel pour procéder à la ratification.

L'oratrice fait observer que les problèmes liés à l'amélioration de la situation de l'enfant existaient déjà il y a 10 ans, mais ont été largement sous-estimés à l'époque.

L'oratrice donne l'exemple du problème de la pauvreté, devenu très important. Les défis à relever concernent surtout les disparités. En effet, la Convention sur les droits de l'enfant rappelle qu'une application satisfaisante de celle-ci ne suffit pas, mais qu'il faut viser une mise en œuvre optimale. Les statistiques démontrent que la population urbaine a augmenté. Il est cependant essentiel d'identifier les communautés qui vivent en marge de la société. La problématique de la guerre, elle aussi largement sous-estimée en 1990, a provoqué une détérioration de l'organisation interne de bon nombre de pays. Or, les mécanismes de règlement de conflits internationaux ne visent pas les conflits à l'intérieur d'un État.

L'oratrice donne l'exemple du problème de l'éradication de la poliomyélite, qui est surtout provoqué par des situations de guerre bloquant l'accès aux vaccins, et dans une bien moindre mesure par l'indisponibilité de ces derniers.

Elle estime que l'épidémie du virus VIH a entretemps fait quelque 13 millions d'orphelins et a lourdement frappé la population active, dont les enseignants et éducateurs.

La session extraordinaire peut être l'occasion de faire un inventaire des progrès accomplis et des difficultés rencontrées en matière des droits de l'enfant. Il

de rechten van het kind. Het is derhalve essentieel dat er niet alleen rekening gehouden wordt met de overlevingsproblemen van kinderen, maar dat men ook verder gaat. Spreekster benadrukt dat een kind tijdens zijn eerste levensjaren belangrijke cognitieve en sociale ontwikkelingen meemaakt.

Spreekster klaagt ook de problemen aan betreffende de kwaliteit van het onderwijs en het schoolbezoek van meisjes. Het is essentieel dat er aandacht geschonken wordt aan de problemen van adolescenten, waarin een groot potentieel schuilt.

De zitting zal een algemene aanpak van het probleem van de rechten van het kind bepleiten, met aandacht voor de toestand ervan in de geïndustrialiseerde landen zowel als in de ontwikkelingslanden.

De deelname en het engagement van kinderen in de zitting of de regionale vergaderingen (in Berlijn voor Europa, in Peking voor Oost-Azië, in Katmandoe voor Zuid-Azië, in Jamaïca voor Amerika en de Caraïben, in Marrakech of Kaïro voor Afrika) zijn de laatste tijd fors toegenomen.

Een lid meent net als mevrouw Bellamy dat de buitengewone zitting slechts een begin is en dat de follow-up verzekerd moet zijn. Spreekster vraagt zich af in welke mate de Unicef geïntegreerd is in andere VN-programma's zoals het UNPD, met het oog op een betere coördinatie van het gebruik van de mogelijkheden en de middelen ter bescherming van de rechten van het kind. Bij een bezoek in Afrika in het kader van de commissie Buitenlandse Aangelegenheden van de Senaat heeft spreekster kunnen vaststellen dat de middelen versnipperd zijn.

Een ander lid wijst erop dat de oorzaken van de armoede en de middelen om ze te bestrijden zeer weinig bekend zijn. Vooral voor deze laatste moet men zich inzetten.

Een lid vraagt zich af hoe het beleid in de West-Europese landen beter kan afgestemd worden op de dynamische notie van de participatie, benadrukt door mevrouw Bellamy. Zij stelt de vraag welke criteria men kan hanteren om deze participatie te kunnen meten.

Een volgende spreekster dankt mevrouw Bellamy en benadrukt de aids-problematiek die vooral in de Zuid-Amerikaanse landen woedt. De spreekster is de mening toegedaan dat het Vaticaan een duidelijk signaal moet geven voor de het gebruik van anticonceptiemiddelen.

Het lid legt ook de nadruk op de milieuproblematiek. Deze laatste komt vooral aan bod in de «Kyotoconventie». Zij stelt dat het recht van het kind op goed voedsel en zuiver water neergelegd in artikel 24.2.c van de Conventie voor de rechten van het

est dès lors essentiel de ne pas prendre uniquement en compte les problèmes de survie des enfants mais d'aller au-delà. L'oratrice souligne que pendant les premières années de sa vie, l'enfant vit des développements cognitifs et sociaux extrêmement importants.

L'oratrice dénonce aussi les problèmes de la qualité de l'enseignement et de la fréquentation des écoles par les filles. Elle souligne qu'il est indispensable d'être attentif aux problèmes des adolescents dont la potentialité peut être très grande.

La session va privilégier une approche globale de la problématique des droits des enfants visant à la fois leur situation dans les pays développés et dans monde en voie de développement.

La participation et l'engagement des enfants dans la session ou dans les réunions régionales (comme à Berlin pour l'Europe, à Pékin pour l'Asie de l'Est, à Kathmandou pour l'Asie du Sud, à la Jamaïque pour les Amériques et les Caraïbes, à Marrakech ou au Caire pour l'Afrique) se sont considérablement renforcés ces derniers temps.

Un membre estime comme Mme Bellamy que la session extraordinaire ne constitue qu'un début et qu'il faut en assurer le suivi. L'intervenante se demande dans quelle mesure l'Unicef est intégré dans d'autres programmes onusiens comme le PNUD, en vue d'arriver à une meilleure coordination de l'usage des potentialités et des moyens en matière de protection des droits de l'enfant. L'intervenante fait remarquer qu'elle a pu constater une dispersion des moyens en la matière, lors d'une visite qu'elle a effectuée en Afrique dans le cadre de la commission des Affaires étrangères du Sénat.

Un autre membre souligne que les causes de la paupérisation sont très peu connues de même que les mécanismes de lutte contre celle-ci. Il convient surtout de s'investir dans ces derniers.

Une membre se demande comment on pourrait mieux adapter la politique dans les pays d'Europe occidentale à la notion dynamique de participation, telle que mise en valeur par Mme Bellamy. Elle demande sur quels critères on peut se baser pour pouvoir mesurer cette participation.

Une autre intervenante remercie Mme Bellamy et insiste sur le problème que pose l'épidémie du sida qui frappe surtout les pays de l'Amérique du Sud. L'intervenante estime que le Vatican doit donner un signal clair en ce qui concerne l'utilisation des moyens contraceptifs.

Elle souligne également les problèmes environnementaux, qui sont surtout abordés dans la Convention de Kyoto. Elle déclare que le droit de l'enfant aux aliments nutritifs et à l'eau potable, tel que prévu à l'article 24.2.c de la Convention pour les droits de

Kind zeer belangrijk is. Spreekster is van mening dat deze problematiek nog niet is behandeld.

Mevrouw Bellamy meent dat de coördinatie tussen de verschillende instellingen van de Verenigde Naties de laatste jaren aanzienlijk verbeterd is. Zo zijn er de instrumenten van het «*Common Country Assessment*», het «*Development Assistance Framework*» en de samenwerking tussen VN-instellingen en die van *Bretton Woods* in het kader van de «*Poverty Reduction Strategy*». De samenhang tussen de instellingen van de Verenigde Naties is ook aanzienlijk verbeterd dankzij de persoonlijke inbreng van de secretaris-generaal. Ook werden de budgetten op elkaar afgestemd. Bovendien werken de gespecialiseerde agentschappen nauw samen met de VN. Spreekster geeft het voorbeeld van de verbeteringen in het onderwijs waartoe de agentschappen kunnen bijdragen in functie van hun taken.

Spreekster meent dat men de oorzaken van de armoede moet aanpakken door te investeren in basisdiensten. Een meisje dat een basisvorming genoten heeft zal beter in staat zijn een goede opvoeding te geven aan haar kinderen, zal over meer economische zelfstandigheid beschikken en zal beter gewapend zijn tegen de moeilijkheden in het leven.

Investeren in ontwikkelingssamenwerking is zeker zinvol. Dit blijkt onder andere uit een vergadering die belegd werd door de Britse minister van Financiën om de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking voor 2015 te bepalen. Men is tot het besluit gekomen dat in de eerste plaats geïnvesteerd moet worden in de bescherming van kinderen.

Alhoewel de nadruk zal liggen op de problematiek van kinderen in ontwikkelingslanden, zal de zitting ook aandacht hebben voor kinderen in de Westerse wereld.

Uit de regionale vergadering van Berlijn over de problemen van kinderen blijkt dat een van de hoofdbekommernissen van kinderen in Europa en Centraal-Azië het geweld is. Deze kwaal die zeer diverse vormen aanneemt is niet makkelijk meetbaar en dus niet makkelijk te bestrijden. In Oost-Azië hebben de jongeren het gevoel dat ze niet gehoord worden.

Unicef heeft ook een campagne opgestart in het kader van de wereldwijde beweging voor kinderen genaamd «*Say Yes*», die bestemd is voor kinderen (voor meer informatie: zie <http://www.netaid.org>). Daaruit blijkt onder meer dat jongeren in Westerse landen ook bezorgd zijn om het milieu.

Spreekster meent dat het HIV-probleem ook een wereldwijd probleem is. Zo bijvoorbeeld in India, waar aids taboe is. In eerste instantie moet men zich wenden tot de jongeren die als eerste hierin betrokken zijn, en moet er een goed leadership tot stand komen om een wereldwijde oplossing te vinden.

l'enfant, est très important. L'intervenante est d'avis qu'on ne s'est pas encore occupé de cette question.

Mme Bellamy estime que ces dernières années le dispositif de coordination entre les diverses agences des Nations unies s'est considérablement renforcé. À cet égard, elle cite les instruments du «*Common Country Assessment*», le «*Development Assistance Framework*» et la coopération entre les agences onusiennes et celles de *Bretton Woods* dans le cadre de la «*Poverty Reduction Strategy*». La cohérence entre les agences des Nations unies s'est considérablement améliorée grâce à l'intervention personnelle du secrétaire général. De plus, les budgets ont été harmonisés. En outre, les agences spécialisées collaborent étroitement avec l'ONU. L'oratrice cite l'exemple de la de l'amélioration de l'enseignement à laquelle les différentes agences peuvent contribuer en fonction de leur mission.

L'oratrice estime qu'il convient de s'attaquer aux racines de la pauvreté en investissant dans les services de base. Une jeune fille ayant reçu une éducation de base sera mieux à même de garantir une bonne éducation à ses enfants, bénéficiera d'une indépendance économique accrue et sera plus capable de faire face aux aléas de la vie.

L'investissement dans l'aide au développement est sûrement une approche valable. Ceci est illustré par une réunion convoquée par le ministre des Finances du Royaume Uni pour fixer les objectifs en matière de développement pour l'année 2015. On est arrivé à la conclusion qu'il faut en premier lieu investir dans la protection des enfants.

Tout en insistant sur la problématique des enfants dans les pays en voie de développement, la session s'occupera aussi des enfants du monde occidental.

Il ressort de la réunion régionale de Berlin consacrée aux problèmes des enfants que la violence constitue l'une des préoccupations majeures des enfants dans les pays d'Europe et d'Asie centrale. Ce fléau qui prend les formes les plus diverses n'est pas facilement quantifiable et dès lors il n'est pas aisé de le combattre. En Asie de l'Est, les jeunes ont le sentiment de ne pas être entendus.

L'Unicef a aussi mis en place une campagne qui s'inscrit dans le mouvement global pour enfants qui s'appelle «*Say Yes*», qui s'adresse aux enfants (pour de plus amples informations <http://www.netaid.org>). Il en ressort également que les jeunes du monde occidental ont aussi le souci de l'environnement.

L'oratrice estime que la problématique du VIH constitue aussi un problème global. Elle cite l'exemple de l'Inde, où le sida est un sujet tabou. Il convient de s'adresser par priorité aux jeunes concernés au premier chef par cette problématique et de disposer d'un bon leadership pour y apporter une solution globale.

Het condoom is in de hele wereld beschikbaar, en het gebruik ervan wijdverspreid, maar er moet ook een beroep gedaan worden op de samenleving door vorming en communicatie te bevorderen teneinde aids op een efficiënte manier te bestrijden.

Le condom est disponible à travers le monde, et son usage est très répandu, mais il convient aussi de mobiliser la société en privilégiant l'éducation et la communication pour lutter efficacement contre le sida.

5. AANBEVELINGEN GEFORMULEERD DOOR DE WERKGROEP

I. AANBEVELINGEN OVER HET VERDRAG VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND EN DE VN-RAPPORTAGE

1. Over de ratificatie van het verdrag

Het Verdrag van de rechten van het kind is door alle landen, met uitzondering van de VSA en Somalië, geratificeerd. Dit verdrag is het enige waarin zowel de burgerrechten en politieke rechten als de sociale, culturele en economische rechten van het kind gegarandeerd worden. Door de anarchie die in Somalië sinds 1991 heerste, ontbrak elk wettelijk en democratisch gezag om dit verdrag te ratificeren. Sinds 2000 kent het land opnieuw een intern en extern erkende regering en overgangsparlement.

Hoewel de VSA de twee aanvullende protocols ondertekend heeft, weigert het Congres het basisverdrag van 1989 te ratificeren. Het wordt onhoudbaar dat de grootste wereldmacht een quasi mondiaal geldend verdrag niet ratificeert, zeker nu de Verenigde Staten wel de twee additionele protocols aanvaard heeft, onder veel media-aandacht. Het is juridisch onhoudbaar dat dit gebeurt zonder ook het basisverdrag te ratificeren. De komende buitengewone zitting van de Verenigde Naties biedt een uitstekende gelegenheid om de druk op de VSA vanuit de Europese Unie op te voeren.

Aanbeveling:

De werkgroep verzoekt de regering om, zowel in haar bilaterale als in haar multilaterale betrekkingen, alles in het werk te stellen opdat zowel de VSA als Somalië zo spoedig mogelijk het Verdrag inzake de rechten van het Kind, aangenomen te New York op 20 november 1989, ratificeren. De werkgroep verzoekt tevens de regering binnen de EU na te gaan welke middelen voorhanden zijn om de VSA onder druk te zetten. De werkgroep verzoekt de regering eveneens « als voorzitter van de Europese Unie » een duidelijk standpunt ten aanzien van de VSA te vertolken op de komende top in New York van 19 tot 21 september 2001.

Daarnaast vraagt de werkgroep de regering om bij de landen die het verdrag geratificeerd hebben, aan te dringen op een spoedige uitvoering van het verdrag.

5. RECOMMANDATIONS FORMULÉES PAR LE GROUPE DE TRAVAIL

I. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT ET LES RAPPORTS À SOUMETTRE DANS LE CADRE DES NATIONS UNIES

1. Ratification de la convention

La Convention relative aux droits de l'enfant a été ratifiée par tous les pays, à l'exception des États-Unis d'Amérique et de la Somalie. Cette convention est la seule à garantir tant les droits civils et politiques que les droits sociaux, culturels et économiques de l'enfant. Compte tenu de l'anarchie qui a régné en Somalie à partir de 1991, il n'y avait aucune autorité légale et démocratique pour ratifier cette convention. Depuis 2000, le pays dispose à nouveau d'un gouvernement reconnu tant sur le plan intérieur que par la communauté internationale, ainsi que d'un parlement de transition.

Bien que les USA aient signé le deuxième protocole additionnel, le Congrès refuse de ratifier la convention de base de 1989. Il est inacceptable que la plus grande puissance mondiale reste en défaut de ratifier une convention applicable quasiment dans le monde entier, d'autant que les États-Unis ont signé le deuxième protocole additionnel à grand renfort de publicité dans les médias. Il est juridiquement intenable de signer ce protocole sans ratifier également la convention de base. La prochaine session extraordinaire des Nations unies offre à l'Union européenne une excellente occasion de faire monter la pression sur les USA.

Recommandation :

Le groupe de travail prie le gouvernement de tout mettre en œuvre, dans ses relations bilatérales comme dans ses relations multilatérales, afin que les États-Unis et la Somalie ratifient dans les meilleurs délais la Convention relative aux droits de l'enfant, signée à New York le 20 novembre 1989. Le groupe de travail prie également le gouvernement d'examiner de quels moyens on peut disposer dans le cadre de l'Union européenne pour faire pression sur les États-Unis. Le groupe de travail prie en outre le gouvernement, en sa qualité de président de l'Union européenne, d'adopter une position explicite à l'égard des États-Unis lors du prochain sommet qui se tiendra à New York du 19 au 21 septembre 2001.

Au delà de la ratification de la convention, le groupe de travail demande au gouvernement d'insister auprès des pays qui ont procédé à cette ratification pour qu'ils veillent à une mise en œuvre effective de celle-ci.

2. Over de reserves op het verdrag

Elk land dat het verdrag heeft geratificeerd, kan voorbehoud formuleren bij één of meerdere artikelen op voorwaarde dat het verenigbaar is met doel en strekking van dit verdrag. Dergelijk voorbehoud ondergraaft vaak de effectiviteit en het toepassingsgebied van de artikels terwijl deze juist gekenmerkt worden door hun universeel karakter. Volgens artikel 51, 3^o, kan een voorbehoud te allen tijde worden ingetrokken door een daartoe strekkende mededeling gericht aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die vervolgens alle Staten hiervan in kennis stelt. Deze mededeling wordt van kracht op de datum van ontvangst door de secretaris-generaal.

België heeft geen reserves geformuleerd ten aanzien van het verdrag. Wel werden bij de neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde de volgende interpretatieve verklaringen afgelegd (zie wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989, stuk Kamer, nr. 1568/1, 1990-1991, blz. 17):

« 1. In verband met artikel 2, lid 1, legt de Belgische regering niet-discriminatie op grond van nationale afkomst uit als noodzakelijk de verplichting voor de Staten inhoudend om aan vreemdelingen dezelfde rechten te waarborgen als de eigen onderdanen. Dit begrip moet verstaan als ertoe strekkende iedere willekeurige gedraging uit te bannen, doch niet verschillen in behandeling, stoelend op objectieve en redelijke overwegingen, overeenstemmend met de beginselen die in democratische samenlevingen gelden.

2. De artikels 13 en 15 zullen door de Belgische regering worden toegepast in de context van de bepalingen en de beperkingen welke in de artikels 10 en 11 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, worden opgesomd of toegepast.

3. De Belgische regering legt lid 1 van artikel 14 in die zin uit, dat het recht van het kind op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst, overeenkomstig de geldende bepalingen van het artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966 evenals van het artikel 9 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, ook de vrijheid impliceert om zijn godsdienst of overtuiging te kiezen.

2. Concernant les réserves à l'encontre de la convention

Tous pays ayant ratifié la convention peut formuler des réserves concernant un ou plusieurs articles, à la condition qu'elles soient compatibles avec le but et la portée de cette convention. Pareilles réserves sapent souvent l'effectivité et le champ d'application des articles, alors que ceux-ci sont justement caractérisés par leur caractère universel. En vertu de l'article 51, 3^o, les réserves peuvent être retirées à tout moment par notification adressée au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, lequel en informe tous les États parties à la convention. Cette notification prend effet à la date à laquelle elle est reçue par le secrétaire général.

La Belgique n'a pas formulé de réserves à propos de la convention. Lors du dépôt de l'acte de ratification, les déclarations interprétatives suivantes ont toutefois été faites (voir le projet de loi portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, doc. Chambre, n^o 1568/1, 1990-1991, p. 19):

« 1. Concernant le paragraphe 1^{er} de l'article 2, le gouvernement belge interprète la non-discrimination fondée sur l'origine nationale comme n'impliquant pas nécessairement l'obligation pour les États de garantir d'office aux étrangers les mêmes droits qu'à leurs nationaux. Ce concept doit s'entendre comme visant à écarter tout comportement arbitraire mais non des différences de traitement fondées sur des considérations objectives et raisonnables, conformes aux principes qui prévalent dans les sociétés démocratiques.

2. Les articles 13 et 15 seront appliqués par le gouvernement belge dans le contexte des dispositions et des limitations énoncées ou autorisées aux articles 10 et 11 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950.

3. Le gouvernement belge déclare interpréter le paragraphe 1^{er} de l'article 14 en ce sens que, conformément aux dispositions pertinentes de l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966 ainsi que de l'article 9 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, le droit de l'enfant à la liberté de pensée, de conscience et de religion implique également la liberté de choisir sa religion ou sa conviction.

4. Met betrekking tot lid 2 b.(v) van artikel 40 is de Belgische regering van oordeel dat de uitdrukking «overeenkomstig de wet» *in fine* van deze bepaling betekent dat:

a) deze bepaling niet van toepassing is op minderjarigen die krachtens de Belgische wet in tweede aanleg schuldig zouden zijn bevonden en veroordeeld, tengevolge van een beroep ingesteld tegen hun vrijpraak in eerste aanleg;

b) deze bepaling niet van toepassing is op minderjarigen die krachtens de Belgische wet rechtstreeks verwezen worden naar een hoger rechtscollege zoals het Hof van Assisen.

Het Verdrag is sinds 15 januari 1992 in België rechtsgeldig waardoor alle bepalingen die directe werking hebben in de interne Belgische rechtsorde voorrang hebben op de nationale wetgeving.

Aanbeveling:

De werkgroep verzoekt de regering om, zowel in haar bilaterale als in haar multilaterale betrekkingen, alles in het werk te stellen opdat zoveel mogelijk landen hun voorbehoud ten aanzien van één of meerdere artikelen zouden intrekken waardoor de universaliteit van het Kinderrechtenverdrag gegarandeerd wordt.

De interpretatieve verklaringen van België over artikel 2, eerste lid, van het Verdrag, met betrekking tot het beginsel van niet-discriminatie op grond van nationale afkomst, mogen geen aanleiding geven tot een restrictieve interpretatie van de juridische bescherming van buitenlandse minderjarigen.

3. Over het additioneel protocol over de prostitutie van kinderen

Het werkerrein van het Verdrag van de rechten van het kind werd sinds 1989 uitgebreid met twee belangrijke aanvullende protocollen. Eén ervan heeft betrekking op de handel in kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie. Net op dit vlak is de situatie er de afgelopen jaren alleen maar erger op geworden. Het groeiend aantal kindprostituees zijn er het levend bewijs van. Hierdoor zijn ook steeds meer kinderen het slachtoffer van HIV en AIDS. Het protocol regelt de strengere bestrijding van seksueel kindermisbruik voor commerciële doeleinden. De landen die dit protocol ondertekenen, beloven daarmee werk te maken van strengere strafwetten met inbegrip van de extra-territorialiteit. Het additioneel protocol treedt drie maanden na de tiende ratificatie in werking.

België heeft dit protocol nog niet ter ratificatie aan het Parlement voorgelegd. Aangezien dit protocol een gemengd verdrag is, moeten ook de deelparlementen

4. Concernant le paragraphe 2 b.(v) de l'article 40 le gouvernement belge considère que l'expression «conformément à la loi» *in fine* de cette disposition signifie que:

a) cette disposition ne s'applique pas aux mineurs qui, en vertu de la loi belge, sont déclarés coupables et condamnés en seconde instance à la suite d'un recours contre leur acquittement en première instance;

b) cette disposition ne s'applique pas aux mineurs qui, en vertu de la loi belge, sont directement déferés à une juridiction supérieure telle que la Cour d'assises.

La convention a force de loi en Belgique depuis le 15 janvier 1992 et toutes les dispositions de celle-ci qui ont un effet direct dans l'ordre juridique interne belge priment la législation nationale.

Recommandation:

Le groupe de travail prie le gouvernement de tout mettre en œuvre, dans ses relations tant bilatérales que multilatérales, pour que le plus grand nombre possible de pays retirent leurs réserves contre un ou plusieurs articles, ce qui garantira l'universalité de la convention relative aux droits de l'enfant.

Les déclarations interprétatives, faites par la Belgique concernant l'article 2, alinéa 1, du Traité concernant le principe de non-discrimination sur base de l'origine nationale, ne peuvent pas être l'occasion d'interpréter de manière restrictive la protection juridique des mineurs étrangers.

3. En qui concerne le protocole additionnel concernant la prostitution des enfants

Le champ d'application de la Convention relative aux droits de l'enfant a été élargi, depuis 1989, par deux protocoles additionnels. L'un concerne la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. Dans ce domaine, précisément la situation n'a fait que se dégrader ces dernières années. Le nombre croissant d'enfants prostitués en est la preuve vivante. La prostitution des enfants fait que de plus en plus d'enfants sont victimes du VIH et du SIDA. Le protocole renforce la lutte contre les abus sexuels commis sur des enfants à des fins commerciales. Les pays qui signent ce protocole s'engagent à rendre leur loi pénale plus stricte et à prévoir l'extraterritorialité. Le protocole additionnel entrera en vigueur trois mois après la dixième ratification.

La Belgique n'a pas encore soumis ce protocole à l'assentiment du Parlement. Comme ce protocole est un traité mixte, il doit également être ratifié par les

het protocol goedkeuren. Tot op heden kent dit protocol slechts drie ratificaties.

Aanbeveling:

De werkgroep verzoekt de regering dit additioneel protocol zo spoedig mogelijk aan Senaat en Kamer ter goedkeuring voor te leggen alsook een spoedige behandeling te vragen aan de deelparlementen.

De werkgroep meent dat België een voortrekkersrol moet blijven spelen in de internationale strijd tegen seksuele exploitatie, zeker nu ons land voorzitter is van de Europese Unie.

De rol van Europol en Eurojust moet worden uitgediept zodat op Europees niveau de nodige middelen voorhanden zijn om deze plaag te bestrijden.

De werkgroep steunt de aanbevelingen van de sub-commissie «Mensenhandel» van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden (stuk Senaat, nrs. 2-152 en 2-365).

4. Over het additioneel protocol over gewapende conflicten

Het tweede additioneel protocol bij het Kinderrechtenverdrag betreft de verhoging van de leeftijd waarop kinderen mogen opgeroepen worden voor het leger en de deelname aan gewapende conflicten. De verhoging van de leeftijd van vijftien jaar naar achttien jaar werd na jarenlange onderhandelingen bekomen. Aanvankelijk verzette vooral de VSA zich tegen deze leeftijdsgrens aangezien jongeren reeds op hun zeventiende kunnen gerekruteerd worden. Een toevoeging, waardoor jongeren reeds vanaf zeventien jaar op vrijwillige basis tot het leger kunnen toetreden en met de garantie dat zij niet in gewapende conflicten mogen ingezet worden, deed de VSA over de brug komen waardoor zij het achtste land werden dat dit protocol ondertekende. Ondanks vroegere bepalingen zijn er toch nog steeds ongeveer 300 000 kindsoldaten actief over heel de wereld.

België heeft dit additioneel protocol in september 2000 ondertekend. Ondanks aandringen van verschillende parlementsleden heeft de regering dit nog niet ter ratificatie voorgelegd aan het Parlement. In februari 2001 werd een interkabinettenwerkgroep opgestart met als taak de interne wetgeving (onder andere inzake militiewetgeving) aan te passen. De lidstaten van de EU hebben zich ertoe verbonden het protocol te ratificeren, indien mogelijk, vóór de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de VN die gewijd is aan de rechten van het Kind en plaatsvindt van 19 tot 21 september 2001 te New York. Dit protocol heeft tot op 14 juni 2001 slechts 4 ratificaties.

parlements régionaux. Jusqu'à présent, seuls trois pays l'ont ratifié.

Recommandation :

Le groupe de travail demande au gouvernement de soumettre ce protocole additionnel aussi vite que possible à l'assentiment du Sénat et de la Chambre et d'enjoindre les parlements régionaux de l'examiner rapidement.

Le groupe de travail estime en effet que notre pays doit rester leader dans la lutte contre l'exploitation sexuelle au niveau international et certainement au moment où notre pays exerce la présidence de l'Union européenne.

Le rôle d'Europol et d'Eurojust doit être développé afin de pouvoir disposer au niveau européen des moyens de combattre efficacement ce fleau.

Le groupe de travail appuie également les recommandations formulées par la sous-commission «Traite des êtres humains» de la commission de l'Intérieur et des Affaires Administratives (cf. doc. Sénat, n^{os} 2-152 et 2-365).

4. En ce qui concerne le protocole additionnel concernant la participation des enfants aux conflits armés

Le deuxième protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant vise à relever l'âge à partir duquel les enfants peuvent être enrôlés dans l'armée et participer à des conflits armés. On a réussi à faire passer l'âge de quinze ans à dix-huit ans après des années de négociations. Au départ, c'étaient surtout les États-Unis qui s'opposaient à cette limite d'âge, étant donné que les jeunes y sont recrutés à l'âge de dix-sept ans. Un ajout prévoyant que les jeunes peuvent s'enrôler dans l'armée à partir de dix-sept ans sur une base volontaire, mais sans qu'ils puissent être engagés dans des conflits armés, a permis de convaincre les États-Unis de signer le protocole, qu'ils ont ainsi été le huitième pays à le faire. Malgré l'application de dispositions antérieures, il reste environ 300 000 enfants-soldats dans le monde.

La Belgique a signé ce protocole additionnel en septembre 2000. Malgré l'insistance de plusieurs parlementaires, le gouvernement ne l'a pas encore soumis à l'assentiment du Parlement. En février 2001, on a créé un groupe de travail intercabines chargé d'adapter la législation interne (notamment la législation sur la milice). Les États membres de l'Union européenne se sont engagés à ratifier le protocole, si possible avant l'Assemblée générale extraordinaire des Nations unies qui sera consacrée aux droits de l'enfant et qui aura lieu du 19 au 21 septembre 2001 à New York. Au 14 juin 2001, seuls 4 pays avaient ratifié ce protocole.

Met het oog op de ratificatie door ons land van dit additioneel protocol, heeft de werkgroep naar de minister van Buitenlandse Zaken geschreven. De minister heeft geantwoord dat het instrument voor ratificatie van dit additioneel protocol zo snel mogelijk zal worden neergelegd.

Aanbeveling:

De werkgroep verzoekt de regering zo spoedig mogelijk het additioneel protocol over gewapende conflicten aan het Parlement ter goedkeuring voor te leggen. De werkgroep verzoekt tevens de regering als voorzitter van de Europese Unie de lidstaten die het nog niet geratificeerd hebben, ertoe aan te zetten dit zo spoedig mogelijk te doen.

5. Voor een additioneel protocol over klachtrecht voor kinderen.

Het verdrag verplicht de Staten om in hun intern rechtssysteem de kinderrechten te waarborgen. Doen de Staten dat niet, dan hebben individuele kinderen die zich benadeeld weten tot op de dag van vandaag geen enkel persoonlijk klacht- of verhaalrecht op basis van het verdrag.

Nochtans zou het individueel klachtrecht een extra instrument zijn met het oog op de toepassing van het Kinderrechtenverdrag om het Comité voor de rechten van het kind te informeren over de daadwerkelijke implementatie. Het belang van dergelijk initiatiefrecht van minderjarigen blijkt bijvoorbeeld uit relevante rechtspraak die aldus reeds gegeneerd werd bij het Europees Hof voor de rechten van de mens. Voor internationale rechtbanken geldt doorgaans het principe dat de individuele klager vooraf alle nationale rechtsmiddelen dient uit te putten. Precies omdat minderjarigen in het intern recht zelden procesbekwaam zijn, heeft een rechtsingang op een hoger niveau zeker een functie.

In de context van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind moet men zich bewust zijn van de bestaande praktische hindernissen bij dergelijk voorstel. Zo is het toezichtsorgaan bij dit verdrag inderdaad onvoldoende uitgerust om een individuele klachtprocedure aan te kunnen. In eerste fase dient dan ook de uitbreiding van het Comité voor de rechten van het kind gerealiseerd te worden zodat een actief toezicht effectief kan plaatsvinden. Pas dan is de weg geëffend voor een individueel klachtrecht.

Aanbeveling:

De werkgroep verzoekt de regering om samen met de andere EU-lidstaten op het internationale forum alles in het werk te stellen opdat een individueel

En vue de la ratification par notre pays de ce protocole additionnel, le groupe de travail a écrit au ministre des Affaires étrangères, qui lui a répondu que l'instrument de ratification de ce protocole additionnel serait déposé dans les meilleurs délais.

Recommandation:

Le groupe de travail demande au gouvernement de soumettre aussi rapidement que possible le protocole additionnel concernant la participation des enfants aux conflits armés à l'assentiment du Parlement. Le groupe de travail demande également au gouvernement d'encourager, en tant que président de l'Union européenne, les États membres qui ne l'ont pas encore fait à le ratifier aussi rapidement que possible.

5. Pour un protocole additionnel conférant un droit de plainte aux enfants.

La convention oblige les États membres à garantir les droits de l'enfant dans leur système juridique interne. En cas de carence des États, les enfants lésés n'ont jusqu'ici le droit d'introduire ni plainte ni recours, à titre individuel, sur la base de la convention.

Le droit de plainte individuel constituerait pourtant, en vue de l'application de la Convention relative aux droits des enfants, un instrument supplémentaire qui permettrait d'informer le Comité des droits de l'enfant sur la mise en œuvre effective de la convention. L'importance d'un tel droit d'initiative des mineurs ressort par exemple de la jurisprudence pertinente de la Cour européenne des droits de l'homme. Le principe auquel l'on se réfère généralement dans les tribunaux internationaux, veut que le requérant ait toujours épuisé d'abord les voies de recours dont il dispose. Les mineurs ont rarement compétence pour ester en droit interne et c'est précisément pour cette raison qu'il convient de leur donner accès à la justice à un niveau supérieur.

Il faut avoir conscience des obstacles pratiques que rencontrera une telle proposition dans le contexte de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant. L'organe de contrôle institué par cette convention est par exemple insuffisamment équipé pour pouvoir s'atteler à une procédure de plainte individuelle. Il convient, dès lors, dans une première phase, de réaliser l'élargissement du Comité des droits de l'enfant, de manière qu'un contrôle actif puisse être exercé. Ce n'est qu'à ce moment-là qu'on sera prêt à introduire un droit de plainte individuel.

Recommandation:

Le groupe de travail prie le gouvernement de tout mettre en œuvre, conjointement avec les autres États membres de l'Union européenne, pour rendre possi-

klachtrecht ten aanzien van het Verdrag van de rechten van het kind mogelijk wordt.

Dat zou het verdrag meer autoriteit geven en een bijkomende garantie bieden voor de concrete toepassing ervan.

6. Over de Conventie nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie

De IAO-conventie nr. 182 verbant vijf vormen van kinderarbeid en -exploitatie met name: slavernij en kinderhandel, dwangarbeid, gedwongen militaire rekrutering, kinderporno en -prostitutie en het inzetten van kinderen in onwettige economische activiteiten. Dit verdrag is een nieuw juridisch wapen in de strijd voor erkenning van het principe dat kinderen dezelfde elementaire mensenrechten hebben als volwassenen. Dit verdrag van juni 1999 trad reeds op 19 november 2000 in werking dankzij de 40 noodzakelijke ratificaties. Het ging om de snelste ratificatie in de 81 jarige IAO geschiedenis.

In deze conventie werd voor de eerste maal een gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen, volgens artikel 1 gedefinieerd als personen beneden de 18 jaar, verboden. Hoewel de omschrijving van een «gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen» uiteindelijk een compromis tussen de deelnemers was, is het toch voor de eerste keer in een internationale conventie omschreven als «one of the worst forms of child labor». Dit was duidelijk een schot voor de boeg van een aantal landen om zich neer te leggen bij een formulering van een rekruteringsgrens van 18 jaar in het aanvullend protocol bij het Kinderrechtenverdrag.

België is intussen de ratificatieprocedure gestart en wellicht zal na de Senaat nog ook de Kamer vóór het zomerreces deze conventie goedkeuren.

Aanbeveling

De werkgroep verzoekt de regering tijdens haar Europees voorzitterschap bij de lidstaten, die de conventie nr. 182 nog niet geratificeerd hebben, erop aan te dringen dit zo spoedig mogelijk te doen.

7. Andere internationale verdragen op het gebied van het familierecht die niet zijn geratificeerd

Drie belangrijke teksten op het gebied van het familierecht werden door België nog niet geratificeerd, namelijk:

— het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de bescherming van kinderen en de samenwer-

ble l'instauration d'un droit de plainte individuel dans le cadre de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Ceci donnerait encore plus de poids à la convention et constituerait une garantie supplémentaire pour la mise en œuvre concrète de la convention.

6. Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail

La convention n° 182 de l'OIT proscrit cinq formes de travail et d'exploitation des enfants, à savoir: l'esclavage et la traite des enfants, le travail forcé, le recrutement militaire forcé, la pornographie et la prostitution infantiles et l'utilisation d'enfants dans des activités économiques illégales. Cette convention est une nouvelle arme juridique dans la lutte pour la reconnaissance du principe selon lequel, en matière de droits de l'homme, les enfants ont les mêmes droits élémentaires que les adultes. Cette convention de juin 1999 est entrée en vigueur dès le 19 novembre 2000, après avoir obtenu les 40 ratifications nécessaires. Ce fut la ratification la plus rapide en cours des 81 années d'existence de l'OIT.

Cette convention interdit pour la première fois le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants, soit selon la définition de l'article 2, des personnes de moins de 18 ans. Même si la définition du «recrutement forcé ou obligatoire des enfants» est finalement le fruit d'un compromis entre les parties, elle souligne pour la première fois qu'il s'agit de «l'une des pires formes de travail des enfants». Ce fut manifestement un coup de semonce destiné à inciter plusieurs pays à se plier à la formulation d'une limite de recrutement fixés à 18 ans dans le protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant.

La Belgique a entamé la procédure de ratification dans l'intervalle et sans doute la Chambre pourrait-elle encore approuver cette convention avant les vacances parlementaires, suivant en cela l'exemple du Sénat.

Recommandation

Le groupe de travail prie le gouvernement d'insister, durant la présidence européenne, auprès des États membres qui n'auraient pas encore ratifié la convention n° 182, pour qu'ils la ratifient dans les meilleurs délais.

7. Autres conventions internationales dans le domaine du droit de la famille non ratifiées

Trois instruments importants dans le domaine du droit de la famille n'ont pas encore été ratifiés par la Belgique, à savoir:

— la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière

king op het gebied van de interlandelijke adoptie. Er is een wetsontwerp ter hervorming van de adoptie aangekondigd. De nieuwe wet zou de bekrachtiging van het verdrag mogelijk moeten maken.

— Het Verdrag van Den Haag van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van de ouderlijke verantwoordelijkheid en de maatregelen ter bescherming van kinderen.

De bekrachtiging van dit verdrag doet voor de lidstaten van de Europese Unie ingewikkelde juridische problemen rijzen, daar het verdrag zowel bevoegdheden van de lidstaten als exclusieve bevoegdheden van de Unie behandelt.

In de Europese Unie wordt thans gedebatteerd over de beste werkwijze. De juridische dienst van de Raad heeft verschillende mogelijke scenario's voorgesteld en de Vijftien zouden daarover nu een beslissing moeten nemen. Het zal in ieder geval nog jaren duren alvorens het verdrag bekrachtigd wordt.

— Het Europees Verdrag van 25 januari 1996 inzake de uitoefening van de rechten van het kind.

Het gaat om een verdrag van de Raad van Europa dat in het verlengde ligt van het Verdrag van de Verenigde Naties over hetzelfde onderwerp. In dit verband zij opgemerkt dat de tekst van dit verdrag problemen doet rijzen, daar hij ten achter blijft bij de bepalingen vervat in het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind.

Andere verdragen die betrekking hebben op het familierecht werden niet bekrachtigd. Het gaat om:

— Verdragen afkomstig van de Internationale Commissie voor de burgerlijke stand. Sedert enkele jaren is de bekrachtiging van de nieuwe verdragen geblokkeerd omdat die verdragen zo gemaakt zijn dat zij alleen kunnen worden toegepast op een gecomputeriseerde burgerlijke stand, wat niet volledig het geval is in België. Men werkt evenwel aan de modernisering van de burgerlijke stand. Bij het ministerie van Justitie werd een deskundige aangeworven die de werkzaamheden terzake moet aanvatten op 1 juli 2001.

— bilaterale verdragen, onder meer die welke enkele jaren geleden ondertekend werden met Marokko, kunnen niet worden geratificeerd zonder substantiële herziening. Er zijn contacten tussen de Belgische en de Marokkaanse overheid.

Aanbeveling:

De werkgroep dringt aan op een snelle bekrachtiging door België van het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake adoptie. Dit betekent dat het wets-

d'adoption internationale. Un projet de loi de réforme de l'adoption est annoncée. La nouvelle loi devrait rendre possible la ratification de la convention.

— la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants.

La ratification de cette convention pose aux États membres de l'Union européenne des problèmes juridiques complexes, dans la mesure où elle traite à la fois des compétences appartenant aux États membres et des compétences exclusives de l'Union.

Un débat est actuellement en cours à l'Union européenne pour définir la meilleure façon de procéder. Le service juridique du Conseil a identifié plusieurs pistes possibles et une décision devrait maintenant être prise par les quinze. Dans tous les cas de figure, la ratification ne devrait pas avoir lieu avant plusieurs années.

— La Convention européenne du 25 janvier 1996 sur l'exercice des droits des enfants.

Il s'agit d'une Convention du Conseil de l'Europe conclue dans la foulée de la Convention des Nations unies sur le même sujet. À cet égard, il faut signaler que le texte de cette Convention pose des problèmes, dans la mesure où il est en deçà de dispositions contenues dans la Convention internationale des droits de l'enfant.

D'autres conventions qui portent sur le droit de la famille n'ont pas été ratifiées. Il s'agit:

— des Conventions émanant de la Commission internationale de l'état civil. Depuis quelques années, la ratification des nouvelles conventions est bloquée parce que celles-ci ont été conçues pour s'appliquer à un environnement d'état civil informatisé, ce qui n'est pas encore entièrement le cas en Belgique. On travaille toutefois à la «modernisation de l'état civil», un expert ayant été engagé au ministère de la Justice pour commencer les travaux en la matière à partir du 1^{er} juillet 2001.

— des conventions bilatérales, notamment celles signées il y a quelques années avec le Maroc, ne pourront être ratifiées sans avoir été revues de façon substantielle. Les contacts existent entre les autorités belges et marocaines.

Recommandation:

Le groupe de travail insiste pour que la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur l'adoption puisse être rapidement ratifiée par la Belgique. Ceci implique que

ontwerp, dat door de minister van Justitie is aangekondigd, zo spoedig mogelijk bij de wetgevende Kamers moet worden ingediend.

De werkgroep dringt er op aan dat alle hierboven vermelde verdragen op termijn door België bekrachtigd worden. Met het oog hierop vraagt de werkgroep aan de regering om over de verdragen die problemen doen rijzen, opnieuw te onderhandelen.

Rekening houdend met de hierboven vermelde opmerkingen acht de werkgroep het daarentegen niet wenselijk dat België het Europees Verdrag inzake de uitoefening van de rechten van het kind van 1996 in zijn huidige versie bekrachtigt.

8. Samenstelling van het VN-Comité voor de rechten van het kind

De internationale controle op de naleving wordt door het Verdrag aan het Comité voor de rechten van het kind toevertrouwd. Het Comité voor de rechten van het kind is op dit ogenblik evenwel niet in staat om de rapportageprocedure naar behoren op te volgen. Het aantal leden van dit VN-Comité dat slechts uit tien leden bestaat conform artikel 43, 2^o, van het verdrag, kan de enorme werkdruk niet aan, rekening houdend met het onverwacht groot aantal ratificaties op korte tijd en de rapportageverplichting. In 1995 diende Costa Rica, conform artikel 50, 1^o, van het Kinderrechtenverdrag van 1989, een amendement in waardoor het aantal leden van het comité uitgebreid wordt tot 18. Nog datzelfde jaar nam ook de algemene vergadering van de VN dit amendement op artikel 43 van het verdrag aan. Conform artikel 50, 2^o, kan dit amendement maar in werking treden nadat twee derden van de Staten die partij zijn bij het verdrag, dit aanvaarden. Thans ontbreekt nog steeds een dertigtal notificaties. Ook België heeft nog geen notificatie neergelegd.

Aanbevelingen :

1. De werkgroep verzoekt de regering zo spoedig mogelijk de door Costa Rica voorgestelde wijziging van artikel 43, 2^o, van het Verdrag van de rechten van het kind te aanvaarden en de notificatie neer te leggen. Verzoekt tevens als voorzitter van de Europese Unie bij de lidstaten die deze wijziging nog niet hebben aanvaard, aan te dringen dit zo spoedig mogelijk te doen.

2. Bovendien zou het nuttig zijn dat er toezicht gehouden wordt op de inhoudelijke kwaliteit van de ingediende verslagen. België zou dienaangaande ook stappen moeten ondernemen. Het spreekt immers vanzelf dat de kwaliteit van de follow-up door de Verenigde Naties van de uitvoering van het verdrag in de

le projet de loi annoncé par le ministre de la Justice puisse être déposé devant les Chambres législatives dans les meilleurs délais.

Par ailleurs, le groupe de travail insiste également pour que l'ensemble des conventions mentionnées ci-dessus puisse également faire l'objet à terme d'une ratification par la Belgique. À cette fin, le groupe de travail demande au gouvernement de renégocier les conventions qui posent problème.

Par contre, compte tenu des remarques mentionnées ci-dessus, le groupe de travail estime inopportun que la Belgique ratifie dans son état actuel la Convention européenne relative à l'exercice des droits de l'enfant de 1996.

8. Composition du Comité de l'ONU des droits de l'enfant

La convention charge le Comité des droits de l'enfant du contrôle international du respect de la CIDE. Cependant, à l'heure actuelle, le Comité des droits de l'enfant n'est pas en mesure d'assurer un suivi adéquat de la procédure d'établissement d'un rapport. Le nombre de membres de ce Comité ONU qui est fixé à dix conformément à l'article 43, 2^o, de la convention est insuffisant pour traiter l'énorme charge de travail compte tenu du fait qu'il y a eu plus de ratifications que prévu sur une courte période et de l'obligation d'établir un rapport. En 1995, conformément à l'article 50, 1^o, de la Convention des droits de l'enfant de 1989, le Costa Rica a déposé un amendement à l'article 43 de la convention en vue de porter le nombre de membres du comité à 18. L'assemblée générale de l'ONU a adopté cet amendement la même année. Selon l'article 50, 2^o, l'amendement ne peut entrer en vigueur que lorsqu'il aura été approuvé par les deux tiers des États parties à la convention. À l'heure actuelle, il manque encore une trentaine de notifications. La Belgique n'a pas encore déposé de notification.

Recommandations :

1. Le groupe de travail prie le gouvernement d'approuver le plus rapidement possible la modification de l'article 43, 2^o, de la Convention des droits de l'enfant qui a été proposée par le Costa Rica et de déposer la notification. Prie également le gouvernement d'insister, en tant que président de l'Union européenne, auprès des États membres qui n'auraient pas encore adopté cette modification, pour qu'ils le fassent dans les meilleurs délais.

2. Par ailleurs, il serait utile de veiller à la qualité du contenu des rapports déposés. La Belgique devrait également prendre une initiative à cet égard. En effet de la qualité de ces rapports dépend bien évidemment la qualité du suivi que peuvent faire les Nations unies de la mise en œuvre de la convention à travers le

wereld afhangt van de kwaliteit van deze verslagen. Er zijn echter nog tekortkomingen op dit vlak. Concrete hulp is hierbij nodig, met name in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, voor de landen die hier duidelijk moeite mee hebben.

9. Het vijfjaarlijks verslag van België

Het vijfjaarlijks verslag dat ons land krachtens de bepalingen van het verdrag moet opstellen voor het Comité voor de rechten van het kind in Genève verschijnt nu voor de tweede keer. België diende in september 1994 een eerste verslag in, en een tweede verslag in mei 1999.

Beide verslagen zijn beschikbaar bij de dienst «Mensenrechten» van het ministerie van Justitie. In het tweede verslag wordt onder meer geantwoord op de opmerkingen die het Comité voor de rechten van het kind gemaakt had over het eerste verslag. Ook heeft de NGO-coördinatie voor de rechten van het kind een verslag opgemaakt en uitgegeven. In mei 2002 wordt het verslag dat ons land indiende onderzocht door het Comité voor de rechten van het kind. In 2004 moet het derde Belgische verslag worden ingediend.

Op heden wordt de Belgische coördinatie met betrekking tot de VN-rapportage verzekerd door de diensten van de minister van Justitie. Deze diensten verzamelen de noodzakelijke gegevens van de verschillende departementen, en implementeren eveneens de gegevens die zij verkrijgen van de gewesten en de gemeenschappen.

Voor het opstellen van het *follow-up* rapport van de Kinderrechtentop te New York 1990 werd een specifieke werkgroep opgericht binnen het departement Buitenlandse Zaken, op het niveau van de administratie.

Hoewel voor het opstellen van het verslag van de NGO's en voor de campagne «*Say Yes*» een subsidiëring van de federale overheid werd toegekend, was er tot nu toe bij de opstelling van de rapporten evenwel geen structurele inbreng voorzien, noch van de NGO's betrokken met kinderrechten, noch vanuit de Kinderrechtencommissariaten, noch vanuit het Parlement.

Bij de rapportageverplichting dient men onder «de Staat» evenwel niet enkel te begrijpen «de regering». Het is dan ook noodzakelijk dat niet enkel de regering belast is met het opstellen van het rapport, maar een specifiek orgaan, dat rekening houdt met alle actoren in «de Staat».

Tijdens de hoorzittingen deelde de vertegenwoordiger van de minister van Justitie terzake mee dat een ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt voorbereid tot instelling van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

monde. Or il reste des lacunes à ce niveau. Une aide concrète devrait être apportée, notamment dans le cadre de la coopération au développement, aux pays qui rencontrent des difficultés manifestes à ce propos.

9. Le rapport quinquennal de la Belgique

Le rapport quinquennal que doit réaliser notre pays pour le Comité des droits de l'enfant à Genève en application des dispositions de la convention en est à sa deuxième édition. La Belgique a déposé un premier rapport en septembre 1994, puis un second rapport en mai 1999.

Ces deux rapports sont disponibles au service «droits de l'homme» du ministère de la Justice. Dans le second rapport, il est notamment répondu aux remarques émises au sujet du premier rapport lors de son examen par le Comité des droits de l'enfant. Un rapport a également été réalisé et publié par les Coordonations des ONG pour les droits de l'enfant. C'est en mai 2002 que le rapport déposé par notre pays sera examiné par le Comité des droits de l'enfant. Le dépôt du troisième rapport de la Belgique est prévu pour 2004.

À ce jour, la coordination belge en vue de l'établissement du rapport ONU est assurée par les services du ministre de la Justice. Ces services recueillent les données nécessaires auprès des divers départements et mettent également à profit les données qui leur sont transmises par les régions et les communautés.

En vue de l'établissement du rapport de suivi du Sommet mondial des droits de l'enfant qui a été organisé à New York en 1990, un groupe de travail spécifique a été créé au sein du département des Affaires étrangères, au niveau de l'administration.

Bien qu'une subvention fédérale ait été accordée pour l'élaboration du rapport des ONG ainsi que pour la campagne «*Say Yes*», on n'a prévu jusqu'ici aucun apport structurel pour l'élaboration des rapports, ni de la part des ONG qui s'occupent des droits de l'enfant, ni de la part des commissariats aux droits de l'enfant, ni de la part du Parlement.

En ce qui concerne l'obligation de faire rapport, la notion d'«État» ne doit pas être interprétée comme désignant uniquement «le gouvernement». Par conséquent, il ne faut pas que le gouvernement soit seul chargé d'élaborer le rapport; cette tâche doit être confiée à un organe spécifique qui tienne compte de tous les acteurs au sein de l'«État».

Au cours des auditions, le représentant du ministre de la Justice a déclaré à ce sujet qu'un projet d'accord de coopération en vue d'instaurer une Commission nationale des droits de l'enfant est en préparation.

Conform de aanbevelingen van het UNO-Comité voor de rechten van het kind dient een efficiënt algemeen systeem te worden uitgewerkt voor de verzameling van gegevens betreffende de rechten van het kind, inzonderheid inzake die groepen van kinderen welke uitermate kwetsbaar zijn. Een goed beleid, dat gericht is op het welzijn van kinderen en het respect voor hun rechten, maakt systematische, wetenschappelijk onderbouwde en geïntegreerde kennis en de gemakkelijke toegankelijkheid van die kennis noodzakelijk.

Aanbevelingen :

De werkgroep acht het onontbeerlijk :

1. *dat de inhoud van het Belgische verslag nog verbeterd wordt en dat men er een volwaardig instrument van maakt ter evaluatie van de beleidslijnen die op alle beleidsniveaus in ons land uitvoering geven aan de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind. De werkgroep neemt hiertoe de volgende standpunten in :*

— *De werkgroep ondersteunt het initiatief van de federale regering om te trachten een samenwerkingsakkoord te sluiten met de gemeenschappen over de oprichting van een Nationale Kinderrechtencommissie, dringt erop aan dat de onderhandelingen daaromtrent worden voltooid en dat het Parlement spoedig zijn goedkeuring kan hechten aan het ontwerp van samenwerkingsakkoord.*

— *De werkgroep beveelt aan dat in deze Nationale Kinderrechtencommissie, de deelstaten, de NGO's, de kinderrechtencommissarissen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, alsmede de kinderen worden vertegenwoordigd, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie.*

— *De werkgroep dringt erop aan dat men ter gelegenheid van het opstellen van het verslag de participatie aanmoedigt van kinderen in de evaluatie van de beleidslijnen die hen aangaan.*

2. *dat het verslag zo ruim mogelijk verspreid wordt, in het bijzonder in scholen, maar ook in andere plaatsen waar kinderen komen. Deze publicatie moet de kinderen zelf, maar ook de ouders en degenen die zich beroepshalve met kinderen bezighouden, kennis laten nemen met de inhoud van het verdrag.*

II. AANBEVELINGEN OVER DE BUITENGEWONE ZITTING VAN DE ALGEMENE VERGADERING IN NEW YORK OVER KINDEREN — SEPTEMBER 2001 : «A WORLD FIT FOR CHILDREN»

1. Doelstellingen en inhoud van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties

Tot de buitengewone zitting van de Verenigde Naties voor kinderen, die zal plaatsvinden in New

Conformément aux recommandations du Comité des droits de l'enfant de l'ONU, il y a lieu de développer un système général efficace pour la collecte des données relatives aux droits de l'enfant, plus précisément en ce qui concerne les groupes d'enfants qui sont les plus vulnérables. Une bonne politique, axée sur le bien-être des enfants et le respect de leurs droits, nécessite des connaissances systématiques, étayées scientifiquement et intégrées, ainsi qu'un accès aisé à ces connaissances.

Recommandations :

Le groupe de travail estime :

1. *indispensable d'encore améliorer le contenu du rapport belge et d'en faire un véritable outil d'évaluation des politiques menées en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Convention des droits de l'enfant dans notre pays à tous les niveaux de pouvoir. Dans ce but :*

— *Le groupe de travail soutient l'initiative du gouvernement fédéral visant à parvenir à un accord de coopération avec les communautés au sujet de création d'une Commission nationale des droits de l'enfant, insiste pour que les négociations à ce sujet aboutissent et pour que le Parlement puisse approuver rapidement le projet d'accord de coopération.*

— *Le groupe de travail recommande que les entités fédérées, les ONG, les Commissariats aux droits de l'enfant de la Communauté française et de la Communauté flamande, et les enfants, sans préjudice de leur autonomie, soient représentés au sein de cette Commission nationale des droits de l'enfant.*

— *Le groupe de travail insiste pour que l'élaboration de ce rapport soit l'occasion d'encourager la participation des enfants à l'évaluation des politiques qui les concerne.*

2. *indispensable la publication la plus large possible du rapport, notamment dans les écoles mais aussi les autres lieux fréquentés par les enfants. Cette publication doit être l'occasion de mieux faire connaître auprès des enfants eux-mêmes mais aussi des parents et des professionnels de l'enfance le contenu de la convention.*

II. RECOMMANDATIONS À PROPOS DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À NEW YORK SUR LES ENFANTS — SEPTEMBRE 2001 : «A WORLD FIT FOR CHILDREN»

1. Les objectifs et le contenu de la session extraordinaire des Nations unies

La session extraordinaire des Nations unies en faveur des enfants qui se tiendra à New York du 19 au

York van 19 tot 21 september 2001, is besloten door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. De bedoeling is om een stand van zaken op te maken na de Wereldtop voor kinderen die in 1990 is gehouden en waarna 71 staatshoofden, regeringsleiders en andere vertegenwoordigers de «Wereldverklaring over het overleven, de bescherming en de ontwikkeling van kinderen» hebben getekend en een actieplan ter verwezenlijking van een aantal concrete doelstellingen goedgekeurd, dat alles volgens een vast tijdschema. Het Verdrag inzake de rechten van het kind van 1989 bevatte de basis van die doelstellingen. Het doel van de buitengewone zitting van september 2001 is een stand van zaken op te maken over de vooruitgang die inzake kinderrechten is geboekt sinds de Wereldtop van 1990, de Wereldverklaring en het actieplan, alsook een nieuw actieplan vast te stellen voor het komende decennium. België heeft daartoe een rapport opgesteld (zie rapport als bijlage). België was daarmee één van de zeldzame landen die binnen de vastgestelde termijn zijn rapport heeft ingediend. Op deze buitengewone zitting komen niet alleen staatshoofden en regeringsleiders, delegaties uit de lidstaten en NGO's die werken rond kinderen samen, maar ook — en dat is nieuw — kinderen zelf. Vóór de eigenlijke zitting wordt een Forum met de kinderen gepland van 16 tot 18 september 2001. Sommige kinderen kunnen ook aan de buitengewone zitting zelf deelnemen.

Unicef zorgt voor de voorbereiding en de administratieve ondersteuning van deze zitting.

Het einddocument zal drie hoofdstukken bevatten :

- I. Een verklaring
- II. Een analyse van de geboekte vooruitgang en de *lessons learned*
- III. Een actieplan
 - A. Zorgen voor een wereld op kindermaat
 - B. Doelstellingen, strategieën en acties :
 - zorgen voor een gezond leven;
 - kwalitatief hoogstaand onderwijs verstrekken;
 - beschermen tegen misbruik, uitbuiting en geweld;
 - aids bestrijden.
 - C. De nodige fondsen verzamelen
 - D. Toezicht op de acties en monitoring

Daartoe hebben een aantal voorbereidende vergaderingen plaatsgevonden, zowel in New York de zogenaamde «Prepcom» als op regionaal niveau.

Tijdens de zitting zullen er naast de plenaire vergaderingen ook drie rondetafeldebatten gehouden worden, die elk zullen worden ingeleid door twee

21 septembre 2001 a été décidée par l'Assemblée générale des Nations unies en vue de faire le point après le Sommet mondial pour les enfants qui s'est tenu en 1990 et où 71 chefs d'État ou de gouvernement et d'autres représentants ont signé la «Déclaration mondiale en faveur de la survie, de la protection et du développement de l'enfant» et adopté un plan d'action destiné à atteindre un ensemble d'objectifs concrets et ce dans le cadre d'un calendrier précis. La Convention relative aux droits de l'enfant adoptée en 1989 avait établi les bases de ces objectifs. Le but de la session extraordinaire de septembre 2001 est de faire le point sur les progrès accomplis en faveur des enfants depuis ce Sommet mondial de 1990, la Déclaration mondiale et le plan d'action ainsi que de définir un nouveau plan d'action pour la décennie prochaine. La Belgique a adressé à cet effet un rapport (voir rapport en annexe). Soulignons qu'il fut un des rares pays à avoir rendu son rapport dans les délais. Cette session extraordinaire réunira les chefs d'État et de gouvernement, les délégations des pays membres, ainsi que les ONG actives dans la secteur de l'enfance mais aussi et c'est une nouveauté des enfants eux-mêmes. Un Forum avec les enfants est prévu avant la session elle-même du 16 au 18 septembre 2001 et certains d'entre eux pourront participer à la session extraordinaire elle-même.

La préparation et le secrétariat de cette session ont été confiés à l'Unicef.

Le document final comprendra trois chapitres :

- I. Une déclaration
- II. Une analyse des progrès accomplis et des leçons apprises
- III. Un plan d'action
 - A. Créer un monde fait pour les enfants
 - B. Buts, stratégies et actions :
 - promouvoir une vie en bonne santé;
 - donner une éducation de qualité;
 - protéger contre les abus, l'exploitation et la violence;
 - combattre le sida.
 - C. Mobiliser les ressources
 - D. Suivi des actions et monitoring

Plusieurs réunions préparatoires ont eu lieu à cet effet aussi bien à New York, les «Prepcom» qu'au niveau régional.

Lors de la session elle-même en dehors des réunions plénières, trois tables rondes seront organisées dont les débats seront introduits par deux enfants pour

kinderen. Het thema van deze debatten is: «*Renewal of commitment and future action for children in the next decade*».

2. De voorbereiding van België voor deze buitengewone zitting van de Verenigde Naties

De Verenigde Naties hebben de lidstaten gevraagd een bijzondere vertegenwoordiger aan te wijzen voor de zitting in september 2001. Daarom heeft België mevrouw Claire Kirschen, ere-ambassadeur, aangewezen als bijzondere vertegenwoordiger van de Belgische regering. Zij is voorzitter van de Belgische delegatie die de vergadering moet voorbereiden en werd door de werkgroep gehoord op 3 mei 2001.

De vergadering van Berlijn

In deze regionale vergadering van de Verenigde Naties waren landen van de Europese Unie, Oostere en Centraal-Aziatische landen verenigd. Tijdens deze vergadering werd «*The Berlin commitment*» goedgekeurd (zie tekst in bijlage).

Aan deze vergadering gingen twee andere vergaderingen vooraf. Tijdens de eerste vergadering, in Boekarest, kwamen de NGO's samen (zie hoorzitting met de heer Willemot); de tweede vergadering, in Boedapest, was een vergadering van kinderen uit landen van de Unie en uit Oostere en Centraal-Aziatische landen. Aan deze vergadering hebben ook twee jonge Belgen deelgenomen (zie hoorzitting met de heer Willemot). Deze vergaderingen hebben elk een verklaring opgeleverd, die aan de deelnemers van de vergadering van Berlijn zijn bezorgd (zie teksten in bijlage).

3. Deelname van de Senaat aan de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York (september 2001)

De Senaatswerkgroep «Rechten van het kind» werd opgericht om de werkzaamheden van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties te volgen en wenste dus betrokken te worden bij de voorbereiding van deze zitting. De werkgroep heeft daarom een aantal hoorzittingen gehouden (zie punt 3 van dit verslag). De voorzitter van de werkgroep heeft ook deelgenomen aan de regionale vergadering van de Verenigde Naties in mei 2001 in Berlijn.

- Video-conferentie met kinderen in het Parlement tijdens de zitting in New York.

Voor de werkgroep is de deelname van kinderen een van de belangrijkste elementen uit het internationaal Kinderrechtenverdrag. Ook Unicef en de NGO's willen kinderen en jongeren aansporen om deel te nemen aan de buitengewone zitting (zie de actie

chaque table ronde. Le thème de ces tables rondes est: «*Renewal of commitment and future action for children in the next decade*».

2. La préparation par la Belgique de cette session spéciale des Nations unies

Suite au souhait exprimé par les Nations unies aux pays membres de désigner un représentant spécial en vue de la session de septembre 2001, la Belgique a désigné Mme Claire Kirschen, ambassadeur honoraire en tant que représentante spéciale du gouvernement belge. Elle préside la délégation belge chargée de la préparation de la réunion. Mme Kirschen a été auditionnée par le groupe de travail en date du 3 mai 2001.

La réunion de Berlin

Cette réunion régionale des Nations unies a rassemblé les pays de l'Union européenne, les pays de l'Est et d'Asie centrale. Lors de celle-ci un document intitulé «*The Berlin commitment*» fut adopté (voir en annexe).

Cette réunion fut précédée par deux autres. La première s'est tenue à Bucarest et rassemblait les ONG (voir audition de M. Willemot), la seconde s'est tenue à Budapest et rassemblait des enfants provenant des pays de l'Union, de l'Est et d'Asie centrale, deux jeunes belges participaient à cette réunion (voir audition de M. Willemot). Lors de chacune de ces réunions des déclarations ont été adoptées. Elles ont toutes les deux été communiquées aux participants de la réunion de Berlin (voir textes en annexe).

3. Participation du Sénat à la session spéciale des Nations unies à New York (septembre 2001)

Constitué en particulier pour suivre les travaux de la session extraordinaire des Nations unies, le groupe de travail du Sénat «Droits de l'enfant» a tenu à être associé au processus de préparation de cette session, ce qu'il a réalisé en procédant à une série d'auditions (voir point 3 de ce rapport). Par ailleurs, la présidente du groupe de travail a participé à la réunion régionale des Nations unies qui s'est tenue à Berlin en mai.

- Vidéo-conférence avec des enfants au parlement au cours de la session à New York.

Considérant la participation des enfants comme étant un élément central de la Convention internationale des droits de l'enfant et s'inscrivant dans le droit fil des efforts réalisés par l'Unicef et les ONG (voir l'opération «*What do you think*», la réunion de

«*What do you think*», de vergadering in Boekarest, de actie «*Say yes*»). De werkgroep stelt daarom aan de Senaat voor om een vergadering met een videoconferentie te beleggen. Op die manier kunnen jongeren die hebben deelgenomen aan de verschillende acties in ons land ter uitvoering van het Kinderrechtenverdrag en ter voorbereiding van de zitting van september 2001 in New York, contact hebben met de Belgische politici die aanwezig zijn op de zitting in New York.

4. Participatie van kinderen : de rode draad in deze zitting

Het International Verdrag inzake de rechten van het kind beklemt omtrent dat het noodzakelijk is dat kinderen deelnemen aan de beslissingen die hen betreffen.

Een van de pluspunten van deze buitengewone zitting die de Verenigde Naties op de agenda wilden, is de participatie van kinderen en jongeren. Aldus werden een aantal acties op touw gezet waaronder het project «*What do you think*» dat gesteund wordt door het Belgisch Unicefcomité en waaraan zowel NGO's als diverse officiële instanties en jongeren meewerken. Het doel van dit project is kinderen en jongeren betrekken bij de verschillende toepassingsfasen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. In ons land is men daar al bijna twee jaar mee bezig. Op 19 november 2000 werd een mars georganiseerd naar aanleiding van de verjaardag van de goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. Das was eveneens de gelegenheid voor kinderen om een aantal senatoren te ontmoeten.

Tijdens de buitengewone zitting van New York

Tijdens de zitting zelf zullen de kinderen betrokken worden bij de plenaire vergadering en bij de werkgroepen (zie *supra*).

Buiten deze zitting organiseert Unicef van 16 tot 18 september een kinderforum, waaraan in totaal 250 kinderen uit de hele wereld zullen deelnemen. Het werk vóór dit forum zal onder meer betrekking hebben op het uitleggen aan de kinderen van de betekenis van het «*Outcome document*». Toekomstige acties met het oog op de toepassing ervan in de gemeenschap waarvan zij deel uitmaken, zullen met hen worden besproken en er zullen ook aanwijzingen gegeven worden over de manier waarop de bepalingen die dit document bevat beoordeeld moeten worden en over de manier waarop er gevolg moet worden aan gegeven.

Het is in deze context dat de Senaat het initiatief genomen heeft om de conferentie te organiseren waarvan sprake is in punt 3.

Bucarest, l'Opération «*Say yes*») dans le but d'encourager la participation des enfants et des jeunes à la session extraordinaire, le groupe de travail propose la mise sur pied au Sénat d'une réunion avec vidéo-conférence permettant aux jeunes qui ont participé aux différentes actions entreprises dans notre pays dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention des droits de l'enfant et de la session de septembre 2001 à New York d'entrer en contact avec les responsables politiques belges qui seront présents à la session de New York.

4. La participation des enfants : le fil rouge de cette session

La Convention internationale des droits de l'enfant met l'accent sur la nécessité de la participation des enfants aux décisions qui les concernent.

Un des points forts de cette session spéciale voulu par les Nations unies est la participation des enfants et des jeunes. C'est ainsi qu'un certain nombre d'actions ont été mises sur pied dont le projet «*What do you think*» soutenu par le Comité belge pour l'Unicef et auquel collaborent tant les ONG que diverses instances officielles et des jeunes. Le but de ce projet est d'impliquer les enfants et les jeunes dans le processus de mise en œuvre de la Convention internationale des droits de l'enfant. Cette opération est en cours depuis près de deux ans dans notre pays. Lors du 19 novembre 2000, une marche a été organisée à l'occasion de la date anniversaire de l'adoption de la Convention internationale des droits de l'enfant. Ce fut également l'occasion pour des enfants de rencontrer un certain nombre de sénateurs.

Lors de la session spéciale de New York

Lors de la session elle-même les enfants seront associés à la séance plénière ainsi qu'aux groupes de travail (voir plus haut).

En marge de cette session, l'Unicef organise du 16 au 18 septembre un «Forum des enfants» regroupant un total de 250 enfants venus du monde entier. Le travail de ce forum portera notamment sur l'explicitation à destination des enfants de la signification du «*Outcome document*» (document final), à envisager avec eux les actions futures en vue de son application dans les communautés auxquelles ils appartiennent et à leur donner des indications sur la manière d'évaluer et donner suite aux dispositions qu'il contiendra.

C'est dans ce cadre que le Sénat a pris l'initiative de mettre sur pied la conférence dont question au point 3.

5. De deelneming van de NGO's

De « Say Yes »-campagne

In het vooruitzicht van de zitting van september 2001 hebben Unicef en het Kinderfonds van de Verenigde Naties en zijn partners een brede beweging op gang gebracht onder de benaming « *Global movement for children* ». Ter ondersteuning van die beweging werd een wereldpetitie georganiseerd: de « *Say Yes* »-campagne (zie website: www.global-movementforchildren.org en www.unicef.org). In ons land wordt deze campagne die de samenleving in haar geheel in staat moet stellen zich over dit onderwerp te uiten, gesteund en verspreid door de *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* en door de twee kinderrechtencommissarissen.

De verslagen van de NGO's

Naast het verslag van de NGO's in het vijfjaarlijks verslag van België hebben de NGO's een « alternatief document » (*second revised draft outcome document — 17 may 2001*) opgesteld voor het document ter voorbereiding van het *outcome document* van de buitengewone zitting. Deze tekst werd gepubliceerd op 22 mei 2001.

Aanbevelingen :

1. De participatie van kinderen is een prioriteit.

De werkgroep wenst dat de Belgische delegatie in New York initiatieven neemt ter bevordering van een maximale deelneming van kinderen aan deze zitting. Als land dat thans de Europese Unie voorziet, moet ons land, tijdens deze zitting, van de deelneming van kinderen aan de besluitvorming die op hen betrekking heeft, één van de topprioriteiten maken van de Europese Unie. De werkgroep meent dat de participatie van kinderen hen in staat moet stellen een echte gesprekspartner te zijn tijdens deze zitting. Die participatie mag niet beperkt blijven tot een symbolische en louter formele vertegenwoordiging.

2. Het Verdrag inzake de rechten van het kind als referentiepunt.

*De werkgroep betreurt dat het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind niet het belangrijkste referentiepunt en niet de belangrijkste juridische grondslag vormt voor het *outcome document* van de buitengewone zitting. Dit verdrag is nochtans het basisdocument voor de rechten van het kind en is enigszins te vergelijken met de Universele Verklaring van de rechten van de mens. De werkgroep steunt in dit verband het verslag van de NGO's van 22 mei 2001 en wenst dat de Belgische delegatie met dit document rekening houdt bij de onderhandelingen met het oog op het *outcome document* van de zitting van september 2001.*

5. La participation des ONG

L'opération « Say Yes »

Dans la perspective de la session de septembre 2001, l'Unicef et le fonds des Nations unies pour l'enfance et ses partenaires ont lancé un large mouvement intitulé « *Le Mouvement mondial pour les enfants* ». En appui de ce mouvement, une pétition mondiale a été lancée, l'opération « *Say Yes* » (voir le website: www.globalmovementforchildren.org et www.unicef.org/french.) Dans notre pays, la coordination des ONG pour les droits de l'enfant ainsi que les deux délégués aux droits de l'enfant soutiennent et diffusent cette campagne qui doit permettre à l'ensemble de la société de s'exprimer à ce sujet.

Les rapports des ONG

Outre le rapport des ONG au rapport quinquennal de la Belgique, les ONG ont produit un « document alternatif » au document préparatoire (*second revised draft outcome document — 17 may 2001*) au document final de la session spéciale (*outcome document*). Ce texte a été publié le 22 mai 2001.

Recommandations :

1. La participation des enfants, une priorité.

Le groupe de travail souhaite que la délégation belge présente à New York prenne des initiatives en vue d'encourager au maximum la participation des enfants à cette session. En tant que pays président l'Union européenne à cette date notre pays doit en effet faire de la participation des enfants aux décisions qui les concernent une des priorités majeures de l'Union européenne lors de cette session. Le groupe de travail estime que la participation des enfants doit leur permettre d'être un véritable partenaire lors de cette session et ne peut se limiter à une représentation symbolique et purement formelle.

2. La Convention des droits de l'enfant comme référence.

Le groupe de travail regrette que la Convention internationale des droits de l'enfant ne soit pas la référence essentielle et ne constitue pas la base juridique fondamentale du document final de la session extraordinaire. Cette convention constitue pourtant la référence de base en matière de droits de l'enfant à l'instar de ce que représente la déclaration universelle des droits de l'homme. Le groupe de travail soutient à cet égard le document alternatif des ONG du 22 mai 2001 et souhaite que la délégation Belge prenne en compte ce document lors des négociations en vue du document final de la session de septembre 2001.

3. De inhoud van het outcome document.

De strijd tegen ongelijkheid, armoede en geweld waarvan kinderen het slachtoffer zijn moet een prioriteit zijn in het outcome document. De werkgroep dringt er eveneens op aan dat België hamert op de noodzaak om rekening te houden met de genderdimensie in de verschillende acties en beleidsvormen met betrekking tot kinderen. De werkgroep gaat er immers vanuit dat meisjes niet dezelfde kansen krijgen als jongens. De participatie van kinderen aan de beleidsvormen die op hen betrekking hebben, moet één van de krachtlijnen zijn van het outcome document.

4. De noodzakelijke follow up van de buitengewone zitting.

De werkgroep acht het noodzakelijk te voorzien in een concrete follow up van het actieplan dat in New York tijdens de zitting wordt goedgekeurd. Hij vraagt dat de Belgische delegatie erop zou toezien dat het outcome document uitermate duidelijk zou zijn wat betreft de follow up en de begeleiding van de acties die deel uitmaken van het actieplan. Hij meent overigens dat België een concreet actieplan moet opstellen na deze zitting, teneinde deze zitting niet te zien verwateren tot een vrijblijvende vergadering.

III. AANBEVELINGEN BETREFFENDE HET BELGISCHEVOORZITTERSCHAPVANDE EUROPESE UNIE

De dimensie «rechten van het kind» moet een rode draad zijn in het Europese beleid onder Belgisch voorzitterschap.

1. Follow-up van de initiatieven ten gunste van de rechten van het kind genomen door het Franse en het Zweedse voorzitterschap

Het Franse voorzitterschap heeft een informele vergadering belegd van de ministers van de Europese Unie die belast zijn met het kinderenbeleid. Het Zweedse voorzitterschap heeft dit initiatief voortgezet. Het Belgische voorzitterschap zal in dezelfde geest doorgaan. Zo wordt op 9 november aanstaande in het Egmontpaleis een vergadering gehouden van ministers die belast zijn met het jeugd- en kinderenbeleid, op initiatief van de bevoegde gemeenschapsministers.

2. Belang van de dimensie «rechten van het kind» tijdens het Belgische voorzitterschap

De buitengewone zitting van september over de rechten van het kind zal plaatsvinden tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. België heeft dus een bijzondere verantwoordelijkheid

3. Le contenu du document final.

Lutter contre les inégalités, la pauvreté et les violences dont sont victimes les enfants doit apparaître comme prioritaire dans le document final. Le groupe de travail insiste également pour que la Belgique défende particulièrement la nécessité de prendre en considération la dimension du « genre » au travers des différentes actions et politiques à l'égard des enfants considérant que trop souvent encore les filles ne bénéficient pas encore des mêmes chances que les garçons. La participation des enfants dans les politiques qui les concernent doit se retrouver comme un des points majeurs du document final.

4. La nécessité d'un suivi de la session spéciale.

Le groupe de travail insiste sur la nécessité d'assurer un suivi concret au plan d'action qui sera adopté à New York lors de la session. Il demande que la délégation belge veille à ce que le document final soit particulièrement précis pour ce qui concerne le suivi et le monitoring des actions faisant l'objet du plan d'action. Il estime par ailleurs que la Belgique doit élaborer un plan d'action concret à la suite de cette session sous peine de voir celle-ci constituer une réunion sans lendemain.

III. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA PRÉSIDENTIE BELGE DE L'UNION EUROPÉENNE

La dimension «droits de l'enfant» doit être un fil rouge dans l'ensemble des politiques européennes sous présidence belge.

1. Suivi des initiatives prises lors des présidences française et suédoise de l'UE en faveur des droits de l'enfant

À l'initiative de la présidence française s'est tenu une réunion informelle des ministres de l'Union européenne en charge des politiques de l'enfance. La présidence suédoise a reconduit l'initiative. La présidence belge poursuivra dans le même esprit; c'est ainsi que se tiendra le 9 novembre prochain au palais d'Egmont une réunion des ministres en charge des politiques de la jeunesse et de l'enfance à l'initiative des ministres communautaires en charge de ces politiques.

2. Importance de la dimension des droits de l'enfant au cours de la présidence belge

La session extraordinaire consacrée aux droits de l'enfant de septembre se tiendra lorsque la Belgique assurera la présidence de l'Union européenne. Ceci lui donne une responsabilité particulière en la matière et

op dit gebied en is verplicht specifiek aandacht te schenken aan de rechten van het kind tijdens de vergadering die tijdens het voorzitterschap gehouden worden. De werkgroep wil de aandacht vestigen op twee prioriteiten die de Belgische regering gesteld heeft.

2.1. Het belang van de raden «Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden» tijdens het Belgische voorzitterschap

Behalve de specifieke vergaderingen die gewijd zijn aan het kinderenbeleid en die buiten de «klassieke» vergadering vallen van de verschillende Europese raden tijdens het Belgische voorzitterschap, wenst de werkgroep het belang van de raden «Justitie en Binnenlandse Zaken» te benadrukken. In hun nota die de grote lijnen uitstippelt van wat zij tijdens het voorzitterschap willen verwezenlijken, geven de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken aan dat zij de inspanningen zullen voortzetten en intensifiëren die tijdens de vorige voorzitterschappen geleverd werden op het vlak van het asiel- en immigratiebeleid, van de strijd tegen de criminaliteit en van de burgerlijke strafrechtelijke samenwerking en de buitenlandse betrekkingen van de Unie op het vlak van Justitie en Binnenlandse Zaken. De Europese raad van Tampere heeft in een werkschema van te nemen maatregelen de stappen gedefinieerd die hiervoor moeten worden ondernomen. Het Belgische voorzitterschap zal een balans opmaken van de vorderingen tijdens de Europese raad van Brussel-Laken in december 2001.

De kinderen zijn in het bijzonder betrokken bij deze beleidsmaatregelen

1. Asiel- en immigratiebeleid

Familiehergroepering, niet-begeleide minderjarigen, kinderen asielzoekers, toestand van kinderen in landen in oorlog, immigratie, ...

2. Strijd tegen de criminaliteit en strafrechtelijke samenwerking

Verdwijningen van kinderen, ontvoeringen door ouders,

Seksuele uitbuiting van kinderen, kinderporno, mensenhandel, ...

3. Burgerlijke gerechtelijke samenwerking

Wederzijdse erkenning van de beslissingen op burgerlijk en commercieel vlak, waaronder het hoede- en bezoekrecht van kinderen en de alimentatievorderingen.

Bovendien wordt op initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken een ministeriële conferentie georganiseerd voor het bepalen van een gemeenschappelijk asiel- en immigratiebeleid. Dit beleid moet

l'obligation d'accorder une attention spécifique aux droits de l'enfant lors des réunions qui auront lieu dans le cadre de cette présidence. Le groupe de travail tient à attirer l'attention sur deux des priorités définies par le gouvernement belge.

2.1. L'importance des conseils «Justice et Affaires intérieures» sous la présidence belge

Outre les réunions spécifiques consacrées aux politiques de l'enfance qui se situent en dehors des réunions «classiques» des différents conseils européens programmés durant la présidence belge, le groupe de travail tient à souligner l'importance des conseils «Justice et Affaires intérieures». Dans sa note explicitant les grandes lignes des actions qu'ils comptent mener lors de la présidence, les ministres de la Justice et de l'Intérieur indiquent qu'ils poursuivront en les intensifiant les efforts menés sous les présidences précédentes dans les domaines de la politique d'asile et d'immigration, la lutte contre la criminalité et la coopération judiciaire pénale, la coopération judiciaire civile ainsi que les relations extérieures de l'Union en matière de Justice et Affaires intérieures. Le Conseil européen de Tampere a défini la marche à suivre dans ces matières dans un tableau de bord de mesures à adopter. La présidence belge fera le point des progrès accomplis lors du Conseil européen de Bruxelles-Laeken de décembre.

Les enfants sont particulièrement concernés par l'ensemble de ces politiques.

1. Politique d'asile et d'immigration

Regroupement familial, mineurs non accompagnés, enfants demandeurs d'asile, situation des enfants dans les pays en guerre, immigration, ...

2. Lutte contre la criminalité et coopération judiciaire pénale

Disparitions d'enfants, rapt parentaux,

Exploitation sexuelle des enfants, pornographie infantine, traite des êtres humains, ...

3. Coopération judiciaire civile

Reconnaissance mutuelle des décisions en matière civile et commerciale dont notamment le droit de garde et de visite des enfants et les créances alimentaires.

En outre, une conférence ministérielle sera organisée à l'initiative du ministre de l'Intérieur consacrée à l'élaboration d'une politique commune en matière d'asile et d'immigration. Celle-ci doit comprendre

rekening houden met de specifieke toestand van de kinderen in alle beleidslijnen, in het licht van de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

2.2. De plaats van kinderen in het sociale Europa

Voor het Belgische voorzitterschap staat de totstandkoming van een sociaal Europa centraal in de verschillende prioriteiten die het gesteld heeft. De strijd tegen armoede en sociale uitsluiting is dan ook een van de thema's uit het actieplan «Naar een sociaal en rechtvaardig Europa», dat gezamenlijk ingediend werd door de ministers Onkelinx, Vandenbroucke en Vande Lanotte. De werkgroep herinnert eraan dat de strijd tegen de armoede een van de belangrijke thema's is van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties over de kinderen. Het beleid van de lidstaten van de Europese Unie in deze materie werd uitgestippeld tijdens de Europese Raad van Lissabon in maart 2000, voortgezet tijdens de Europese Raad van Nice in december 2000, en moet gestalte krijgen in een «Nationaal actieplan sociale uitsluiting» dat ieder land moest indienen voor 1 juni 2001. Tegen het einde van dit jaar moet de analyse van deze plannen voltooid zijn, waardoor de verschillende maatregelen van de lidstaten ter bestrijding van de armoede een nieuwe impuls moeten krijgen en beter gecoördineerd kunnen worden. De werkgroep vraagt bijzondere aandacht voor de toestand van kinderen die met armoede te maken hebben in de analyse van de actieplannen die men op Europees niveau zal maken, en pleit ervoor dat specifieke acties tot stand komen ten behoeve van kinderen in dergelijke situaties, door aan hun families de nodige hulp te verstrekken.

Aanbevelingen :

1. Follow-up van de initiatieven ten behoeve van kinderen

De werkgroep is verheugd vast te stellen dat de gemeenschapsministers die bevoegd zijn voor de jeugd, de initiatieven voortzetten die genomen werden tijdens het Franse en het Zweedse voorzitterschap op het vlak van de jeugd.

De werkgroep is van mening dat ons land gebruik moet maken van het Belgische voorzitterschap om de idee te steunen van een Europese Raad algemene zaken die eens per jaar aan de rechten van het kind gewijd wordt.

De werkgroep dringt erop aan dat in de toekomst de beslissingen van elke Europese Ministerraad worden getoetst op hun effecten naar kinderen toe.

2. De kinderrechten als leidraad voor de Europese raden

Met betrekking tot de kinderrechten moet een transversaal beleid worden gevolgd. Bij alle op Euro-

une prise en compte de la situation spécifique des enfants dans l'ensemble de ces politiques et ce au regard des dispositions de la Convention des droits de l'enfant.

2.2. La place des enfants dans l'Europe sociale

La présidence belge a placé au cœur de ses différentes priorités le développement de l'Europe sociale. Plus particulièrement, le plan d'action intitulé «Vers l'Europe de la solidarité», déposé conjointement par les ministres Onkelinx, Vandenbroucke, et Vande Lanotte, contient parmi ses thèmes d'actions la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale. Le groupe de travail veut rappeler à cette occasion que la lutte contre la pauvreté est un des thèmes importants de la session spéciale des Nations unies consacrée aux enfants. Initiée lors du Conseil européen de Lisbonne en mars 2000, poursuivie lors du Conseil européen de Nice en décembre 2000, la politique des États membres de l'Union européenne en cette matière doit se concrétiser au travers du «Plan d'action national d'exclusion sociale» que chaque pays devait déposer pour le 1^{er} juin 2001. L'analyse de ces plans d'action doit être réalisée pour la fin de cette année, permettant de cette manière de donner une nouvelle impulsion et d'assurer une meilleure coordination aux différentes politiques menées par les États membres en vue d'éradiquer la pauvreté. Le groupe de travail demande qu'une attention particulière soit accordée à la place des enfants en situation de pauvreté dans l'analyse qui sera faite des actions au niveau européen et plaide pour que des actions spécifiques soient mises sur pied en direction des enfants dans de telles situations en veillant à apporter à leurs familles le soutien nécessaire.

Recommandations :

1. Suivi des initiatives en faveur des droits de l'enfant

Le groupe de travail se réjouit de constater que les ministres communautaires en charge de la politique de la jeunesse poursuivent les initiatives prises lors des présidences française et suédoise en matière de jeunesse.

Le groupe de travail est d'avis que notre pays doit saisir l'occasion de la présidence belge afin de promouvoir l'idée d'un Conseil européen des affaires générales consacré aux droits de l'enfant une fois par an.

Le groupe de travail insiste pour qu'à l'avenir, les décisions de chaque Conseil des ministres européens soient évaluées à la lumière de leurs effets sur les enfants.

2. Les droits de l'enfant comme fil rouge des conseils européens

La politique en faveur des droits de l'enfant doit être transversale. Elle doit être prise en compte dans

pees niveau behandelde materies moet rekening worden gehouden met de kinderrechten. Daarom dringt de werkgroep er bij de regering op aan dat zij initiatieven zou ontplooiën om het aspect kinderrechten op de agenda te brengen van de Europese vergaderingen die tijdens het voorzitterschap worden gehouden.

De werkgroep benadrukt dat vooral de raden van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken en de raden inzake een sociaal Europa belangrijk zijn op dat vlak.

De werkgroep vraagt dat tijdens de ministeriële conferentie «Asiel en immigratie» bij de bespreking van het beleid op beide vlakken bijzondere aandacht zou gaan naar de kwesties met betrekking tot de kinderen. Gezien de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, vindt de werkgroep een Europees beleid met betrekking tot de kinderen op beide vlakken onontbeerlijk. Hij dringt erop dat het Belgische EU-voorzitterschap initiatieven ontplooit voor een betere coördinatie van het Europese beleid inzake niet-begeleide minderjarigen, kinderen in asielprocedures, gezinshereniging, ... en sluit zich aan bij de aanbevelingen die de commissie voor Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden heeft gedaan, zowel tijdens de vorige (stuk Senaat, nr. 1-768/1-4) als tijdens deze zittingsperiode (stuk Senaat, nr. 2-565/1).

3. Voortgangsbegeleiding van het einddocument van Berlijn (Berlin Commitment — zie bijlage)

De werkgroep herinnert in dit verband aan het «Berlin Commitment», waarin de situatie van kinderen in de zogenaamde «overgangslanden» van Oost-Europa en Centraal-Azië wordt aangekaart. De Europese Unie moet rekening houden met de zeer delicate situatie van een groot aantal kinderen in die landen, waarvan sommigen kandidaat zijn voor toetreding. Zowel op het vlak van de armoedebestrijding als van onderwijs en gezondheidszorg, rechtvaardigt de situatie van deze kinderen een aanzienlijke financiële steun van de Europese Unie aan de actieprogramma's van deze landen ten gunste van kinderen.

3. ENOC : steun voor de oprichting van een Europees en internationaal netwerk

De ombudsmannen voor kinderen van de verschillende Europese landen waar zo'n instelling bestaat, zijn verenigd in een federatie, de ENOC (*European Network of Ombudsmen for Children*), die een vijftiental leden telt en momenteel wordt voorgezeten door mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap. Vele Europese landen hebben nog geen ombudsman, ondanks de aanbevelingen van de Raad van Europa en het Europees Parlement.

l'ensemble des matières traitées au niveau européen. C'est pourquoi le groupe de travail insiste auprès du gouvernement pour qu'il prenne les initiatives nécessaires pour mettre à l'agenda des réunions européennes prévues lors de cette présidence la dimension «droits de l'enfant».

Il insiste en particulier sur l'importance à cet égard des Conseils des ministres de la Justice et de l'Intérieur ainsi que sur ceux relatifs à l'Europe sociale.

Le groupe de travail demande que lors de la Conférence ministérielle «Asile et immigration» les questions relatives aux enfants aussi bien dans les politiques en matière d'asile que d'immigration fassent l'objet d'une attention particulière. Il estime indispensable la définition d'une politique européenne à l'égard des enfants dans ces matières au regard des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant. Il insiste pour que la présidence belge de l'UE prenne des initiatives pour une meilleure coordination de la politique européenne à l'égard des mineurs non accompagnés, les enfants dans les procédures d'asile, le regroupement familial, ... Il se rallie aux recommandations, adoptées par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives tant lors de la précédente législature (doc. Sénat, n° 1-768/1-4), que durant la législature actuelle (doc. Sénat, n° 2-565/1).

3. Le suivi du document final de Berlin (Berlin Commitment — voir en annexe)

Le groupe de travail rappelle également à cette occasion le «Berlin Commitment» dans lequel la situation des enfants des pays dits «en transition» d'Europe de l'Est et d'Asie centrale est abordée. L'Union européenne doit prendre en compte la situation particulièrement fragile d'un grand nombre d'enfants vivant dans ces pays dont certains sont candidats à l'adhésion. Que ce soit en matière de pauvreté, d'éducation ou de santé, la situation de ces enfants mérite un soutien financier important de l'Union européenne aux programmes d'action de ces pays en faveur des enfants.

3. Enoc : soutien à la création d'un réseau européen et international

Les ombudsmen des enfants des divers pays européens où une telle institution existe sont regroupés en une fédération, l'Enoc (*European Network of Ombudsmen for Children*), qui compte une quinzaine de membres, est actuellement présidée par Mme Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris de la Communauté flamande. Il faut souligner que plusieurs pays européens n'ont pas encore d'ombudsman, malgré les recommandations formulées par le Conseil de l'Europe et le Parlement européen.

Het secretariaat van ENOC wordt momenteel op vrijwillige basis uitgeoefend door Unicef, maar hier moet ook een meer structurele oplossing gevonden worden.

Tijdens de laatste vergadering van het ENOC is een werkgroep opgericht om die kwestie te bespreken. Die werkgroep wordt voorgezeten door de heer Claude Lelièvre, kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap, en bestaat verder uit mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap en mevrouw Claire Brisset (Frankrijk).

Aanbevelingen:

1. *Gezien zijn ervaring moet België het voortouw nemen om alle Europese landen aan te moedigen een ombudsman voor kinderen aan te wijzen.*

2. *Het ENOC moet een vast secretariaat krijgen, dat instaat voor informatie, coördinatie en overleg tussen de lidstaten.*

4. Naar een Child Focus op Europese schaal

Child Focus (Europees centrum voor verdwenen kinderen) is opgericht op 30 maart 1998 naar analogie van het Amerikaanse centrum in Washington. Child Focus is onafhankelijk van de regering en treedt op in gevallen van verdwijning van kinderen of seksuele uitbuiting. Zijn actieradius betreft vooral:

- inzamelen van informatie, verzending aan de gerechtelijke autoriteiten en toezicht;
- «wordt gezocht»-berichten verspreiden via affiches, de radio, ...
- contacten van de case-managers met de onderzoeksinstanties;
- steun aan de families.

In 2000 heeft Child Focus 57 576 oproepen ontvangen, dit wil zeggen 160 oproepen op 24 uur, waaruit 2 065 dossiers inzake verdwijning en seksuele uitbuiting zijn voortgekomen die het centrum behandelt. Van 2 065 dossiers, hadden 612 (30%) een internationale dimensie (ontvoering door de ouders; niet-begeleide minderjarigen, ontvoeringen door een derde).

Vanaf zijn oprichting heeft Child Focus geijverd voor een operationeel internationaal netwerk. Child Focus was de motor achter de Europese federatie voor verdwenen en seksueel uitgebuite kinderen die officieel op 4 mei 2001 in het Europees Parlement is opgestart. Child Focus voert de algemene secretariaats-taken uit voor die federatie. Child Focus neemt ook deel aan het *Internationaal Center for missing and exploited children* (ICMEC). Er wordt ook gewerkt

Par ailleurs, le secrétariat de l'Enoc est actuellement assumé de façon bénévole par l'Unicef, mais une solution de nature plus structurelle devrait être apportée en la matière.

Un groupe de travail a été créé lors de la dernière réunion de l'Enoc, en vue de réfléchir à la question. Ce groupe de travail, présidé par M. Claude Lelièvre, délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française, est composé en outre de Mme Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris de la Communauté flamande, et de Mme Claire Brisset (France).

Recommandations:

1. *La Belgique doit, compte tenu de son expérience, jouer un rôle moteur en vue d'inciter à la création d'un ombudsman des enfants dans chaque pays européen.*

2. *L'Enoc doit disposer d'un secrétariat permanent, chargé d'assumer l'information, la coordination et la concertation entre les pays membres.*

4. Vers un Child Focus européen

Inauguré le 30 mars 1998, Child Focus (Centre européen pour enfants disparus) a été conçu à partir de l'expérience américaine du centre de Washington. Il est indépendant du gouvernement et intervient en cas de disparitions d'enfants ou d'exploitation sexuelle. Son action concerne essentiellement:

- la récolte d'informations, leur transmission aux autorités judiciaires et leur suivi;
- la diffusion de messages de recherches par affichettes, diffusion sur les ondes, ...
- les contacts qu'entretiennent les case-managers avec les instances chargées de l'enquête;
- le soutien aux familles.

En 2000, Child Focus a reçu 57 576 appels, soit 160 appels par 24 heures, qui ont donné lieu à 2 065 dossiers de disparitions et d'exploitation sexuelle dont le centre a été saisi. De ces 2 065 dossiers, 612 (soit 30%) avaient un impact international (rapt parentaux, mineurs non accompagnés, enlèvements par un tiers ...)

Dès son lancement, Child Focus a été le moteur pour l'édification d'un réseau international opérationnel. C'est ainsi que Child Focus a été le moteur de la Fédération européenne pour enfants disparus et sexuellement exploités qui a été officiellement lancée le 4 mai 2001 au Parlement européen. Child Focus assure le secrétariat général de la fédération. Child Focus participe également à l'international *Center for missing and exploited children* (ICMEC). Plusieurs

aan andere projecten in het kader van Europese programma's zoals «Daphné». Child Focus heeft veel ervaring met de problematiek van ontvoering door de ouders. Child Focus is betrokken bij bijna goed alle door Buitenlandse Zaken behandelde dossiers.

Aanbevelingen :

1. De Europese en internationale dimensie

De werkgroep vraagt de regering erop toe te zien dat de acties van Child Focus een echte Europese en internationale dimensie krijgen en dat de initiatieven van het centrum ondersteund worden. Aangezien verdwijning en seksueel misbruik van kinderen grensoverschrijdende problemen zijn, is Europese en internationale operationele samenwerking onontbeerlijk.

De werkgroep steunt daarom het ontwerp van resolutie over de oprichting van nationale centra en organen voor de bestrijding van verdwijning en seksuele uitbuiting van kinderen, dat de minister van Justitie op 28 en 29 mei 2001 heeft ingdiend tijdens de raad «Justitie en Buitenlandse Zaken». De werkgroep benadrukt:

1. de noodzaak om op termijn een Europese en internationale organisatie op te richten zodat er een heus netwerk van operationele centra kan ontstaan waarbinnen voortdurend informatie wordt uitgewisseld met de gerechtelijke overheden en de politie;

2. de noodzaak van garanties voor de onafhankelijkheid van deze organen en voor een constructieve samenwerking met gerechtelijke overheden en politie op basis van protocollen zoals Child Focus er in ons land al heeft afgesloten met de gerechtelijke overheden en met de politie;

3. de noodzaak van het opstellen van een basisprotocol dat een vertrekpunt kan vormen voor heel Europa voor het opstellen van criteria voor de nationale centra opdat deze professioneel en adequaat kunnen werken.

2. Ontvoeringen door ouders

Aangezien het centrum al ervaring heeft met ontvoeringen door ouders en de inspanningen op dit gebied op federaal vlak gecoördineerd moeten worden, acht de werkgroep het nodig:

— Child Focus een grotere rol te geven als geprivilegieerde partner van de centrale overheid bij het ministerie van Justitie, het ministerie van Buitenlandse Zaken en de gerechtelijke overheden (federale politie, parketen, en onderzoeksrechters), voornamelijk voor het centraliseren van informatie over «internationale» ouderontvoeringen;

— Child Focus een grotere rol te geven als bemiddelaar tussen de ouder die het slachtoffer is en de overheden.

autres projets sont en cours dans le cadre des programmes européens tels que «Daphné». Il faut également souligner l'expérience acquise par Child Focus dans la problématique des «rapt parentaux». La quasi-totalité des dossiers traités par les Affaires étrangères sont accompagnés par «Child Focus».

Recommandations :

1. La dimension européenne et internationale

Le groupe de travail demande au gouvernement de veiller à ce qu'une réelle dimension européenne et internationale puisse être donnée à l'action de Child Focus et de soutenir les initiatives du centre dans cette matière. Dans la mesure où les disparitions et l'exploitation sexuelle des enfants ne connaissant pas de frontières, une collaboration européenne et internationale opérationnelle est indispensable.

À cet égard, le groupe de travail soutient le projet de résolution relatif à la création de centres et d'organismes nationaux de lutte contre la disparition et l'exploitation sexuelle des enfants introduit par le ministre de la Justice lors du conseil «Justice et Affaires intérieures» des 28 et 29 mai dernier. Il tient à souligner à cet égard:

1. la nécessité de créer une organisation européenne et internationale de manière à mettre sur pied un véritable réseau de centres opérationnels, tissant un échange continu d'informations avec les autorités judiciaires et policières;

2. la nécessité d'assurer l'indépendance de ces organismes ainsi qu'une collaboration constructive avec les autorités policières et judiciaires sur base de protocoles tels que ceux qui existent entre Child Focus et les instances policières et judiciaires dans notre pays;

3. la nécessité de la rédaction d'un protocole de base pouvant servir de référence en Europe ainsi qu'en vue de l'élaboration des critères auxquels les centres nationaux devraient répondre afin de garantir un fonctionnement professionnel et adéquat.

2. Les rapt parentaux

Compte tenu de l'expérience acquise par le centre en matière de rapt parentaux et de la nécessité de coordonner les efforts en cette matière au niveau fédéral, le groupe de travail estime nécessaire:

— de renforcer le rôle de Child Focus comme partenaire privilégié de l'autorité centrale auprès du ministère de la Justice, du ministère des Affaires étrangères et les autorités judiciaires (police fédérale, Parquets et juges d'instruction) notamment en matière de centralisation des informations relatives aux rapt parentaux à caractère international;

— de promouvoir son rôle comme intermédiaire entre les parents victimes et les autorités publiques.

IV. AANBEVELINGEN OVER DE PRIORITEITEN OP FEDERAAL NIVEAU

In het kader van zijn opdracht heeft de werkgroep een aantal hoorzittingen georganiseerd (zie punt 3 van dit verslag). Tijdens die hoorzittingen kon worden vastgesteld waar vorderingen werden gemaakt en welke problemen nog onopgelost zijn, zowel met betrekking tot de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind als met betrekking tot de verdragen die door ons land zijn geratificeerd en waarop een doorbraak op wetgevend gebied of regeringsinitiatieven zouden moeten volgen.

Een van de doelstellingen van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties van september 2001 bestaat er overigens in het mondiaal plan van 1990 te evalueren en een nieuw actieplan ten gunste van de kinderen te definiëren voor het komende decennium.

Daarom stond de werkgroep er op de prioriteiten te bepalen alsook de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die tijdens deze zittingsperiode moeten worden behandeld.

Het is duidelijk dat deze lijst niet volledig is en dat heel wat andere problemen de aandacht van het Parlement verdienen. Het voorstel van de werkgroep waarin aan de regering wordt gevraagd om jaarlijks een verslag op te stellen over de geboekte vooruitgang inzake kinderrechten en over de toepassing door ons land van het Wereldactieplan voor de kinderen moet het mogelijk maken een vollediger beeld te krijgen van de problematiek.

Het is duidelijk dat de gemeenschappen en de gewesten een belangrijk deel van de verantwoordelijkheid dragen in het kader van het beleid ten gunste van kinderen ongeacht of het gaat om het onderwijs- en vormingsbeleid, de jeugdbescherming, de opvangmogelijkheden voor kinderen, preventie op het gebied van gezondheid, gehandicaptenbeleid, ...

De in de tijd beperkte opdracht van de werkgroep maakte het niet mogelijk nog dieper in te gaan op de aangekaarte problemen. Daarom verwijst hij onder meer in dit verband naar de werkzaamheden in andere commissies.

INTERNE ASPECTEN

1. De kinderen en het gezin

Het bevorderen en het verdedigen van de kinderrechten past in de verdediging van de mensenrechten in het algemeen.

Het is zaak de mensenrechten van de kinderen niet af te scheiden van de mensenrechten van de ouders.

IV. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES PRIORITÉS AU NIVEAU FÉDÉRAL

Dans le cadre de sa mission, le groupe de travail a procédé à une série d'auditions (voir point 3 de ce rapport). À cette occasion, il a pu constater un certain nombre de progrès et identifier les problèmes qui restent posés, tant en regard des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant que des conventions ratifiées par notre pays et qui appellent soit des avancées législatives, soit des initiatives gouvernementales.

Par ailleurs, un des objectifs de la session extraordinaire des Nations unies de septembre 2001 est de faire le point sur le plan mondial de 1990 et de définir un nouveau plan d'action pour la décennie à venir en faveur des enfants.

C'est la raison pour laquelle le groupe de travail a tenu à indiquer quelles étaient les priorités qu'il convenait de se fixer en cette matière, ainsi que les projets et propositions de loi qu'il fallait finaliser au cours de la présente législature.

Il est évident que cette liste n'est pas exhaustive et que bien d'autres problèmes méritent une attention soutenue de la part du Parlement. La proposition faite par le groupe de travail, qui demande au gouvernement d'élaborer annuellement un rapport sur les progrès réalisés en matière de droits de l'enfant et la mise en œuvre par notre pays du plan d'action mondial en faveur des enfants, doit permettre d'avoir un tableau plus exhaustif de la problématique.

Il est tout aussi évident que les communautés et les régions ont une part importante de responsabilité dans le cadre des politiques en faveur des enfants que ce soit en matière d'éducation et d'enseignement, de protection de la jeunesse, de milieux d'accueil pour les enfants, de prévention en matière de santé, de politique des handicapés,...

Le mandat limité dans le temps du groupe de travail ne lui a pas permis non plus d'entrer dans une discussion plus approfondie des problèmes relevés. C'est pourquoi il se réfère entre autres à cet égard aux travaux menés dans d'autres commissions.

ASPECTS INTERNES

1. Les enfants et la famille

La promotion et la défense des droits de l'enfant s'inscrivent dans celles des droits humains en général.

Il convient de ne pas isoler les droits humains des enfants et les droits humains des parents.

De kinderrechten zijn het best gediend in een familiale omgeving waarvan de rechten eveneens worden gerespecteerd. Het kind heeft er behoefte aan te leven in een samenleving die noch de ouderlijke taak, noch de gezinsomgeving in diskrediet brengt en die de gerechtigheid, de plicht tot solidariteit en de gelijke kansen bevordert.

Kinderrechten bevorderen en verdedigen noopt dus ook tot het bevorderen en verdedigen van de rechten van de ouders en van de volwassenen die de ouderlijke taak op zich nemen, van de rechten van de gezinnen en van de familiale omgeving die moet zorgen voor een context binnen welke het kind zich gunstig kan ontwikkelen.

Aanbeveling:

Met het oog op het respecteren van de kinderrechten moet de overheid ervoor zorgen dat de ouders en de gezinnen, de volwassenen met ouderlijke taken en de familiale omgeving hun ouderlijke en familiale plichten kunnen nakomen. Het uitbouwen en het verdedigen van een gunstige economische, culturele en maatschappelijke context is dus een noodzaak om aan de mensenrechten in hun geheel en de kinderrechten in het bijzonder een concrete en doeltreffende impuls te kunnen geven.

2. Kinderen en Justitie

2.1. Adoptie

Teneinde de ratificatie van het Internationaal Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 mogelijk te maken, zijn reeds geruime tijd voorbereidingen aan de gang om de Belgische wetgeving aan te passen.

In de loop van juni 2001 werd het regeringsontwerp rond adoptie goedgekeurd in de Ministerraad en het wordt eerstdaags ingediend in de Kamer. Uiteraard is de hervorming van de hele procedure rond adoptie van het grootste belang omdat het huidige systeem onvoldoende waarborgen biedt voor een correcte afhandeling.

De Senaat heeft zelf enkele wetsvoorstellen hangende ter verbetering van adoptie in ons land.

Aanbeveling:

De Senaat dringt aan op een snelle hervorming van het adoptierecht met de volgende principes als leidraad:

1. Adoptie gebeurt in het hoger belang van het kind en wordt getoetst aan de fundamentele rechten van het kind.

2. De geschiktheid om te adopteren moet als voorwaarde tot adoptie gesteld worden.

L'enfant, pour voir ses droits respectés, a besoin d'un milieu familial dont les droits sont également respectés et de vivre dans une société qui ne disqualifie ni les missions parentales ni le milieu familial et qui valorise la justice, les devoirs de solidarité et l'égalité des chances.

Promouvoir et défendre les droits des enfants oblige donc aussi à promouvoir et défendre ceux des parents et des adultes qui assurent les missions parentales, ceux des familles et des milieux familiaux qui doivent assurer un contexte de croissance et d'éducation favorable.

Recommandation:

Pour le respect des droits des enfants, les pouvoirs publics doivent veiller à ce que les parents et les familles, les adultes ayant mission parentale et les milieux familiaux puissent assurer leurs devoirs parentaux et familiaux et donc l'édification et la défense d'un contexte social, culturel et économique favorable est une nécessité pour assurer une promotion concrète et efficace de l'ensemble des droits humains et, particulièrement, ceux de l'enfant.

2. Les enfants et la Justice

2.1. Adoption

Afin de permettre la ratification de la Convention internationale de La Haye du 29 mai 1993, des travaux préparatoires sont en cours depuis longtemps en vue d'une adaptation de la législation belge.

Au cours de l'année 2001, le projet du gouvernement sur l'adoption a été approuvé en Conseil des ministres et sera déposé sous peu à la Chambre. La réforme de toute la procédure d'adoption est évidemment de la plus haute importance parce que le régime actuel n'offre pas suffisamment de garanties d'un règlement correct.

Plusieurs propositions de loi en vue d'améliorer la procédure d'adoption dans notre pays sont pendantes au Sénat même.

Recommandation:

Le Sénat insiste sur la nécessité de réformer sans tarder le droit de l'adoption en prenant les principes suivants comme fil conducteur:

1. L'adoption a lieu dans l'intérêt supérieur de l'enfant et est évaluée à l'aune des droits fondamentaux de l'enfant.

2. L'aptitude à adopter doit être posée comme condition à l'adoption.

3. Artikel 7 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt dat het kind, voor zover mogelijk, het recht heeft zijn of haar ouders te kennen. Dit impliceert een diepgaand debat over het recht van het kind om zijn afkomst te kennen.

4. Kinderen hebben het recht om in een familiaal milieu opgenomen te worden en daarin opgevoed te worden.

5. Een doorgedreven coördinatie en samenwerking tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus is cruciaal.

2.2. De jeugdbescherming

Er wordt al een aantal jaren gedebatteerd over de herziening van de wet van 1965. Een groot deel van deze wet valt onder de bevoegdheid van de gemeenschappen, die elk decreet hebben uitgevaardigd over zaken die hen aanbelangen. Er blijven nog een aantal problemen onopgelost. Zo vallen jongeren in het Brussels Gewest en jongeren die naar een andere gemeenschap verhuizen nog steeds onder de bepalingen van de wet van 1965 aangezien er geen wetgevende initiatieven terzake bestaan.

Er is ook het probleem van de hervorming van dat deel van de wet van 1965 dat een federale bevoegdheid is gebleven. Sedert 1991, toen de minister van Justitie een Nationale Commissie oprichtte voor de hervorming van de wetgeving inzake jeugdbescherming (koninklijk besluit van 9 oktober 1991), wordt hierover nagedacht.

Aanbeveling:

De werkgroep acht het noodzakelijk dat hierover een concrete wetgeving tot stand komt en hoopt dat de minister na zijn aankondiging van een wetsontwerp zo snel mogelijk een tekst zal indienen in de Kamers. Een dergelijke wetgeving impliceert de naleving van volgende regels:

1. De leidende principes voor preventie van de jeugddelinquentie van de Verenigde Naties, gekend als de principes van Riyadh (resolutie 45/112 van 14 december 1990) dienen hierbij tot leidraad.

2. Hierbij moet de klemtoon gelegd worden op een aanpak die deels beschermend, deels hulverlenend, deels curatief, deels begeleidend — pedagogisch, deels herstelgericht, deels maatschappijbeveiligend, deels sanctionerend — responsabiliserend kan zijn en waarbij een evenwicht in de finaliteiten wordt beoogd, aangevuld met duidelijke rechtswaarborgen. De minderjarige dient optimale kansen te krijgen om zich verder te ontwikkelen en inzicht te verwerven in de ernst en de schade van de feiten die hij of zij begaan

3. L'article 7 de la Convention des droits de l'enfant prévoit que l'enfant a, dans la mesure du possible, le droit de connaître ses parents. Ceci implique un débat en profondeur sur le droit de l'enfant à connaître ses origines.

4. Les enfants ont le droit d'être accueillis dans un milieu familial et d'y être éduqués.

5. Une coordination et une collaboration poussées entre les divers niveaux de pouvoir s'avère cruciale.

2.2. La protection de la jeunesse

Depuis plusieurs années, le débat relatif à la révision de la loi de 1965 est lancé. Rappelons qu'une partie importante de la loi 1965 est de la compétence des communautés qui ont adopté chacune pour ce qui les concerne des décrets en la matière. Il reste encore une série de problèmes non résolus dont la situation des jeunes en Région bruxelloise pour lesquels les dispositions de la loi de 1965 sont toujours d'application à défaut d'une initiative législative en la matière ainsi que pour les jeunes qui, suite à un déménagement, ressortissent à une autre communauté.

Se pose par ailleurs le problème d'une réforme pour ce qui concerne la partie de la loi de 1965 restée de compétence fédérale. La réflexion est en cours depuis 1991 lorsque le ministre de la Justice de l'époque a mis en place une Commission nationale pour la réforme de la législation relative à la protection de la jeunesse (arrêté royal du 9 octobre 1991).

Recommandation:

Le groupe de travail estime nécessaire de passer à la phase de concrétisation législative en cette matière et espère dès lors que le ministre qui annonce un projet de loi déposera un texte le plus rapidement possible devant les Chambres. Une telle législation implique le respect des principes suivants:

1. Les principes directeurs des Nations unies en matière de prévention de la délinquance juvénile, c'est-à-dire les principes de Riyadh (résolution n° 45/112 du 14 décembre 1990), doivent servir de fil conducteur.

2. Il convient à cet égard de mettre l'accent sur une approche qui peut être à la fois protectrice, secourable, curative, encadrante — pédagogique, réparatrice, sécurisante pour la société, répressive — responsabilisatrice et tendant vers des finalités équilibrées, assortie de garanties légales claires. Le mineur doit recevoir un maximum de chances de s'épanouir davantage et de se rendre compte de la gravité des actes qu'il ou elle a commis et du dommage occasionné. Il faut éviter qu'un comportement indésirable

heeft. Herhaling van ongewenst gedrag moet worden vermeden voor de toekomst. De herstelgerichte sanctie moet leiden tot optimale (her)integratie in de samenleving.

3. De minderjarige heeft recht op eerlijkheid, duidelijkheid en rechtszekerheid in de wijze waarop zijn delict wordt beantwoord.

4. Deze wetgeving houdt rekening met de volgende actoren: de dader en zijn directe omgeving, het slachtoffer en de samenleving in haar geheel.

2.3. Internationale ontvoering van kinderen

De Senaat heeft op 29 maart 2000 een studiedag gewijd aan «de toepassing van het Verdrag van Den Haag betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen» en op 21 februari 2001 een verslag gepubliceerd over de «Evaluatie van de toepassing van het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale kinderontvoering (stuk Senaat, nr. 2-412/1).

Aanbeveling:

De werkgroep wenst dat het recht, waarover kinderen krachtens de artikelen 9 en 11 van het Kinderrechtenverdrag beschikken om met beide ouders betrekkingen te onderhouden, concreet wordt toegepast. Alles moet in het werk worden gesteld om kinderen effectief van dit recht gebruik te laten maken. De werkgroep steunt de conclusies van het Senaatsverslag van 20 februari 2001. Er moet rekening gehouden worden met de ervaring die Child Focus hierover heeft opgedaan (zie punt III, 4).

2.4. Spreekrecht, jeugdadvocaat en rechtsingang

De toenemende mondigheid van de minderjarige laat niet meer toe hem volledig uit het juridische leven te bannen.

De bestaande wetgeving volstaat daarom niet om kinderen in alle gerechtelijke procedures die hen aangaan de kans te geven hieraan deel te nemen en hun standpunten naar voor te brengen. Vooreerst is het hoorrecht van kinderen in gerechtelijke procedures, dat in 1994 werd ingeschreven in het Gerechtelijk Wetboek slechts een facultatieve mogelijkheid; bovendien is de bijstand van een eigen, daartoe gespecialiseerde jeugdadvocaat geenszins verzekerd. Tenslotte beschikken minderjarigen, ofschoon ze rechtsbekwaam zijn, in beginsel niet over de mogelijkheid om die rechten effectief uit te oefenen. Het recht op rechtsingang is nochtans een fundamenteel mensenrecht, opgenomen in artikel 6 EVRM. Ook artikelen 9 en 12 van het Kinderrechtenverdrag bevestigen de noodzaak voor het kind om in gerechtelijke procedures zijn standpunt te kunnen uitdrukken, door tus-

se répète dans l'avenir. La sanction réparatrice doit mener à une (ré)insertion optimale dans la société.

3. *Le mineur a droit à l'honnêteté, à la clarté et à la sécurité juridique dans la manière dont on répond au délit qu'il a commis.*

4. *Cette législation tient compte des acteurs suivants: l'auteur et son entourage immédiat, la victime et l'ensemble de la société.*

2.3. Enlèvement international d'enfants

Le Sénat a consacré le 29 mars 2000 une journée d'étude à «l'application de la convention de la Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants le 20 février 2001, il a publié un rapport relatif à l'évaluation de la Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (doc. Sénat, n° 412/1).

Recommandation:

Le groupe de travail insiste sur la concrétisation des droits qu'ont les enfants en application de la Convention des droits de l'enfant (articles 9 et 11) d'entretenir des relations avec ses deux parents. Tout doit pouvoir être mis en œuvre pour que ce droit puisse devenir une réalité pour tous les enfants. Le groupe de travail se rallie aux conclusions du rapport du Sénat du 20 février 2001. L'expérience acquise par Child Focus en cette matière doit être valorisée à cet égard (voir point III.4).

2.4. Droit de parole, avocat des mineurs et accès à la justice

L'émancipation croissante du mineur ne permet pas de l'exclure totalement de la vie juridique.

Dès lors, la législation actuelle ne suffit pas pour donner aux enfants l'occasion de participer à toutes les procédures judiciaires qui l'intéressent et d'y faire valoir leur point de vue. Tout d'abord, le droit pour les enfants d'être entendus dans des procédures judiciaires, inscrit dans le Code judiciaire en 1994, n'a qu'un caractère facultatif; ensuite, l'assistance par un avocat propre au mineur dûment spécialisé à cet égard, n'est aucunement assurée. Enfin, bien que possédant la capacité juridique, les mineurs ne disposent pas, en principe, de la possibilité d'exercer effectivement ces droits. Le droit d'accès à la justice est pourtant un droit humain fondamental, inscrit à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. De même, les articles 9 et 12 de la convention relative aux droits de l'enfant confirment la nécessité, pour l'enfant, de pouvoir exprimer son

senkomst van een vertegenwoordiger of een daarvoor geschikte instelling.

Aanbeveling:

1. *De werkgroep is van oordeel dat:*

— *een werkelijke invulling van het spreekrecht voor kinderen enkel effectief wordt als voorzien wordt in een oproepingsplicht in alle zaken die de minderjarige aanbelangen;*

— *elke minderjarige moet kunnen beschikken over een eigen, daartoe opgeleide, jeugdadvocaat om hen bij te staan;*

— *de mogelijkheid om aan minderjarigen procesbekwaamheid toe te kennen moet worden onderzocht.*

2. *Deze krachtlijnen werden opgenomen in het wetsvoorstel tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen (van mevrouw Lindekens) (stuk Senaat, nr. 2-256/1-7), het wetsvoorstel tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (van mevrouw de Bethune c.s.) (stuk Senaat, nr. 2-554/1-3) en het wetsvoorstel betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter (van mevrouw Taelman c.s.) (stuk Senaat, nr. 2-626/1). Deze wetsvoorstellen dienen met prioriteit te worden behandeld.*

3. Kinderen en het beleid inzake asiel en immigratie

De situatie en de rechten van het kind moeten in het kader van het asiel- en immigratiebeleid worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. Dat betreft alle minderjarigen, ongeacht of ze begeleid zijn.

Aanbevelingen:

De werkgroep sluit zich aan bij de aanbevelingen die zijn goedgekeurd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken op 3 juli 2001 (stuk Senaat, nr. 2-565/1) en verwijst vooral naar de aanbevelingen nrs. 12 en 16, die luiden:

«Aanbeveling nr. 12

Bijzondere maatregelen voor de zwakkere groepen onder de asielzoekers en vooral voor niet-begeleid minderjarigen zijn nodig. Er dient te worden voorzien in programma's voor aangepast onderwijs en taalcurricula tijdens de initiële fase van hun integratie. Deze specifieke programma's kunnen bijvoorbeeld vrouwen helpen de culturele barrières te doorbreken.

point de vue dans les procédures judiciaires par l'intermédiaire d'un représentant ou d'un organisme approprié.

Recommandation:

1. *Le groupe de travail estime:*

— *que le droit de parole des enfants ne peut être effectif que si la convocation du mineur est rendue obligatoire dans toutes les affaires où son intérêt est concerné;*

— *que tout mineur doit pouvoir disposer personnellement d'un avocat des mineurs, formé à cette mission, pour l'assister;*

— *que la possibilité d'accorder aux mineurs la capacité d'ester en justice doit être examinée.*

2. *Ces diverses lignes de force se trouvent inscrites dans la proposition de loi instituant les avocats des mineurs (de Mme Lindekens) (doc. Sénat, n° 2-256/1-7), la proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (de Mme de Bethune et consorts) (doc. Sénat, n° 2-554/1-3) et la proposition de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (de Mme Taelman et consorts) (doc. Sénat, n° 2-626/1). Ces propositions de loi doivent être examinées en priorité.*

3. Les enfants et les politiques d'asile et d'immigration

La situation et les droits des enfants dans les politiques d'asile et d'immigration doivent être examinés dans le respect des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant. Cela concerne les mineurs qu'ils soient accompagnés ou non.

Recommandations:

Le groupe de travail se rallie aux recommandations adoptées par la commission de l'Intérieur le 3 juillet 2001 (doc. Sénat, n° 2-565/1), et renvoie en particulier aux recommandations n°s 12 et 16 qui sont libellées comme suit

«Recommandation n° 12

Des mesures spéciales en faveur des groupes de demandeurs d'asile les plus vulnérables et, en particulier, des mineurs non accompagnés, s'imposent. Il y a lieu de prévoir des programmes d'enseignement adaptés et des cours de langues pour la phase initiale d'intégration. Ces programmes spécifiques peuvent, par exemple, servir à aider les femmes à surmonter les

Daartoe zijn de nodige omkadering en de nodige financiële armslag vereist.

(...)

Aanbeveling nr. 16

(...)

De commissie vraagt de regering om niet-begeleide minderjarigen een statuut te geven zodat er kan worden voorzien in een bijzondere voogdij waarmee psychologische, sociale en medische bijstand en onderwijs worden gegarandeerd.

(...)

Naar aanleiding van de gedachtewisseling op 11 juni 2001 met de leden van de wetgevende vergaderingen van gemeenschappen en gewesten over de voorbereiding van de buitengewone zitting, heeft de Franse Gemeenschap de werkgroep haar rapport van 10 juli 2000 meegedeeld, getiteld «Étude sur la situation des mineurs en exil», alsook een voorstel van resolutie over niet-begeleide, minderjarige migranten (stuk Franse Gemeenschap, 1999-2000, nrs. 110/1 en 101/1).

4. Kinderen en de strijd tegen misbruik, geweld en uitbuiting

De Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen is opgericht na een beslissing van de Ministerraad van 30 augustus 1996. Op 23 oktober 1997 heeft de commissie haar eindrapport neergelegd met als titel «Kinderen stellen ons vragen». In dat verslag heeft de commissie 35 concrete voorstellen gedaan op verschillende vlakken, zowel op nationaal als op internationaal niveau.

We stellen evenwel vast dat een aantal van die voorstellen tot op vandaag nog niet concreet verwezenlijkt zijn.

De politici moeten aandacht blijven besteden aan deze problematiek.

Sinds 1995 heeft ons land een geavanceerde wetgeving op dit vlak. In aansluiting op de werkzaamheden van de commissie inzake de verdwenen en vermoorde kinderen, zijn talrijke hervormingen doorgevoerd. Dat volstaat echter niet: ons land moet deze strijd blijven leiden, zowel op nationaal als op internationaal niveau.

Aanbevelingen :

De werkgroep meent :

1. dat een evaluatie moet worden gemaakt van de voorstellen die de Nationale Commissie tegen de

barrières culturelles. Il y a lieu de prévoir l'encadrement et les ressources financières nécessaires à cet effet.

(...)

Recommandation n° 16

(...)

La commission engage le gouvernement à établir un statut pour les mineurs non accompagnés en ce qui concerne la mise en œuvre d'une tutelle particulière leur garantissant l'assistance psychologique, sociale, médicale et scolaire.

(...)

Suite à l'échange de vues avec des membres des assemblées législatives des communautés et des régions du 11 juin 2001 sur la préparation de la Session extraordinaire, la Communauté française a transmis au groupe de travail son rapport du 10 juillet 2000 relatif à «l'étude sur la situation des mineurs en exil», ainsi que la proposition de résolution relative aux mineurs en exil non accompagnés (doc. Parlement de la Communauté française, 1999-2000, nos 100/1 et 101/1).

4. Les enfants et la lutte contre les abus, la violence et l'exploitation

La Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants a été instituée par une décision du Conseil des ministres du 30 août 1996. La commission a déposé, le 23 octobre 1997, son rapport final, intitulé «Les enfants nous interpellent». Elle a formulé dans ce rapport 35 propositions concrètes dans de multiples domaines, tant sur le plan national qu'international.

Il faut cependant constater aujourd'hui qu'un certain nombre des propositions formulées par la Commission n'ont pas encore connu de suites concrètes.

Cette problématique a fait et doit encore faire l'objet d'une attention soutenue de la part des responsables politiques.

Dès 1995, notre pays s'est doté d'une législation en pointe à cet égard. De nombreuses réformes ont été réalisées dans la foulée de la commission relative aux enfants disparus et assassinés. Mais cela ne suffit pas, il faut que notre pays reste à la pointe de ce combat et ce tant au niveau national qu'international.

Recommandations :

Le groupe de travail estime :

1. qu'il est nécessaire de faire l'évaluation des propositions faites par la Commission nationale

seksuele uitbuiting van kinderen in haar eindverslag van 23 oktober 1997 heeft gedaan;

2. dat de wereldconferentie over dit ontwerp die in december 2001 in Japan zal plaatsvinden in navolging van de Top in Stockholm van 1996 ernstig moet worden voorbereid. Voor deze top van Yokohama moet België een actieplan neerleggen op het secretariaat van de Top in 2001, waartoe de minister van Justitie zich reeds engageerde. De werkgroep beveelt aan dit actieplan toe te lichten en hierover een debat te laten plaatsvinden;

3. dat op het Europees niveau snel werk moet worden gemaakt van gemeenschappelijke strafbaarstellingen en straffen teneinde de bestrijding van seksuele uitbuiting van minderjarigen te bevorderen.

5. Kinderen en verkeersveiligheid

Kinderen en hun ouders hebben recht op een «straatcode» die de bestaande wegcode in evenwicht brengt. Dit is thans vooral voor de gemotoriseerde weggebruikers bestemd. Er moet in de richting van voetgangers en fietsers worden gewerkt.

Die «straatcode» moet het recht op veiligheid en op mobiliteit van kinderen, bejaarden en personen met een verminderde mobiliteit beter beschermen. Ook zij moeten volwaardige actoren zijn bij een «straatcode».

Het verkeersbeleid houdt te weinig rekening met de allerzwakste weggebruikers. Het risico dat kinderen en jongeren dagelijks lopen in ons verkeer blijft onaanvaardbaar hoog. De overheid moet dringend ingrijpende maatregelen nemen om dit risico sterk in te perken.

Verkeersongevallen zijn de belangrijkste doodsoorzaak van kinderen in de westerse landen en dus ook in België. Dit ernstig probleem werd onder meer tijdens de regionale conferentie van Berlijn aangekaart. Ondertussen heeft de Ministerraad op 28 juni 2001 een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd dat een «zone 30» invoert in de buurt van scholen.

Aanbevelingen :

1. De werkgroep meent dat een actieplan in overleg met de gewesten en gemeenten onontbeerlijk is gezien de omvang van het probleem.

2. De werkgroep neemt akte van het bestaan van een procedure voor het organiseren van de Staten-Generaal voor de verkeersveiligheid, die moeten leiden tot een door de Ministerraad goedgekeurd federaal plan voor de verkeersveiligheid. Hij vraagt dat dit plan in het Parlement besproken wordt. Hij raadt aan dat een werkschema opgesteld wordt zodanig dat de vorderingen gevolgd kunnen worden.

contre l'exploitation sexuelle des enfants dans son rapport final du 23 octobre 1997;

2. que la conférence mondiale prévue au Japon en décembre 2001 consacrée à ce sujet à la suite du sommet de Stockholm de 1996 doit faire l'objet d'une préparation sérieuse. Pour ce sommet de Yokohama, la Belgique doit déposer un plan d'action au secrétariat du sommet en 2001, ce à quoi s'est engagé le ministre de la Justice. Le groupe de travail recommande de commenter ce plan d'action et d'ouvrir un débat à son sujet;

3. qu'au niveau européen, il faut adopter rapidement des incriminations et des peines communes en vue d'améliorer la lutte contre l'exploitation sexuelle des mineurs.

5. Les enfants et la sécurité routière

Les enfants et leurs parents ont droit à un code de la rue qui rééquilibre l'actuel code de la route. Celui-ci est actuellement conçu surtout par rapport aux usagers motorisés. Il doit être rééquilibré en direction des «usagers doux» non-motorisés, c'est à dire les piétons et les cyclistes.

Il doit mieux protéger le droit à la sécurité et à la mobilité des enfants, des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite. Il importera aussi de les considérer comme acteurs à part entière dans l'introduction progressive du «Code de la rue».

La politique de la mobilité ne tient pas assez compte des usagers de la route les plus faibles. Le risque que les enfants et les jeunes courent quotidiennement dans la circulation reste intolérablement élevé. Les pouvoirs publics doivent prendre d'urgence des mesures draconiennes pour réduire nettement ce risque.

Les accidents de la route sont la plus grande cause de décès d'enfants dans nos pays occidentaux et dès lors en Belgique. Ce grave problème fut notamment souligné lors de la conférence régionale de Berlin. Dans l'intervalle, le Conseil des ministres a approuvé, le 28 juin 2001, un projet d'arrêté royal, introduisant la «zone-30» autour des écoles.

Recommandations :

1. Le groupe de travail estime que compte tenu de l'ampleur du problème un plan d'action concerté avec les régions et les communes est indispensable.

2. Le groupe de travail prend acte de l'existence d'une procédure en vue de l'organisation des États généraux de la sécurité routière, menant à l'établissement d'un plan fédéral de sécurité routière, approuvé par le Conseil des ministres le 20 juillet 2000. Il demande que ce plan fasse l'objet d'une discussion parlementaire. Il recommande l'établissement d'un tableau de bord de manière à pouvoir suivre les progrès faits en cette matière.

3. De werkgroep wijst er ook op dat op strafrechtelijk niveau, het gestorven kind niet als dusdanig vertegenwoordigd wordt en dat de straffen voor de daders in het algemeen weinig in verhouding staan tot de gepleegde feiten. De werkgroep meent dat er diep nagedacht moet worden over de manier waarop de daders van verkeersongevallen waarin kinderen betrokken zijn bewuster kunnen gemaakt worden van hun verantwoordelijkheid, zowel met betrekking tot de strengheid als de aard van de straffen (intrekking van het rijbewijs, taakstraffen, ...).

4. De werkgroep meent dat het mobiliteitsvraagstuk een kindertoets verdient.

6. Kinderen en Gezondheid

6.1. Rechten van de patiënten charter van de zieke kinderen

Binnen de context van de maatschappelijke vooruitgang op het vlak van de rechten van de patiënt, meent de werkgroep dat men specifiek aandacht moet schenken aan het zieke kind.

Artikel 12 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt dat «het kind dat in staat is zijn eigen mening te vormen, het recht (heeft) die mening vrijelijk te uiten in alle aangelegenheden die het kind betreffen, waarbij aan de mening van het kind passend belang wordt gehecht in overeenstemming met zijn leeftijd en rijpheid». Deze bepaling moet ook gelden voor de beslissingen die hem aangaan op het vlak van verzorging en behandeling.

Ook wanneer kinderen ziek zijn, en in het bijzonder bij een hospitalisatie, dienen de kinderen in de mate van het mogelijke te kunnen rekenen op een begeleiding die aangepast is aan hun leeftijd, op de aanwezigheid van hun ouders en, in het geval van een lange hospitalisatie, van schoolbegeleiding waardoor zij na hun opname opnieuw de lessen kunnen volgen.

Aanbevelingen :

1. De werkgroep vraagt dat bij het onderzoek van de tekst het wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt, ingediend door de minister van Volksgezondheid en aangenomen door de Ministerraad, bijzondere aandacht geschonken wordt aan de toestand van minderjarigen die ook hun mening moeten kunnen uiten over hun verzorging en behandelingen.

2. Teneinde de begeleiding van zieke, en vooral gehospitaliseerde, kinderen optimaal te laten verlopen, is de werkgroep voorstander van het opstellen van een charter van de zieke kinderen, waarbij zowel de kinderen als de ouders en het medisch personeel betrokken worden.

3. Il attire également l'attention sur le fait qu'au niveau pénal, l'enfant décédé n'est pas en tant que tel représenté et que les peines à l'encontre des auteurs sont en général peu adéquates en regard des faits commis. Le groupe de travail estime qu'une réflexion approfondie doit être menée en vue d'une responsabilisation accrue des auteurs d'accidents de la route impliquant des enfants, en ce qui concerne tant la hauteur que la nature des peines (retrait du permis de conduire, travaux d'intérêt général, ...).

4. Le groupe de travail estime qu'il faut examiner la question de la mobilité sous l'angle de l'enfant.

6. Enfants et santé

6.1. Droits du patient et charte des enfants malades

Dans le contexte d'avancée sociétale en matière de droits du patient, le groupe de travail estime qu'un éclairage spécifique sur l'enfant malade a toute sa place.

L'article 12 de la Convention des droits de l'enfant prévoit que «l'enfant qui est capable de discernement a le droit d'exprimer librement son opinion sur toute question l'intéressant, les opinions de l'enfant étant dûment prises en considération eu égard à son âge et à son degré de maturité». Cette disposition doit également trouver sa place dans les décisions qui le concernent en matière des soins et de traitement.

De la même manière, lorsqu'ils sont malades et en particulier lorsqu'ils sont hospitalisés, les enfants doivent pouvoir bénéficier dans toute la mesure du possible d'un encadrement adapté à leur âge, de la présence de leurs parents et, en cas d'hospitalisation prolongée, d'un accompagnement scolaire permettant leur réinsertion après la période d'hospitalisation.

Recommandations :

1. Le groupe de travail demande que lors de l'examen du texte du projet de loi relatif aux droits du patient déposé par la ministre de la Santé et adopté par le Conseil des ministres, une attention particulière soit accordée à la situation des mineurs qui doivent également pouvoir exprimer leur opinion concernant les soins et traitements qui les concernent.

2. En vue d'assurer au mieux l'accompagnement des enfants malades, en particulier ceux qui font l'objet d'hospitalisation, le groupe de travail se prononce en faveur de l'élaboration d'une charte des enfants malades qui associe aussi bien les enfants que les parents et les soignants.

6.2. Versterking van de solidariteit jegens zieke en gehandicapte kinderen

Recht op gezondheidszorg en gelijke toegang voor alle kinderen tot die zorg is letterlijk en figuurlijk van levensbelang. De realisaties van het beleid op dit vlak kunnen als voorbeeld gelden. Ons systeem van gezondheidszorg behoort tot de beste van Europa en zelfs van de wereld.

De aangekondigde invoering vanaf dit jaar van de maximumfactuur voor ziektekosten die het budget beschermen tegen oplopende ziektekosten en de bijkomende inspanningen op het vlak van oncologie, geestelijke gezondheidszorg en palliatieve zorgen maken ons systeem toegankelijk en betaalbaar voor iedereen.

Voor zwaar zieke kinderen mag er nooit een financieel beletsel ontstaan voor het verstrekken van de beste zorgen.

Andersvalide kinderen moeten eveneens de beste verzorging en opvang krijgen. Ook op dat vlak vraagt de werkgroep prioritaire aandacht.

Aanbevelingen :

De werkgroep vraagt dat de inspanningen die worden geleverd om de ziektekosten betaalbaar te maken voor iedereen worden verdergezet, met bijzondere aandacht voor bijkomende inspanningen naar kinderpsychiatrie en zorg voor chronisch zwaar zieke kinderen. Wat de maximumfactuur betreft dringt de werkgroep erop aan dat die nog dit jaar wordt toegepast voor gezinnen met een laag inkomen en dat in elk geval vanaf 2002 in een bijzondere bescherming wordt voorzien van het kind in elk gezin.

Wat betreft de andersvalide kinderen is het belangrijk dat de nog te nemen maatregelen ook rekening houden met de inspanningen die het gezin moet doen om een zo goed mogelijke participatie van het kind aan de samenleving te realiseren.

6.3. Bevordering van de gezondheid

Het gaat grotendeels om bevoegdheden waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn. De werkgroep wil evenwel de nadruk leggen op de veiligheid en op de voedselkwaliteit.

De werkgroep wenst dus de voortzetting van de inspanningen die gedaan worden op het federale niveau en die kracht moet worden bijgezet op Europees niveau en in de programma's voor ontwikkelings samenwerking.

6.3.1. Kinderen en duurzame ontwikkeling

Het Verdrag betreffende de rechten van het kind zelf wijst op het recht van kinderen op de grootst

6.2. Renforcement de la solidarité envers les enfants malades et handicapés

Le droit aux soins de santé et l'égalité d'accès à ces soins pour l'ensemble des enfants sont d'une importance vitale au propre comme au figuré. On peut prendre exemple sur les réalisations politiques dans ce domaine. Notre système de soins de santé figure parmi les meilleurs d'Europe, et même du monde.

L'introduction, annoncée à partir de cette année, du maximum à facturer, qui doit éviter aux parents de consacrer un budget excessif aux soins de santé, ainsi que les efforts supplémentaires dans le domaine de l'oncologie, des soins de santé mentale et des soins palliatifs, rendront notre système plus accessible et financièrement supportable pour tous.

Il ne devrait jamais y avoir d'obstacle financier à ce que les enfants gravement malades bénéficient des meilleurs soins.

Les enfants moins valides doivent aussi bénéficier des meilleurs soins et du meilleur accueil. Le groupe de travail demande que l'on s'intéresse aussi en priorité à ce problème.

Recommandations :

Le groupe de travail demande que soient poursuivis les efforts visant à rendre les soins de santé financièrement supportables pour tous, avec une attention particulière pour les efforts supplémentaires à consentir en faveur de la pédopsychiatrie et des soins aux enfants atteints d'une maladie chronique grave. S'agissant du maximum à facturer, le groupe de travail insiste pour que celui-ci soit appliqué dès cette année aux familles à faible revenu et qu'en tout état de cause, l'enfant bénéficie à partir de 2002 d'une protection particulière dans chaque famille.

En ce qui concerne les enfants moins valides, il importe que les mesures qui seront adoptées prennent également en compte les efforts à fournir par la famille en vue de la meilleure participation possible de l'enfant à la vie sociale.

6.3. Promotion de la santé

Il s'agit en majeure partie de compétences relevant des communautés. Le groupe de travail veut cependant insister particulièrement sur la sécurité et la qualité alimentaire pour les enfants.

Le groupe de travail souhaite donc la poursuite des efforts entrepris au niveau fédéral et qui doivent être accentués au niveau européen et dans les programmes de coopération au développement.

6.3.1. Les enfants et le développement durable

Il est prévu, dans la Convention même relative aux droits de l'enfant, que les enfants ont le droit de jouir

mogelijke mate van gezondheid, en alle staten die het Verdrag hebben ondertekend, hebben zich ertoe verbonden om alles in het werk te stellen om «ziekte, ondervoeding of verkeerde voeding te bestrijden, onder meer door het voorzien in voldoende en voedzaam voedsel, zuiver drinkwater en daarbij rekening te houden met de gevaren en de risico's van milieuverontreiniging».

Alle aspecten van de duurzame ontwikkeling, zoals energie, voedsel enz., zijn een investering in de gezondheid van de menselijke toekomst. Duurzame ontwikkeling is steeds verbonden met de rechten van het kind.

Inzake milieu en kinderen werd er reeds een resolutie ingediend door senator Malcorps (stuk Senaat, nr. 2-211/1), die een federaal actieplan inhoudt inzake kinderen, gezondheid en milieu.

Aanbeveling:

De werkgroep dringt erop aan dat het voorstel van resolutie betreffende een federaal actieplan inzake kinderen, gezondheid en milieu (van de heer Malcorps en mevrouw De Roeck) (stuk Senaat, nr. 2-211/1) zo snel mogelijk behandeld wordt.

6.3.2. Borstvoeding

Een van de belangrijke prioriteiten voor de gezondheid van kinderen waarvoor ons land nog duidelijk in gebreke blijft is het recht op borstvoeding. In België ligt het percentage borstvoedingen erg laag. Er heerst geen borstvoedingsvriendelijke cultuur. Bovendien blijven jonge moeders bij het kiezen voor borstvoeding zich stoten op volgende barrières: Bezoldigd borstvoedingsverlof is in ons land onbestaande, en het recht op betaalde borstvoedingspauzes op het werk is nog steeds niet voorzien. België is daartoe nochtans verplicht volgens het Verdrag over de moederschapsbescherming van het IAO dat werd goedgekeurd in juni 2000.

Aanbevelingen:

De werkgroep meent dat het nodig is:

1. het federale Borstvoedingscomité dringend op te richten, zoals reeds in 1999 wettelijk beslist werd (Belgisch Staatsblad van 2 december 1999) en acties te ondernemen om ook in ons land een borstvoedingsvriendelijke cultuur te creëren;

2. dringend een wetgevende maatregel te nemen om het recht op betaalde borstvoedingspauzes op het werk mogelijk te maken conform het Verdrag over de moederschapsbescherming van de IAO (juni 2000).

du meilleur état de santé possible, et tous les États qui ont signé la convention se sont engagés à tout mettre en œuvre pour «lutter contre la maladie et la malnutrition (...), grâce notamment (...) à la fourniture d'aliments nutritifs en quantité suffisante et d'eau potable, en tenant compte des dangers et des risques de pollution du milieu naturel».

Tous les aspects du développement durable, comme l'énergie, l'alimentation, etc., constituent un investissement pour la santé de l'humanité future. Le développement durable est toujours lié aux droits de l'enfant.

En ce qui concerne l'environnement et les enfants, le sénateur Malcorps a déjà déposé une résolution (doc. Sénat, n° 2-211/1), relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement.

Recommandation:

Le groupe de travail insiste pour que la proposition de résolution relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement (de M. Malcorps et Mme De Roeck) (doc. Sénat, n° 2-211/1) soit examinée aussi vite que possible.

6.3.2. Allaitement maternel

Une des priorités les plus importantes pour la santé des enfants, pour laquelle notre pays ne remplit pas ses obligations est le droit à l'allaitement maternel. En Belgique, le pourcentage de femmes qui allaitent est fort bas. La culture dominante n'est pas favorable à l'allaitement maternel. De plus, lorsqu'elles optent pour l'allaitement maternel, les jeunes mères se heurtent au fait que le congé d'allaitement rémunéré n'existe pas dans notre pays et que le droit à des pauses d'allaitement rémunérées sur le lieu du travail n'est toujours pas prévu. La Belgique est toutefois tenue d'inscrire ces droits dans sa législation conformément à la Convention de l'OIT concernant la protection de la maternité, approuvée en juin 2000.

Recommandations:

Le groupe de travail estime:

1. qu'il convient de créer d'urgence le Comité fédéral de l'allaitement maternel, ainsi que la loi l'a décidé dès 1999 (Moniteur belge du 2 décembre 1999), et d'entreprendre des actions pour promouvoir, dans notre pays aussi, une culture favorable à l'allaitement maternel;

2. qu'il convient de prendre d'urgence une mesure législative pour instituer le droit à des pauses d'allaitement maternel rémunérées sur le lieu du travail, conformément à la Convention de l'OIT concernant la protection de la maternité (juin 2000).

6.4. Geestelijke gezondheid en verslaving

Hoewel een zo goed mogelijke fysieke gezondheid een belangrijke factor is voor de ontwikkeling van elk kind, hebben de algemene levensomstandigheden een grote invloed op zijn ontwikkeling en zijn toekomstige vaardigheden, zowel op het stuk van de zelfredzaamheid als wat betreft het vermogen om relaties aan te gaan. De overheid is verantwoordelijk voor de bevordering van de menselijke vermogens en de kwaliteit van de familiale en educatieve omgeving, die in dit verband een cruciale rol spelen. Dit soort aanpak maakt het mogelijk de vaardigheden en de reactiemogelijkheden van het kind te stimuleren, zijn zelfredzaamheid te verhogen en zijn gezondheid te beschermen, in het bijzonder wanneer het kind in aanmerking komt met externe risicofactoren. Wat betreft verslaving (aan drugs, tabak of alcohol) moet de boodschap van de overheid aan kinderen duidelijk omtradend werken. Het beleid dat zich richt tot minderjarigen moet bij voorrang gericht zijn op preventie van verslaving en moet de ouders en opvoeders in hun taak ondersteunen.

Aanbevelingen :

De werkgroep meent dat :

1. *De overheid verantwoordelijk is voor de bevordering van een leefomgeving en van sociale, culturele en educatieve omstandigheden die de gezondheid van de kinderen in het algemeen bevorderen, waardoor hun zelfredzaamheid het best gewaarborgd wordt als ook de ontwikkeling van hun reactievermogen in risicosituaties.*

2. *De overheid heeft de plicht de invloed te meten van de politieke beslissingen die zij neemt op de gezondheid van de kinderen in het algemeen en op hun ontwikkeling als toekomstige volwassenen.*

3. *Het beleid en de boodschap van de overheid voor kinderen inzake verslaving (drugs, alcohol, tabak) moeten duidelijk zijn en gericht zijn op preventie, met inbegrip van de bespreking van de risico's, en ontrading. Et moet een preventiebeleid worden ontwikkeld dat is aangepast aan de kinderen; ouders en opvoeders moeten in hun respectieve taken worden ondersteund.*

7. Voor een waarachtig gelijkekansenbeleid

7.1. Armoedebestrijding

Armoede is een schending van de mensenrechten. Wanneer armoede kinderen treft, zijn de gevolgen voor de toekomst van de maatschappij nog veel erger.

De rechten van een kind kunnen echter niet los gezien worden van de rechten van zijn familie. De overheid heeft dus een speciale verantwoordelijkheid : zij moet ouders de mogelijkheid bieden hun ouderlijke

6.4. Santé mentale et assuétudes

Si une santé physique la meilleure possible est un facteur important pour le bon développement de chaque enfant, les conditions générales de vie dans lesquelles il est placé ont une influence sur son développement et ses capacités futures, notamment en matière d'autonomie personnelle et de capacité relationnelle. Les pouvoirs publics ont la responsabilité de favoriser les ressources humaines et la qualité des milieux familiaux et éducatifs qui jouent un rôle clé à cet égard. Ce type d'approche permet d'augmenter les capacités et les possibilités de réaction de l'enfant, de mieux assurer son autonomie et la protection de sa santé, particulièrement lorsqu'il rencontre des sollicitations extérieures à risque. En matière d'assuétudes (drogues, tabac, alcool), le message des pouvoirs publics à l'égard des enfants doit être clairement dissuasif. La politique envers les mineurs doit viser prioritairement la prévention contre l'ensemble des assuétudes et soutenir les parents et les milieux éducatifs dans leur mission.

Recommandations :

Le groupe de travail estime que :

1. *Les pouvoirs publics ont la responsabilité de promouvoir un cadre de vie et des conditions sociales, culturelles et éducatives qui favorisent la bonne santé globale des enfants, leur permettant d'assurer au mieux leur autonomie, et notamment de développer leurs possibilités de réaction face à des situations à risque.*

2. *Les pouvoirs publics ont l'obligation de veiller à mesurer l'impact des décisions politiques qu'ils prennent sur la bonne santé globale des enfants et leur développement comme futur adulte.*

3. *La politique ainsi que le message des pouvoirs publics à l'égard des enfants en matière d'assuétudes (drogues, alcool, tabac) doivent être clairs et viser la prévention, dont la limitation des risques, et la dissuasion. Une politique de prévention adaptée aux enfants doit être développée; les parents et les milieux éducatifs doivent être soutenus dans leurs missions respectives.*

7. Pour une véritable politique d'égalité des chances

7.1. Lutte contre la pauvreté

La pauvreté est en elle-même une atteinte aux droits humains. Quand elle frappe les enfants, les conséquences de cette atteinte sont encore plus graves pour l'avenir de la société.

Les droits de l'enfant ne peuvent cependant se concevoir indépendamment de ceux sa famille. Cela implique une responsabilité particulière de la part des pouvoirs publics, qui doivent permettre aux parents

verantwoordelijkheden op te nemen, in het bijzonder ouders die in armoede en bestaansonzekerheid leven. Kinderen die in armoede leven, kunnen hun rechten enkel laten gelden als de economische, sociale en culturele situatie van hun ouders deze mensen toelaat hun rol als ouder te verullen.

In de voorafgaande verklaring bij het «*Outcome document*» van de buitengewone zitting van september staat expliciet vermeld dat de overeenkomstsluitende Staten de vicieuze cirkel van de armoede willen doorbreken omdat zij ervan overtuigd zijn dat investeren ten gunste van kinderen en kinderrechten een van de beste remedies is om armoede uit te roeien.

Aanbevelingen :

De werkgroep beveelt aan :

1. *bijzondere aandacht te besteden aan families en hun kinderen die in armoede en bestaansonzekerheid leven;*

Het tweejaarlijks verslag van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting dat vermeld is in het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (gepubliceerd op 10 juli 1999) en dat een vervolg is op het algemeen verslag over de armoede, moet een hulpmiddel kunnen zijn bij de analyse en de opvolging van het armoedebeleid. Het moet ook leiden tot het opstellen van voorstellen om deze families en hun kinderen de mogelijkheid te bieden om het als alle kinderen hun rechten te laten gelden.

2. *in het kader van de internationale samenwerking voorrang te verlenen aan steun en partnerships voor de rechten van het kind en zijn familie, met bijzondere aandacht voor het recht op onderwijs voor jongens en voor meisjes.*

7.2. Gelijke rechten voor meisjes en jongens

Specifieke aandacht voor de rechten van het meisje is één van de twaalf pijlers van het Pekingplatform (Beijing, 1995). Ook in ons land stellen wij vast dat er naar kinderen toe, gewaakt moet worden over een echt gelijkheidsbeleid tussen jongens en meisjes. Dit veronderstelt een grondige opdracht naar de gemeenschappen toe, die bevoegd zijn over de persoonsgebonden materies, maar geldt vanzelfsprekend voor elk beleidsniveau.

Ook het genderbeleid in het «*Outcome document*» dat is opgesteld in het kader van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York krijgt extra aandacht.

d'exercer leur responsabilité de parents, en particulier ceux qui se trouvent en situation de précarité et de pauvreté. Les enfants en situation de pauvreté ne pourront en effet réellement exercer leurs droits que si auparavant, la situation économique, sociale et culturelle de leurs parents permet à ces derniers d'exercer leur rôle parental.

Rappelons ici que dans la déclaration préliminaire du document final de la session extraordinaire de septembre est expressément prévue la volonté des États signataires de briser le cycle de la pauvreté avec la conviction que les investissements en faveur des enfants et la réalisation de leurs droits constitue un des moyens les plus efficaces d'éliminer la pauvreté.

Recommandations :

Le groupe de travail recommande :

1. *qu'une attention spécifique puisse être accordée aux familles en situation de pauvreté et de précarité et à leurs enfants.*

Le rapport biennuel du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion prévu dans l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions du 10 juillet 1999, qui fait suite au rapport général sur la pauvreté, doit pouvoir servir d'instrument d'analyse et de suivi des politiques à cet égard. Il doit également viser l'élaboration de propositions permettant à ces familles et à leurs enfants de voir leurs droits respectés à l'instar de tous les enfants.

2. *que dans le cadre de la coopération internationale, l'aide et le partenariat pour la promotion des droits de l'enfant et de son milieu familial soient prioritaires, avec une attention particulière au droit à l'éducation des jeunes filles autant que des garçons.*

7.2. Égalité des droits pour les jeunes filles et garçons

Accorder une attention particulière aux droits des filles est un des douze piliers de la plate-forme de Pékin (1995). Dans notre pays aussi, nous constatons que par rapport aux enfants, il faut veiller à mener une véritable politique d'égalité des chances entre garçons et filles. Cela implique une mission fondamentale pour les communautés, compétentes pour tous matières personnalisables, mais il va de soi que tous les niveaux de pouvoir sont interpellés.

Une attention particulière est également accordée à la politique du genre dans le «*Outcome-document*» rédigé en vue de la session extraordinaire des Nations unies à New York.

Aanbeveling:

De werkgroep meent dat het belangrijk is dat men in het beleid naar kinderen toe voldoende aandacht heeft voor de genderdimensie.

INTERNATIONALE ASPECTEN**8. Kinderen en oorlogssituaties**

Het humanitaire oorlogsrecht (*cf.* artikelen 14, 16, 23, 24, 38, 50, 51 en 68 van de vierde Rode Kruis Conventie van Genève van 1949, versterkt door de artikelen 77 en 78 van het eerste protocol van 1977 en artikelen 4 en 6 van het tweede protocol van 1977) stelt dat kinderen behoren tot de vreedzame burgerbevolking. De bepalingen van het humanitaire recht zouden hen tegen de gevaren van de oorlog moeten beschermen. Toch zijn kinderen vaak intentioneel of ongewild het slachtoffer van oorlogsactiviteiten. De afgelopen tien jaar stierven er bij gewapende conflicten aanzienlijk meer vrouwen en kinderen dan soldaten. Bovendien worden zij vaak door angst voor hun leven gedwongen te vluchten van alle zekerheden in hun leven. Soms met familie, maar vaak ook alleen. In de enorme chaos van oorlog en plunderingen moeten zij al wat hun dierbaar is achterlaten om een dikwijls gevaarlijke en zware tocht te aanvaarden op zoek naar veiligheid. In de overbevolkte kampen waar vluchtelingkinderen worden opgevangen is nauwelijks ruimte voor onderwijs. Bij terugkomst vinden zij vaak een totaal verwoest land. Als eerste slachtoffers van het geweld moeten kinderen ook de belangrijkste doelgroep zijn van humanitaire noodhulp.

Aanbeveling:

De werkgroep:

— *Verzoekt de regering in het kader van de internationale samenwerking bijzondere aandacht te besteden aan onderwijsprojecten voor vluchtelingkinderen en hun reïntegratie in het maatschappelijke leven in een postconflictsituatie.*

— *Verzoekt de regering op het internationale forum initiatieven te nemen teneinde misdaden tegen kinderen in oorlogssituaties als oorlogsmisdaad effectief te sanctioneren en te vervolgen.*

De kinderrechten zijn niet alleen een interne verantwoordelijkheid. Ons land is partij bij verschillende verdragen op internationaal niveau en bij verschillende actieplannen ten gunste van kinderen. De werkgroep vindt dan ook dat België op dat niveau een actieve rol moet blijven spelen, zoals het dat heeft

Recommandation:

Le groupe de travail estime qu'il importe d'accorder une attention suffisante à la dimension du genre dans le cadre de la politique menée à l'égard des enfants.

ASPECTS INTERNATIONAUX**8. Enfants et situations de guerre**

Le droit humanitaire de la guerre (*cf.* les articles 14, 16, 23, 24, 38, 50, 51 et 68 de la Quatrième Convention de Genève de 1949 relative à la Croix-Rouge, renforcés par les articles 77 et 78 du premier protocole de 1977 et les articles 4 et 6 du deuxième protocole de 1977) dispose que les enfants appartiennent à la population civile pacifique. Les dispositions du droit humanitaire devraient les protéger des dangers de la guerre. Or, il arrive fréquemment que des enfants soient les victimes, intentionnelles ou involontaires, des opérations de guerre. Au cours de la décennie écoulée, le nombre de femmes et d'enfants qui ont succombé à l'occasion de conflits armés est nettement supérieur à celui des soldats. Par ailleurs, ils sont souvent contraints, par crainte pour leur vie, de fuir tout ce qu'ils avaient de sûr dans l'existence. Parfois accompagnés de leur famille mais aussi, souvent, seuls. Dans le vaste chaos de la guerre et des pillages, ils doivent abandonner tout ce qui leur est cher et accepter de se lancer dans un dangereux et lourd périple pour trouver la sécurité. Dans les camps surpeuplés où les enfants réfugiés sont accueillis, il n'y a guère de place pour l'enseignement. Lorsqu'ils rentrent chez eux, c'est bien souvent pour retrouver un pays totalement ravagé. Premières victimes de la violence, les enfants doivent aussi être le principal groupe-cible de l'aide humanitaire d'urgence.

Recommandation:

Le groupe de travail:

— *Prie le gouvernement, dans le cadre de la coopération internationale, d'accorder une attention particulière à la mise en œuvre de projets d'enseignement pour les enfants réfugiés et à la réinsertion sociale de ces enfants en période d'après conflit.*

Prie le gouvernement de prendre des initiatives, sur le plan international, afin que soient effectivement sanctionnés et poursuivis comme crimes de guerre les crimes commis en situation de guerre à l'encontre des enfants.

Les droits de l'enfant ne sont pas seulement une responsabilité interne. Notre pays est partie aux diverses conventions adoptées au niveau international, ainsi qu'aux divers plans d'actions décidés en faveur des enfants. Le groupe de travail estime que notre pays doit continuer à jouer à ce niveau un rôle

gedaan in de strijd tegen de antipersoonsmijnen en tegen het fenomeen van de kindsoldaten. Ook op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking moeten wij dringend de daad bij het woord voegen. Bijzondere aandacht moet gaan naar de situatie van de kinderen op dat vlak (zie hoorzitting van mevrouw Bellamy).

9. Registratie van elk kind

Er dient ook gewezen op de bepalingen uit het Verdrag inzake de rechten van het kind die de Staten ertoe verplichten elk kind een naam en een nationaliteit te geven. Momenteel worden in de wereld 40 miljoen kinderen bij hun geboorte niet officieel geregistreerd. Dat bemoeilijkt hen de toegang tot gezondheidszorg en onderwijs en maakt hen een gemakkelijke prooi voor kinderprostitutie en bij de rekrutering van kindsoldaten.

Aanbeveling:

De werkgroep vindt dat België de nodige maatregelen moet nemen om Staten met problemen aan te moedigen er iets aan te doen en dat het de acties van NGO's op dat vlak moet steunen.

10. Ontwikkelingssamenwerking

Overeenkomstig de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, dient jaarlijks een verslag aan de Wetgevende Kamers te worden overgemaakt. In dit verslag dient de toestand van de mensenrechten de nodige aandacht te krijgen.

Kennis verwerven is cruciaal om te kunnen ontwikkelen. Er zijn nog 130 miljoen kinderen die niet naar school gaan. Enkel een kind dat toegang heeft tot goed basisonderwijs zal in staat zijn de rechten te genieten die in het bereik liggen van elke goed geïnformeerde en verantwoordelijke burger. Daarenboven biedt het tegemoetkomen aan het recht van het kind op onderwijs bescherming tegen een massa gevaren, zoals het gevaar van leven in armoede, van ziekte, van gebonden kinderarbeid in de landbouw of in de industrie, van commerciële seksuele uitbuiting of van rekrutering voor de gewapende strijd, ...

Aanbevelingen:

De werkgroep:

1. *Vraagt dat de Belgische inspanningen inzake ontwikkelingssamenwerking ten gunste van de kinderrechten worden voortgezet en uitgebreid. De werkgroep vraagt dat de eerbiediging van de kinderrechten en de impact van de hulp op kinderen systematisch gehanteerd worden als criteria bij de keuze van de programma's die steun ontvangen.*

actif comme il a pu le faire dans le combat contre les mines anti-personnelles ou les enfants-soldats. De même, en matière de coopération au développement, notre effort doit être à la hauteur de nos discours. Une attention prioritaire doit être accordée à la situation des enfants dans le monde à cet égard (voir l'audition de Mme Bellamy).

9. Un enregistrement de chaque enfant

Parmi les dispositions relatives à la Convention des droits de l'enfant, il faut attirer l'attention sur celles qui donnent obligation aux États de donner un nom et une nationalité à chaque enfant. Aujourd'hui dans le monde, 40 millions d'enfants ne font pas l'objet d'un enregistrement officiel à leur naissance. Ceci constitue une grave lacune sur le plan de leur accès aux services de santé et à la scolarité, et en fait des proies faciles pour la prostitution enfantine et le recrutement d'enfants-soldats.

Recommandation:

Le groupe de travail estime que la Belgique doit prendre les mesures adéquates pour encourager les États où des problèmes se posent et soutenir les actions menées par les ONG en ce sens.

10. Coopération au développement

Conformément à la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, un rapport doit être transmis annuellement aux Chambres législatives. Ce rapport doit réserver à la situation des droits de l'homme toute l'attention voulue.

Acquérir des connaissances est crucial pour pouvoir se développer. Quelque 130 millions d'enfants ne sont toujours pas scolarisés. Seul un enfant ayant accès à un bon enseignement primaire sera en mesure de jouir des droits qui sont à la portée de tout citoyen bien informé et responsable. Par ailleurs, concrétiser le droit de l'enfant à l'enseignement, c'est le protéger contre une foule de dangers, comme celui de vivre dans la pauvreté, la maladie, le travail forcé dans l'agriculture ou l'industrie, l'exploitation sexuelle à des fins de lucre, l'enrôlement dans les conflits armés, ...

Recommandations:

Le groupe de travail:

1. *Demande la poursuite et le développement des efforts de la coopération au développement belge en faveur des droits de l'enfant. Il recommande que le respect de ces droits et l'impact de la coopération sur les enfants soient systématiquement utilisés comme critères de choix des programmes soutenus.*

2. *Benadrukt dat in deze programma's ten gunste van kinderen bijzondere aandacht moet gaan naar de opvoeding van meisjes, vooral in de onderwijssector.*

3. *Dringt erop aan dat hierin de rechten van het kind en de globale situatie van de kinderen in de betrokken landen specifiek worden geëvalueerd.*

4. *Ondersteunt het naar voor schuiven van aids als een prioritair thema in het beleid van de ontwikkelingssamenwerking.*

V. AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE MECHANISMEN EN STRUCTUREN

1. De huidige structuren

Tijdens de huidige legislatuur heeft de federale regering een aantal initiatieven genomen ten gunste van de rechten van het kind, waaronder:

1.1. De Interministeriële Conferentie

De Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind, opgericht op 15 november 1996, was belast met het onderzoek, de coördinatie en de ontwikkeling van een coherent beleid voor de rechten van het kind in aangelegenheden die verschillende beleidsniveaus aanbelangen.

Deze Interministeriële Conferentie heeft thema's vastgelegd die zij door de Nationale Commissie voor de rechten van het kind nader wenst onderzocht te zien in het kader van de toepassing van het Kinderrechtenverdrag. Ook thema's als adoptie, seksuele uitbuiting van kinderen, de uitwerking van een statistisch hulpmiddel dat een samenhangende aanpak van het beleid mogelijk maakt, werden aangesneden.

Het overlegcomité regering-executieven besloot op 27 oktober 1999 deze conferentie te vervangen door een Interministeriële Conferentie Kinderen-Jeugd. Volgens de informatie waarover de werkgroep beschikt, is zij sindsdien niet meer samengekomen. De volgende vergadering is gepland op 19 juli 2001.

1.2. De Nationale Commissie voor de rechten van het kind

De Nationale Commissie voor de rechten van het kind, die op 12 december 1996 door de Ministerraad werd opgericht, werd door de interministeriële conferentie belast met de opstelling van het verslag van België voor de Verenigde Naties over de uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

De Nationale Commissie moet echter een veel bestendiger karakter krijgen. Daarom wordt sinds ongeveer een jaar een ontwerp van samenwerkings-

2. *Insiste pour que, dans le cadre des programmes qui concernent les enfants, une attention particulière soit accordée à l'éducation des jeunes filles, spécialement dans le secteur de l'enseignement.*

3. *Insiste pour qu'en l'occurrence, les droits des enfants et la situation générale des enfants dans les pays en question fassent l'objet d'une évaluation spécifique.*

4. *Soutient l'idée de faire du sida une question prioritaire dans le cadre de la politique de coopération au développement.*

V. RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX MECANISMES ET STRUCTURES

1. Les structures actuelles

Sous la précédente législature, le gouvernement fédéral a pris une série d'initiatives en faveur des droits de l'enfant. Parmi celles-ci, on doit relever:

1.1. La Conférence interministérielle

La Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant, créée le 15 novembre 1996, était chargée d'examiner, de coordonner, et de développer des politiques cohérentes au niveau des droits de l'enfant dans des matières qui touchent les différents niveaux de pouvoir.

Cette conférence interministérielle a arrêté des thèmes qu'elle souhaite voir examiner plus avant par la Commission nationale des droits de l'enfant, dans le cadre de l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Ont également été abordés des thèmes tels que l'adoption, l'exploitation sexuelle des enfants, l'élaboration d'un outil statistique en vue de permettre une approche cohérente de la politique à mettre en œuvre.

Le comité de concertation gouvernement-exécutifs a décidé, le 27 octobre 1999, de la remplacer par une Conférence interministérielle Enfants-Jeunesse. D'après les informations du groupe de travail, elle ne s'est plus réunie depuis. La prochaine réunion est prévue pour le 19 juillet 2001.

1.2. La Commission nationale des droits de l'enfant

Créée le 12 décembre 1996 par le Conseil des ministres, la Commission nationale des droits de l'enfant s'est vue confier par la Conférence interministérielle la rédaction du rapport de la Belgique aux Nations unies sur l'application de la Convention des droits de l'enfant.

La Commission nationale devrait cependant être dotée d'une base beaucoup plus permanente. C'est dans ce contexte que, depuis environ un an, un projet

akkoord voorbereid tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een Nationale Commissie voor de rechten van het kind op te richten.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord vertrouwt de volgende opdrachten toe aan de commissie:

— bijdragen tot de opstelling van een vijfjaarlijks verslag van België en hiertoe instaan voor de coördinatie van dit verslag;

— het verslag in naam van de regering voorstellen aan het Comité voor de rechten van het kind;

— toezien op de totstandkoming van akkoorden betreffende de verzameling, de analyse en de behandeling van een minimum aantal gegevens voor het Comité voor de rechten van het kind teneinde de toestand van kinderen in België te kunnen evalueren;

— permanent overleg en informatie-uitwisseling bevorderen tussen de verschillende overheden en instanties die zich met de rechten van het kind bezighouden.

Het lijkt er echter op dat de goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord om budgettaire redenen opgeschort is.

1.3. Child Focus

Bij koninklijk besluit van 10 juli 1997 werd het «Europees Centrum voor vermiste en misbruikte kinderen», ook «Child Focus» genoemd, opgericht. Dit centrum ontvangt jaarlijks een subsidie die ingeschreven is op de begroting van de diensten van de eerste minister.

1.4. Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen

De Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen werd bij beslissing van de Minister-raad opgericht op 30 augustus 1996. Haar doel was drievoudig:

— de omvang en het belang van de seksuele uitbuiting van kinderen beter leren kennen;

— het Belgisch beleid op dit vlak evalueren;

— concrete voorstellen formuleren op basis van de gemaakte vaststellingen.

De commissie heeft op 23 oktober 1997 haar eindverslag ingediend, met als titel «Kinderen stellen ons vragen». Zij dient 35 voorstellen in over:

d'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale est en préparation, en vue de créer une Commission nationale pour les droits de l'enfant.

Le projet d'accord de coopération confie à la Commission plusieurs missions:

— contribuer à la rédaction du rapport quinquennal de la Belgique et, pour ce faire, assurer une mission de coordination lors de la rédaction du rapport;

— présenter le rapport, au nom du gouvernement, devant le Comité des droits de l'enfant;

— veiller à la conclusion d'accords relatifs à la collecte, l'analyse et le traitement d'un minimum de données pour le Comité des droits de l'enfant afin de pouvoir évaluer la situation des enfants sur le territoire national;

— stimuler une concertation et un échange d'informations permanent entre les différentes autorités et instances s'occupant des droits de l'enfant.

Il semble toutefois que l'adoption de cet accord de coopération soit actuellement bloquée pour des motifs budgétaires.

1.3. Child Focus

Le «Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités», aussi dénommé «Child focus» a été créé par arrêté royal du 10 juillet 1997. Ce centre reçoit chaque année une subvention inscrite au budget des services du premier ministre.

1.4. Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants

La Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants a été instituée par une décision du Conseil des ministres du 30 août 1996. Elle avait un triple objectif:

— apprendre à mieux connaître l'ampleur et l'importance du phénomène de l'exploitation sexuelle des enfants;

— évaluer la politique menée en Belgique à ce sujet;

— formuler des propositions concrètes face au constat établi.

La commission a déposé, le 23 octobre 1997, son rapport final, intitulé «Les enfants nous interpellent». Elle dépose 35 propositions, portant sur:

— de preventie, met inbegrip van een versterking van de sociale en juridische positie van kinderen;

— hulp en bijstand, zowel voor de kinderen die slachtoffer zijn als voor de daders van seksuele uitbuiting;

— de juridische aanpak, zowel op strafrechtelijke en burgerlijk vlak als voor de hulp en bescherming van de jeugd;

— de erkenning van de rechten van kinderen.

Het is duidelijk dat er de laatste jaren op federaal niveau sprake is van een toegenomen belangstelling voor de rechten van het kind en dat hieruit een aantal lovenswaardige, structurele initiatieven zijn voortgekomen. Maar het werk is niet af.

De vermelde initiatieven zijn nog te veel ingevuld op een defensieve (of re-actieve) manier, omdat de rechten van het kind geschonden werden, en te weinig op een offensieve (of pro-actieve) manier, opdat kinderen en hun rechten meer zouden worden gerespecteerd.

Concreet betekent dit dat de aandacht voor de rechten van het kind — mede ten gevolge van de gebeurtenissen van 1996 — te eenzijdig wordt beperkt tot het nemen van maatregelen die hoofdzakelijk gericht zijn op de bescherming van kinderen, en minder is gericht op maatregelen die de maatschappelijke positie van kinderen als groep in onze samenleving willen bevorderen.

2. Werken aan de coördinatie van het beleid

Voor de concrete toepassing in ons land van de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind en van de wereldwijde actieplannen ten gunste van kinderen zijn, gezien de federale structuur van deze Staat en de transversale aard van het beleid op dat vlak, instrumenten nodig voor de coördinatie van het beleid en mechanismen voor de bevordering en het toezicht op dit beleid, zowel op het niveau van de regering als van het Parlement.

In die mechanismen en structuren moet plaats gemaakt worden voor de NGO's en de kinderen zodat zij kunnen deelnemen aan de definitie en de tenuitvoerlegging van een beleid ten gunste van de kinderrechten.

Aanbevelingen :

In dat verband vraagt de werkgroep het volgende :

1. Een federale minister belast met de coördinatie van het beleid inzake kinderrechten.

De hoorzittingen bevestigden andermaal de noodzaak van een geïntegreerd en coherent optreden met betrekking tot het implementeren van het kinderrechtenbeleid. Op heden ligt de uiteindelijke beleids-

— la prévention, en ce compris le renforcement de la position sociale et juridique des enfants;

— l'aide et l'assistance, aussi bien pour les enfants victimes que pour les auteurs d'exploitation sexuelle;

— l'approche juridique, tant dans le domaine pénal et civil que dans celui de l'aide et de la protection de la jeunesse;

— la reconnaissance des droits des enfants.

Il est clair qu'on a pu parler ces dernières années, au niveau fédéral, d'un intérêt accru pour les droits de l'enfant et qu'il en est résulté un certain nombre d'initiatives structurelles louables. Mais il reste encore beaucoup à faire.

Les initiatives susvisées sont encore trop souvent concrétisées d'une manière défensive (ou réactive), parce que les droits de l'enfant sont violés, et trop peu offensive (ou proactive), pour que les enfants et leurs droits soient mieux respectés.

Cela signifie concrètement que l'intérêt pour les droits de l'enfant à la suite, notamment, des événements de 1996 se limite trop unilatéralement à la prise de mesures tendant principalement à protéger les enfants, et vise moins les mesures destinées à promouvoir la situation sociale des enfants en tant que groupe dans notre société.

2. Développer la coordination des politiques

La mise en œuvre concrète dans notre pays des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant ainsi que des plans d'actions mondiaux en faveur des enfants nécessite à la fois des instruments de coordination des politiques, compte tenu de la structure fédérale de notre État et du caractère transversal de la politique à cet égard, et des mécanismes de stimulation et de suivi de ces politiques aussi bien au niveau exécutif que parlementaire.

Les ONG et les enfants doivent également trouver place dans les mécanismes et structures à développer afin d'assurer leur participation à la définition et à la mise en place de la politique en faveur des droits de l'enfant.

Recommandations :

Le groupe de travail recommande ce qui suit :

1. Un ministre fédéral chargé de la coordination de la politique des droits de l'enfant.

Les auditions ont confirmé une nouvelle fois la nécessité d'une action intégrée et cohérente en vue de la mise en œuvre de la politique en matière de droits de l'enfant. À l'heure actuelle, la responsabilité politi-

verantwoordelijkheid immers verspreid over diverse departementen. Eveneens ontbreekt een gecoördineerde visie op het kinderrechtenbeleid.

Een coördinerend minister dient op federaal niveau te worden aangesteld, teneinde het kinderrechtenbeleid op efficiënte wijze te coördineren, en de nodige aandacht zowel op beleidsniveau als bij de samenleving te genereren.

Deze beleidsverantwoordelijke dient belast te worden met het overleg met de overige departementen, hetgeen dient te resulteren in een afzonderlijke beleidsnota «Kinderrechtenbeleid», volgens een vooraf op te stellen timing, en in de vereiste middelen.

2. De interministeriële conferentie

Deze conferentie moet nieuw leven worden ingeblazen om ervoor te zorgen dat het beleid op alle bevoegdheidsniveaus wordt gecoördineerd. De hoorzittingen hebben aangetoond dat gezien de bestaande bevoegdheidsverdeling in de federale Staat, overleg tussen de verschillende niveaus onontbeerlijk is.

3. Nationale Kinderrechtencommissie (zie punt 5.III.9 van dit verslag)

— De werkgroep ondersteunt het initiatief van de federale regering om te trachten een samenwerkingsakkoord te sluiten met de gemeenschappen over de oprichting van een Nationale Kinderrechtencommissie, dringt erop aan dat de onderhandelingen daaromtrent worden voltooid en dat het Parlement spoedig zijn goedkeuring kan hechten aan het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

— De werkgroep beveelt aan dat in deze Nationale Kinderrechtencommissie, de deelstaten, de NGO's, de kinderrechtencommissarissen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, alsmede de kinderen worden vertegenwoordigd, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie.

4. Strategische cel

De coördinerende minister voor de rechten van het kind dient ondersteund te worden door een strategische cel uit de administratie, die horizontaal over de verschillende betrokken departementen dient te opereren, conform de zogenaamde «Copernicus-hervorming». Het wetsvoorstel tot oprichting van een Federaal Kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris van de dames Kaçar en Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-567/1) dient in deze optiek te worden besproken.

In hun hoorzittingen hebben de kinderrechtencommissarissen gepleit voor de oprichting van een ontmoetingspunt op federaal niveau, waar zij de problemen kunnen aankaarten waarmee zij in hun functie

que finale est en effet répartie entre divers départements. Une vision coordonnée de la politique en matière de droits de l'enfant fait également défaut.

Il ya lieu de désigner un ministre fédéral ad hoc en vue de coordonner efficacement la politique en matière de droits de l'enfant et de susciter l'attention nécessaire tant au niveau politique que dans la société.

Ce responsable politique devra être chargé de la concertation avec les autres départements, ce qui se traduira par une note politique distincte relative à la politique des droits de l'enfant, selon un calendrier fixé au préalable, et par la mise à la disposition des ressources nécessaires.

2. La conférence interministérielle

Cette conférence doit pouvoir être réactivée en vue d'assurer la nécessaire coordination des politiques à tous les niveaux de pouvoir. Les auditions ont montré que des concertations étaient indispensables dans plusieurs politiques, compte tenu de la répartition des compétences actuelles au sein de l'État fédéral.

3. La Commission nationale des droits de l'enfant (cf. point 5.III.9 de ce rapport)

— Le groupe de travail soutient l'initiative du gouvernement fédéral visant à parvenir à un accord de coopération avec les communautés au sujet de la création d'une Commission nationale des droits de l'enfant, il insiste pour que les négociations à ce sujet aboutissent et pour que le Parlement puisse approuver rapidement le projet d'accord de coopération.

— Le groupe de travail recommande que les entités fédérées, les ONG, les commissariats aux droits de l'enfant de la Communauté française et de la Communauté flamande, et les enfants (sans préjudice de leur autonomie), soient représentés au sein de cette commission nationale des droits de l'enfant.

4. Une cellule stratégique

Le ministre chargé de la coordination pour ce qui est des droits de l'enfant devra avoir le soutien d'une cellule stratégique de l'administration, qui opère de manière horizontale entre les différents départements concernés, conformément à la réforme Copernic. C'est dans cette optique qu'il conviendra de discuter la proposition de loi portant création d'un Commissariat fédéral aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant, qui a été déposée par Mmes Kaçar et Lindekens (doc. Sénat, n° 2-567/1).

D'ailleurs, lors des auditions, les commissaires aux droits de l'enfant ont plaidé pour la mise sur pied d'un point de rencontre au niveau fédéral, où ils puissent faire valoir les problèmes qu'ils rencontrent dans

worden geconfronteerd vanwege de wetgeving inzake de federale bevoegdheden.

3. Noodzaak van een jaarverslag en een actieplan

De werkgroep vindt dat de inhoud van het Belgische verslag over de kinderrechten beter moet en dat het een echt instrument moet worden voor de evaluatie van het beleid met het oog op de uitvoering van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind op alle bevoegdheidsniveaus. Daartoe pleit de werkgroep voor de invoering van een jaarverslag en een actieplan aangaande de kinderrechten.

Er dient op gewezen dat de Vlaamse regering jaarlijks verslag uitbrengt bij het Vlaams Parlement en bij de kinderrechtencommissaris over de tenuitvoerlegging van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind.

Als gevolg van de vergadering van 11 juni 2001, heeft de werkgroep van de commissie van Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen van het Vlaams Parlement de volgende documenten bezorgd: verslag van de gedachtewisseling over de jaarlijkse schriftelijke verslaggeving van de Vlaamse regering aan het Vlaams Parlement en de kinderrechtencommissaris omtrent de implementatie van het VN-verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 521/1) met als bijlage het jaarverslag, het jaarverslag 1999-2000 van het Kinderrechtencommissariaat (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 42/1) en de handelingen van de bespreking van dit laatste jaarverslag in plenaire vergadering (*Parl. Hand.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 15). De Vlaamse Gemeenschapscommissie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft melding gemaakt van het voorstel van resolutie betreffende de inspraak van kinderen in het beleid in Brussel en het verslag van de commissiewerkzaamheden (*Parl. St.*, Vlaamse Gemeenschapscommissie, 1999-2000, nr. 176/1-2).

In de Franse Gemeenschap wordt het jaarverslag van de kinderrechtencommissaris in het Parlement besproken.

Aanbeveling :

De werkgroep vraagt dat de regering de Senaat jaarlijks voor 20 november, de dag van de rechten van het kind, een syntheseverslag zou voorleggen over de obstakels en de vooruitgang inzake de kinderrechten, in navolging van wat is bepaald in de « Peking-wet ». Eventueel kan het gaan om een onderdeel van het reeds genoemde vijfjaarlijkse verslag.

leurs fonctions eu égard aux législations de compétence fédérale.

3. La nécessité d'un rapport annuel et d'un plan d'action.

Le groupe de travail estime nécessaire d'encore améliorer le contenu du rapport de notre pays concernant les droits de l'enfant et d'en faire un véritable outil d'évaluation des politiques menées en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant dans notre pays à tous les niveaux de pouvoir. Dans ce but, le groupe de travail plaide pour l'élaboration d'un rapport annuel et d'un plan d'action relatif au droits de l'enfant.

Il faut rappeler que, de façon similaire, le Gouvernement flamand fait annuellement rapport au Parlement flamand et au « *kinderrechtencommissaris* » sur la mise en oeuvre de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant.

Suite à la réunion du 11 juin 2001, le groupe de travail de la commission du Bien-être, de la Santé publique et de l'Égalité des chances du Parlement flamand a fourni les documents suivants: le rapport sur l'échange de vues au sujet du compte rendu écrit annuel du gouvernement flamand au Parlement flamand et au *kinderrechtencommissaris* (commissaire aux droits de l'enfant) concernant la mise en œuvre de la Convention de l'ONU du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 521/1) avec, en annexe, le rapport annuel, le rapport annuel 1999-2000 du *Kinderrechtencommissariaat* (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 42/1) et les annales de la discussion de ce dernier rapport annuel en séance plénière (*Parl. Hand.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 15). La Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale a fait mention d'une proposition de résolution relative à la participation des enfants à la politique à Bruxelles et du rapport des travaux de la commission à ce sujet (*Parl. St.*, Vlaamse Gemeenschapscommissie, 1999-2000, nr. 176/1-2).

En Communauté française, c'est le rapport annuel du délégué général aux droits de l'enfant qui fait l'objet d'un débat parlementaire.

Recommandation :

Le groupe de travail demande que le gouvernement présente au Sénat un rapport annuel de synthèse contenant les obstacles rencontrés et les progrès réalisés en matière de droits de l'enfant, et qui devrait être déposé, avant le 20 novembre, date de la journée des droits de l'enfant, à l'instar de ce qui existe par ailleurs dans la « loi-Pékin ». Il peut éventuellement s'agir d'une partie du rapport quinquennal précité.

4. 20 november : internationale dag van de kinderrechten

De werkgroep herinnert aan de beslissing van de Senaat van 19 november 1998 om 20 november uit te roepen tot dag van de kinderrechten. Alle door de werkgroep gehoorde personen hebben daarvoor gepleit omdat zo elk jaar wordt benadrukt dat het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind op alle niveaus moet worden toegepast. Op initiatief van België is die eis op de agenda geplaatst voor de besprekingen tussen de landen van de Europese Unie met het oog op de voorbereiding van de buitengewone vergadering in New York. Helaas zijn de andere landen ons daarin niet bijgetreden. Daarom vindt de werkgroep het des te belangrijker dat de Senaat opnieuw het initiatief neemt en deze kwestie een Europese dimensie geeft naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap.

Aanbeveling :

De werkgroep vraagt dat 20 november wordt uitgeroepen tot officiële en internationale dag waarop de rechten van het kind in de schijnwerpers staan. Die speciale dag zou voor elke Staat een gelegenheid zijn om na te gaan in hoeverre in het intern recht rekening wordt gehouden met de belangen van het kind. Die dag biedt ook de gelegenheid voor een meer actieve deelname van kinderen aan de tenuitvoerlegging van het beleid dat hen betreft.

5. Een bevoegde parlementaire commissie

De werkgroep meent dat verschillende argumenten pleiten ten voordele van een structureel parlementair aanspreekpunt in de Senaat :

— Vanuit de commissie kunnen impulsen en controle gaan met het oog op een gecoördineerd federaal kinderrechtenbeleid;

— De bespreking van het jaarlijks rapport van de federale regering en de vijfjaarlijkse rapportage aan de VN;

— Een parlementair aanspreekpunt voor de betrokken organisaties «in het veld» (kinderrechtencommissaris, NGO's, administratie, andere overheidsorganen, ...).

Alle vertegenwoordigers die «in het veld» actief betrokken zijn met de rechten van het kind, zowel vanuit het middenveld als vanuit de overheidsadministratie, deelden tijdens de hoorzittingen mee verheugd te zijn met de oprichting van een aanspreekpunt op parlementair niveau.

Aanbevelingen :

1. *De werkgroep beveelt aan dat er in de Senaat een commissie ad hoc, die jaarlijks vergadert in de*

4. Le20novembre : journéeinternationale des droits de l'enfant

Le groupe de travail rappelle la décision du Sénat du 19 novembre 1998 de faire du 20 novembre la journée des droits de l'enfant. Toutes les personnes entendues par le groupe de travail ont plaidé en ce sens, considérant que de cette manière, chaque année, l'accent sera mis sur la nécessité de mettre en œuvre à tous les niveaux la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant. Cette revendication était à l'agenda des discussions entre pays de l'Union européenne à l'initiative de la Belgique, dans le cadre des discussions préparatoires de la session extraordinaire de New York. Nous n'avons malheureusement pas été suivis en cette matière. Le groupe de travail estime d'autant plus nécessaire que le Sénat reprenne l'initiative, et lui donne une dimension européenne à l'occasion de la présidence belge.

Recommandation :

Le groupe de travail recommande que cette date du 20 novembre devienne la journée officielle et internationale au cours de laquelle les droits de l'enfant seraient mis à l'honneur. Cette journée spéciale constituerait l'occasion pour chaque État de faire le point sur la prise en considération des intérêts de l'enfant dans son droit interne. Une telle journée doit aussi être l'occasion d'une participation plus active des enfants à la mise en œuvre des politiques qui les concernent.

5. Une commission parlementaire compétente

Le groupe de travail estime que plusieurs arguments plaident en faveur de la création d'un point de contact parlementaire structurel au Sénat :

— La commission peut donner des impulsions en vue d'une politique fédérale coordonnée en matière des droits de l'enfant et en exercer le contrôle;

— L'examen du rapport annuel du gouvernement fédéral et du rapport quinquennal à l'ONU.

— Un point de contact parlementaire pour les organisations concernées «sur le terrain» (commissaire aux droits de l'enfant, ONG, administration, autres organes publics, ...).

Lors des auditions, tous les représentants qui s'occupent activement des droits de l'enfant «sur le terrain», que ce soit au départ de la société civile ou de l'administration, ont accueilli favorablement l'idée de créer un point de contact au niveau du Parlement.

Recommandations :

1. *Le groupe de travail recommande qu'une commission ad hoc du Sénat, qui se réunirait annuelle-*

aanloop van de internationale dag van de rechten van het kind op 20 november, wordt belast met de voorbereiding van het plenair debat hieromtrent, en die ook occasioneel kan vergaderen indien hiertoe reden bestaat.

2. De Senaat heeft als ontmoetingskamer van de federale staat, de gewesten en de gemeenschappen een belangrijke opdracht bij het gecoördineerd opvolgen en pro-actief benaderen van de VN-rapportageverplichting. De voorbereidende werken voor deze rapportage en het ontwerp van rapport dienen dan ook te worden medegedeeld aan de Senaat, opdat deze hierover een politiek debat kan agenderen.

6. NGO's en kinderen — partners in het beleid

De hoorzittingen benadrukten het belang om bij het formuleren van beleidsconclusies en het implementeren ervan, de verantwoordelijken van het «terrein», die dagdagelijks met de (niet-)toepassing van kinderrechten worden geconfronteerd, hierbij te betrekken.

Zowel de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» als de «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant» zijn twee koepelorganisaties die verschillende niet-gouvernementele organisaties bundelen, met het oog op overleg tussen deze NGO's zelf.

Beiden hebben zij tot doel een daadwerkelijk en efficiënt toezicht uit te oefenen op de toepassing en naleving van het Kinderrechtenverdrag, de promotie van de rechten van het kind en het actief en constructief bijdragen tot het rapportageproces inzake de naleving van het IVRK. Beide organisaties hebben met betrekking tot deze laatste doelstelling reeds eigen rapporten afgeleverd, welke van belangwekkende inspiratie kunnen zijn met het oog op het formuleren van specifieke beleidsmaatregelen.

Aanbevelingen :

— De participatie van NGO's aan het kinderrechtenbeleid dient te worden verzekerd, zowel door financiële als door structurele ondersteuning.

— Zij dienen te worden beschouwd als structurele partners, en dienen vanuit de overheid actief betrokken te worden bij de uitvoering en implementatie van beleidsmaatregelen.

— Kinderen en jongeren moeten op structurele wijze de mogelijkheid krijgen om te participeren in de besluitvorming opens de kinderrechten.

ment durant la période précédant la journée internationale des droits de l'enfant (le 20 novembre), soit chargée de préparer le débat à ce sujet en séance plénière et que s'il y a lieu, cette commission puisse également se réunir de manière occasionnelle.

2. En tant que lieu de rencontre de l'État fédéral, des régions et des communautés, le Sénat a une mission importante à remplir au niveau de la coordination du suivi et de l'approche proactive de l'obligation de faire rapport aux Nations unies. Les travaux préparatoires à l'accomplissement de cette obligation et le projet de rapport doivent donc être communiqués au Sénat afin que celui-ci puisse inscrire à son ordre du jour un débat sur la question.

6. Les ONG et les enfants — partenaires dans la politique

Les auditions ont mis en évidence l'importance d'associer à la formulation des conclusions politiques et à leur application les responsables de terrain, qui sont confrontés quotidiennement à l'application (ou à la non-application) des droits de l'enfant.

La «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» et la «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant» sont deux organisations de coordination regroupant différentes organisations non gouvernementales, en vue de promouvoir la concertation entre ces ONG elles-mêmes.

Toutes deux ont pour but d'exercer un contrôle effectif et efficace de l'application et du respect de la Convention relative au respect des droits de l'enfant, de promouvoir les droits des enfants et de contribuer activement et de manière constructive au processus d'élaboration des rapports relatifs aux respects de la CIDE. Dans cet ordre d'idées, les deux organisations ont déjà présenté des rapports «alternatifs», qui pourront servir de source d'inspiration importante pour l'élaboration de mesures politiques spécifiques.

Recommandations :

— Il faut assurer la participation des ONG à la politique des droits de l'enfant par un soutien financier autant que structurel.

— Les ONG doivent être considérées comme des partenaires structurels et être associées activement par les pouvoirs publics à l'exécution et à l'application des mesures politiques.

— Les enfants et les jeunes doivent avoir la possibilité de participer structurellement au processus de prise de décisions dans le domaine des droits de l'enfant.

VI. AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE FOLLOW-UP VAN DE WERKGROEP

1. De *follow-up* en begeleiding van de buitengewone zitting

— *De videoconferentie in september*

Zoals reeds aangegeven heeft de werkgroep, om kinderen en jongeren te betrekken bij beslissingen die hen aangaan, bij het bureau van de Senaat een voorstel ingediend voor het houden van een videoconferentie in de Senaat ter gelegenheid van de buitengewone zitting, waardoor de kinderen die deelgenomen hebben aan de actie van Unicef in België in het kader van zijn project « *What do you think* » en die niet naar New York kunnen gaan, zullen kunnen spreken met de politieke verantwoordelijken in New York en in de Senaat met de leden van de werkgroep over de aanbevelingen van dit verslag.

— *De follow-up van het actieplan dat in New York aangenomen wordt*

In het einddocument van de buitengewone zitting van september 2001 wordt expliciet verwezen naar de « *Follow-up actions and monitoring* », met andere woorden de noodzaak voor elk land om actieplannen hierover op te stellen (zie punt 50 van het einddocument). Alle politieke partners, waaronder de parlementaire assemblees, maar ook het maatschappelijke middenveld (NGO's) en de kinderen zélf moeten betrokken worden bij de totstandkoming en de *follow-up* van een dergelijk actieplan.

2. Parlementaire *follow-up* van de uitvoering van de bepaling van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind

De werkgroep werd opgericht teneinde de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York op 19, 20 en 21 september 2001 voor te bereiden en de *follow-up* ervan te verzekeren. Bij deze gelegenheid wilde de werkgroep ook de stand van zaken bepalen inzake de wetgevende initiatieven die tijdens de huidige zittingsperiode genomen werden in het kader van de uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind: welke reeds aangenomen zijn, welke door de regering aangekondigd zijn en welke door leden van de Senaat ingediend zijn.

In dat verband vraagt de werkgroep dat de volgende voorstellen voorrang krijgen:

— Verschillende wetsvoorstellen betreffende de adoptie:

- wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie en tot aanvulling van de wet

VI. RECOMMANDATIONS RELATIVES AU SUIVI DU GROUPE DE TRAVAIL

1. Le suivi et l'accompagnement de la session extraordinaire

— *La vidéo-conférence de septembre*

Comme explicité ci-avant du présent rapport, et dans le souci de développer la participation des enfants et des jeunes aux décisions qui les concernent, le groupe de travail a introduit auprès du bureau du Sénat un projet de vidéo conférence qui se tiendrait au Sénat dans le cadre de la session extraordinaire donnant ainsi l'occasion aux enfants qui ont participé au processus lancé par l'Unicef en Belgique dans le cadre de son projet « *What do you think* » et qui ne peuvent se rendre à New York de dialoguer avec les responsables politiques présents à New York ainsi qu'au Sénat avec les sénateurs et sénatrices membres du groupe de travail à propos des recommandations du présent rapport.

— *Le suivi du plan d'action qui sera adopté à New York*

Dans le document final de la session extraordinaire de septembre 2001, il est expressément fait référence au « *Follow-up actions and monitoring* » c'est-à-dire à la nécessité pour chaque pays de développer des plans d'actions en cette matière (voir point 50 du document final). L'ensemble des partenaires politiques dont les assemblees parlementaires mais aussi la société civile (ONG) et les enfants eux-mêmes doivent être impliqués dans l'élaboration et le suivi d'un tel plan d'action.

2. Un suivi parlementaire pour la mise en œuvre des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant

Le groupe de travail a été institué afin d'assurer la préparation et le suivi de la session spéciale des Nations unies qui se tiendra à New York les 19, 20 et 21 septembre prochain. À cette occasion le groupe de travail a également tenu à faire le point sur les initiatives législatives prises au cours de la présente législature dans le cadre de la mise en œuvre de la convention des droits de l'enfant. Celles déjà adoptées, celles qui sont annoncées par le gouvernement et celles qui ont été déposées par les membres de notre Sénat.

À cet égard le groupe de travail demande que les propositions suivantes puissent faire l'objet d'un traitement prioritaire:

— Différentes propositions de loi relatives à l'adoption:

- proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'adoption et complétant la loi du

van 31 maart 1987 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming door artikel 121 van mevrouw Nyssens (stuk Senaat, nr. 2-66/1);

- wetsvoorstel tot hervorming van de regels van het Burgerlijk Wetboek betreffende de adoptie van de heer Monfils (stuk Senaat, nr. 2-88/1);

- wetsvoorstel houdende instelling van een adoptieverlof voor werknemers van mevrouw de Bethune c.s. (stuk Senaat, nr. 2-122/1);

- wetsvoorstel tot wijziging van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de aftrekbaarheid van adoptiekosten betreft van mevrouw de Bethune (stuk Senaat, nr. 2-482/1);

- wetsvoorstel houdende instelling van een kindeffectrapport van mevrouw de Bethune (stuk Senaat, nr. 2-97/1);

- voorstel van resolutie betreffende een federaal actieplan inzake kinderen, gezondheid en milieu van de heer Malcorps en mevrouw De Roeck (stuk Senaat, nr. 2-211/1);

- wetsvoorstel tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen van mevrouw Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-256/1-7);

- wetsvoorstel tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord van mevrouw de Bethune c.s. (stuk Senaat, nr. 2-554/1-3);

- wetsvoorstel tot oprichting van een federaal kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris van de dames Kaçar en Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-567/1);

- wetsvoorstel strekkende om de opsluiting van sommige categorieën van vreemdelingen en asielzoekers strikt te beperken van mevrouw Laloy c.s. (stuk Senaat, nr. 2-568/1);

- wetsvoorstel betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter van mevrouw Taelman c.s. (stuk Senaat, nr. 2-626/1).

- *Een speciale actie van de Senaat op 20 november 2001 tijdens het Belgische voorzitterschap*

Op 20 november 2001 zal België voorzitter zijn van de Europese Unie. Ons land heeft bij de andere lidstaten aangedrongen om van 20 november de internationale dag van de rechten van het kind te maken.

Aanbevelingen :

- *De werkgroep is van mening dat 20 november 2001 moet worden uitgeroepen tot «dag van de rechten van het kind» en een Europese dimensie moet krijgen. De werkgroep pleit ervoor dat de Senaat terzake het initiatief neemt.*

31 mars 1987 modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation par un article 121 de Mme Nyssens (doc. Sénat, n° 2-66/1);

- proposition de loi réformant les règles du Code civil relatives à l'adoption de M. Monfils (doc. Sénat, n° 2-881/1);

- proposition de loi instaurant un congé d'adoption pour les travailleurs salariés (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-122/1);

- proposition de loi modifiant l'article 104 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais d'adoption (de Mme de Bethune — doc. Sénat, n° 2-482/1);

- proposition de loi instituant une évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-97/1);

- proposition de résolution relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement (de M. Malcorps et Mme De Roeck — doc. Sénat, n° 2-211/1);

- proposition de loi instituant les avocats des mineurs (de Mme Lindekens — doc. Sénat, n° 2-256/1-7);

- proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-554/1-3);

- proposition de loi portant création d'un Commissariat général aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant (de Mmes Kaçar et Lindekens — doc. Sénat, n° 2-567/1);

- proposition de loi limitant strictement la détention de certaines catégories d'étrangers et demandeurs d'asile (de Mme Laloy et consorts — doc. Sénat, n° 2-568/1);

- proposition de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (de Mme Taelman et consorts — doc. Sénat, n° 2-626/1).

- *Une action spéciale du Sénat le 20 novembre 2001 lors de la présidence belge*

— Le 20 novembre 2001, la présidence de l'Union européenne sera assurée par la Belgique. Notre pays a plaidé auprès de ses collègues de l'Union européenne pour faire du 20 novembre la journée internationale des droits de l'enfant.

Recommandations :

- *Le groupe de travail estime que le 20 novembre 2001 doit être consacré «Journée des droits de l'enfant» et prendre une dimension européenne. Le groupe de travail plaide pour que le Sénat prenne l'initiative en la matière.*

— *Rekening houdend met wat voorafgaat, meent de werkgroep dat het noodzakelijk is het werk in de Senaat te kunnen voortzetten teneinde:*

1. 20 november 2001 in de Senaat voor te bereiden;
2. op parlementair niveau te zorgen voor de follow up van het actieplan dat in New York zal worden goedgekeurd;
3. de follow up van het verslag van de Nationale Commissie tegen seksuele uitbuiting van kinderen te evalueren;
4. te zorgen voor de voorbereiding en de follow up van de Wereldconferentie tegen seksuele uitbuiting die in december 2001 in Yokohama zal plaatsvinden;
5. een methode voor te stellen om de kinderrechtendimensie te integreren in de belangrijkste werkzaamheden van de Senaatscommissies;
6. een methode voor te stellen die de kinderen betreft bij de belangrijkste debatten die op hen betrekking hebben;
7. elk jaar de internationale dag van de rechten van het kind (20 november) voor te bereiden.

*
* *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden.

De rapporteurs,
Sabine de BETHUNE. *De voorzitter,*
Nathalie de T' SERCLAES.
Paul GALAND.

*
* *

BIJLAGEN

(stuk Senaat, nr. 2-725/2)

— volledige lijst van alle initiatieven die tijdens de huidige legislatuur reeds genomen werden op het vlak van kinderrechten in de Senaat

— verslag van België over de follow up van de wereldkindertop (New York, 1990)

— nota van de Duitstalige gemeenschap

— *Berlin Commitment*

— Programma van de NGO's en van de kinderen

— *Compte tenu de ce qui précède, le groupe de travail estime qu'il est nécessaire de pouvoir poursuivre le travail au sein du Sénat en vue:*

1. de préparer la journée du 20 novembre 2001 au Sénat;
2. d'assurer au niveau parlementaire le suivi du plan d'action qui sera adopté à New York;
3. d'évaluer le suivi du rapport de la Commission Nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants;
4. d'assurer la préparation et le suivi de la Conférence mondiale relative à l'exploitation sexuelle qui se tiendra en décembre 2001 Yokohama;
5. de proposer une méthode pour intégrer la dimension des droits de l'enfant dans les principaux travaux menés par les commissions sénatoriales;
6. de proposer une méthode qui assure la participation des enfants aux principaux débats qui les concernent.
7. De préparer chaque année la journée internationale des droits de l'enfant du 20 novembre.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

Les rapporteurs,
Sabine de BETHUNE. *La présidente,*
Nathalie de T' SERCLAES.
Paul GALAND.

*
* *

ANNEXES

(doc. Sénat, n° 2-725/2)

— liste complète de toutes les initiatives déjà prises par le Sénat sur le plan du droit des enfants au cours de la présente législature

— rapport de la Belgique sur les suites données au sommet mondial sur les enfants (New York, 1990)

— note de la Communauté germanophone

— *Berlin Commitment*

— Plate-forme des ONG et des enfants

INHOUD

	Blz.
1. Werkgroep «Rechten van het kind» van de Senaat — Hoe kwam het mandaat tot stand?	1
2. Werkzaamheden van de Senaat met betrekking tot de rechten van het kind	2
3. Overzicht van de werkzaamheden van de werk- groep	4
4. Verslag van de hoorzittingen die georganiseerd werden door de werkgroep	5
I. Hoorzitting met	5
— Mevrouw Claire Kirschen, bijzonder vertegenwoordiger van België bij de buitengewone zitting van de Verenigde Naties van 19 tot 21 september 2001 te New York	5
— De heer Yves Willemot, directeur communicatie en programma's bij het Belgisch Comité voor UNICEF	5
— De heer Michaël Goblet, afdeling rechten van de mens, ministerie van Buitenlandse Zaken	5
II. Hoorzitting met	21
— De heer Claude Lelièvre, kinderrechten- commissaris	21
— Mevrouw Ankie Vandekerckhove, kin- derechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap	23
— De heer Alain Lescrenier, attaché bij het kabinet van de minister van Justitie	29
— De heer Jan Lathouwers, adjunct-adv- iseur bij het ministerie van Justitie	33
III. Hoorzitting met	41
— De heer G. Noppe, coördinator van Kinderrechtencoalitie Vlaanderen	41
— Mevrouw Christien Melkebeek, secreta- ris van Kinderrechtencoalitie Vlaanderen	41
— Mevrouw Frédérique Van Houcke, coördi- nator van «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant»	41
— De heer Benoît Van Keirsbilck, vertegen- woordiger van DEI («Défense des enfants International»)	41
— De heer Benoît Vandermeersch, «Ligue des droits de l'homme»	41
— Mevrouw Pascale Budin, ATD-Vierde Wereld	41

SOMMAIRE

	Pages
1. Groupe de travail «Droits de l'enfant» du Sénat — Genèse du mandat	1
2. Travaux du Sénat concernant les droits de l'enfant	2
3. Aperçu des travaux du groupe de travail	4
4. Compte rendu des auditions réalisées par le groupe de travail	5
I. Audition de	5
— Mme Claire Kirschen, représentante spéciale de la Belgique à la session extraordinaire des Nations unies du 19 au 21 septembre 2001 à New York	5
— M. Yves Willemot, directeur de la communication et des programmes au Comité belge pour l'UNICEF	5
— M. Michaël Goblet, section des droits de l'homme, ministère des Affaires étrangè- res	5
II. Audition de	21
— M. Claude Lelièvre, délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté française	21
— Mme Ankie Vandekerckhove, délégué général aux Droits de l'enfant de la Communauté flamande	23
— M. Alain Lescrenier, attaché au cabinet du ministre de la Justice	29
— M. Jan Lathouwers, conseiller adjoint au ministère de la Justice	33
III. Audition de	41
— M. G. Noppe, coordinateur de «Kinder- rechtencoalitie Vlaanderen»	41
— Mme Christien Melkebeek, secrétaire de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen»	41
— Mme Frédérique Van Houcke, coordina- trice de la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant	41
— M. Benoît Van Keirsbilck, représentant de DEI («Défense des enfants Internatio- nal»)	41
— M. Benoît Vandermeersch, Ligue des droits de l'homme	41
— Mme Pascale Budin, ATD-Quart Monde	41

IV. Gedachtewisseling met leden van de wetgevende vergaderingen van de gemeenschappen en de gewesten over de voorbereiding van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties over kinderen van 19 tot 21 september 2001 in New York	68	IV. Échange de vues avec des membres des assemblées législatives des communautés et des régions à propos de la préparation de la session extraordinaire des Nations unies sur les enfants, qui aura lieu à New York du 19 au 20 septembre 2001	68
V. Hoorzitting met mevrouw Carol Bellamy, algemeen directeur van Unicef	73	V. Audition de Mme Carol Bellamy, directrice générale de l'Unicef	73
5. Aanbevelingen geformuleerd door de werkgroep	78	5. Recommandations formulées par le groupe de travail	78
I. Aanbevelingen over het Verdrag voor de rechten van het kind en de VN-rapportage	78	I. Recommandations concernant la Convention relative aux droits de l'enfant et les rapports à soumettre dans le cadre des Nations unies	78
1. Over de ratificatie van het verdrag	78	1. Ratification de la convention	78
2. Over de reserves op het verdrag	79	2. Concernant les réserves à l'encontre de la convention	79
3. Over het additioneel protocol over de prostitutie van kinderen	80	3. En qui concerne le protocole additionnel concernant la prostitution des enfants	80
4. Over het additioneel protocol over gewapende conflicten	81	4. En ce qui concerne le protocole additionnel concernant la participation des enfants aux conflits armés	81
5. Voor een additioneel protocol over klachtrecht voor kinderen	82	5. Pour un protocole additionnel conférant un droit de plainte aux enfants	82
6. Over de Conventie nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie	83	6. Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail	83
7. Andere internationale verdragen op het gebied van het familierecht die niet zijn geratificeerd	83	7. Autres conventions internationales dans le domaine du droit de la famille non ratifiées	83
8. Samenstelling van het VN-Comité voor de rechten van het kind	85	8. Composition du Comité de l'ONU des droits de l'enfant	85
9. Het vijfjaarlijks verslag van België	86	9. Le rapport quinquennal de la Belgique	86
II. Aanbevelingen over de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering in New York over kinderen — September 2001: « <i>A world fit for children</i> »	87	II. Recommandations à propos de la session extraordinaire de l'Assemblée générale à New York sur les enfants — Septembre 2001: « <i>A world fit for children</i> »	87
1. Doelstellingen en inhoud van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties	87	1. Les objectifs et le contenu de la session extraordinaire des Nations unies	87
2. De voorbereiding van België voor deze buitengewone zitting van de Verenigde Naties	89	2. La préparation par la Belgique de cette session spéciale des Nations unies	89
3. Deelname van de Senaat aan de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York (september 2001)	89	3. Participation du Sénat à la session spéciale des Nations unies à New York (septembre 2001)	89
4. Participatie van kinderen: de rode draad in deze zitting	90	4. La participation des enfants: le fil rouge de cette session	90
5. De deelneming van de NGO's	91	5. La participation des ONG	91

III. Aanbevelingen betreffende het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie	92	III. Recommandations concernant la présidence belge de l'Union européenne	92
1. <i>Follow-up</i> van de initiatieven ten gunste van de rechten van het kind genomen door het Franse en het Zweedse voorzitterschap	92	1. Suivi des initiatives prises lors des présidences française et suédoise de l'UE en faveur des droits de l'enfant	92
2. Belang van de dimensie «rechten van het kind» tijdens het Belgische voorzitterschap	92	2. Importance de la dimension des droits de l'enfant au cours de la présidence belge	92
2.1. Het belang van de raden «Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden» tijdens het Belgische voorzitterschap	93	2.1. L'importance des conseils «Justice et Affaires intérieures» sous la présidence belge	93
2.2. De plaats van kinderen in het sociale Europa	94	2.2. La place des enfants dans l'Europe sociale	94
3. ENOC: steun voor de oprichting van een Europees en internationaal netwerk	95	3. ENOC: soutien à la création d'un réseau européen et international	95
4. Naar een Child Focus op Europese schaal	96	4. Vers un Child Focus européen	96
IV. Aanbevelingen over de prioriteiten op federaal niveau	98	IV. Recommandations concernant les priorités au niveau fédéral	98
Interne aspecten	98	Aspects internes	98
1. De kinderen en het gezin	98	1. Les enfants et la famille	98
2. Kinderen en Justitie	99	2. Les enfants et la Justice	99
2.1. Adoptie	99	2.1. Adoption	99
2.2. De jeugdbescherming	100	2.2. La protection de la jeunesse	100
2.3. Internationale ontvoering van kinderen	101	2.3. Enlèvement international d'enfants	101
2.4. Spreekrecht, jeugdadvocaat en rechtsingang	101	2.4. Droit de parole, avocat des mineurs et accès à la justice	101
3. Kinderen en het beleid inzake asiel en immigratie	102	3. Les enfants et les politiques d'asile et d'immigration	102
4. Kinderen en de strijd tegen misbruik, geweld en uitbuiting	103	4. Les enfants et la lutte contre les abus, la violence et l'exploitation	103
5. Kinderen en verkeersveiligheid	104	5. Les enfants et la sécurité routière	104
6. Kinderen en Gezondheid	105	6. Enfants et santé	105
6.1. Rechten van de patiënt en charter van de zieke kinderen	105	6.1. Droits du patient et charte des enfants malades	105
6.2. Versterking van de solidariteit jegens zieke en gehandicapte kinderen	106	6.2. Renforcement de la solidarité envers les enfants malades et handicapés	106
6.3. Bevordering van de gezondheid	106	6.3. Promotion de la santé	106
6.3.1. Kinderen en duurzame ontwikkeling	106	6.3.1. Les enfants et le développement durable	106
6.3.2. Borstvoeding	107	6.3.2. Allaitement maternel	107
6.4. Geestelijke gezondheid en verslaving	108	6.4. Santé mentale et assuétudes	108
7. Voor een waarachtig gelijkheidsbeleid	108	7. Pour une véritable politique d'égalité des chances	108
7.1. Armoedebestrijding	108	7.1. Lutte contre la pauvreté	108
7.2. Gelijke rechten voor meisjes en jongens	109	7.2. Égalité des droits pour les jeunes filles et garçons	109
Internationale aspecten	110	Aspects internationaux	110
8. Kinderen en oorlogssituaties	110	8. Enfants et situations de guerre	110

9. Registratie van elk kind	111	9. Un enregistrement de chaque enfant	111
10. Ontwikkelingssamenwerking	111	10. Coopération au développement	111
V. Aanbevelingen betreffende de mechanismen en structuren	112	V. Recommandations relatives aux mécanismes et structures	112
1. De huidige structuren	112	1. Les structures actuelles	112
1.1. De Interministeriële Conferentie	112	1.1. La Conférence interministérielle	112
1.2. De Nationale Commissie voor de rechten van het kind	112	1.2. La Commission nationale des droits de l'enfant	112
1.3. Child Focus	113	1.3. Child Focus	113
1.4. Nationale Commissie tegen de sexuele uitbuiting van kinderen	113	1.4. Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants	113
2. Werken aan de coördinatie van het beleid	114	2. Développer la coordination des politiques	114
3. Noodzaak van een jaarverslag en een actieplan	116	3. La nécessité d'un rapport annuel et d'un plan d'action	116
4. 20 november: internationale dag van de kinderrechten	117	4. Le 20 novembre: journée internationale des droits de l'enfant	117
5. Een bevoegde parlementaire commissie	117	5. Une commission parlementaire compétente	117
6. NGO's en kinderen — partners in het beleid	118	6. Les ONG et les enfants — partenaires dans la politique	118
VI. Aanbevelingen betreffende de <i>follow-up</i> van de werkgroep	119	VI. Recommandations relatives au suivi du groupe de travail	119
1. De <i>follow-up</i> en begeleiding van de buitengewone zitting	119	1. Le suivi et l'accompagnement de la session extraordinaire	119
2. Parlementaire <i>follow-up</i> van de uitvoering van de bepaling van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind	119	2. Un suivi parlementaire pour la mise en œuvre des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant	119
Bijlagen	121	Annexes	121
— volledige lijst van alle initiatieven die tijdens de huidige legislatuur reeds genomen werden op het vlak van kinderrechten in de Senaat	121	— liste complète de toutes les initiatives déjà prises par le Sénat sur le plan du droit des enfants au cours de la présente législature	121
— verslag van België over de <i>follow up</i> van de wereldkindertop (New York, 1990)	121	— rapport de la Belgique sur les suites données au sommet mondial sur les enfants (New York, 1990)	121
— nota van de Duitstalige Gemeenschap	121	— note de la Communauté germanophone	121
— <i>Berlin Commitment</i>	121	— <i>Berlin Commitment</i>	121
— Programma van de NGO's en van de kinderen	121	— Plate-forme des ONG et des enfants	121